Limburgs Dagblad

Non-actief

Dinsdag 25 oktober 1983. — 65e jaargang nr. 252

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw — Losse nummers ƒ 0.85.

Moord Marjo Otten herleeft voor rechtbank:

Marcel N. terug naar psychiater

MAASTRICHT – Driemaal ontrolde zich maandag voor de rechtbank in Maastricht de even koelbloedig als nauwgezet voorbereide moord op de 34-jarige fysiotherapeute Marjo Otten (34) uit Meerssen op 28 maart van dit jaar.

De langdurige ondervragingen van Marcel N. - gewezen echtgenoot de vermoorde vrouw – uit Maastricht en zijn twee stadgenoten en handlangers bij het sinistere misdrijf – Atheneum-scholier Paul van R. (19) en MTS-scholier Ralph van D. (18) – lieten niets onbesproken van het drama. Marcel N. poogde daarbij het initiatief voor wat lugubere onderdelen bij de voorbereiding en uitvoering naar de twee jongens toe te schuiven.

Aan het eind van een lange zittingsdag verwees de door mr. R. Pijls voorgezeten meervoudige strafkamer van de Maastrichtse rechtbank de zaak tegen Marcel N. terug naar de rechter-commissaris voor een nieuwe psychiatrische observatie en rapportage door de psychiatrische observatiekliniek 'Pieter Baan-centrum' in Utrecht. Districtspsychiater dr. van Leeuwen heeft al uitvoerig over de drie mannen gerapporteerd en is tot de conclusie gekomen dat Marcel N. ontoerekeningsvatbaar en de twee scholieren sterk verminderd toerekeningsvatbaar moeten worden geacht wegens ziekelijke stoornis van hun geestvermogens, zeker ten tijde van het plegen van de moord nadat de vrouw door hen in de Sterlingruwe in Maastricht was ontvoerd.

De zaak tegen de twee scholieren wordt vandaag voortgezet.

● Zie verder pag. 11

Zeker 50 bussen uit Limburg naar demonstratie

ROERMOND — Het Limburgse „Comité Kruisraketten Nee!" verwacht dat zaterdag 29 oktober ongeveer 50 bussen vanuit Limburg naar Den Haag zullen rijden om deelnemers naar de nationale Vredesdemonstratie te brengen. Voorlopig zijn ongeveer 250 treinkaarten verkocht.

VANDAAG

Westen niet verrast door Sovjet-maatregel

Nieuwe raketten in Oost-Europa

DEN HAAG – In westerse kringen is niet verrast gereageerd op de Russische aankondiging dat kernraketten zullen worden gestationeerd in Tsjecho-Slowakije en de DDR. Gistermiddag verklaarde het Russische ministerie van Defensie dat in beide landen is begonnen aan voorbereidingen voor de plaatsing van kernraketten als één van de Russische maatregelen tegen de voorgenomen plaatsing van Pershing 2- en kruisraketten in vijf Europese NAVO-landen, waaronder Nederland.

De beslissing tot plaatsing van de nieuwe wapens, waarvan type en aantal niet werden aangeduid, kwam nadat vorige week donderdag de defensieministers van het Warschau-Pact in Berlijn bijeen waren. Volgens de verklaring van het Russische ministerie van Defensie, die door Tass werd verspreid, waren de regeringen van de Sovjetunie, Tsjecho-Slowakije en de DDR hierover apart tot overeenstemming gekomen. De Oostduitse staats- en partijleider Erich Honecker was gisteren in Tsjecho-Slowakije, naar wordt aangenomen om de kwestie verder te bespreken. Kort na de verklaring van Moskou kwamen de staatspersbureaus van Tsjecho-Slowakije en de DDR met eigen communiqués.

Vervanging

Van Sovjet-zijde is herhaaldelijk betoogd dat uitvoering van het NAVO-dubbelbesluit tot een nieuwe wapenwedloop zal leiden. Westerse waarnemers menen dat het dreigement van plaatsing in Tsjecho-Slowakije en de DDR vooral gericht is op de publieke opinie in de NAVO-landen. Een hoge functionaris van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken, die niet bij naam genoemd wilde worden, meende dat de plaatsing van de nieuwe raketten niet meer is dan een vervanging van oude systemen. „Die plannen waren er reeds lang en zouden so wie so zijn doorgegaan ook al was er aan NAVO-kant geen enkel kernwapen geplaatst".

SS-22 en -23

In de Tsjechische en Oostduitse verklaringen wordt gesproken over voorbereidingen voor de plaatsing van operationeel-tactische raketsystemen. Naar in defensiekringen wordt aangenomen handelt het om de SS-22 en -23-raket. Daarvoor zijn volgens westerse defensiedeskundigen de complete installaties gereed.

Interland Duitsland-Turkije misbruikt door neo-nazi's

BERLIJN – Bij de politie in West-Berlijn heerst aan de vooravond van de voetbalwedstrijd Duitsland-Turkije alarmstemming sinds steeds duidelijker wordt dat rechtsradicale groeperingen en neo-nazi's de wedstrijd willen misbruiken voor hun anti-buitenlanders propaganda.

De wedstrijd die woensdagavond wordt gespeeld in het kader van de voorronden van het Europese kampioenschap, zal door duizenden in Berlijn wonende Turken worden bezocht. De rechtsradicalen en neonazi's hebben in pamfletten het Duitse publiek opgeroepen het geweld tegen de buitenlanders niet te schuwen. In Berlijn wonen 135.000 Turken, die deze week al door de beruchte Kampfgruppe Prinz Eugen werden uitgenodigd naar hun eigen land terug te keren.

Burgemeester Weiszaecker van Berlijn probeert al dagen de gemoederen te kalmeren. Hijzelf zal met de Turkse consul het stadion bezoeken.



● In Heerlen bestegen de zusters Andrée (links) en Xaveri (rechts) gisteren hun fiets richting Den Haag. In speciale IKV-overgooiers hopen zij vrijdagavond in Den Haag aan te komen. Zaterdagmiddag om 12 uur sluiten deze religieuzen zich aan bij de massale vredesmars op het Malieveld in Den Haag.

Heerlense nonnen over CDA-kernwapenstandpunt

„Een regering die niet luistert pleegt anarchie"

door peter hamans

HEERLEN – „In de hele discussie rond de plaatsing van kernwapens bekleedt het CDA een positie die niet meer christelijk te noemen is. We kennen religieuzen die op het CDA gestemd hebben maar die door de opstelling van deze partij in de kwestie wel of geen kruisraketten nu gaan nadenken of hun stemgedrag wel juist is geweest.

En als CDA'ers zeggen dat verdere akties ná plaatsing van kruisraketten leiden tot anarchie dan verdraaien ze de zaak. Want een regering die niet luistert naar de stem van haar volk pleegt anarchie. Een dergelijke uitspraak is die van een CDA-volksvertegenwoordiging onwaardig".

Deze forse kritiek is van twee Heerlense religieuzen, de zusters Andrée Morsink en Xaveri Kerkhofs van respectievelijk de orde „Franciscanessen van Heythuysen" en de orde „ Kleine zusters van St. Joseph".

Beiden zijn sinds enkele weken praktisch aktief in de voorbereidingen op de grote vredesmars van komende zaterdag. Zo gaven ze gistermorgen de aanzet voor een demonstratieve fietstocht die vrijdagavond eindigt in Den Haag.

● Zie verder pagina 3

Overleg over vredesmacht

Dodental Beiroet al boven 200

BEIROET – Het aantal doden, dat is gevallen bij de zondag gepleegde de bomaanslagen op bases van de Amerikaanse en Franse vredestroepen in Beiroet, is tot boven de tweehonderd gestegen. Het Amerikaanse ministerie van Defensie liet gisteravond weten dat minstens 191 Amerikaanse mariniers zijn omgekomen en 85 gewond, terwijl volgens onofficiele cijfers nog eens 32 Amerikanen worden vermist. Het officiële dodental bij de Franse militairen lag gisteren op 23. Er werden 15 Fransen gewond en het aantal vermisten bedroeg 35.

Maandag eiste opnieuw een groep de verantwoordelijkheid voor de aanslagen op. Nadat zondag de tot dan toe onbekende 'Beweging van de vrije islamitische revolutie' had gezegd verantwoordelijk te zijn, verklaarde gisteren de organisatie 'Heilige islamitische oorlog' de aanslagen te hebben gepleegd.

De Franse president Francois Mitterrand bracht maandag een onverwacht bezoek van zeven uur aan Beiroet om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de situatie. Per helikopter ging hij naar de plaats van de aanslag op de Franse militairen.

President Reagan heeft gisteren gezegd dat het zenden van meer troepen naar Libanon alleen kan worden overwogen als dat de vredesmissie helpt. Terugtrekking van de mariniers wees hij categorisch van de hand. De vier ministers van Buitenlandse Zaken van de landen die troepen leveren voor de internationale vredesmacht in Libanon komen zaterdag bijeen om te praten over het vredesleger, zo heeft de Italiaanse regering maandag meegedeeld.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

...nsumenten Kontakt is weer ...s aan het cijferen geslagen en ...arbij tot de bevinding gekomen dat zeker zeshonderdduizend mensen in aanmerking komen voor kwijtschelding van onroerend-goedbelasting. In 1982 ...n nog geen 31.000 kwijtscheldingen verleend... Onbekendheid met de mogelijkheid tot kwijtschelding is er de oorzaak van dat ...veel mensen onnodig onroerend-goedbelasting betalen. Volgens KK kan iedereen met een minimum-inkomen of ongeveer honderd gulden per maand daarboven, bij de belastingdienst kwijtschelding vragen van het betalen ...n OG-belasting. Dit jaar gaat ...t om 525.000 mensen met een minimuminkomen. Daarnaast, ...heeft men berekend, komen nog ...ns honderdduizend mensen ...oor kwijtschelding in aanmerking met een iets hoger inkomen ...met extra lasten, zoals ziektekosten. Volgens de consumentenorganisatie kunnen ook bewoners ...n woningen die een hoge hypotheek hebben, terwijl hun huis ...rk in waarde is gedaald, kwijtschelding vragen. Om te bepalen ...f men voor kwijtschelding in aanmerking komt moet het volgende rekensommetje gemaakt worden. Van het netto-besteedbare inkomen, waar vakantiegeld ...kinderbijslag bij opgeteld zijn, ...oet de kale huur worden afgetrokken. Eventueel betaalde aanvullende ziektekostenpremie mag ...k in mindering worden gebracht. Ontvangt men een eenmalige uitkering dan hoeft die niet ...j het inkomen te worden opgeteld. Is het resterende bedrag lager dan 1.320 gulden per maand ...oor gehuwden of samenwonenden, 1.165 gulden per maand voor ...n één-oudergezin en 860 gulden ...er maand voor een alleenstaande dan bestaat er recht op kwijtschelding. Zijn er kinderen dan ...ag het bedrag, afhankelijk van ...e leeftijd van de kinderen, hoger ...uitvallen. Goede Morgen, cijferen ...n ontroerend goed zijn.

Het weer

...rioden met zon, droog weer ... middagtemperatuur rond ... graden. Zwakke tot matige ...stelijke wind. Vooruitzichten t/m zaterdag: Zonnige perioden en droog. In de ochtend ...ist. Middagtemperatuur ...nd 13 graden.

VANDAAG:		
Zon op:	07.21	onder: 17.27
Maan op:	19.25	onder: 11.23
MORGEN:		
Zon op:	07.23	onder: 17.25
Maan op:	20.08	onder: 12.36

Idee

Burgemeester Mario Spallone van het Italiaanse dorp Lecce nei Marsi in de Abruzzen gaan ook de zielen van zijn afgestorven burgers zeer ter harte. De communistische burgervader heeft uit eigen zak een geluidsinstallatie ter waarde van ruim 17.000 gulden laten aanbrengen en laat het ding dag en nacht klassieke tonen over het kerkhof brullen. Naar verluidt, kwam Spallone op het idee tijdens een bezoek aan de Sovjetunie, waar hij in Lenigrad op een begraafplaats door een soortgelijk eerbetoon tot tranen toe bewogen werd. Een 'zalig' idee voor allen die ...odeng zijn voor 'requiescant in pace'.

Veel sympathie voor knielbus

Bandenhandelaren: „Helft van de banden, die wij zien, afval"

door rob peters

Omdat een eigen onderzoek „hemelschreiende ervaringen" opleverde, gaat de Sittardse politie op een nog geheime dag in de komende twee weken massaal autobanden „meten". De dag wordt niet tevoren bekend gemaakt, maar de politie van Sittard heeft er geen moeite mee, autobezitters enige tijd van bezinning te geven. De actie kan evengoed vandaag als overmorgen plaatsvinden. Reden genoeg tot wat „zelfonderzoek" bij de eigen auto. Dat kan straks tientallen guldens schelen....



● Een autoband moet een profiel hebben van 1mm....Dat is snel opgemeten.

UUR U VOOR SLECHTE AUTOBANDEN....

Uur U dus voor bezitters van slechte en ondeugdelijke banden deze week. Op alle belangrijke en doorgaande wegen in Sittard worden autobanden aan een onderzoek onderworpen. Duizenden wagens, denkt de Sittardse politie zo letterlijk aan banden te leggen. „Geen pesterij maar met het natte seizoen op komst is het gewoon een levensnoodzaak ", zegt de Sittardse politie, die zich enkele weken geleden na een ruwe test van 12000 autobanden een aap schrok: meer dan 10 procent van de banden bleek slecht tot zeer slecht.

Vandaar het besluit het centraal gelegen Sittard tot actiecentrum uit te roepen. Een dezer dagen zal het gebeuren, dan komt er geen muis meer door, zonder zijn banden te tonen. Vandaar deze poging. Voorkomen is beter dan genezen. Nog een waarschuwing vooraf: volgens de transactienormen van het moment kan een slechte band onmiddellijk worden afgekocht met 50 gulden, twee banden met 80 gulden cash. Bij meerdere banden komt de kantonrechter er aan te pas. Bovendien mag de politie zeer slechte exemplaren in beslag nemen en vernietigen....

„Niet alleen slechte banden vormen een voortdurend gevaar voor de verkeersveiligheid. Steeds meer constateren wij dat op autoś geen vier gelijksoortige banden liggen. Op een normale droge weg geeft dat weinig problemen, maar straks wanneer de weg nat of glad is, gaan die banden hun rol spelen bij wegligging, stabiliteit en dergelijke," zegt een woordvoerder van het ANWB-keuringsstation in Heerlen.

Een plaats waar veel automobilisten komen. Meestal goedwillende wagenbezitters die zeker willen zijn met een technisch goed beestje op de weg te verschijnen. „En toch zien wij heel dikwijls verschillende soorten banden op dezelfde auto. Dat tast het karakter van die auto aan, dat gaat de bestuurder eerst merken wanneer er abnormale rijomstandigheden optreden. Wij wijzen er altijd op. Het gaat daarbij niet om echt slechte banden, maar om banden die niet bij het autotype passen," aldus de ANWB-deskundige.

Autohandelaren klagen helemaal steen en been. Bij bandenhandel Sampermans in Heerlen is geconstateerd dat de helft van de afgemonteerde banden zo slecht is, dat zelfs de karkassenhandel er niets meer mee kan doen. „Rijp voor de afvalbak. Trouwens wat de karkassenhandel krijgt daar gaat achteraf nog een behoorlijk percentage naar de vuilnisbelt. Tot de draad versleten.. ", zegt de handel, die veel verzoeken krijgt om banden die al tienduizenden kilometers hebben gedraaid nog zodanig bij te spijkeren dat de aanschaf van nieuwe banden even kan worden uitgesteld.

Ervaring

Verkeerspolitiefunctionarissen weten uit ervaring dat slechte banden een nadrukkelijke rol spelen bij ernstige ongelukken. Bij sterk remmen op een nat wegdek komen vreemde capriolen voor. Ongevallen vallen dikwijls ernstiger uit door de toestand van de banden. De controle, die parkeerwachters in Sittard, begin oktober hebben uitgevoerd, bracht aan het licht dat niet alleen veel banden geen rubber meer bezaten maar dat ook de koordlagen bloot lagen. „Duidelijk was dat al langer. Langs de autowegen neemt het aantal resten van klapbanden zichtbaar toe", zeggen leden van de verkeersdiensten.

Banden kopen is een dure aangelegenheid. Vier banden kosten al snel een kleine vierhonderd gulden. In een tijd van inkomensteruggang een post, die graag wordt uitgesteld. Dat geldt gewoon voor iedereen. De bandenhandelaren weten het, kennen hun omzetcijfers en komen er rond voor uit dat dat jaar tot jaar merkbaar is. „Niet alleen rijdt men langer met slechte banden, ook laat men de auto langer ongebruikt voor de deur staan.

Wie er tenslotte niet meer onderuit kan, gaat duidelijk eerst nog even op zoek naar een bruikbaar koopje. Bij de sloophandel is het een gaan en komen van mensen, die voor een paar tientjes een paar „bruikbare" exemplaren op de kop proberen te tikken." Een algemene visie van de handel.

Voor de politie een extra reden om te waarschuwen. „Juist die tweede handsbanden passen zelden bij elkaar. Dat geeft na verloop van tijd weer problemen omdat de banden niet egaal afslijten. Ook hier het gevaar van klapbanden..."

De bandenactie is in eerste instantie alleen in Sittard gepland. Toch geen plaatselijke aangelegenheid, gezien de centrale ligging. Bovendien wie Sittard links laat liggen, geniet slechts uitstel van executie, want ook in andere plaatsen komt het uur U voor Uw autoband, dat staat vast!



● Banden, slecht en vooral gevaarlijk.

RONDOM DE FEITEN

in gesprek

redactie max schme

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden bri lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zake geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Vluchtelingen

Nog eenmaal wil ik reageren op de brieven van de heer Bert Willems uit Sittard die ook schrijft over bootvluchtelingen. Op de eerste plaats vragen veel mensen zich met mij af waar hij die fabelachtige cijfers vandaan haalt. Zo schrijft hij in het Limburgs Dagblad van 22 september j.l. dat er tienduizenden Cambodjaanse vluchtelingen naar Nederland zijn gekomen, maar in werkelijkheid zijn het er een paar honderd. De heer Willems voert ook het gigantische bedrag van ƒ 90.000,- op, een som geld die elke bootvluchteling gekregen zou hebben. Weet U wel, meneer Willems wat U deze mensen allemaal aandoet door deze onwaarheden te schrijven? Deze bootvluchtelingen zijn niet de onbekende zee op gevlucht om een snoepreisje te maken. Zij wisten dat vele bootvluchtelingen vóór hen de verdrinkingsdood tegemoet waren gegaan, of door Thailandse vissersboten waren overvallen. Plundering, beroving, vrouwen verkracht, en tenslotte de verdrinkingsdood. De Vietnamezen die nu in Nederland zijn werden vooral door de bemanning van Nederlandse schepen gered. Meneer Willems, voor U en eventueel ook voor andere lezers van deze rubriek, laat ik hier nog een keer de juiste cijfers volgen. Deze zijn door het ministerie van CRM vastgesteld en ondertekend door het hoofd van de Centrale Directie Financiële en Economische Zaken, drs W.F. Schutte op 5 februari 1981. Ze zijn overigens ook te verifiëren bij de betrokken instanties. Een gezin met 2 kinderen heeft, op papier, een lening van ƒ 7.225,- ontvangen als lening. Hiervan is in Heerlen rechtstreeks ongeveer ƒ 4.500,- naar een groot winkelbedrijf gegaan, het restantbedrag van ƒ 2.725,- heeft het gezin in handen gekregen voor de aanschaf van meubels, beddegoed, keukengerei, kleding, etc. De aflossing van het totaal-bedrag van ƒ 7.225,- (en niet het twaalfvoudige, ƒ 90.000,-, zoals meneer Willems schrijft) is vastgesteld op ƒ 80.30 per maand vanaf mei 1981. Tot slot nog dit: laten we God dankbaar zijn voor onze vrijheid en voor het feit dat wij niet uit ons eigen (vader)land hoeven te vluchten.

HEERLEN **H.G.Triepels**

Discussie gesloten. Red. LD.

● Fortuna

Het gaat over de wedstrijd Fortuna Sittard-Roda J.C. Als voetballiefhebber kijk je al weken uit naar zo'n ontmoeting. Je gaat kaartjes kopen. „Overdekte zitplaatsen hebb niet meer, wel overdekte sta sen". Ik neem 5 kaartjes, o mijn zonen en ben vervolg kwartier voor het begin van strijd in het stadion. Daar we dan in een hoek gebracht maar de helft van het veld zi moet 's-maandags in de kran wat er allemaal gebeurd is. D vragen om meer bezoek aan d strijden, maar op deze manie het niet meer voor mij en dat de mening van anderen die tard in vak L stonden.

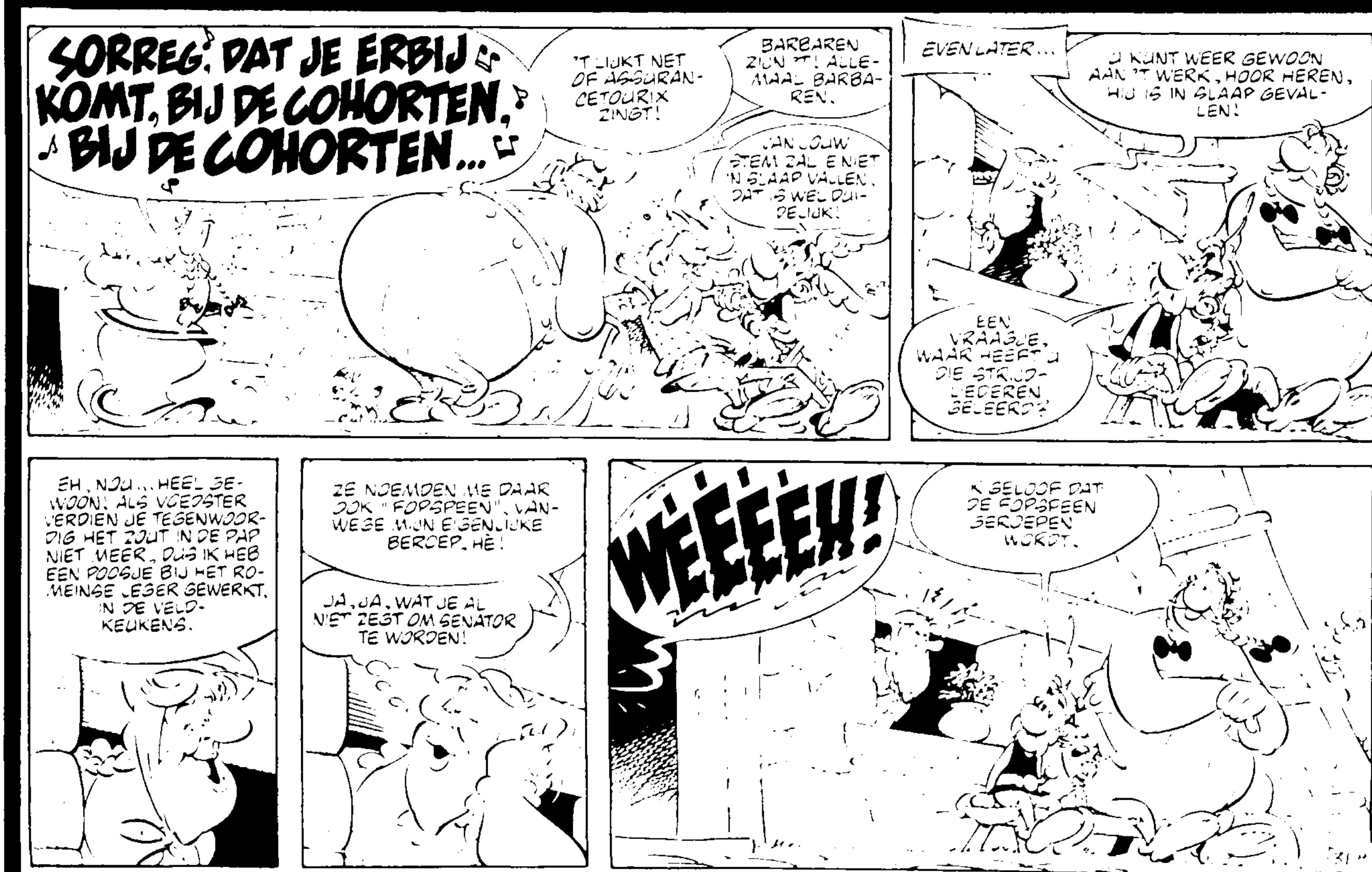
KERKRADE **J. Y**

● Ergeren 2

„Waar ik me zo aan kan erge ...is dat we steeds meer w overschreeuwd door een minderheid, die denkt de too te moeten geven. Langzame wordt men ziek van het gek over lonen, werkloosheid, bo en raketten. Wij menen aan d wereld te moeten zeggen hoe ders moet en kan, terwijl wij eigen land de ellende nog nie aan kunnen. Geleidelijk aan w straatterreur het van de demo waar men altijd zo trots op weest. Voor mij begint langz hand de vraag op te komen. ben we nog wel een democrat wordt de dienst uitgemaakt enkelen, die hordens de straat gen om te roepen en te schree en die zich wapenen met allerl zen?" Op riskante wijze wordt speeld op de lagere instincte de mens: het zelfbehoud, al maar niets overkomt, dan ove de rest ook niets... Om het d bereiken worden alle middelen gewend, ja zélfs de bijbel en guur van Jezus Christus word bij betrokken. En dit alles krijg meer accent, als nonnen aa woord komen over „Vrede" en verhaal al dan niet gekleurd vertellen. Aan dit soort man ties erger ik mij. Het wordt tij de anderen de kans krijgen o eens rustig te kunnen zeggen. schreeuwers en de onheilspro eens ophouden te schreeuwe eens leren luisteren naar and Oók deze hebben een boods die ook een opdracht inhoudt zijn wij een hardleers volkje. sen van het verleden hebben niets geleerd! Pas als het te la beginnen we weer te roepen: hebben we altijd al gedacht... wordt tijd, dat we eens schoonmaak gaan houden in eigen straatje, wijk, buurtje, st Maar het allervoornaamste: beginnen bij ons zélf..." Voor hebben we dan onze handjes

HEERLEN **J. Rein**

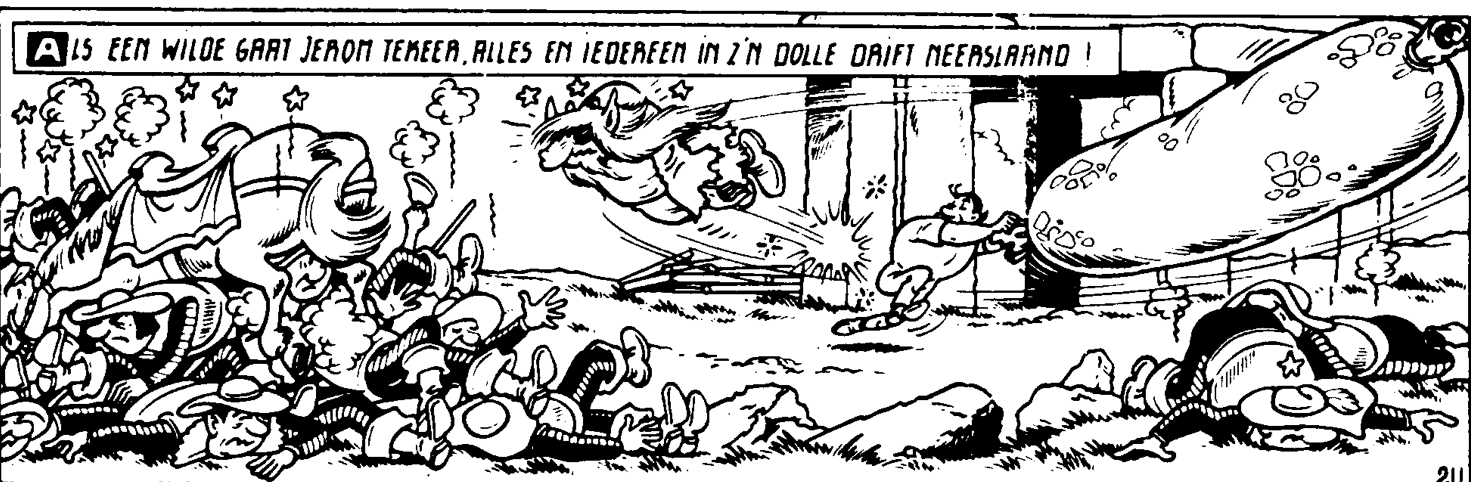
de zoon van asterix



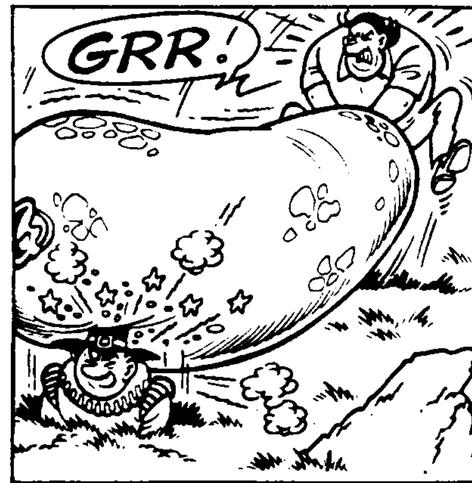
puzzel van de dag

ijverig — pl. in Japan — steensoort — hevige afkeer — sine anno — schaaltje — beroep — pl. in Engeland — gereed — knaagdier — bijbelse figuur — stannum — ongevuld — rustig — Fr. lidwoord — ontkenning — voorzetsel — dyne — leefregel — Greenwichtijd — droogvloer

de hippe heksen









panda en de video-val





Oplossing van gist

- l - - p -
l e u k e m i
- t r a l i e
r a g - s - m
o r e l - s e
- g n o o m -
s i t s - e d
- e - s a t e

recept

Varkensvlees

Bij varkensvlees zijn er drie soorten karbonade te onderscheiden: haaskarbonade: hieraan zit nog een deel van het haasje. Ribkarbonade: een mooi stukje vlees, zit aan een deel van het ribbeentje. Schouderkarbonade: dit is wat meer doorregen vlees.

150 à 200 gram varkenskoteletten per persoon, zout, peper, bloem, boter.

De varkenskoteletten licht zouten en peperen. Daarna door de bloem halen. In hete boter dichtschroeien en ca. 15 minuten op een zacht vuur laten staan tot ze gaar zijn (de koteletten zijn gaar, wanneer u als u langs het been snijdt, geen rood vlees meer tegenkomt). De koteletten uit de pan op een voorverwarmde schotel leggen.

110 g mager gerookt buikspek in lange reepjes snijden en gedurende 2 minuten af laten koken. Doe hetzelfde met 10 zilveruitjes en aardappelen, die in dobbelsteentjes gesneden zijn. Goed af laten koelen en laten drogen. Bak nu dit alles in de braadboter met wat extra boter en champignons. Doe er op het laatst wat doperwten en worteltjes bij.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagbl
Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voo
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63 36 90.0
Giro 1035100
Abonnementenafdelin
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886
Abonnementsprijzen:
Per kwartaal ƒ 61.15
Per maand ƒ 20.47

Kamer achter hogere belasting tweeverdieners

EN HAAG (GPD) – Een grote meerderheid van de Tweede amer verzet zich niet langer tegen de plannen van het kabiet om gezinnen met meerdere inkomens extra belasting te ten betalen. Uit de eerste schriftelijke reacties op het wetsorstel 'Tweeverdieners' blijkt dat voor PvdA, CDA en VVD voordelen opwegen tegen de nadelen.

leen D'66 wijst het wetsontwerp n de hand. De Democraten voen daarvoor tien bezwaren aan ten de voorgestelde tariefgroepinling. Maar de fractie kan wel inemmen met de voorgestelde inteale rolwisseling en de toerekening n de vrouw van inkomsten uit oegere arbeid. Ook de PvdA stelt ch kritisch op, maar vindt toch dat ast gemaakt moet worden vanwe de voordelen voor de gehuwde ouw. Wel vinden de socialisten at de nadelen voor mensen met ge inkomens verzacht moeten orden.

an de beide regeringspartijen toont vooral het CDA zich ingenomen met de voorstellen van het kabinet. De fractie vindt het belangrijk dat nu een 'fundament' gelegd wordt voor een fiscaal bouwwerk waarin sprake is van een meer gelijke behandeling van mannen en vrouwen en van gehuwden en ongehuwden. De liberalen kunnen zich ook verenigen met de plannen, maar kondigen aan toch te zullen trachten de plannen op een aantal punten te wijzigen. Dat geldt vooral de dreigende gevolgen voor de persoonlijke levenssfeer, en de optredende schokeffecten rond de inkomensgrenzen van bijna f 5000 en ruim f 7300.

De plannen van het kabinet gaan uit van een belastingvrije som voor alle werknemers van f 7381 (cijfer van 1983). Voor zgn. alleenverdieners komt daar per gezin nog een toeslag bovenop, zodat de belastingvrije som f 12.716 zal bedragen. Indien dat gezin of samenlevingsverband een tweede inkomen (van maximaal f4841) heeft, dan wordt de belastingvrije som niet verlaagd. Bij een tweede inkomen tot f 7381 bedraagt de belastingvrije som f 9921. Bij een nog hoger tweede inkomen heeft elk van de partners slechts recht op de algemene belastingvrije som van f 7381. De maatregel moet in 1984 de overheid 410 miljoen extra opleveren. In latere jaren bedraagt de opbrengst f 530 miljoen.

Verzet

De Tweede Kamer heeft zich eerder dit jaar fel tegen de oorspronkelijke plannen van het kabinet verzet, omdat daarin geen rekening was gehouden met samenwonende paren. Alleen gehuwde tweeverdieners zouden meer belasting moeten gaan betalen. Ook was afgezien van de verzelfstandiging van de vrouw in de belastingwetgeving. In het nieuwe wetsvoorstel is aan deze bezwaren van de Kamer tegemoet gekomen.

Inzake toekomstige financiering

Minister wil geen 'publieke strijd' met bejaardenoorden

UTRECHT – Minister Brinkman van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (WVC) heeft gisteren de bejaardenoorden opgeroepen tot frequent en intensief overleg. Op een bijeenkomst in Utrecht van de LSB, de Federatie Landelijke Samenwerking Bejaardentehuizenorganisaties, zei hij dat de bewoners niet het slachtoffer mogen worden van de moeilijkheden rond de direkte financiering van de bejaardenoorden. „Er kan bij de bejaarden onrust ontstaan als we elkaar publiekelijk teveel bestrijden", aldus Brinkman.

Tot dusver vulden de gemeenten uit de bijstandswet de pensionprijs aan voor bejaarden die dat bedrag niet helemaal zelf kunnen betalen. Volgens de gewijzigde wet op de bejaardenoorden geschiedt de financiering vanaf 1 januari 1984 direkt via de begroting van WVC. De kans is echter groot, dat de gewijzigde wet op die datum nog niet in werking kan treden. De minister denkt nu aan een interimregeling in de vorm van een koninklijk besluit of algemene maatregel van bestuur.

Eigen bijdrage

In het nieuwe systeem wordt van de bewoners een eigen bijdrage verwacht die afhangt van hun inkomen en de verzorgingsprijs. Het wetsontwerp gaat ervan uit, dat de gemeenten die bijdragen innen. De gemeenten weigeren echter, als de wet op 1 januari nog niet van kracht is, dat vrijwillig te doen. Inning door de bejaardenoorden zelf levert ook problemen op.

De minister noemde maandag nog twee mogelijkheden die hij overweegt: vaststelling en inning door de belastingdienst of wellicht de sociale verzekeringsbank. Hij zal nog deze week overleg plegen met de LSB over de diverse alternatieven.



● Shao-Shao, de reuzenpanda die het eerste pandajong door kunstmatige bevruchting in het westen ter wereld bracht, is in de dierentuin van Madrid aan ingewandsstoornis overleden. Dit heeft directeur Tomas Cerdan gisteren meegedeeld. Shao-Shao verzorgde haar jong Chu-Lin sinds zijn geboorte op 4 september 1982. Zij was kunstmatig bevrucht met sperma van Chia-Chia in de Londense dierentuin. De directie van de Madrileense dierentuin had gehoopt dat Shao-Shao volgend jaar een tweede jong zou krijgen van haar metgezel Chang-Chang. Shao-Shao en Chang-Chang waren giften van de Chinese regering in 1978 en zij vormden de grootste trekpleister van de dierentuin van Madrid, nog meer na de geboorte van Chu-Lin.

UIT

Herald Tribune

● Het eerste in Nederland gedrukte exemplaar van de International Herald Tribune is gisteren van de persen van Sijthoff in Rijswijk gerold. De Amerikaanse krant die in Parijs wordt samengesteld, werd tot dusver gelijktijdig gedrukt in Parijs, Londen, Zürich, Hongkong en Singapore. Nu is daar het „printed in The Hague" bijgekomen. De 28.000 exemplaren die voortaan dagelijks in Rijswijk worden gedrukt, zijn bestemd voor distributie in de Benelux, Noord-Duitsland en de Scandinavische landen.

Knielbus

● *„Ook de Tweede Kamer kan worden toegevoegd aan de indrukwekkende lijst van organisaties, die de actie Knielbus steunen. Het CDA-Kamerlid Henneman zei dit gisteren namens de commissies Verkeer en Waterstaat en Gehandicaptenbeleid bij de start van deze actie. De knielbus is een bus met betere faciliteiten voor gehandicapten. De bus zakt bij een halte zover „door z'n knieën", dat de brede entree op dezelfde hoogte komt als het trottoir. Dit maakt het voertuig gemakkelijker toegankelijk voor gehandicapten in rolstoelen, bejaarden en mensen met kleine kinderen.*

Moord

● In Londen is het proces begonnen tegen ex-politieman en arbeidsbemiddelaar Dennis Andrew Wilsen, die wordt beschuldigd van meervoudige moord en twee pogingen tot moord. Wilsen heeft volgens de aanklacht toegegeven in een periode van vier jaar 16 mensen, voor het grootste deel werkloze en dakloze jongemannen, te hebben omgebracht. Op de eerste dag van het proces ontkende Wilsen echter schuldig te zijn. Daarmee probeerde hij kennelijk een levenslange gevangenisstraf te voorkomen. Bij een volledige bekentenis wordt zo'n straf uitgesproken.

Referendum?

● De Westduitse vredesbeweging wil haar eis tot het organiseren van een referendum over de plaatsing van nieuwe kernraketten tot het hoofdpunt van haar campagne maken. Afgevaardigden van de Bondsdag zijn uitgenodigd voor een hoorzitting over deze kwestie op donderdag aanstaande. Tot nu toe zijn een miljoen handtekeningen verzameld van mensen die een referendum wensen. Tijdens de hoorzitting zullen juridische deskundigen het legale karakter van plaatsing van raketten onder de huidige grondwet aanvechten.

Abortus

● *Ruim een kwart van de in ons land wonende abortusclienten die vorig jaar in de Stimezoklinieken werden behandeld, behoorde tot de zogenaamde ethnische of culturele minderheden. Tegenover deze 26 procent staat het gegeven dat de minderheden naar schatting 5 procent van de bevolking uitmaken. Van het totaal van 19.100 ingrepen in 1982 op vrouwen die in Nederland woonachtig waren, werden er 1950 gedaan bij Surinaamse vrouwen, 250 bij Antiliaanse, 690 bij Turkse, 150 bij Marokkaanse en 1990 bij vrouwen uit andere landen.*

NIEUWE ACTIES BIJ DE PTT

NS blijven 'stipt'

EERLEN – Het Limburgs spoorwegpersoneel wil doorgaan met de stiptheidsacties à la Amsterdam tdat de voorgenomen 3,5 procent rting op de ambtenarensalarissen van tafel is. Er zal niet worden staakt en als het aan de leden t zullen ook de extra treinen uit Limburg naar de vredesdemonstratie op tijd in Den Haag zijn. Dat is gisteren besloten tijdens twee vergaderingen van NS-personeel in Trefcentrum 't Loon in Heerlen, die was bijeengeroepen door de FNV en de FSV (Federatieve Spoorweg Vereniging).

FSV-woordvoerder Kleijn: „Stakingen kosten ons te veel geld en bovendien wordt de reiziger dan nadrukkelijk benadeeld. Dat willen we niet."

Dezelfde tendens was ook waar te nemen bij bijeenkomsten elders in het land. De stipheidsacties zijn nu de tweede week ingegaan. Gisterochtend reed volgens een woordvoerder van NS 95 procent van de treinen, zij het veelal met vertragingen.

FNV-voorzitter Wim Kok zal de leden van de Vervoersbond FNV en CNV alsmede de FSV oproepen vrijdag de stiptheidsacties te onderbreken in verband met de vredesdemonstratie in Den Haag. Dat deelde hij mee na een twee uur durend gesprek tussen de vakcentrale en de Voervoersbond FNV met de directie van NS.

PTT

Bij de PTT zijn nieuwe acties op til. De ambtenarenorganisaties Abva-Kabo en CFO maakten gisteren bekend dat de komende dagen vertragingen kunnen optreden bij het bezorgen van de post. De stipheidsacties bij de zogenoemde voorsorteercentra zouden zich vanuit Arnhem en Rotterdam gaan uitbreiden tot het hele land. Een woordvoerder van het ambtenarencentrum maakte bovendien melding van het voorbereiden van stiptheidsacties bij de PTT-gelddiensten en bij de telecommunicatie.

Paus betaalt mee aan hartoperatie

VATICAANSTAD – Paus Johannes Paulus 2 heeft 30.000 gulden beschikbaar gesteld als zijn bijdrage in de kosten van een hartoperatie, die de moeder van een werkneemster van het Vaticaan in Houston, Texas, moet ondergaan. Nadat de artsen Maria Grazia Lugini hadden meegedeeld, dat de enige kans voor haar moeder in de slechts in de Verenigde Staten op korte termijn uit te voeren operatie lag, wendde zij zich vertwijfeld tot haar collega-leken in dienst van het Vaticaan.

De jonge Italiaanse deelde hun mee, dat de spaarpot van het gezin Lugini bij lange na niet de 60.000 gulden bevatte, nodig om de reis- en verblijfkosten alsmede de operatie te betalen. De vereniging van Vaticaanmedewerkers uit de lekenstand deed een beroep op haar leden, solidariteit te tonen en ruimhartig te geven. Er kwam slechts de helft van de benodigde som binnen. Daarop wendde het bestuur zich tot de paus, die direct de andere helft beschikbaar stelde.

Op de fiets naar vredesmars in Den Haag

„Als christenen mogen we niet langer zwijgen"

● Vervolg van pagina 1

HEERLEN – De beide zusters zijn exponenten van de steeds groter wordende groep religieuzen die niet meer wil zwijgen. De beide zusters zijn aangesloten bij de Stichting Nederlandse Vrouwelijke Religieuzen (SNVR). „Als christenen mogen we niet langer zwijgen. De kerk ageert wel tegen abortus en euthanasie maar veroordeelt kernwapens minder hard. 'Gij zult niet doden' luidt het vijfde gebod, maar kernwapens doden al voor ze gebruikt worden. Proeven met kruisraketten in de Derde Wereld hebben al vele mensenlevens gekost", opperen Xaveri en Andrée die met gemengde gevoelens de martelgang gadeslaan die het CDA zichzelf vrijwillig heeft opgelegd.

De Heerlense religieuzen hebben middels de diaserie „Ontwapenen om te ontwikkelen" en drie gebedsbrieven de discussie binnen de congregaties aangezwengeld. „Want oudere zusters zijn ongerust en intens begaan met de rakettenproblematiek. Ze hebben twee wereldoorlogen aan den lijve ondervonden en vragen zich angstig af: 'Mag dit allemaal wel, wat hangt ons nu weer boven het hoofd, wát kunnen wij daaraan doen? Hoewel bidden centraal staat is dit voor hen niet meer voldoende. Ze willen erbij betrokken worden. Want wie zwijgt, stemt toe", zegt Andrée Morsink overtuigend.

Ze wijst op de 140 oorlogen die in de Derde Wereld al zijn gevoerd en refereren aan de op winstbejag gefixeerde wapenindustrie. „Mensenlevens tellen niet meer. Dat is het vuile van de zaak. We ontmoeten vaak mensen die twijfelen maar ze hebben niet de informatie die wij hebben. De bevolking wordt door de media vaak verkeerd, te eenzijdig voorgelicht. Je hoort alleen positieve dingen over de kernwapens, nooit wat er is misgegaan of welke verschrikkelijke dingen ermee kunnen gebeuren".

Voortouw

Beide zusters bepleiten een tweezijdige ontwapening maar juichen het toe als Nederland het voortouw zou nemen. „Je moet toch ergens beginnen, dan maar in Nederland want hiér is de Hollanditis toch ook begonnen?! Mensen in het Oostblok trekken zich aan de Nederlandse vredesbeweging op. Want hier hebben we nog vrijheid van meningsuiting hoewel ik af en toe denk: hoe lang nog? Immers, het plaatsen van kruisraketten is een inbreuk op de democratie, naar het volk wordt niet meer geluisterd. Kijk maar naar de bezuinigingen. Het gaat er niet om hoeveel er wordt bezuinigd, maar de manier waarop. Er valt niet meer over te praten, je moet het maar nemen. Orders komen van bovenaf, het is een patriarchale manier van regeren", aldus zuster Andrée.

Geweld

Ze roept mensen op, ook met het oog op de vredesdemonstratie van zaterdag, verder te kijken dan de twee machtsblokken die elkaar doodbewapenen. „Ik erger me vaak aan discussies die inhoudelijk beperkt blijven tot wat Rusland en Amerika doen", zegt ze. „Want we moeten niet vergeten dat het niet alléén de Amerikanen zijn die ons bevrijd hebben. Ook de Russen hebben dit gedaan. En het zijn niet dezelfde Amerikanen van 1945 die ons nu opzadelen met die kruisraketten".

In welke situatie belandt de vredesbeweging als het wapentuig toch geplaatst wordt? „Hoewel we er pricipieel op tegen zijn", stellen Andrée en Xaveri, „zullen harde protesten toch op hun plaats zijn". De Franciscanes vervolgt: „Aktiegroepen mogen blokkades uitvoeren als maar geen geweld wordt gebruikt. Er mag niet worden teruggeslagen. Dat mag nooit, hoe moeilijk het ook is. Ik heb ook vaak klappen gehad en me rustig gehouden, hoewel m'n handjes af en toe héél los zitten".

Vredesbetoging in VS: veel arrestaties

ROMULUS – De Amerikaanse politie heeft gisteren zeker 170 mensen gearresteerd, toen ze probeerden een legerdepot in Seneca op ca. 50 km van Rochester binnen te dringen. Onder de arrestanten was de bekende kinderarts en vredeactivist Benjamin Spock.

De politie ging over tot arrestaties toen betogers over het hek van het legerdepot wilden klimmen. Er was ook een klein aantal tegendemonstranten. De vredesdemonstranten vermoeden dat er in Seneca kernwapens liggen opgeslagen.

Provincieraad: Happart niet geschikt als burgemeester

Van onze verslaggever

OEREN – De Limburgse provincieraad is tegen een definitieve benoeming van de Waal José Happart t burgemeester van de gemeente oeren. Het is de wens van de raad at op korte termijn een andere urgemeester wordt benoemd „die anvaardbaar is voor beide taalroepen in de gemeente". Happart, x-aanvoerder van de militante afcheidingsbeweging Action Founnaise, is op het ogenblik waaremend burgemeester van Voeren. p 31 december aanstaande zou jn aanstelling een definitief kakter moeten krijgen.

In zijn contra-argumentatie legt de provincieraad er de nadruk op dat José Happart totaal Nederlands-onkundig is en ook helemaal niet het voornemen heeft serieus Nederlands te leren, hetgeen nochtans een van de basisvoorwaarden voor diens permanente benoeming tot burgemeester van de Nederlandstalige enclave Voeren is. Verder voert de provincieraad aan dat Happart weigert enkele ter zake doende wetten te eerbiedigen, onder meer wat betreft het taalgebruik tijdens de gemeenteraadsvergaderingen.

Samenvattend vindt de Limburgse provincieraad Happart te controversieel en acht hij de kans op een vruchtbare samenwerking in Voeren na een benoeming van de Waalse landbouwer vrij gering.

SERVICE RUBRIEK

HATAX-TAXICENTRALE
tel.: 045-218080 tel.: 045-214336

DOE-HET-ZELF-GARAGE

Huur brug met gereedschap ƒ 5,– per uur

- *Garage dag en nacht en in de weekends geopend*
- *Verkoop automaterialen + onderdelen*
- *Grote beurt middenklasseauto ƒ 160,–*
- *Bandenservice*

Vossekuilerweg 59, Heerlen (naast Plieger)
171472

NAEBERS Techniek bv
Ganzeweide 181 Heerlen 045-211941
Electro-motoren Aandrijftechniek Electrische gereedschappen Metaal- en houtbewerkingsmachines Wikkel- en reparatiebedrijf Pompen en compressors Auto-electro

GASWACHT LIMBURG
VOOR ONDERHOUD EN REPARATIES VAN CV-KETELS EN GASINSTALLATIES
24-UURS SERVICE OOK OP ZON- EN FEESTDAGEN.
erkend installateur ERKEND GASTECHNISCH INSTALLATEUR
NU GEBELD, UW INSTALLATIE NOG DEZELFDE DAG HERSTELD
Parallelstraat 37a, Amstenrade Tel. 04492-3131

BOST VERWARMING B.V.
Romeinenstraat 8, Kerkrade-W., 045-412547
SNEL SERVICE
erkenning voor gas-water-cv loodgieterswerk-sanitair riolering-ketelreinigen kachels-allesbranders reparaties gashaarden enz.
Ketels - boilers - pompen enz. uit voorraad.
HR-KETELS met subsidie van ƒ 250,-.

BRANDPREVENTIE
Voor uw brandpreventieproblemen gratis advies.
Alle blusmiddelen en toebehoren, periodieke controles, brand- en noodladders in elke gewenste uitvoering. Brandslangkasten, stand- en straalpijpen naar
HYDRAFLEX/NUTH
KATHAGEN 4 - TEL. 045-243131
Vraag vrijblijvend prijsopgave, ook voor controles en reparaties.

NILFISK
Service Depot
Electro-shop
ROOSEN
Brunssum, Rumpenerstraat 157 (geen koopavond). Tel. 045-251015

Aangeboden betrekkingen

Middeigroot glasbedrijf in de Oostelijke Mijnstreek vraagt twee kundige
glaszetters
met ruime ervaring en leidinggevende kapaciteiten.
Br.o.nr. HK 019, LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Apotheek Kerkrade-West
vraagt
apothekersassistente
Brieven te richten aan: Akerstr. 79, Kerkrade-West.

Leuk BARMEISJE gevr. in excl. bar. Tel. 045-217245.

Int. firma (15 jr. in Ned.), zkt. . direkt mannen en/of vrouwen met enige ervaring in directe verkoop. Full- of part-time. Hoge verdiensten en snelle CARRIERE. Inl. dhr. M. Koussen, tel. 045-457078.

ƒ 200,- à ƒ 400,- p.wk. nto. EERLIJKE bijverdienste, dames en heren i.b.v. auto., min. 21 jr. Bel v. afspr. 045-457078.

BARDAMES gevraagd. Tel. 045-454936 of 045-222451.

H.H. VERKOPERS van encyclopedieën. Wij willen u een goed voorstel doen. 04406-12875.

Kapsalon Meens te U.o.W. zkt. JONGEMAN tot 18 jr. die opgeleid wil worden in het herenkappersvak. Reacties uitsluitend tel. 045-312474 tuss. 18.30-19.00 uur.

BARDAMES gevr. Bar Ma Cherie, Hellebroek 61, Nuth, tel. 045-241829.

1 of 2 leuke MEISJES gevr. voor goedlopende club, tel. 045-421920.

ZAKENMAN vraagt iemand voor het thuis aannemen van telefonische boodschappen tijdens kantooruren. Betaling n.o.t.k. Br.ond.nr. HK 038 LD, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Nette DAMES, meisjes, echtparen gevr. voor inschrijving voor contact- en bemidd.buro NENA. Tel. 045-425707.

Gevr. FREELANCE-MEDEWERKER met commercieel en technisch inzicht (betr. warmte-terugwinning), tel. 04752-4832.

Gevr. part-time VERKOOPSTER met ervaring in modebranche. Leeftijd va. 21 jaar tot ca. 30 jaar. Sollicitaties na telefonische afspraak tussen 9 en 12 uur met dhr. Schins. Tel. 045-712460.

Uitzendorganisatie Tempo Team zoekt erv. SERVICEMONTEUR. MTS-niveau met hydraulische en electro-ervaring. Inl.: Nobelstraat 1, Heerlen. Tel. 045-718332.

Nette JUFFR. gevr. Country-Club, Provincialeweg 144 Zuid-Oirsbeek, tel. 04492-1260.

GITARIST zkt. drummer en organist v. dansorkest. Nachtegaalstr. 65, Geleen, tussen 18 en 19 uur.

Landelijk ochtendblad zoekt BEROEPSGOEDERENVERVOERDER voor het bezorgen van haar dagbladen. Gewicht: 1500 t/m 2500 kg. Alleen bestemd voor de zaterdag. Tel. 04160-40309 tussen 18.00 en 19.00 uur.

AUTOPLAATWERKER gevr. v. bijverdienste. Tel. 045-453406.

Gevr. betrekkingen

Uw diepvries, koelkast of BEDRIJFSKOELING defect? Bel „Vriesko", 045-727342.

TUIN, snoei, spit, aanleg (enz.) Bel tijdig tel. 045-272093, na 18.00 uur.

Aannemer kan nog RUWBOUW, verbouw. en gevelwerk direkt aanv. Tel. 04406-12423 b.g.g. 043-642591.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating, met garantie. Tel. 045-216147.

Eiken

Vakbekwame meubelmaker zoekt werk. Maakt keukens, kasten, eethoeken, slaapkamers, openhaardmantels etc. Goedkoper en beter. De kwaliteit van vroeger is bij mij vanzelfsprekend. Heb eigen werkplaats en showroom. Hoolstraat 45, Voerendaal bij NS-station. Tel. 045-750305.

VERBOUWINGEN garage, woonkamer, keuken, kruipruimte ombouwen tot kelder. Vrijbl. prijsopgave. Tel. 045-216147.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen. Tel. 045-441693.

GEVELREINIGINGSBEDRIJF Vemi Nederland ziet kans op korte termijn opdrachten aan te nemen. Tel. 045-454729.

LOODGIETERSBEDRIJF Harry v. Balkom: erkend gas- en waterfitter voor al uw nieuwe en reparaties van alle voorkomende daken en zinkwerk. Chèvremontstr. 25. Tel. 045-453428 of 451607.

HULP i.d. huishouding biedt zich aan v.d. ochtenduren. Tel. 045-454459.

Nette WERKSTER zkt. werk voor enkele halve dgn. p. wk. omg. Hrl. Tel. 045-726757.

Dakwerk is vakwerk. Dakdekkersbedrijf „HET ZUIDEN". Tel. 045-216151.

TV-ANTENNES, plaatsen rev., onderh. Antennebouw Vandeweijer, Emmastr. 8, Heerlen, tel. 719414.

GEVELREINIGING uitkappen en voegen, vochtbehandeling. Tel. 045-216147.

Kl. AANNEMER kan nog opdrachten aann. Ook kl. klussen, tel. 04494-43098.

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap. Stratenmakersbedrijf Nico Gerards, vrijblijvend prijsopgave en adres. Tel. 045-313956.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgaven. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen, 045-312613.

Alles in één hand! Bel Hans Lips bv. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk. Met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-451862.

Dakdekkersbedrijf Peters & Zn. Uw dak is ons vak. Wij vernieuwen alle DAKEN en zinkwerk. Maastrichterlaan 42, Landgraaf, tel. 045-312817 of 460861.

ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN van uw kelder tot uw dak. 045-242295. Na 18 uur.

C.v.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen, nu ƒ 59,–. Inl. 045-711608.

Centrale VERWARMING, bouwpakket met 7 rad., ƒ 2900,–, montage ƒ 120,– p. aansl. Vrijbl. inl. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aannemen. Gas-water-sanitair-riolering-badkamers-dakwerk-c.v.-allesbranders-keukens. Gratis offerte. Tel. 045-711608.

Te koop aangeboden

Meubelboetiek Geleen, tal van aanbiedingen in de topklasse o.a. Lodewijk FAUTEUILS met bijz. mooi snijwerk ƒ 245,–, ƒ 395,–, ƒ 495,–, klassieke 2-zitters ƒ 695,–, ƒ 795,– enz. Verder schitterende eethoeken met kolom- en beeldentafels. Uitzonderlijk mooie toogkasten, zilverkasten, schitterende spiegels met bijp. commodes-consoles. Ruime keuze in zware echt leren clubs en banken. Alles ongekend laag in prijs, ook ruilen wij uw oude meubels in aan hoogste waarde. Meubelboetiek Rijksweg Centrum 86, Geleen (onder de luifel) vlakbij Alb. Heyn.

KLEURENTELEVISIES, gr. sort. prima spelend o.a. Philips, Gundig, Blaupunkt, Tiptronic va. ƒ 295,–, Blaupunkt met afst.bed. ƒ 395,–, zw./wit-TV ƒ 75,–. Radio/TV Curvers, Dr. Calsstr. 23, station Schaesberg, tel. 045-312091.

Te k. zwarte leren MOTORJACK en zwarte leren broek. Tel. 04408-2269.

Te k. ALLESBRANDER, pr. ƒ 325,–. Tel. 045-319534.

Te koop RACEFIETS maat frame: 56, Jan Janssen Shimano 600 AX (Aero) 4 mnd. oud, nieuwpr. ƒ 1550,–, vraagprijs: ƒ 1000,–, tevens renkleding: broek maat 4, schoenen maat 44, prijs ƒ 75,–, te bevr. Caumerboord 13, Heerlen, tel. 045-412848.

CIRKELZAAG te k. met schaaf en langgatboorinrichting. Tussen 18.00 en 19.00 uur, tel. 045-313594.

Te k. JALOEZIEËN, kl. beige, maat 3 meter br., 1.75 m hoog, smalle lammellen, vr.pr. ƒ 250,-. Pr. Margrietstr. 18, Brunssum, tel. 045-272142.

Te k. DRESSOIR, gashaard, gaskacheltje. 045-410317, b.g.g. 045-412256.

Te k. KOELKAST, tafelmodel, merk Indisit, ƒ 125; gashaard, merk Bocal, ƒ 150; oliehaard, merk Hoenson; bijzetkacheltje op gas, ƒ 65; damesfiets met handremmen, ƒ 100. Te bevr. Margrietstr. 12, Hoensbroek.

GLASPLATEN v. etalages. Te bevr. na 6 uur. Tel. 045-740238.

Te k. weg. omst. Praktica-FOTOCAMERA PB 200 Electronic. Waarde ƒ 600 voor ƒ 400. 2 wk. oud. Willem Barendsweg 86, Hrl. Na 11.00 uur.

Te k.SOLARIUM, 6-lamps + infr.rood. Kussens v. stacaravan. Lange en korte leren jas mt. 40. Tel. 045-312592.

Stunt-Hewij b.v.
Amstenraderweg no. 9, Hoensbroek. Stuntverkoop van topkwaliteit kleding, schoenen, bijoux, etc.
Elke dag geopend!!
Rok ƒ 32,50
Blouse ƒ 25,-

Kasregisters, WEEGSCHALEN, slagerijmachines. Nieuw en occasion. Ruime keuze, volledige garantie, eigen servicedienst. Roltex b.v., Industriepark de Horsel Nuth (L.) tel. 045-242880. Ma. 8.30 - 20.00 u. (koopavond) di-vr. 8.30-17.30 u.

KEUKENS, rolluiken, kozijnen, laag in prijs met garantie. R/J Handelsonderneming, Daelderweg 16, Nuth (industrieterrein). Tel. 045-242602.

Parket
parketteur zoekt werk. Ik leg parketvloeren tegen de laagste prijs. lever ook alle materialen. Parket in eiken vanaf ƒ 18,- p. m^2. Stroken vanaf ƒ 41,50 p. m^2. Hoolstraat 45, Voerendaal. Tel. 045-750305.

KLEURENTEEVEES, video's en HiFi-installatie, u slaagt nergens beter dan bij Van Uden, Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655 (gespreide betaling mogelijk).

VLOERBEDEKKING en gordijnen, goed en betaalbaar. Ook steeds vele coupons aanwezig. Woninginr. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

Alle srtn. HOKKEN, huisjes, hondenhokken enz. v.a. ƒ 195,–. Houtbouw Ubachs, Kerkrade-Vink, tel. 460252.

KLEURENTEEVEE grote sort. Philips grootb. vanaf ƒ 295,– Alle toest. Pr. spelend met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen tel. 045-724760.

Rijwiel Cash & Carry
Rijwielen vanaf ƒ 189,–, kinderfietsen ƒ 109,–, 3 versn. ƒ 279,–, crossfietsen ƒ 199,–, 10 versn. race ƒ 299,–. Akerstr. 182, Hoensbroek. Donderdag koopavond. Tel. 045-217687.

HI-FI/VIDEOFANS! Videorec. ƒ 1748,–; boxen 40 W, 3-weg, ƒ 60,–; 90 W, ƒ 125,–, ƒ 140,–; nieuwe cass.decks va. ƒ 219,–; PU va. ƒ 49,–; 3-in-een va. ƒ 275,–; inger. hi-fi-toren, 2×40 W, ƒ 498,–; videorec. 1702 Phil., ƒ 590,–; Tu./verst. va. ƒ 70,–; verst., 2×60 W, ƒ 248,–; kleur.-TV, 3½ jr. oud, 56 cm, ƒ 548,–. F. Meyer, Verzetstr. 15, Heerlerbaan, tel. 045-417651, inruil mogelijk.

Te k. a. fraaie massief eiken ronde SALONTAFEL (Castle). Elbereveldstr. 304 Kerkrade.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ J. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

KLEURENTELEVISIES KTV vanaf ƒ 250; zw.-tv vanaf ƒ 50. RTV-Van Voorst, Ganzeweide 48, H'heide. Tel. 045-213879.

Te k. eiken BANKSTELLEN, antieke eethoeken, tevens meubelstoffering. Silstraat 7, Sittard, 04490-20249.

Opgelet. In onze zaak staan ca. 65 KASTEN vanaf ƒ 200, ca. 45 bankstellen vanaf ƒ 200, ca. 30 eethoeken vanaf ƒ 200. Ook enkele antieke kasten en eethoeken. Inruil mog. Loop eens binnen bij Lei Römer, Einderstr. 46, Heerlerheide (Heerlen-Nrd.) t.o. sauna Poglajen, naast tankstation, tel. 045-215716. Geop. v. 10 tot 18 u. Donderdag koopavond.

Koopjes! Een goede POTKACHEL, openhaardkachel, kolenhaard, houtkachel, fornuis, allesbrander, voor weinig geld, v.a. ƒ 200,-. Tel. 04459-1638.

Te koop aangeb. GITAARVERST., i.pr.st., 100 W Lab L7. Tel. 045-222921.

CHANEL presenteert de nieuwe maquillage-lijn voor herfst en winter.

Van dinsdag 25 tot en met zaterdag 29 oktobe presenteert het wereldberoemde huis CHANE bij Schunck een geheel nieuwe maquillage voor herfst en winter.

Voor het nieuwe seizoen heeft CHANEL een speciaal verzorgingsprogramma samengesteld, genaamd "Les actes de beauté".

Naast dit verzorgingsprogramma heeft Chanel ook een nieuwe maquillage ontwikkeld: "Ors et brumes de Chanel". Aangepast aan de mistige, grijze kleuren van het jaargetijde, heeft deze maquillage-collectie een mysterieus tintje, waarin kleuren echter niet ontbreken. Afhankelijk van Uw stemming en smaak kunt U kiezen uit "Les Magiciens" of "Les Comédiens", 2 komplete series geraffineerde CHANEL tinten. **Tijdens onze promotie-week zijn de bekende CHANEL-consultants Angela Snoek en Carlo Schwab bij Schunck aanwezig om de nieuwe maquillage-lijn te demonstreren.**

Meer da 40 internatio topmerken o gebied van pa cosmetica huidverzorg

Schunck parfumerie
promenade • heerlen

Nieuwe meubelen?

Informeer eerst bij ons! Wij bieden de hoogste inruilprijzen, een enorm assortiment in alle stijlen meubelen. Financiering ter plaatse mog. in overleg. Wij doen meer voor u als wie dan ook, tel. 045-228517.

VLOERKLEDEN: wol of katoen. Opvallend door prijs en kwaliteit. Leon Jansen, Kerkstr. 300, Brunssum.

500 KACHELS plus alle toebehoren, gunstig in prijs, te koop. Wijshoff, Centrum Hoensbroek. Amstenraderweg 9, tel. 045-211976.

„HOME-COMPUTERS" Sincl. Air Spectrum 48 K met Nederlands tekstboek, cassette, voeding en snoeren. Prijs nu ƒ 695,-. Electro Bemelmans, Wannerstraat 12, Heerlerheide. 045-212330.

Nieuwe MATRASSEN en spiralen in alle maten nu tegen gunstige prijzen te koop, evenals 1e-klas tapijttegels, in div. kleuren v.a. ƒ 1,45 p. stuk. Wijshoff B.V., Amstenraderweg 9, Centrum Hoensbroek.

Vochtige kelder? Bel fa. Cosa voor vrijblijvend bezoek en offerte met 5 jr. garantie. Firma COSA, Wyenweg 147, Brunssum. Tel. 045-218877.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

Te koop grote Nederlandse Larousse-ENCYCLOPEDIE. 25-delig. Nw.pr. ƒ 3.900, nu ƒ 1.400. Tel. 045-454628.

KLEUREN TV vol transistor, wegens omstandigh. Tel. 045-454628.

WINTERAARDAPPELEN. Bintjes 48 ct. per kg, kleibintjes 50 ct. per kg; gratis gepoederd en thuisbezorgd. W. Raeven, Hoofdstr. 65, Amstenrade. Tel. 04492-1859, na 16.00 uur.

BRANDHOUT, balken, kepers, vl.planken, veldbrandst., radiatoren, afbr.mat. Bouwbergstr. 100, Brunssum, 251964.

Gedroogd OPENHAARDHOUT, ƒ 75 per m^3. Gratis thuisbezorgd. Tel. 04492-1079.

O.K.-HALLEN, Geleen, wegens geleidelijke opheffing zaak, tal van spotkoopjes, eiken bankstellen v.a. ƒ 695,–, eiken eethoeken ƒ 695,– ƒ 795,– enz. rundlederen bankstellen, toog- en wandkasten, barok eethoeken en bankstellen, div. schitterende antieke kasten en eethoeken. Alles spot- en spotgoedkoop, ook ruilen wij nog uw oude meubels in. O.K.-hal, Agnes Printhagenstr. 22-24, Geleen-centrum, vlakbij Alb. Heyn.

Te k. BANKSTEL 3-1-1-zits ƒ 100,-, bankstel goud fluweel ƒ 200,-, div. bankstellen eik. ƒ 350,-, eethoek ƒ 100,-, eethoek eik. antiek ƒ 325,- omaslaapkamer ƒ 350,-, eik. dressoir antiek ƒ 525,- enz. T. 045-725595.

KOOPJE! Dames- en herenrijwiel sam. v. ƒ 125,-, kinderrijw. (4 jr.) en roller v. sam. ƒ 25,-, tv zwart-wit kl. defect 5 st. ƒ 100,-, bankstel 3-zits en 1-zits ƒ 174,-, koelkast m. 4-pitspl. sam. ƒ 75,-, afzuigkap en minibijzetforn. ƒ 75,-, hanglampenkappen, koffiezetapp. ƒ 20,-, broodrooster ƒ 20,-, dames- en herentextiel alsook schoenen en laarzen. Goedkoop. Ook aan wederverkoop. Bel na 15 u. 045-411768.

CHAMPIGNONCOMPOST. De ideale bemesting v/d tuin. ƒ 30 per m^3. T. 045-310273.

TROTTOIRTEGELS tot. 180 stuks oude en nieuwe, tot. pr. ƒ 110,–, tel. 717914, na 17.00 uur.

AANHANGWAGEN te koop als nieuw 1.20×2 mtr. Stephanusstr. 27, Wijnandsrade.

Te k. 14 K witgouden RING m. 1 bril.,0,20 loupz. Tel. 045-750587.

KLEERKASTEN 1-2-3-4-drs. Tienerkamers, ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen. Kock, Kampstraat. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

ROLLUIKEN, ramen en deuren, div. al. constructies. Fa. Goffin, Schelsberg 302A, Hrl. Tel. 045-726210, b.g.g. 213310.

Te k. v. zanger gehele ZANGINSTALLATIE mixer, merk Lem, 8 kanalen echoinst. merk Orbit 1 Pearl, bandrecorderdeck merk Akay GX 4000 D 2 boxen, eigenbouw, alles compl., vr.pr. ƒ 2250,-, tel. 045-312354.

Kleine zwarte KOLENHAARD ƒ 100,–, 4-pits gasforn. m. kl. ruit ƒ 75,–, Norbertijnenstr. 67, Geleen, tel. 43394.

Te k. velours SCHILDERIJ 60 cm l., 43 cm br. Oost. danseres ƒ 200,–, tel. 043-472071.

Te k. dames en HERENFIETS met versn. i.z.g.st. Tel. 045-324584.

NIEUW: Petr. kachels, z. rook en geur, min. verbr. veel warmte va. ƒ 365,–, 2 jr. gar. Tev. v. div. kachels en brandstoffen. Wolters, H'broek, tel. 045-212768.

Te k. Yamaha KEYBOARD, tel. 045-225602, na 18.00 uur.

Te k. 750 st. blauwe KRUISPANNEN (oud 60 jr.) tot. pr. ƒ 500,–, tel. 045-216151, na 17.00 uur.

Te k. EETHOEK barok stijl ½ jr. oud ƒ 800,–, Tulpstr. 40, Nieuw-Einde, tel. 045-216151.

Te k. DIEPVRIESKASTEN, -kisten en koelkasten, z.g.a.n. de helft v.d. nw. prijs. Gr. kisten 1 gld. per ltr. Vriesko, Sittarderweg 136, Heerlen, tel. 045-727342.

TUINPALEN KOMO keur b.v. 40 cm. ƒ 1,25; 60 cm. ƒ 1,70; 80 cm. ƒ 2,–; 1 m. ƒ 2,20; 120 cm. ƒ 2,40; 160 cm. ƒ 3,70; 2 m. ƒ 4,50; 250 cm. ƒ 4,80; "Impeg", In de Cramer 104, Hrl. 045-751687.

Koopje! TOOGKASTEN, wandmeubels, eethoeken, slaapkamers, matrassen, tienerkamers, enz. Kock, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

BANKSTELLEN, eiken en modern in leer of stof. Direct af fabriek, beslist goedk. Inruil mog. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. KOLENHAARD, allesbrander. Tel. 045-254085.

Div. maten SKI'S te koop. Tel. 045-413134 na 19.00 uur.

Te k. DIEPVRIESKIST, 260 ltr., ƒ 225; koelkast met vriesvak ƒ 200; koelkast klein enz. Tel. 045-725595.

Te koop nieuwe dames- en HERENFIETSEN met 3, 5 en 10 versnel. Koopjes, Provincialeweg-Z. 143, Oirsbeek.

ANTICK, voor elck wat wils. P. Coumans, Heerstr.-Noord 144, Stein, richting haven. Showopp. 3000 m^2.

Te k. WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes, 1e kwal. 60 ct. p. kg afgeh. met 100 kg, 55 ct. p. kg, poeder gratis, uien 5 kg ƒ 3,50, Veendrick ing. kasteel Amstenrade.

Te koop gevraagd

De hoogste prijs voor uw DIEPVRIESKAST. Defect geen bezwaar. 045-224225.

GOUD en zilver, bijv. armbanden, ringen, kettingen, munten enz. tegen topprijzen en contante betaling. Wij kopen ook zilveren munten. Gebr. v. Verseveld, Saroleastraat 80a, Heerlen, 045-714666; Elisabethstr. 38, Geleen, 04494-43754.

Te k. gevr. KLEUREN-TV. Klein defect geen bezwaar. 04406-12875.

Hoog bod, alle GOUD, zilv. munten en postz. Inform. bij ons, Groenstr. 109, Geleen.

Te k. gevr. gebr. DIEPVRIEZERS, defect geen bezw. 045-727342.

SLOOPAUTO'S gevr. en schadeauto's teg. hoge prijzen. Tel. 04744-1981.

Te k. gevr. BRANDKAST, tafelmodel. Tel. 223482, na 19 uur.

Te k. gevr. AUTO'S alle bouwjaren. Tevens sloopauto's. Tel. 045-750794.

Te huur aangeboden

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux B.V., ind.terrein De Beitel 108, Heerlen. Tel. 045-411930.

Verhuur v. lichte vracht-/verhuis- en BESTELWAGENS tot 16 m3 kl. rijbew. Martens b.v. Kerkstr. 92 en Reeweg 65 Ubach o. Worms tel. 045-314096.

Tijd. te h. 1- of 2-pers. gemeub. APPARTEMENTEN. Hekerweg 5, Valkenburg. Tel. 04406-15177.

Gr. ZIT/SLPK. Douche, c.v., keuk., eig. ing. Pannesheiderstr. 1+19, K'rade.

Voor heren gr. gem. KAMER m. c.v., w. wat., douche, volpension. 04494-46159.

Te huur aangeboden halfvrijst. WOONHUIS a.d. Karel Doormanstr. Inl. tussen 9.00 en 13.00 uur, tel. 04492-3500.

Te huur aangeboden WOONHUIS te Hoensbroek. Inl. tussen 9.00 en 13.00 uur, tel. 04492-3500.

Gemeubileerde KAMERS Voor 2 pers. en 1 pers. kamers. Demerstr. 17, Maastricht, tel. 043-471307.

Te huur aang. gemeub. KAMER in H'broek, kort bij station à ƒ 300,– incl. Inl. Oranjestr. 24, H'broek.

KAMER te huur in Simpelveld. Prijs ƒ 90,- p. wk. Te bevr. 045-443238 of 443716.

Te h. aangeb. mooie gem. KAMERS met c.v., gebr. v. telefoon, keuken en douche te Kerkrade. Tel. 045-443380.

APPARTEMENTEN te huur, ƒ 495,– en ƒ 385,– p.m. Rijksweg Lemiers, tel. 04454-2811.

Te h. ZIT-/SLAAPKAMER m. gebr. v. keuken, douche m eig. opgang in Terwinselen en in H'heide, ƒ 95,– p. wk. all-in. Inl. 223482 en 221278.

Ubach o. Worms-N'hagen, te huur vrijgezell. en STUDIOAPP. omvatt. douche, toilet, keuken, zit-/slpk. ect. Inl. tel. 045-320079 b.g.g. 319480.

Te h. mooie BOVENWONING met zonneterras van 60 m^2, incl. gas, water, licht, ƒ 875 p. mnd. te Kerkrade. Tel. 045-443380.

Te huur te KUNRADE appartement voor alleenst. ƒ 525,– incl. inl. na 19.00 uur 045-750229.

BOVENWONING te huur Kerkrade centr. ƒ 650,– p.mnd. Tel. 045-252579.

Ruilen

Gr. HOEKFLAT tegen woning m. gar. Tel. 04494-49051.

Groot HUIS te ruil tegen klein huis in Maastricht. De La Riverstr. 18.

Onroerend goed

HOENSBROEK, v. Hövel tot Westerflierhof, riant halfvr. herenhuis met garage, kelder, ruime hal, living ca. 44 m2, keuken, bijkeuken, 3 grote slpk., luxe badk. met ligbad, douche, dubb. vw, apart 2e toilet, grote 4e slp./hobbykamer, 5e slpk. en berging. N.B. geheel geïsoleerd, alle kozijnen in hardhout. Aanvaarding ca. febr. 1984. Koopsom ƒ 199.500,- v.o.n. Stienstra Heerlen. Tel. 045-712255.

Te k. van part. in gem. KLIMMEN semi-bungalow. Tel. 04459-1795.

Schaesberg, te k. ruim halfvrijst. WOONHUIS met tuin en gar. T.e.a.b. Eikske 6, 045-421364.

Te koop/te huur: SITTARD - Rijksweg Zuid 113. Vrijstaand woonhuis met c.v., tuin en garage. Indeling begane grond: ruime hal; toilet; L-vormige woonkamer met eiken parket 42 m2, open haard; aparte eetkamer 20 m2 en geheel gemoderniseerde keuken. 1e verdieping: terras; kl. slaapk., badkamer met toilet, gr. slaapk., 24 m2, vaste trap naar 2e verdieping waar 2 slaapk. met aparte bergingen. Het geheel is uitstekend onderhouden. Bez. na afspraak, vraagprijs ƒ 278.000,– k.k. Inl. De Bruijn Assurantiën Geleen BV, Nachtegaalstr. 91, Geleen, tel. 04494-40955.

Te k. in HEERLEN, hoek Venlostr.-Zwollestr. Schaesbergerveld, 300 m2 winkel-bedrijfsruimte met ruime bovenwoning. Grote parkeerruimte aanw. Inl. 045-724472, vrij te aanv.

Te koop of te huur SCHAESBERG: vrijst. woning m. c.v., woonk., open keuk. gr. hal m. toilet, luxe badk. m. toilet, 3 slpks., gr. kelders, gr. zolder, gr. vrijst. gar. ± 4×9, pr. n.o.t.k. k.k. 04494-43098.

Wij hebben of zoeken een koper voor uw HUIS in Zuid-Limburg. Prijsklasse ƒ 75.000,- tot ƒ 200.000,-. Makelaardij Peters & Partners, Agnes Prinshagenstraat 36, Geleen. Tel. 04494-48191.

GELD LENEN?

PLANKREDIET**			
Netto in handen	afl.p.mnd. incl. rente	Rente per mnd.	Theor. looptijd in mnd*
f. 6.000,-	f. 120,-	1,318%	83
f. 7.500,-	f. 150,-	1,318%	83
f. 10.000,-	f. 200,-	1,318%	83
f. 15.000,-	f. 300,-	1,220%	78
f. 20.000,-	f. 400,-	1,183%	77
f. 25.000,-	f. 500,-	1,151%	75

045 71968 045 25104

*totale looptijd bij opname ineens, huidige rente en maandelijkse gelijke beta
**U mag onbeperkt boetevrij aflossen en opnemen.
Overlijdensrisico gedekt; geen bijkomende kosten; eventuele overname van lopende leningen.

C.M.V. BANK 045-719680 045-251043
Akerstraat 82a Heerlen Kerkstraat 29 Brunssum

Te k. HUIS met garage, mooi gel. te Nuth, tel. 045-244479.

Te k. HUIS, 10 kamers, gr. 8¾ are. Ook inruil v. kl. huis. K. 459365 na 13 u.

Huis verkopen? Belt u ook ons even voor inlichtingen. Makelaar-taxateur HENDRIKS. Tel. 045-412430.

TAXATIE o.g.? Bel: H. Hendriks, beëd. taxateur. Tel. 045-412430.

Te koop GEVRAA woonhuis met beho wat tuin. Tot ƒ 90.0 mag ouder woonhuis Tel. 045-257381.

Te k. HUIS, 10 kamer keuken, 3 kelders en gel. Wilhelminastraat Hoensbroek. Te bevr. Bosch, Varenbeuker 37, Heerlerheide.

Kerkrade-C. te k. vrijst. HUIS, pr.n.o. Tel. 045-457748.

Te huur gevraagd

ƒ 500,– beloning
voor diegene die een huis te huur weet aan rede prijs, omg. Susteren. Tel. 04499-2257

Nieuwe belijning en oversized in de schouder: het beeld van deze broekrok en korte jasje. Van tweed. In zwart grijs. Maten 36-
169,-
Pullover in de angora-look. Met lange mouw en ronde hals. In div. kleuren. S-M-L
45,-

modamie
Nieuw in tweed.
van Neer Eyckeler b.v.
Brandstraat 11-23 · 6131 CS Sittard
Telefoon 04490-16333
HFP 83N8

Ruud ter Weyden heeft geen toekomstdromen meer

„Onzin, dat Hilversum te lang dezelfde gezichten laat zien!"

HILVERSUM – „Het is onzin te beweren dat Hilversum te lang dezelfde gezichten laat zien. Je zegt toch ook niet tegen een bouwvakker op een willekeurige steiger van: hé ga jij eens wat anders doen want je werkt nu al vijftien jaar in de bouw. Als iemand zijn werk goed doet, is daar toch niets op tegen".
Aldus AVRO-gezicht Ruud ter Weijden die te zien is in 'Coupe ter Weijden', een praatprogramma vanuit een ijssalon. Ook presenteert hij de Amerikaanse versie van „Showroom" getiteld: „Rare lui die Amerikanen".

Ondanks zijn lange staat van dienst en het drukke werkschema maakt Ruud een alleszins vitale indruk. De Hilversumse vergrijzing is nog niet zichtbaar. „Ik ben niet echt oud, maar ik zie er ook helemaal niet tegenop dat te worden. Kijk naar het buitenland, daar staan de oudjes ook prima te presenteren. Het is alleen jammer dat er zo weinig nieuw talent voor de deur staat. Vooral vrouwen zijn er te weinig binnen de omroep. Ik werk graag met hen, omdat ze een natuurlijk tegenwicht bieden aan het macho-achtige dat mannen vaak hebben".

De Showroomshows worden tot droefenis van Ruud niet live uitgezonden. „Jammer, want het meest perfecte van live is dat er gasten door stoelen kunnen zakken en decorstukken omvallen. Er valt een stuk spanning weg. Een nadeel is ook dat ik in de gids moet bladeren om te kijken wanneer m'n programma op het scherm komt. Afschuwelijk., jezelf als een volslagen vreemde te zien die alleen fouten lijkt te maken. Pluspunt van het vooraf opnemen is weer dat je perfectie kunt nastreven. Niet goed, gewoon over doen".

Puzzeluur

De Ruud ter Weijden zoals we die kenden van Puzzeluur bestaat niet meer. Dus: geen gedoe meer rondom zijn persoon, maar gewoon werken?
„Ik ben gestopt met Puzzeluur en wil dat soort programma's niet meer doen omdat ik het te moeilijk vind. Ik kan niet jaar in jaar uit kleurentelevisies en strijkbouten uitdelen met een glimlach alsof ik nooit hoofdpijn heb. Ik heb een oprechte bewondering voor quizmasters, maar het is niets voor mij".

Ruud is tevreden met wat hij nu doet en koestert geen idealen. „Ik heb totaal geen toekomstdromen. Ik wil niet meer zonodig iets nieuws. Een dansje of zingen zul je mij nooit zien doen. Van een Ivo Niehe accepteer ik het. Die jongen is muzikaal en speelt vrij aardig piano. Voor mij is het daarom heel logisch dat hij op een gegeven moment een stukkie muziek speelt. Maar ik zie mij al iets instuderen. Ik begin er gewoon niet aan. Zoiets als Koot en Bie zie ik wel zitten. Ik ben alleen nog op zoek naar een partner die een vieze man kan uitbeelden".

Sport

Is Ter Weijden nooit meer te porren voor een sportprogramma?

„Zeg nooit nooit. Maar bij AVRO's Sportpanorama zitten ze bijvoorbeeld niet om me te springen en voorlopig heb ik het druk genoeg. Maar ja, Hilversum hè, je weet het nooit. Als ze me morgen vragen en ik heb tijd, dan doe ik het misschien toch...".

„Ze hadden in 1980 een ander décor dan in 1983, geloof ik".

Ben je een carièremaker?

„Dat kan ik zelf niet beoordelen. Dat is iets wat een ander van je moet zeggen als je eenmaal op een bepaald niveau zit. Ik heb in ieder geval mijn carière nooit gepland. Dan was ik wel de meer Puzzeluurachtige kant op gegaan. Dat programma was toch altijd goed voor zo'n vier miljoen kijkers. Maar zulk entertainment is niets voor mij. Ze zullen mij ook nooit vragen voor het openen van winkels en zo."



● RUUD TER WEIJDEN ...„In Hilversum weet je het nooit"...

Udo Jürgens naar Heerlen en Kettenis

● UDO JÜRGENS ...dinsdag 8 november in de Heerlense stadsschouwburg...

HEERLEN – Bij gelegenheid van de tournee die UDO JÜRGENS in november door de Benelux maakt, zal de bekende wereldster ook in Heerlen een avondvullend programma verzorgen. Dat gebuert op dinsdag 8 november in de stadsschouwburg waar men vanaf vandaag kaarten kan bestellen.
Een paar dagen later, op zaterdag 12 november, treedt de Oostenrijkse zanger, van wie dezer dagen een nieuwe elpee op de markt komt, op in de sport- en feesthal van Kettenis bij Eupen in Oost-België.

„Frans" TV-programma voor Europa

PARIJS – Frankrijk, Zwitserland en België willen bij wijze van proef vanaf 2 januari via de satelliet elke avond gratis een selectie van hun TV-programma's in het Frans aanbieden aan voornamelijk kabeldistribuanten niet alleen in België en Zwitserland, maar ook Nederland, Finland, Oostenrijk, Noorwegen en West-Duitsland. Reclame ontbreekt. „TV-5" moet met een opzet van fictieprogramma's, documentaires, magazines en muziek ook interessant worden voor kijkers met geringe kennis van het Frans.
Maandag en donderdag verzorgt de Franse „Antenne 2", woensdag en zondag TF 1, vrijdag FR 3, dinsdag de Zwitserse SSR en zaterdag de Franstalige Belgische RTBF.



● DSCHINGHIS KHAN ...opnieuw naar Limburg...

Dschinghis Khan topper in Stein

(Van onze showpagina-redactie)

STEIN – DSCHINGHIS KHAN behoort tot een van de toppers op de komendefeestzesdaagse van de carnavalsvereniging „De Steinder Bök" in Stein waar al eerder James Last, Max Greger, Vickuy Leandros en Roberto Blanco (om maar een paar namen te noemen) te gast waren.
Dschinghis Khan treedt op 27 januari in het feestpaviljoen nabij het steinerbos op. Andere toppers tijdens dit wijd en zijd bekende festijn zijn op zaterdag 28 en zondag 29 januari Die Original Schwarzwälder STOCKMIHLI MUSIKANTEN en op dinsdag 31 januari VICO TORRIANI, die overigens komende zondagavond met o.a. het bekende Tsjechische orkest Moravanka in zaaltheater Geulen in Aken van de partij is.

Nationale Olympische Sportkwis '84

Als vervolg op de provinciale Jeugd Olympische Dagen en met het oog op de grote finale eind mei 1984 zal ook nog een unieke theorieronde plaatsvinden onder de titel „Nationale Olympische Sportkwis '84". Deze gebeurtenis zal rechtstreeks door de NCRV-televisie worden uitgezonden vanuit de Meerpaal in Dronten en wel op maandag 16 april 1984.

De „Nationale Olympische Sportkwis" is een soort landelijk theorie-examen, volgens multiple-choice systeem, voor jongens en meisjes van 12 tot 16 jaar die van sport houden en er wat van afweten. Tijdens twee uitzendingen (van 18.55 tot 19.50 uur en van 20.55 tot 21.55 uur via Nederland I) worden (op 16 april) in totaal zo'n zeventig à tachtig vragen gesteld. Vragen, die te maken zullen hebben met sport, spelregels en Olympische Spelen in de loop der jaren.

Aan de kwis kan worden deelgenomen door teams van vijf jongelui, leden van sportverenigingen, waarvan de bond is aangesloten bij de Nederlandse Sport Federatie (NSF). Sportverenigingen kunnen dus met meerdere teams deelnemen. Bovendien mag op elke willekeurige lokatie worden gespeeld, als er maar een televisietoestel aanwezig is.

Het „beste" team van iedere provincie wordt toegevoegd aan de povinciale sportteams, die deelnemen aan de eerste Nederlandse Jeugd Olympische Dag op 26 mei 1984 op Papendal, waar naast wedstrijden in negen takken van sport ook een finale-theorieronde wordt georganiseerd. Inlichtingen: „Nationale Olympische Sportkwis '84", Postbus 40444, 2504 LK 's-Gravenhage.

Limburgs Dagblad
WEEK

Programmablad voor een hele week. Bewaren bij uw tv-toestel!

Programma's 25 t/m 31 oktober 1983 — Toelichtingen tv, radio, show — Dinsdag 25 oktober 1983

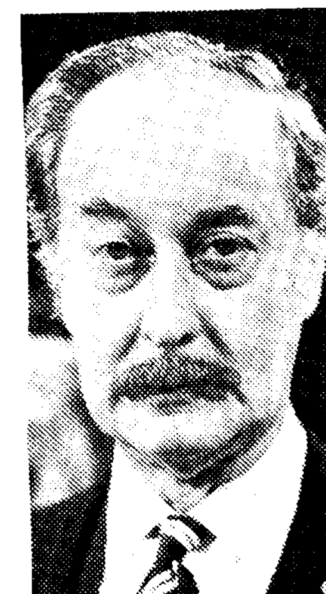
Stakingen bij TV en radio op komst

(Van onze RTV-redactie)

HEERLEN – Kijkers en luisteraars moeten er rekening mee houden dat na donderdag TV- en radioprogramma's in ons land op willekeurige ogenblikken onderbroken kunnen worden. De bonden vragen akties van PTT'ers bij het Audio-Video Verbindingscentrum in Hilversum. De zogeheten „prikakties" zullen minimaal 15 en maximaal 30 minuten duren. Sommige programma's zullen daardoor vervallen. Het is de bedoeling dat nieuws- en journaaluitzendingen in principe worden gehandhaafd.
Zoals bekend staakten medio september ook de Belgische radio- en TV-stations. De toestand bij de zuiderburen is inmiddels weer normaal.



● *„Are you being served" weer op de buis met v.l.n.r. Wendy Richard (MISS BRAHMS), John Inman (MR. HUMPHRIES), Mollie Sugden (MRS. SLOCOMBE) en Frank Thorton (CAPTAIN PEACOCK).*



● *Nog eens „extra" in beeld CAPTAIN PEACOCK gespeeld door de acteur Frank Thornton.*

(Van onze RTV-redactie)

HEERLEN – De Engelsen staan bekend om hun vaak zeer spitsvondige humor. Wat dat betreft is de Britse TV-serie „Wordt U al geholpen" al jarenlang zonder meer een succesnummer op het Nederlandse scherm. Een aantal jaren hebben de liefhebbers het zonder deze uitgesproken Engelse humor moeten stellen, maar vanaf deze week donderdag (27 oktober) kan men zijn schade weer ruimschoots inhalen.

Om 21.00 uur, direct na Derrick, start op Nederland II de eerste van zes nieuwe afleveringen uit „Are you being served?". Vermoedelijk worden daarna nóg eens zes afleveringen aangekocht.
Plaats van handeling is opnieuw de dames- en herenkledingafdeling van het warenhuis Grace Brothers waar het personeel regelmatig de zaak op stelten zet. Ze zijn er weer allemaal: Captain Peacock (Frank Thornton), mrs. Slocombe (Mollie Sugden), mr. Humphries (John Inman), miss Brahms (Wendy Richard), de oude mr. Rumbold (Nicholas Smith), mr. Harman (Arthur English), mr. Spooner (Mike Berry), miss Belfridge (Candy Davis) en mrs. Peacock (Diana King).
Nu donderdag gaat deze vaste cast aan de slag onder de titel „De zoete geur van het succes". Het personeel maakt kennis met een door mrs. Slocombe uitgevonden parfum. Het geurtje wordt verondersteld een onweerstaanbare aantrekkingskracht op mannen uit te oefenen. Van deze positief bedoelde werking blijkt echter maar weinig, terwijl er daarentegen juist moeilijkheden voor het personeel uit voortvloeien...
De volgende afleveringen van „Wordt U al geholpen?" zijn voorlopig gepland op de donderdagen 24 november, 22 december, 19 januari, 16 februari en 15 maart.

„Vierde man" dingt naar een Oscar

DEN HAAG – De film „De vierde man" van regisseur Paul Verhoeven en geproduceerd door Rob houwer is aangewezen als de Nederlandse inzending voor de Oscar voor de beste buitenlandse film. Het ministerie van welzijn, volksgezondheid en cultuur heeft dit meegedeeld. In april volgend jaar worden in Hollywood de winnaars van de Oscars bekendgemaakt. De commissie voor de Nederlandse inzending voor de „best foreign language film award" moest in de laatste ronde kiezen tussen „De vierde man" en „De illusionist" van Jos Stelling en Freek de Jonge.

60 jaar radio in België

(Van onze RTV-redactie)

BRUSSEL/HEERLEN – België is een der eerste Europese landen geweest, waar radio-uitzendingen plaatsvonden. Reeds in 1913 werden uit Brussel elke zaterdag concerten uitgezonden. De oorlog 1914-'18 bracht een stilstand in de ontwikkeling. In november 1923 gaf Radio Belgique zijn eerste uitzendingen.
Dat feit wordt in november aanstaande door de radio in België herdacht. Het is onder anderen de bedoeling dat de BRT op zaterdag 26 november een zogeheten „Open deur"-dag houdt. Het publiek kan dan de voor het publiek toegankelijke studios in diverse plaatsen en steden bezichtigen.

★ Chauffeur teveel

NEDERLAND 1
20.28 uur

Hoewel nog geen kijkonderzoek is gehouden zijn de reakties op de serie „Transport" van de Vara en de BRT zeer positief. Dat blijkt uit vele brieven en telefoontjes bij beide omroepen. De serie is volgens het bekende recept. Nederlands drama doet het nog steeds goed omdat vrijwel iedereen het kan verstaan en begrijpen. Bovendien nostalgie (bij bijvoorbeeld de serie „De herdershond") of realiteit (zoals nu bij „Transport" spreken veel mensen aan.
Vanavond krijgt u de vierde aflevering uit de serie „Transport". In „Chauffeur te veel" werkt Marcel. een wat oudere vrachtwagenchauffeur, in het kleine transportbedrijf van zijn inmiddels overleden vriend Jos. Als de zoon uit dienst komt en in het bedrijf wil werken, is er één chauffeur te veel...



● *WALTER CORNELIS speelt de rol van de chauffeur Marcel.*

★ Psalmen en Galway

NEDERLAND 2
20.50 uur

Op deze dinsdagavond brengt de Evangelische Omroep de eerste aflevering van „De Psalmen van David", een driedelige TV-serie die wordt gepresenteerd door de bekende Ierse fluitist James Galway. Het eerste programma is in Jeruzalem opgenomen en gaat over de psalmen in de oude joodse en vroeg-christelijke traditie. De twee overige afleveringen worden op 6 december en 3 januari uitgezonden.
Galway werd op 8 december 1939 in Belfast geboren. Op 30-jarige leeftijd werd hij eerste fluit-solist van de Berliner Philharmoniker. In 1976 richtte hij een eigen ensemble op, het Galway Chamber Ensemble. Galway is echter vooral bekend geworden door zijn solocarrière, die opvalt door veelzijdigheid. Niet alleen de klassieke wereld kent hij van binnen en buiten, ook het populaire genre heeft zijn warme belangstelling. Galway is een all-round musicus, die van alle markten thuis is. Galway's liefde voor de psalmen dateert uit de tijd dat hij na een ernstig verkeersongeluk in het ziekenhuis terechtkwam en niet wist of hij ooit nog wel zou kunnen lopen. Toen hij de Bijbel las werd hij getroffen door een tekst in Psalm 6, waar staat: „Wees mij genadig, Here, want ik kwijn weg: genees mij, Here, want mijn gebeente is verschrikt". Galway: „Toen kreeg ik volkomen rust. De psalmen zijn zó schitterend: ze namen al mijn moeilijkheden weg".



● *James Galway*

★ Sonja op dinsdag

NEDERLAND 1
22.00 uur

Op veler verzoek vanavond bij Sonja nog eenmaal de rubriek „de week", een gesprek met een patient en de behandelend arts over de geheimzinnige ziekte Aids en een gesprek over de vraag: past de bokssport nog in deze tijd. Het amusement wordt verzorgd door de groep Junior Walker and the Allstars

VARA Nederland I Kan. 5, 51, 53, 57

09.30 -09.35Nieuws voor slechthorenden.
10.00 Pak je prentenboek.
10.30 Jeugdwerkeloosheid.
11.00 Tante Tingeling.
11.30 -12.00 Lief zijn voor elkaar.
13.00 -13.05 Nieuws voor slechthorenden.
14.00 In Vredesnaam.
14.30 -15.00 Schrijvers op school.
15.30 Vrouw, voel je goed.
Vandaag: Depressief zijn.
16.00 James Herriot.
Belevenissen van een veearts. Vandaag: Kalverliefde. James zet zijn eerste, moeizame schreden op het liefdespad.
16.50 Globetrotten.
Jeugdmagazine waarin aandacht voor gewone en ongewone zaken in andere landen. Vanmiddag onderwerpen uit Peru, West-Duitsland en Japan.
17.10 Yakari.
Tekenfilmserie.
18.25 Follow Me-I.
Engels voor beginners, herhaling van les 3.
18.40 Follow Me-I.
Les 4.
18.55 Popeye.
Tekenfilmserie.
19.00 Niels Holgersson.
Tekenfilmserie. Vandaag: Haspel de kraai.
19.25 Zeg 'ns AAA.
Comedyserie geschreven door Alexander Pola en Chiem van Houweninge rond de huisarts Lydie van der Ploeg. Dochter Nancy heeft zich het lot aangetrokken van een losgeslagen puber.(herhaling)
20.00 Journaal.
20.28 Transport.
Negendelige serie over het leven van vrachtwagenchauffeurs. Vandaag: Chauffeur teveel. Leo acht zich de baas van een kleine firma met twee vrachtwagens. Marcel, die de verre buitenlandse tochten maakt, vormt voor hem een bedreiging en een rem op het vrijbuitersleven dat hij wil leiden.
21.20 Achter het Nieuws.
Actualiteitenrubriek.
22.00 Sonja op dinsdag.
Gevarieerd programma met gasten rechtstreeks vanuit de Meervaart in Amsterdam.
23.00 Kijk Haar.
Vrouwenmagazine met speciale aandacht voor de vredesdemonstratie in Den Haag.
23.40 Journaal.
23.45 Nieuws voor slechthorenden.

Nederland II Kan. 31, 54, 56, 60

13.00 -13.05Nieuws voor slechthorenden.
18.15 Nieuws voor slechthorenden.
18.20 Paspoort.
Voor Joegoslaven en Italianen.
18.30 Sesamstraat.
18.45 Jeugdjournaal.
19.00 Journaal.
19.12 D'r kan nog meer bij.
Programma met kinderen van „Het Kleutereiland" uit Nieuw Loosdrecht.
19.30 De Walvislagune.
Natuurfilm over het leven en de levensomstandigheden van de grijze walvis.
20.20 Tijdsein.
Actualiteit en informatie.
20.50 De psalmen van David I.
Met James Galway op zoek naar de oude joodse traditie in Jeruzalem.
21.15 Het Evangelie naar Johannes.
Vanavond: Johannes 18 — de gevangenneming.
21.40 Omnibus.
Wekelijkse kunstkroniek van Theo Stokkink.
22.30 Journaal.
22.45 Den Haag Vandaag.
23.00 Nieuws voor slechthorenden.

BFBS kan. 40, 49 en 59

12.30 ONCE UPON A TIME
12.50 SCHOOLS:SEEING AND DOING
13.10 SCHOOLS: ZIG ZAG
13.30 INSTANT GERMAN
13.35 -14.30 TAKE THE HIGH ROAD
TV-serie.
16.45 BIRTHDAY TIME
17.20 BOSS CAT
Tekenfilmserie. Vandaag: The case of the missing Anteater.
17.50 HAPPY BIRTHDAY, ANIMAL MAGIC
18.15 TOP SECRET
Eerste van een serie van twaalf programma's waarin Barry Took tracht mensen hun geheimen te ontfutselen.
18.45 ITN NEWS
Aansluitend: weerbericht.
19.00 INSTANT GERMAN
19.05 THE GREAT EGG RACE
Vandaag: Out of your depth.
19.35 CAMEO
Documentaire.
19.45 DON'T ROCK THE BOAT
Serie. Vandaag: Top of the bill.
20.10 TOP GEAR
Automagzine gepresenteerd door William Woolard.
20.40 REILLY-ACE OF SPIES
Eerste aflevering van een twaalfdelige serie. Vandaag: An affair with a married woman.
22.00 BBC NEWS
22.25-23.00 THE YOUNG ONES
Laatste aflevering van deze serie.

★ Tijdsein over bejaarden

NEDERLAND 2
20.20 uur

Het aantal bejaarden in onze samenleving wordt steeds groter. Bij het afnemen van de welvaart en een geleidelijke verandering in het denken over euthanasie lopen bejaarden in de jaren '90 en daarna een steed grotere kans dat er druk op hen wordt uitgeoefend om hun leven „vrijwillig" te beëindigen.

Bij veel ouderen begint zelfs al de vrees te ontstaan, dat de jongere generatie die het straks voor het zeggen heeft – in ziekenhuizen, bij hulpverleningsinstanties e.d. – van bejaarden zal zeggen dat ze nuteloze stakkers zijn, die een last voor hun omgeving vormen en ook nog zoveel geld kosten. In EO's actualiteitenrubriek „Tijdsein" vanavond daarover een gesprek met o.m. Hilda Verwey-Jonker, ooit één van de eerste strijdsters voor vrouwenemancipatie.

Verder in „Tijdsein" aandacht voor de grote vredesdemonstratie aanstaande zaterdag in Den Haag. Enkele mensen uit Oost-Europa die al lang in Nederland wonen vertellen waarom ze niet zullen meelopen. Onder hen de uit Tsjechoslowakije afkomstige drs. H. Renner, als historicus verbonden aan de universiteit van Groningen, en de heer I. de Kunery, één van degenen die in 1956 uit Hongarije naar het Westen vluchtte.

radio

Hilversum 1

7.02 Auto in AVRO aan. 9.03 Steunpunt. 9.08 Arbeidsvitaminen. 11.15 Uit is In. 11.30 De Brekers. 12.03 Muzikaal Onthaal. 13.06 AVRO's Radiojournaal. 13.20 De AVRO Diligence. 13.57 Per Saldo. 14.03 Mazzel. 15.03 De tweede Ronde. 16.02 Hersengymnastiek. 16.30 Kom 'ns langs in „Des Indes". 17.52 Per Saldo. 17.55 Mededelingen. 18.06 AVRO's Radiojournaal. 18.25 Toppers van toen. 19.02 Pim Jacobs' Platenscala. 19.45 Hollywood Boulevard. 20.03 Operette-Musical. 21.02 Wie zwijgt stemt toe....., hoorspelserie. 21.41 Lichte grammofoonmuziek. 22.02 AVRO's Sportpanorama Eretribune. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Elpee tuin. 2.02 Groot licht. 5.02-7.00 Truck.

Hilversum 2

7.10 Echo-kort. 7.12 Het levende woord. 7.20 Echo. 8.55 Postbus 900. 9.05 NOS-Sportief. 9.24 Waterstanden. 9.33 Schoolradio: Als je haar maar goed zit. 10.00 Angels en klemmen. 11.00 Ouder worden we allemaal. 11.33 Met Anne. 12.00 Kruispunt. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Echo. 13.10 Echo-politiek. 13.33 Schoolradio. 14.32 Thema 1: Omgaan met je buren 15.03 NOS-Ombudsman. 15.32 Een leven lang. 16.00 TROS Nieuwsshow. 18.20 Uitzending van de EVP. 18.30 Het voordeel van de twijfel. 19.00 TROS Klantenservice. 20.03 Finale. 21.00 Om het boek. 21.30 Onderwijskunde, les 3. 22.00 Por Favor, introduktieprogramma Spaans. 22.40 Een dode uit het Oosten (7), hoorspel. 23.00-24.00 Proeflokaal.

Hilversum 3

7.02 Gesodemeurders. 9.03 In afwachting van...... 11.03 Doorloper. 12.03 Paviljoen 3. 14.00 Peter Holland. 16.03 De verrukkelijke 15. 18.04 De Avondspits. 19.02 Hof van Eden. 20.02 Popkrant. 21.02 Moondogs.

Hilversum 4

7.02 Een goede morgen. 9.00 Continue Klassiek. 11.00 TROS-Concertzaal: het Residentie Orkest. 13.05 De meest verkochte klassieke tien. 14.00 Vocaal recital. 14.40 In kleine bezetting. 15.15 Beroemde soloconcerten. 16.00 Literama, of: Het kunstbedrijf. 16.45-17.00 Woord in de middag. 20.00 Concertante. 20.50 Werken van Jacob Obrecht. 21.30-23.00 Thomas Müntzer: Reformator en opstandeling.

ROZ

12.30-13.00 ROZ-tussen de middag. 18.03 ROZ-Aktueel. 18.20-19.00 Wegwijzer.

Luxemburg/RTL

5.30 Guten Morgen, Deutschland! 9.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Biggi's Lieder-Lotto. 12.00 RTL-Casino-Parade. 14.00 Hits und Witz. 15.00 Die Blaue Stunde. 16.00 Typisch Helga. 17.00 Take Five. 19.00 Luxemburg 49 60 61 22.00-01.00 Musik Non-Stop.

BRT 2

5.30 Goede morgen, morgen. 8.15 Van acht naar tien. 10.03 Mattinata. 11.55 Mediatips. 12.00 Limburg 1983. 13.10 Dessert. 14.00 Poeskaffee. 17.05 Rockgolf (18.00 Focus). 19.10 De paradox. 1953 Vrij-uit in humanistisch perspectief. 20.00 Ik zou je in een doosje willen doen. 21.00 Self service. 22.05 Vanavond en vannacht. 23.30-2.00 Twee tot twee.

ARD Duitsland I kan. 9, 24 en 46

10.00 NIEUWS
10.03 DAS TRAUMSCHIFF
11.05 KUNST MACHT SPASS
Het samengaan van kunst en vermaak in een Londense galerij.
11.45 REGENBOGEN
Religieuze reeks voor kinderen.
12.15 WELTSPIEGEL
12.55 PERSOVERZICHT
13.00 NIEUWS
13.15 -13.30 en 14.55 TELETEKST
15.25 ELF TAGE IM LEBEN DES MARTIN LUTHER
Biografische documentaire over Luther van in de tijd toen hij zijn leer voor de keizer in de Rijksdag van Worms moest herroepen.
15.55 NIEUWS
16.00 HINTER DEN FASSADEN
Familieprogramma over drie huizen in Berlijn waar drie beroemde vrouwen een deel van hun leven hebben doorgebracht.
17.05 DENKSTE!? - REPORT
Jeugdmagazine
17.35 VOM TÄGLICHEN BROT UND GNÄDIGEN GOTT
Jeugdprogramma over de populaire catechismus van de reformatie.
17.50 NIEUWS
18.00 HIER UND HEUTE
18.25 SECHS RICHTIGE
Komische reeks met Corinna Genest.
19.00 AUF ACHSE
20.00 NIEUWS
20.15 ROTE ERDE (3)
Negendelige reeks met Claude Oliver Rudolph en Ralph Richter.
Käthe Boetzkes werkt twee keer in de week als schoonmaakster in de villa van directeur Sturz. Rewandowski komt 's morgens lichtjes aangeschoten naar huis, hij ziet Käthe bezig met haar werk, grijpt haar vast en zij laat hem begaan. Intussen brengt de kapelaan een bezoekje aan Bruno en Erna, om afscheid van hen te nemen.
21.15 DIE DEUTSCH-AMERIKANER
Documentaire over de driehonderd jaar dat Duitsers emigreren naar Amerika. De film behandelt vooral de sociale geschiedenis van de Duitse emigratie.
22.00 DER NÄCHSTE, BITTE!
Verhalen uit de praktijk van dr. Waagreiner. Met Walter Sedlmayr en Christa Berndl.
Dokter Waagreiner bemoeit zich nog al eens met andermans zaken. Dit keer met het lot van een Turkse familie. Ilkin is getrouwd met een Duitse en is zwaar ziek.
22.30 THEMA'S VAN DE DAG
23.00 ■DIE REISE NACH TOKIO
(Tokyo Monogatari)
Japanse film (1953,) van Yasujiro Ozu met Chishy Ryu en Chiyeko Higashiyama.
Shukishi en zijn vrouw Tomi vervullen op hun oude dag een van hun grote levenswensen: ze laten de provincie voor wat ze is en reizen naar Tokyo, waar ze hun oudste zoon Koicho en hun dochter Shige willen opzoeken. De ouders zouden zo graag een stukje meeleven met hun kinderen, maar daar komt niets van terecht.
00.10 NIEUWS

Duitsland II kan. 21, 29, 35 en 37

10.00 -13.30 ZIE DUITSLAND I
16.00 NIEUWS
16.04 MATHEMATIK UND EXPERIMENT
Reeks over toegepaste wiskunde.
Van waarneming naar model.
16.35 HEITER BIS WOLKIG (5)
Zevendelige familiereeks met Hans-Werner Bussinger.
De Bangemanns kunnen dit jaar niet met vakantie, want hun verhuizing is te duur uitgevallen. Dan heeft Thorsten een schitterend idee...
17.00 NIEUWS
17.15 TELE-ILLUSTRIERTE
Actueel thema, goede raad, sport, ontspanning.
18.10 SPANISCHE SUITE
Een magische reis
19.00 NIEUWS
19.15 LUTHER UND MARX
Gesprek naar aanleiding van het dubbel jubileum Marx-Luther.
19.30 RAUMFAHRT INTERNATIONAL
Documentaire reeks.
In deze aflevering gaat het over de toepassingen en aanwendingen van Spacelab.
20.15 DIE PYRAMIDE
Een vlug spel met woorden en begrippen.
21.00 NIEUWS
21.20 BLUT UND PAROLEN (2)
Tweedelige tv-film van Damiano Damiani met Matteo Corvino en Corrado Gaipa.
De ontvoerde Romeinse rechter Marcucci wordt door Rico en zijn bende in een ,,volksgevangenis'' vastgehouden. Ze willen zijn proces maken, maar kunnen hem eigenlijk niets ten laste leggen. Wanneer de rechter zelf hoort, voor welke terroristen hij uitgewisseld moet worden, beseft hij met wie hij te doen heeft.
23.00 LUTHER UND DIE SACHE MIT GOTT
Deze documentaire film is een samenvatting van wat de laatste jaren over Luther geschreven en verkondigd werd.
23.45 NIEUWS
Met aansluitend: *Franz Alt: Mein Text aus dem Buch der Bücher.*

WDR kan. 48, 50, 55 en 58

08.00 TELE-GYMNASTIK
08.10 SCHOOLTELEVISIE
09.25 SESAMSTRAAT
10.40 -12.20 en 17.00 SCHOOLTELEVISIE
17.00 SCHOOLTELEVISIE
18.00 TELEKOLLEG
Duits.
18.30 SESAMSTRAAT
19.00 AKTUELLE STUNDE
20.00 NIEUWS
20.15 GESUCHT-GEFUNDEN
21.45 LANDESSPIEGEL
Essen mittendrin...
22.15 MEPHISTO
Hongaarse speelfilm van Istvan Szabo naar de gelijknamige roman van Klaus Mann, met Klaus Maria Brandauer, Krystynn Janda, Rolf Hoppe. Het gaat over de carrière van 'n acteur die aanvankelijk tegen het opkomende Duitse fascisme is, maar tenslotte toch de voorrang geeft aan zijn loopbaan. Hij verkoopt als het ware zijn ziel aan de machthebbers en gaat er geestelijk aan kapot.
00.40 NIEUWS

SWF kan. 40 en 56

18.00 SESAMSTRAAT.
18.30 TELEKOLLEG
19.00 DIE ABENDSCHAU
19.25 JOURNAAL.
19.30 BONANZA.
Vandaag: Hoss Cartwrights rode broer.
20.20 BILDER DEUTSCHER STÄDTE.
Chemnitz - vroeger en nu. Chemnitz, in 1953 Chemnitz omgedoopt in Karl-Marx-Stadt, behoort niet tot de architectonische kleinoden van Duitsland. Sinds jaar en dag is het een handels- en industriestad.
21.05 ■OPAS WELTRAUM-UTOPIEN.
Vandaag: Het symbool van de dood.
21.20 SONDERANGEBOT ZUM REFORMATIONSTAG
Hervormers - broeders en rivalen: Luther contra Karlstadt. Een ongewone discussie.
22.05 -22.50JAZZ AM MONTAGABEND
Met Volker Kriegel en het Mild Maniac Orchestra

brt Net I kan. 10 en 44

17.50 TELETEKST VOOR IEDEREEN
18.00 CHAPI-CHAPO
18.05 RONDOMONS
18.30 TAKE IT EASY
Taalcursus Engels voor beginners.
Deel 3 - les 1
19.00 DRAKENDAGEN
19.10 UITZENDING DOOR DERDEN
Een programma van Het Vrije Woord: ,,Het boek''.
19.40 BELGISCHE QUARTE, MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 WEERMAN
20.15 MINI MICRO MACRO
Rufus Dawes wordt tegen de belofte van luitenant Frere naar de strafkolonie gestuurd. Hij slaagt erin opnieuw te ontsnappen en kan Sylvia benaderen. Deze schrikt echter en Dawes wordt opnieuw gevangen genomen...
21.15 DE BENNY HILL SHOW
Humor, kolder en gags met Benny Hill.
21.45 WIKKEN EN WEGEN
Maandelijks consumentenmagazine.
22.25 NIEUWS
Voorafgegaan door Belgische Quarté.
Met aansluitend: Coda: ,,Anekdote'' van Jos De Haes (1920-1974) uit ,,Azuren Holte''.

brt Net II kan. 25 en 47

19.00 TIJDROVER
19.15 VAN 9 TOT 5
21e afl.: Het oudste beroep
Violet heeft een bijverdienste: ze bezorgt zgn. gezongen telegrammen in opdracht van de firma ,,Happygrams''. Judy en Doralee willen ook wel een centje bijverdienen en ze worden ook ,,Happygrammers''. In de gekste kleren trekt het drietal naar een groot hotel waar een conventie gehouden wordt. Doralee verblijdt een groep pokerende tandartsen met haar gezang en Violet levert een telegram af aan een stel jonggehuwden... Judy kan haar bericht echter niet bezorgen: ze komt terecht in een operatie van de zedenpolitie en wordt beschuldigd van prostitutie.
19.40 MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 WEERMAN
20.15 EXTRA TIME
22.00 ELEKTRON
Popmuziek en wetenschap in één programma.

RTBF I kan. 3 en 8

17.15 VAKATUREBANK
Voor werkzoekenden
17.30 PLEIN JEU
19.05 CE SOIR
Regionaal magazine.
19.25 CONSUMENTENTIPS
19.30 NIEUWS
20.00 ECRAN TEMOIN
L'Amour en herbe
Franse komisch-dramatische film (1977) van Roger Andrieux met Michel Galabru, Françoise Prevost, Pascal Meynier.
Marc Marel, een 18-jarige jongen, voelt zich nogal onbegrepen door zijn ouders. Hij is een schitterende student doch houdt veel van een pretje. Op een dag leert hij zijn eerste liefde kennen: Martine, een 17-jarig meisje...
Gevolgd door een debat: waarvan dromen jonge meisjes?
23.00 NIEUWS

RTBF II kan. 28 en 42

15.00 TELETEKST
18.05 LE COEUR AU VENTRE
19.00 LUNDI SPORTS
19.30 NIEUWS
20.00 SENIORAMA
20.30 POV D'SOUS POU S'T'CHALA
22.15 INDEPENDANTS A VOTRE SERVICE

Voor programma's Nederland en BFBS zie Limburgs Dagblad van vandaag



● *Scène uit „Das Traumschiff" met HEINZ WEISS en JOSEF MEINRAD.*

★ Lang, lang TV-weekend

DUITSLAND 1
10.03 uur

Morgen is het Allerheiligen en dat betekent dat zowel onze zuider- als oosterburen een dagje vrij-af hebben. De meeste Belgen en Duitsers zijn vrijdag al begonnen aan een extra lang weekend. Velen nemen op deze maandag een „snipperdag". Grensgebieden als Limburg mogen vandaag dus weer een invasie van toeristen en kooplustigen uit het omringende buitenland verwachten. De televisie bij de buren houdt rekening met dit extra lange weekend. Zo begint het namiddagprogramma op Duitsland I vandaag al om 15.25 uur. U kunt echter zowel bij ARD als ZDF reeds vanaf deze ochtend 10.03 uur naar de eerste aflevering van de nieuwe reeks „Das Traumschiff" kijken. Weliswaar een herhaling van gisteravond en een programma dat valt binnen het zogenaamde gezamenlijke ochtendprogramma van ARD en ZDF. Maar de keuze bij de programma's valt duidelijk op ontspanning en religie. Daarvan getuigt ook het daarop volgende ARD/ZDF-programma „Regenbogen". Morgen, dinsdag 1 november, zijn de TV-stations in Duitsland en België aanzienlijk eerder in de lucht dan op andere dinsdagen.

★ KRO's Play-back Show

NEDERLAND 2
19.12 uur

De KRO gaat dit seizoen acht keer het land in voor opnamen van de'Play-back Show', een vervolg op de 'Zomeravondshows' van de afgelopen maanden. Presentator Henny Huisman introduceert per avond een aantal play-backers, die bekende artiesten, liedjes of eigen bandparodieën mimen. Een steeds wisselende jury van bekende Nederlanders wijst per avond één winnaae aan, die de KRO play back-trofee krijgt uitgereikt. Verder in deze programma's die in het teken staan van de amateurs, dansdemonstraties van o.a. rock & roll en Latijns Amerikaanse dansen en een kans voor het tot dan toe onbekende 'talent van de maand'. Op deze laatste maandag van oktober zien we vanavond presentator Hennie Huisman met een opmerkelijk goede imitatie van Lee Towers.

★ Reis naar Tokio

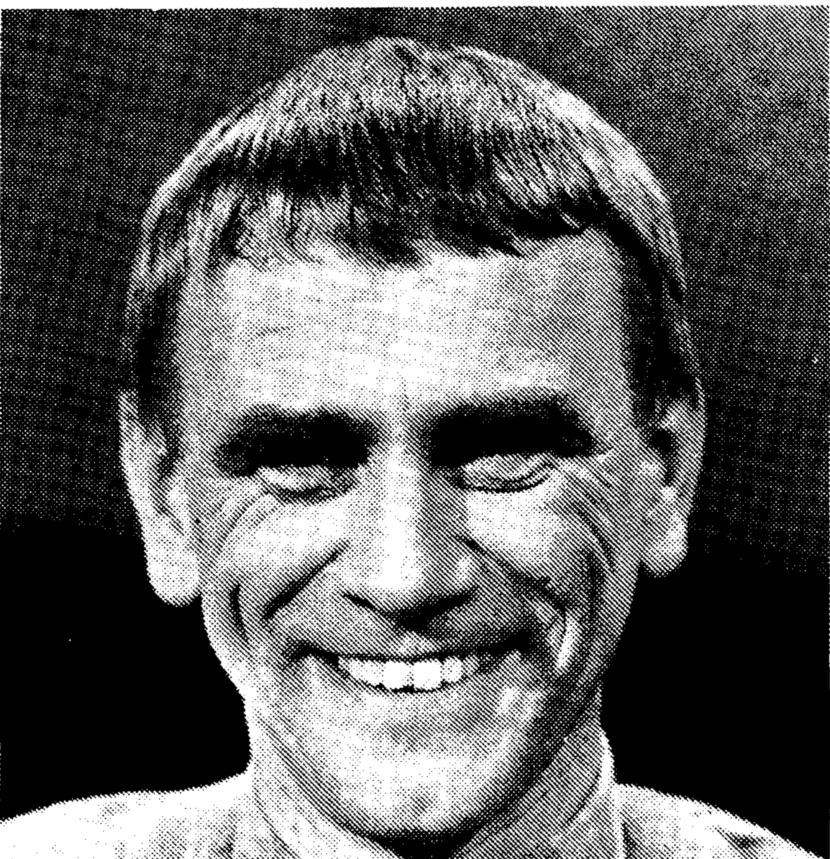
DUITSLAND 1
23.00 uur

Zowel het eerste als het derde Duitse (WDR) televisienet brengen in de komende weken een reeks Japanse en Chinese speelfilms op het scherm. In „Das Nachtstudio" brengt de ARD vanavond de uit 1953 daterende speelfilm „De reis naar Tokio" van regisseur Yasujiro OZU. Deze zwart-witfilm, die overigens ook al dertien jaar geleden op de Duitse TV werd vertoond, verhaalt over een ouder echtpaar dat nog maar één wens heeft: de kinderen in Tokio opzoeken. Maar men is daar, behalve dan bij een schoondochter, niet welkom. De welgestelde kinderen schamen zich voor hun beduidend armere ouders, die men daarmee natuurlijk veel verdriet doet. Voor videobezitters nog even vertellen dat deze film een speelduur heeft van 128 minuten.



CHISHU RYU, SETSUKO HARA en CHIYEKO HIGASHIGAMA in „De reis naar Tokyo".

Voor programma's Nederland en BFBS zie Limburgs Dagblad van zaterdag



● JAN JUST BOS
...presenteert ook dit seizoen opnieuw „Ja, natuurlijk"...

★ „Ja, natuurlijk", nieuw jasje

NEDERLAND 1
20.45 uur

Ongetwijfeld tot genoegen van een groot en zeer betrokken publiek prolongeert de NCRV-televisie dit seizoen het populaire „Ja, natuurlijk", al vele jaren het hoogst gewaardeerde serieprogramma van de Nederlandse televisie. Vanavond wordt de achtste jaargang ingeluid met de 57e aflevering van dit spelprogramma over natuur en natuurbehoud.
Het decor van „Ja, natuurlijk" heeft dit seizoen kwa kleur een metamorfose ondergaan, terwijl ook in de programma-opzet een paar wijzigingen zijn aangebracht. Zo is het aantal kandidaten van drie teruggebracht tot twee per programma. De tijdwinst die dat oplevert, wordt o.a. besteed aan een nieuw, muzikaal intermezzo. Een ander nieuw element is de aandacht voor een positief Nederlands initiatief op natuurgebied.
Aan de eerste aflevering van „Ja, natuurlijk" in het nieuwe seizoen doen dus twee kandidaten mee. Het zijn de heer K. Wester (59) uit Arnhem en de heer H.T. Dikkema (39) uit Groningen. Als keuze-onderwerpen voor de slotronde kozen deze heren respectievelijk „Wilde planten op de Nederlandse wegbermen" en „Nederlandse wadvogels".



● „Op jacht naar de schat" met 'runner' Leo van de Goot.

★ Op jacht naar de schat

NEDERLAND 2
21.00 uur

Het succes van „Op jacht naar de schat" vorige winter, heeft Veronica het besluit doen nemen om een geheel „eigen" versie van dit oorspronkelijk Frans spelprogramma te gaan maken. In samenwerking met de NOS is dat gelukt! Het resultaat: een programma dat technisch nóg beter, goedkoper en méér afgestemd op het Nederlands publiek is. Ook herhalingen kunnen nu niet meer voorkomen (in verband met het tegelijk, ervoor of erna uitzenden van de buurlanden). Veronica kocht dus de rechten en gaat op eigen kracht verder, zonder de beperkingen van een internationale deelname. De formule blijft verder ongewijzigd.
Vanuit Het Spant in Bussum speelt Ton Steinz met twee kandidaten het spannende spel. „Runner" Leo van der Goot is op lokatie met een helicopter en gaat op aanwijzingen van de kandidaten op zoek. Daarbij staat hij voortdurend in kontakt met de meest geavanceerde communicatietechnieken (o.a. satelliet). Kosten noch moeiten zijn gespaard om de vele liefhebbers van dit inmiddels populaire spelprogramma wéér een winter spanning en vermaak te bezorgen.
Voor de eerste aflevering van vanavond reisde het opnameteam naar Zeeland. Volgende reisdoelen zijn: Noorwegen, Engeland, Oostenrijk en nog eens in Nederland.



Duitsland I — kan. 9, 24 en 46

09.30 PROGRAMMA-OVERZICHT
10.00 FRAU EINES FÜHRERS
Documentaire over de opsporingen naar gegevens van de eertijdse SA-Führer, Hanns Ludin. In deze uitzending een gesprek met de weduwe van Ludin.
10.45 LUZIE, DER SCHRECKEN DER STRASSE
11.15 KAFFEE ODER TEE?
Ontspanningsprogramma.
12.00 DER INTERNATIONALE FRÜHSCHOPPEN
Internationaal persdebat.
12.45 NIEUWS
13.15 LUDWIG VAN BEETHOVEN
Ouverture „König Stephan" en balletmuziek uit „Die Geschöpfe des Prometheus".
13.50 LEMMI UND DIE SCHMÖKER
14.20 KUNSTTURNEN
Wereldkampioenschappen in Boedapest.
15.30 DER KEUSCHE LEBEMANN
Klucht van Franz Arnold met Willy Millowitsch en Elisabeth Scherer.
Anton Seibold, een fabrikant in de Eifel, heeft trouwplannen voor zijn dochter Gerti. Hij wil haar uithuwelijken aan zijn veel jongere compagnon Max Stieglitz. Max is echter niet het type van Gerti, die meer houdt van „ervaren" mannen.
17.00 UNSERE KLEINE FARM
Charles Ingalls heeft er zich al verscheidene keren voor ingezet, dat de kleurling Joe Kagan in de kerkgemeenschap opgenomen wordt. Mrs Oleson blijft er zich echter tegen verzetten.
17.45 LEBEN MIT LUTHER
Hoogtepunten van de Lutherfeesten.
18.30 NIEUWS
18.33 DIE SPORTSCHAU
19.15 WIR ÜBER UNS
19.20 WELTSPIEGEL
Buitenlandse actualiteiten.
20.00 NIEUWS
20.15 WILLKOMMEN, MR. CHANCE
(Being there).
Amerikaanse film (1979) van Hal Ashby met Peter Sellers, Shirley MacLaine en Melvyn Douglas.
Chance heeft tientallen jaren achter hoge tuinmuren doorgebracht, gewoon met het verzorgen van de tuin. Hij is altijd een beetje kinds gebleven en heeft geen idee van wat er allemaal in de buitenwereld gebeurd. Wanneer op zekere dag zijn „heer en meester" sterft, wordt Chance aan de deur gezet.
22.20 NIEUWS
22.25 VON DER FREIHEIT EINES CHRISTENMENSCHEN
Documentaire over de conflicten van Luther.
Luthers conflicten met de keizer en de paus hadden zowel erkenning als onrust tot gevolg. In deze uitzending wordt de vraag gesteld welke „vrijheid van een christene" de monnik Luther heeft gezocht, en wat is er in onze tijd nog van die vrijheid overgebleven?
23.25 HUNDERT MEISTERWERKE
Bespreking van het zelfportret van James Ensor.
23.35 NIEUWS



Duitsland II — kan. 21, 29, 35 en 37

08.30 PROGRAMMA-OVERZICHT
09.00 GOTT ÜBER ALLE DINGEN FÜRCHTEN, LIEBEN UND VERTRAUEN
Programma n.a.v. de 500e geboortedag van Luther.
10.30 SINGET DEM HERRN EIN NEUES LIED
11.00 GOTT ÜBER ALLE DINGEN FÜRCHTEN, LIEBEN UND VERTRAUEN
12.30 PROGRAMMA-OVERZICHT
12.45 FREIZEIT
Vrijetijdsmagazine.
13.15 CHRONIK DER WOCHE
13.40 MUSIKDOSE
14.10 DAVID UND DIE RIESEN
14.40 NIEUWS
14.45 DANKE SCHÖN
De Actie Zorgenkind.
14.50 KUNST MACHT SPASS
15.30 SPORT AKTUELL
- Internationaal tennistoernooi voor dames in Filderstadt (finale).
- WK kunstturnen in Boedapest.
17.00 NIEUWS
17.02 DIE SPORT-REPORTAGE
Met o.m. tennis en kunstturnen.
18.00 TAGEBUCH
18.15 SECHS SOMMER IN QUEBEC
Een gelukkig paar.
Ovide Plouffe is in het klooster niet meer gelukkig. Steeds meer denkt hij aan zijn grote liefde Rita Toulouse. Hij besluit naar zijn familie terug te keren.
19.00 NIEUWS
19.10 BONNER PERSPEKTIVEN
19.30 DAS TRAUMSCHIFF
Het „Droomschip" is weer op weg, of liever op zee, dit keer naar Marokko. Ulrich Möbius is een verwoed kaarter en het valt hem niet eens op, dat hij zijn vrouw daardoor nogal verwaarloost. Dat maakt haar veel gevoeliger voor een flirt.
20.30 BLUT UND PAROLEN (1)
Tweedelige tv-film van Damiano Damiani met Matteo Corvino en Corrado Gaipa.
Rico, een jongeman van goede afkomst, sluit zich aan bij de linkse beweging. Hij heeft wel een grote mond, maar doet niet zoveel, zodat hij stilaan het vertrouwen van zijn vrienden verliest. Dan komt hij toevallig in terroristenkringen terecht.
22.10 NIEUWS EN SPORT
22.25 DIE FRÖHLICHEN SCHNEIDER
23.50 NIEUWS



WDR — kan. 48, 50, 55 en 58

09.00 TELEKOLLEG AKTUELL
09.25 TELEKOLLEG
15.30 TELESKI
Skitips.
16.00 NIEUWS VOOR SLECHTHORENDEN
16.30 IHRE HEIMAT - UNSERE HEIMAT
17.30 THIRTY MINUTES
18.00 MARCO
18.30 SANATORIUM BELLEVUE, KREUZLINGEN
19.00 AKTUELLE STUNDE
20.00 NIEUWS
20.15 RAFFAEL
21.00 AUSLANDSSTUDIO
21.45 DER SCHIEDSMANN (2)
22.50 MUMMENSCHANZ SPECIAL
Reportage over drie artiesten die optreden met poëzie en pantomime.
23.35 TIPS VOOR LEZERS
Aansluitend: NIEUWS

SWF — kan. 40 en 56

09.00.55 TELEKOLLEG AKTUELL
09.25 -10.55 TELEKOLLEG
16.00 SEHEN STATT HÖREN
16.30 IHRE HEIMAT - UNSERE HEIMAT.
17.30 CLOWN & CO.
18.00 TIERREPORT
De verbanning uit het paradijs. Olifanten in Kenia.
18.45 DIE TIERSPRECHSTUNDE
De overwintering van de egel.
19.00 ■ SHERLOCK HOLMES.
„De klauw". TV-serie.
20.05 VALENTINADEN
Philippe Arp en Annette Spola brengen in korte sketches milde karikaturen van onze medemensen.
21.00 -22.20ICH TRAGE EINEN GROSSEN NAMEN
Quiz met beroemde persoonlijkheden.



BRT Net I — kan. 10 en 44

10.00 EUCHARISTIEVIERING
11.00 CONFRONTATIE
12.00 NIEUWSOVERZICHT VOOR GEHOORGESTOORDEN
14.00 TENUTO
14.45 VOOR BOER EN TUINDER
15.15 I.Q.
15.45 W.K. TURNEN IN BOEDAPEST
17.00 REDDINGSTOUW NAAR DE ANGST
(Tightrope to Terror).
Britse jeugdfilm van Robert Kellet met Richard Owens, Rebecca Lacey en Peter Boom.
Susan en Lise, op vakantie in Zwitserland, maken samen met hun vrienden Mark en Christian een tochtje met de kabellift. Wanneer een vliegtuig net boven de lift de geluidsmuur doorbreekt, knapt de kabel af. Het lukt de vier kinderen uit de cabine te komen, maar hen wacht een barre tocht door sneeuw en ijs...
17.50 VOETBALUITSLAGEN
18.00 QUAOQUAO
18.05 LIEGEBEEST
18.20 LEVEN... EN LATEN LEVEN
19.40 MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.05 SPORTWEEKEND
20.35 TRANSPORT
Negendelige serie met Niek Pancras, Karin Meerman, Erik Koningsberger.
5e afl.: Het misverstand.
Rob is al lang chauffeur en tot nu toe heeft zijn huwelijk met Els daar niet onder geleden. Maar nu hun beide kinderen groter geworden zijn, vraagt het gezin meer aandacht.
Rob neemt zijn opstandige zoon Harry mee naar Italië. Intussen neemt Els avondles. Zij blijkt echter niet ongevoelig te zijn voor de attenties van een medestudent. Robs poging om meer contact te krijgen met zijn zoon mislukt. Bovendien krijgt hij lucht van de „affaire" van zijn vrouw...
21.25 LA FERDINANDA
22.45 NIEUWS



RTBF I — kan. 3 en 8

09.30 ULYSSE
Uitzending voor slechthorenden.
10.00 NIEUWS VOOR ZELFSTANDIGEN
10.30 POLITIEKE UITZENDINGEN
12.00 FAIRE LE POINT
13.00 NIEUWS
13.05 CONCERTISSIMO
14.00 SEPT ARTISTES CONTEMPORAINS
14.30 VISA POUR LE MONDE
16.20 FLAMINGO ROAD
17.15 PALMARES
Variétéprogramma in samenwerking met de ploeg van „Musique au petit déjeuner".
17.45 FRAGGLE ROCK
18.15 MOBILES
Transportmagazine.
18.40 LE WEEKEND SPORTIF
Sportmagazine.
19.24 TOTO
19.30 NIEUWSMAGAZINE
20.10 A LA BELGE EPOQUE
Variétéprogramma met Jacques Zegers, Wijnants en Fusio, Paul Louka, Royer, Thomas Owen, Marion, Stéphane Steeman.
21.10 LA CARAVANE
Zwtserse tv-film (1980) van Roger Gillioz met Catherine Allegret, Lambert Wilson.
Daniel en Nicole trekken met hun caravan op vakantie naar Zuid-Frankrijk. Zal het hun laatste vakantie zijn? Want Nicole wil scheiden...
22.45 NIEUWS EN TOTO

RTBF II — kan. 28 en 42

09.00 TELETEKST
9.55 en 15.55 WK TURNEN
Rechtstreekse reportages vanuit Boedapest.
19.30 ZIE RTBF I





Duitsland I — kan. 9, 24 en 46

10.00 NIEUWS
10.03 RONNY'S POP-SHOW
Showprogramma met internationale hits.
10.50 PANAMA - DER KANAL DURCH DEN DSCHUNGEL
Reportage over strategische belangrijkheid van het Panamakanaal.
11.20 RUND UM BIG BEN
Ontspanningsprogramma over Groot-Brittannië.
12.10 RAUMFAHRT INTERNATIONAL
De Russische ruimtevaart.
12.55 PERSOVERZICHT
13.00 NIEUWS
13.15-13.30 en 15.40 TELETEKST
16.10 NIEUWS
16.15 DIE VERGEUDETE ENERGIE
Reportage.
17.00 MAL SEH'N, WIE'S WEITERGEHT
Jeugdprogramma over de problematiek van gescheiden ouders.
17.50 NIEUWS
18.00 HIER UND HEUTE
Regionaal nieuws.
18.25 KONTAKT BITTE...
Serie met Gaby Marr en Klaus Lehmann
19.00 FALCON CREST
Amerikaanse serie rond een familie van Californische wijnbouwers. Met Jane Wyman en Robert Foxworth.
20.00 NIEUWS
20.15 AN HELLEN TAGEN
Ontspanningsprogramma in het decor van het Zwarte Woud.
21.00 PANORAMA
Actualiteitenprogramma.
21.45 DALLAS
Amerikaanse serie met Patrick Duffy en Linda Gray.
Op Southfork heeft men het druk. Miss Ellie heeft besloten naar het bal van de oliebaronnen te gaan en treft haar voorbereidingen. Ray en Donna willen hun huwelijkscrisis eens uitpraten, maar dat leidt tot niets. Wanner Lucy heimelijk naar het ziekenhuis gaat, weet alleen Pamela wat ze daar gaat doen.
22.30 THEMA'S VAN DE DAG
23.00 KULTURWELTSPIEGEL
Internationaal cultureel nieuws met o.m.
— De verfilming van de roman van Malcolm Lowrys „Onder de vulkaan" door John Huston;
— De culturele herfst in Rome;
— De levende klassiekers van Portugal;
— De kunst van het tatoeëren in Japan.
23.45 NIEUWS

Tatoeage-kunstenaar Horikatsu tatoeëert een jonge vrouw

Duitsland II — kan. 21, 29, 35 en 37

10.00-16.00 ZIE DUITSLAND I
16.00 NIEUWS
16.04 MOSAIK
Uitzending voor de oudere generatie.
16.35 GEIGENSOLO IM U-BAHNSCHACHT
Tekenfilm.
17.00 NIEUWS
17.15 TELE-ILLUSTRIERTE
Actueel thema, goede raad, sport, ontspanning.
17.50 EIN WORT AUS MUSIK
Muzikaal spelprogramma.
18.20 MEIN NAME IST HASE
19.00 NIEUWS
19.30 VERKEHRSGERICHT
TV-spel met Axel Scholtz en Marie-Louise Nagel-King.
Wolfgang Angermann is een zelfstandig wijnvertegenwoordiger. Op zekere dag geraakt hij in een verkeerscontrole terecht en hij moet in het pijpje blazen. Aangezien hij wat wijn gedronken had, is de test positief. Zijn rijbewijs wordt hem ontnomen.
21.00 NIEUWS
21.20 DIE TRAUMFABRIK
Reportage over de 150 miljoen afleveringromannetjes die in Duitsland jaarlijks over de toonbank gaan. Het zijn misdaadverhalen, science-fictions of griezelstory's, maar vooral de zogenaamde „vrouwen-romances" uit het adellijk- of doktersmilieu, waar het hoofdpersonage een slanke vrouw is met blond haar en blauwe ogen...
22.05 GERAUBTE KÜSSE
(Baisers Volés.)
Franse film (1968) van François Truffaut met Jean-Pierre Léaud, Claude Jade en Delphine Seyrig.
Antoine Doinel zit in de militaire gevangenis. Niet voor lang echter, want hij wordt wegens ontoerekeningsvatbaarheid ontslagen. Hij logeert een tijdje bij de ouders van zijn nieuwe vriendin Christine, verliest zijn werk als nachtwaker en wordt dan maar detective. Ook dat blijkt hem niet te liggen.
23.35 NIEUWS

WDR — kan. 48, 50, 55 en 58

08.00 TELE-GYMNASTIK
08.30 SCHOOLTELEVISIE
09.25 SESAMSTRAAT
10.05--12.20 en 17.00 SCHOOLTELEVISIE
17.30 ELEKTRONIK STATT PAPIER
Reeks over de intrede van de elektronica op het kantoor.
18.00 TELEKOLLEG
Meetkunde.
18.30 SESAMSTRAAT
19.00 AKTUELLE STUNDE
20.00 NIEUWS
20.15 GRÖNLAND - EINE ENTDECKUNG
De bekende Deense documentairecineast Jørgen Roos wil, in de sporen van de Poolreiziger Knud Rasmussen, de zwerftochten en de antropologische ontwikkeling van de eskimo's bestuderen.
21.00 WELTREISE (3)
Reportage over zes concurrerende wereldreizigers.
21.45 LANDESSPIEGEL
New York City, can you hear me...?
22.15 DREI VOR MITTERNACHT
AANSLUITEND: NIEUWS

SWF — kan. 40 en 56

17.25 SCHOOLTELEVISIE
18.00 SESAMSTRAAT
18.30 TELECOLLEGE
Cursus wiskunde en geometrie.
19.00 DIE ABENDSCHAU
Blick ins Land im Dritten.
19.25 JOURNAAL
19.30 DIE SPRECHSTUNDE
Thema: Leven uit het blikje.
20.15 SPORTMAGZIN
21.00 LANDESSPIEGEL
Actualiteiten.
21.15 -23.10DUELL DER GRINGOS
(Pistolero of red river)
Amerikaanse speelfilm (1966) van Richard Thorpe. Met Glenn Ford, Chad Everett, Angie Dickinson e.a. Dan Blaine is marshall in Suwora. Aan zijn naam als beste en snelste schutter van het Red-River-district heeft de kleine stad aan de Mexicaanse grens het te danken, dat revolverhelden als regel met een grote boog er om heen rijden. Blaine heeft vroeger ooit in de gevangenis gezeten, maar dat weet met in Suwora niet. Daarom is hij allerminst gelukkig wanneer ene Scarnes in de buurt opduikt

BRT Net I — kan. 10 en 44

14.00 SCHOOLTELEVISIE
16.50 TELETEKST VOOR IEDEREEN
17.00 SCHOOLTELEVISIE
18.00 QUAQUAO
18.05 KLEIN, KLEIN KLEUTERTJE
18.20 ER WAS EEN KEER...
18.30 OPEN SCHOOL
19.00 TIJDROVER
19.10 KIJK UIT!
19.15 DRAKENDAGEN
19.25 UITZENDING DOOR DERDEN
19.40 LOTTO-WINNAARS, MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 KUNST-ZAKEN
20.15 I.Q.
Kwis met denk- en weetvragen.
20.45 VEROVER DE AARDE
'n Labje in de ruimte.
Op 28 october wordt vanaf het Kenndy Space Center het eerste Europese ruimtelaboratorium gelanceerd. Het blijft een week in de ruimte met o.m. een Europese astronaut aan boord.
21.35 PIECES DE CLAVECIN VAN RAMEAU EN COUPERIN (1)
Selectie uit het œuvre van Rameau en Couperin, geïllustreerd met tijdsdocumenten uit de beeldende kunst.
22.05 NIEUWS

BRT Net II — kan. 25 en 47

19.00 HET LEVEN RONDOM ONS
De zonnekijkers.
De betekenis van de zon in de religie en cultuur.
19.25 JUKE BOX
19.35 KIJK UIT!
19.40 MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 KUNST-ZAKEN
20.15 DOSSIER: GERED DOOR DE LIEFDE
(An Act of Love.)
Amerikaanse TV-film van Anthony Harvey en Anthony Page, naar het boek van Barry Farell. Met Glenda Jackson, Dirk Bogarde, Ken Kercheval, Jane Merrow, John Reilly.
Wanneer Patricia Neal, een internationaal bekende actrice, drie maanden zwanger is, wordt zij door een beroerte getroffen. Zij moet een zeer zware operatie ondergaan die zij, tot grote opluchting van haar man, de schrijver Roald Dahl, overleeft. Zij blijft echter volledig verlamd.
22.40 OPEN SCHOOL

RTBF I — kan. 3 en 8

14.00 SCHOOLTELEVISIE
17.15 VAKATUREBANK
17.30 PLEIN JEU
19.05 CE SOIR
19.25 CONSUMENTENTIPS
19.26 LOTTO
19.30 NIEUWS
20.00 TIPS VOOR SCHADELOOSSTELLING
20.05 LES NOUVELLES BRIGADES DU TIGRE (1)
Franse serie met Jean-Claude Bouillon, Pierre Maguelon, Jean Paul Tribout.
21.00 VIDEOGAM
21.45 SALUT L'ARTISTE
22.30 OPERA
Voorstelling van de opera „La passion de Gilles de Rais" van Philippe Boesmans.
22.50 NIEUWS
23.05 ECONOMISCHE EN SOCIALE TRIBUNE

RTBF II — kan. 28 en 42

18.05 LE CŒUR AU VENTRE
19.00 ECONOMISCHE EN SOCIALE TRIBUNE
19.30 NIEUWS
20.00 NUANCES
21.30 CYCLE PIERRE CHENAL: LA MAISON DU MALTAIS
Franse psychologische film (1938)

★ Verkeersdelicten

DUITSLAND 2
19.30 uur

In ons land kennen we het kantongerecht, de politierechter en de rechtbank. Respectievelijk voor de kleine, de ernstiger en de zeer ernstige overtredingen, c.q. misdaden. Het tweede duitse TV-net start vanavond onder het motto „Verkehrsgericht" (vergelijkbaar met onze politierechter) een serie waarin vergrijpen tegen de verkeerswetgeving worden belicht. In de eerste aflevering van vanavond zien we iemand die bij een alcoholcontrôle zijn rijbewijs is kwijtgeraakt, maar toch blijft rijden. De man in kwestie veroorzaakt vervolgens een verkeersongeval waardoor letsel en schade onstaan. In „Verkehrsgericht" hoort en ziet U vanavond hoe de Duitse politierechter reageert en oordeelt.

● LYDIA KREIBOHM en RUPERT WÄCHTER in „Verkehrsgericht"

★ Van ziekbed naar filmstudio

BRT net 2
20.15 uur

Het tweede BRT-net brengt vanavond de Amerikaanse TV-film „An act of love" van Anthony Harvey en Anthony Page naar het boek van Barry Farell. Met Glenda Jackson, Dirk Bogarde, Ken Kercheval, Jane Merrow. De zwangere actrice Patricia Neal wordt door een beroerte getroffen. Zij moet een zware operatie ondergaan die zij, tot opluchting van haar man, de schrijver Roald Dahl, overleeft. Ze blijft echter volledig verlamd. Desondanks schenkt zij het leven aan een gezonde baby. Dahl zet samen met vrienden en familie een therapie op om zijn vrouw weer te leren spreken en lopen. Twee jaar na haar beroerte speelt Patricia weer een rol in een film.

● GLENDA JACKSON en DIRK BOGARDE als Patricia en Roald Dahl in „An act of love"

★ Nachtwaker en detective

DUITSLAND 2
22.05 uur

Op de late avond bij het ZDF de uit 1968 daterende film „Baisers voles" (Frankrijk), van Francois Truffaut met Jean-Pierre Leaud, Claude Jade en Delphine Seyrig. Antoine Doinel wordt wegens ontoerekeningsvatbaarheid uit de gevangenis ontslagen. Hij logeert een tijdje bij de ouders van zijn nieuwe vriendin, raakt zijn baantje als nachtwaker kwijt en besluit detective te worden.

● CLAUDE JADE en JEANNE-PIERRE LEAUD nemen de hoofdrollen voor hun rekening in de Franse speelfilm „Baisers voles".

Voor programma's Nederland en BFBS zie Limburgs Dagblad van vandaag

★ TV in Cadier en Keer

NEDERLAND 2
19.22 uur

In „Van gewest tot gewest" besteedt Huub Mans vanavond aandacht aan huize St. Joseph in Cadier en Keer. In de loop der jaren is dit veranderd van voogdijgesticht tot een eigentijds tehuis met interne scholingsmogelijkheden. Kortgeleden vertrokken de laatste religieuzen. Aanleiding voor deze korte TV-impressie. Verder in Van gewest tot gewest vanavond aandacht voor de aktie van het Nederlands geleidehondenfonds om jonge honden eerst bij pleeggezinnen onder te brengen, een voetgangersdomein in het Friese Kollum dat anderhalf miljoen gulden kost, zeelieden uit Afrika krijgen opleiding op Nederlands schip en 200 bewoners van het eiland Texel zijn terug uit Georgie in de USSR.

★ 'Koos in gesprek'

NEDERLAND 2
20.10 uur

'Koos Postema in gesprek' is een serie van veertien programma's waarvan de afleveringen door de NOS-televisie om de week worden uitgezonden. In de eerste aflevering van vanavond is het onderwerp 'apeliefde', de verhouding tussen moeder en baby bij chimpansees en mensen.
De gegevens voor het programma komen onder meer uit het wetenschappelijk onderzoek dat nu al tien jaar lang door Nederlanders wordt uitgevoerd in het Burgersdierenpark in Arnhem.

★ Balletgeschiedenis

NEDERLAND 2
21.00 uur

„Ik heb nog maar een tipje van de sluier opgelicht", zegt Ine Schenkkan over haar film „Waar zijn ze gebleven", die de NOS op deze woensdagavond uitzend. Een hoekje van de tule, waaronder de Nederlandse balletgeschiedenis van na de Tweede Wereldoorlog schuilgaat. In de laatste 35 jaar ontwikkelde de dans- en bewegingskunst in Nederland zich zodanig, dat ons land nu twee topballetten en een uniek dansgezelschap voor de jeugd rijk is. Die ontwikkeling is mogelijk gemaakt door zware offers van zo'n 700 inmiddels vergeten dansers en danseressen, die zelf nauwelijks de vruchten hebben geplukt van hun inspanningen. De film van Ine Schenkkan is een eerbewijs aan die vergeten groep.
De cineaste weet waarover zij het heeft. Van haar 16e tot haar 21e leefde zij voor het dansen, totdat blessures een eind aan haar carrière maakten. „Ik had daarna best door kunnen gaan, maar ik was in een jaar achtergekomen wat ik eigenlijk allemaal had opgegeven voor het dansen. Toen ik dat besefte kon ik niet meer terug", zegt Schenkkan, die daarmee onderstreept dat dansen een bezigheid is die een mate van geestelijke en lichamelijke discipline vraagt welke verder misschien alleen bij bijvoorbeeld topturnen voorkomt.
Discipline die slachtoffers maakt, zoals het verhaal van de Nederlandse topdanseres Olga de Haas, dat in de film verwerkt is, bewijst het. In 1978 overleed deze ballerina aan de gevolgen van anorexia nervosa, een ziekte waarbij het slachtoffer zichzelf letterlijk doodhongert. Het verband met de eeuwige noodzaak voor een danseres om op haar gewicht te letten en de druk die daar bijvoorbeeld door critici op wordt gelegd, wordt overtuigend duidelijk gemaakt.



● De oude en nieuwe generatie van de Nederlandse balletdansers: ALEXANDRA RADIUS, FRED BERLIPS, HAN EBBELAAR en KARIN SCHNABEL.

★ Zinnen op een antwoord

NEDERLAND 1
22.10 uur

Toen het halverwege de jaren zeventig duidelijk werd dat de Sovjet Unie een aantal doeltreffende, op het Westen gerichte kernwapens aan het plaatsen was, begon de NAVO zich te bezinnen op een antwoord.
Was het doorgaans een vrij eenvoudige procedure om nieuwe wapens aan te schaffen, dit keer brak aan alle kanten de hel los, dat tot op de dag van vandaag de besluitvormingsprocedure heeft begeleid en grotendeels verduisterd.
Hoog tijd om helderheid te brengen voor het te laat is. Een openhartige gespreksronde door Amerika, Duitsland, Engeland en het eigen land met Carters veiligheidsadviseur Zbigniew Brzezinski, Engelands oud-minister van buitenlandsed zaken David Owen, Reagans oogappel op defensie Richard Perle, Helmut Schmidts rechterhand Otto von der Gablantz en de eigen bewindslieden van defensie en buitenlandse zaken.

ARD Duitsland I — kan. 9, 24 en 46

10.00 NIEUWS
10.03 VERKEHRSGERICHT
TV-spel.
11.35 BRITISCHE NACHBARN
12.10 PANORAMA
Actualiteitenrubriek.
12.55 PERSOVERZICHT
13.00 NIEUWS
13.15-13.30 en 15.40 TELETEKST
16.10 NIEUWS
16.15 TIERE VOR DER KAMERA
Documentaire over de papegaaiduiker.
Deze vogel, die zich het best thuis voelt boven de volle zee, verzamelt zich elk jaar met zijn soortgenoten op rotseilanden in de Noordzee om te broeden. Deze vogels zijn vooral interessant omwille van hun speciale duiktechniek.
17.00 DIE SPIELBUDE
Jeugdprogramma.
17.50 NIEUWS
18.00 HIER UND HEUTE
Regionaal nieuws.
18.25 ENGEL AUF RÄDERN
19.00 IM SCHATTEN DES SIEGES
20.00 NIEUWS
20.10 ARD-SPORT EXTRA
Voetbal. Voorronde Europees kampioenschap voor landenteams. Rechtstreekse reportage van de werdstrijd West Duitsland–Turkije.
22.00 BILDER AUS DER WISSENSCHAFT
Wetenschappelijk magazine.
22.30 THEMA'S VAN DE DAG

Duitsland II — kan. 21, 29, 35 en 37

10.00-13.30 ZIE DUITSLAND I
15.25 ENORM IN FORM
Aerobic dansen.
16.00 NIEUWS
16.04 LINKE HAND - RECHTE HAND
Aflevering uit de reeks ,,Bettkantengeschichten''.
16.35 ZIRKUS - NEIN DANKE
Reportage uit Zuid-Afrika.
De documentaire-filmers Caroline en Reinhold Materna brachten enkele weken door bij een eens beroemde artiestenfamilie in Zuid-Afrika. Het circus had opgehouden te bestaan om de kinderen een ,,normale'' toekomst te garanderen. Nochtans blijken de kinderen in het geheim te trainen.
17.00 NIEUWS
17.15 TELE-ILLUSTRIERTE
Actueel thema, goede raad, sport, ontspanning.
18.00 DER WEG NACH OREGON
Avonturenreeks met Rod Taylor en Charles Napier.
Wedloop met de tijd.
Luther Sprague en Evan Thorpe stellen vast, dat er nog een grotere caravaan richting westen trekt. Er ontstaat een ware strijd, om zo snel mogelijk de volgende bevoorradingsplaats te bereiken.
19.00 NIEUWS
19.30 DIREKT
Magazine met bijdragen van jonge kijkers.
20.15 BILANZ
Nieuws uit het bedrijfsleven.
21.00 NIEUWS
21.20 MIDWEEKLOTTO
21.25 DER DENVER CLAN (Dynasty)
Amerikaanse serie met John Forsythe en Linda Evans.
Zoals een goudzoeker ook de middelen niet schuwt om zijn uiteindelijke doel — zoveel mogelijk goud — te bereiken — zo ondergraaft Alexis het familiale leven van de Carringtons. Tenminste, dat vindt Krystle. De methodes van de andere Carringtons zijn echter niet veel beter.
22.10 WAS KÜMMERT UNS DENN NICARAGUA?
Reportage over de oorzaken en gevaren van het conflict in Midden-Amerika.
Het conflict in de voortuin van de Verenigde Staten gaat ons allen aan. Wat zijn de Amerikaanse motieven om het regime van Nicaragua omver te werpen? Welke plaats nemen de Midden-Amerikaanse staten in in de Oost-West-verhouding?
23.10 SPORT AKTUELL
— WK kunstturnen in Boedapest.
— Internationaal tennistoernooi voor dames in Filderstadt.
00.40 NIEUWS

WDR — kan. 48, 50, 55 en 58

08.00 TELE-GYMNASTIK
08.10 SCHOOLTELEVISIE
09.25 SESAMSTRAAT
10.05-1200 en 17.00 SCHOOLTELEVISIE
17.00 SCHOOLTELEVISIE
18.00 TELEKOLLEG
18.30 SESAMSTRAAT
19.00 AKTUELLE STUNDE
20.00 NIEUWS
20.10 MITTWOCHS IN...
21.45 AUSLANDSREPORTER
Tussen vaderlandsliefde en vreemdelingenhaat.
Ditmaal wordt Groot-Brittannië als voorbeeld genomen. Het materiaal van deze reprotage werd vastgelegd tijdens vele gesprekken, met en zonder camera.
22.30 DEUTSCHLANDBILDER
Beelden uit de Nazi-tijd, met fragmenten uit culturele films van die tijd.
23.30■DIE ERBIN (The beneficiary)
Britse film uit 1979 van Carlo Gebler, met Marian Richardson en Desmond Fenell.
Een arm meisje wordt zonder bruidsschat uitgehuwelijkt aan een rijke bezitter van verscheidene handelshuizen. Haar schoonvader stookt illegaal alcohol en maakt zich op die manier meester van alle grond die vrijkomt. Ook diens zoon is er bij betrokken en dit leidt uiteindelijk tot een schandelijk bankroet van de hele familie.
00.10 NIEUWS

SWF — kan. 40 en 56

17.25 SCHOOLTELEVISIE
18.00 SESAMSTRAAT
Programma voor de kinderen.
18.30 TELECOLLEGE
Cursus Staathuishoudkunde.
19.00 DIE ABENDSCHAU
Blick ins Land im Dritten.
19.25 JOURNAAL
19.30 FOREVER YOUNG?
Over het studentenprotest van 1968 en de gevolgen.
20.15 REISEWEGE ZUR KUNST: MADRID
Film van Wolf Hanke. Wie Madrid bezoekt vanwege de kunst, denkt natuurlijk in eerste instantie aan het Prado. De wereldberoemde koninklijke schilderijenverzameling van meer dan 4.000 werken is nog steeds een „must" bij een bezoek aan Spanjes hoofdstad.
21.00 ■SPIEL MIT DEM TOD (The big clock)
Amerikaanse speelfilm (1947) van John Farrow. Met Charles Laughton, Ray Milland en George Macready. Georg Stroud, uitgever van het tijdschrift „Crimeways" wordt door zijn baas Earl Janoth op staande voet ontslagen, omdat Stroud kost wat kost op vakantie wil gaan. Iets dat hij al tijden heeft afgesproken. Stroud weet nu dat Janoth hem op de zwarte lijst zal zetten, wat er op neer komt dat hij het in zijn beroep wel kan vergeten.
22.30 -23.45■GEDACHTNIS
Een film van Bruno Ganz en Otto Sander.

brt Net I — kan. 10 en 44

16.50 TELETEKST
17.00 OPEN SCHOOL
17.30 DE SMURFEN
17.55 DE ROOIEN EN BLAUWEN
18.00 QUAQUAO
18.05 KAMELEON
18.30 WAARD OM TE WETEN
18.40 SILAS (7)
19.05 GEZONDHEIDSMAGAZINE
19.40 BELGISCHE TIERCE, MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 WEERMAN
20.15 MINI MICRO MACRO
20.20 GERED DOOR DE GONG
7e aflevering van een 13-delige reeks over de avonturen van een bokser met Robert Lindsay, Lee Montague en Ken Jones.
Pete traint hard voor het nationaal kampioenschap voor middelgewichten. Zijn trainer kan Petes tempo niet meer volgen en Petes manager Tom Sprake vindt dat er een nieuwe trainer moet komen.
20.50 RIGOLETTO
Humoristisch magazine met humor en kolder uit binnen- en buitenland. Met vandaag o.m. Hinge & Bracket, De Tootsies, Victor Borge en Kenny Everett.
21.35 IJSBREKER
Woensdagavondkoorts: Let's Dance.
Rechtstreeks vanuit studio 3 in Brussel, een dansschool in Borgerhout, een instituut voor dans in Eeklo.
22.25 NIEUWS

brt Net II — kan. 25 en 47

19.00 TIJDROVER
Bloemen schikken in een vaas.
19.15 TEGEN DE VERWACHTING IN
Documentaire reeks voor de jeugd waarin beroemde personages worden voorgesteld.
1. John Glenn en de maanastronauten.



● John Glenn en president John F. Kennedy in februari 1962

19.40 MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 BASKETBALL
Rechtstreekse reportage van de wedstrijd Oostende-Cantu , gespeeld in het kader van de Europabeker voor landskampioenen. Commentaar: Louis de Pelsmaeker.
21.45 UITZENDING DOOR DERDEN

RTBF I — kan. 3 en 8

14.15 SCHOOLTELEVISIE
16.00 GRAFFITI
17.30 PLEIN JEU
19.05 CE SOIR
19.25 CONSUMENTENTIPS
19.30 NIEUWS
20.00 RISQUONS TOUT
21.05 LES FILS D'ABRAHAM
Historische reeks over de bijbel.
21.55 LES PECHES ORIGINAUX
Aflevering van de reeks TV-spelen met Philippe Léotard, Catherine Jarrett.
22.50 NIEUWS
23.05 ACTUALITE LAIQUE

RTBF II — kan. 28 en 42

18.00 LE COEUR AU VENTRE
Franse reeks met Sylvain Joubert, François Leccia, Guy Marchand.
19.00 LA PENSEE ET LES HOMMES
19.30 NIEUWS
20.00 SPORTS 2

ARD Duitsland I — kan. 9, 24 en 46

10.00 NIEUWS
10.30 DIE SPORTSCHAU
Met w.k. kunstturnen.
11.05 UNSER MANN IM ALL
Reportage over de eerste Duitse astronaut.
11.50 RAUMFAHRT INTERNATIONAL
De toekomstperspectieven.
12.35 UMSCHAU
12.55 PERSOVERZICHT
13.00 NIEUWS
13.20 PROGRAMMA-OVERZICHT
13.50 NIEUWS
13.55 SESAMSTRAAT
14.25 ARD-RAADGEVER:REIZEN
15.10 RABENTANZ
Fins-Zweedse film (1980) met Markku Lehmuskallio met Pertti Kalinainen.
Petteri Jokiaho leeft met zijn vrouw Hilkka en de oude Paavo aan de oevers van een groot meer in het noorden van Finland. Ze leven van de opbrengst van de natuur en de jacht. Een van de belangrijkste verbindingen met de buitenwereld is hun radio. Op zekere dag horen ze op de radio plannen, om de bossen in hun omgeving te ontginnen.
16.15 NIEUWS
16.30 VERLEIHUNG DES FERNSEHEN-UNTERHALTUNG SPREISES 1983
17.00 REGENBOGEN (1)
17.05 WELTRAUMUNTERNEH MEN SPACELAB
Rechtstreekse reportage vanaf Cape Canaveral van de lancering van het eerste Europese ruimtevaartlaboratorium.
17.30 HIER UND HEUTE UNTERWEGS
Regionale reportages.
17.55 WWF
18.00 NIEUWS
18.05 DIE SPORTSCHAU
19.00 MARKT
Kritisch consumentenmagazine.
19.25 BÜRO, BÜRO
Feuilleton.
20.00 NIEUWS
20.15 LADY FREDERICK
Komedie van W. Somerset Maughan met Winnie Markus en Margot Hielscher.
De jonge Charlie Mereston is hartstochtelijk verliefd geworden op Lady Frederick, een dame uit de high-society en een goede vriendin van zijn moeder. Hij loopt zelfs met trouwplannen rond. Zijn moeder vindt daar echter niets aan, want Lady Frederick is ouder dan haar zoon.
22.05 LOTTO EN NIEUWS
Aansluitend: Das Wort zum Sonntag.
22.25 WHISKY BRUTAL
(The moonshine war).
Amerikaanse film (1969) van Richard Quine met Patrick McGoohan, Richard Widmark en Alan Alda.
24.00 NIEUWS
00.05 -04.00 JAZZ-FEST BERLIN

Duitsland II — kan. 21, 29, 35 en 37

11.50 PROGRAMMA-OVERZICHT
12.15 NACHBARN IN EUROPA
Uitzending voor Grieken, Spanjaarden en Joegoslaven.
14.30 NIEUWS
14.32 PINOCCHIO
Tekenfilmreeks.
14.55 NEUES VOM RÄUBER HOTZENPLOTZ
Jeugdreeks met Peter Kern en Carsta Löck.
Hotzenplotz zit opgesloten in de brandweerkazerne. Door een list kan hij echter ontsnappen. Kasperl en Seppel zitten hem op de hielen.
16.30 SCHAU ZU - MACH MIT
Hobbytips.
16.45 ENORM IN FORM
Aerobic dansen.
17.05 NIEUWS
17.10 LÄNDERSPIEGEL
18.00 DIE WALTONS
Amerikaanse familieserie met Richard Thomas en Ralph Waite.
In Waltons Mountain staat het jaarlijkse grote feest voor de deur. Op dat feest kan men een prijs winnen met iets dat men zelf heeft gemaakt. Iedereen begint ijverig te knutselen.
19.00 NIEUWS
19.30 GESTERN BEI MÜLLERS (6)
Familiereeks met Alexander Kerst en Christine Ostermayer.
Sabine wordt achttien. Moeder en oma hopen, dat ze niet, zoals ze aangekondigd had, met haar vriend samen zal gaan wonen. Sabine doet het toch.
20.15 WIE WÄR'S HEUT' MIT ,,REVUE''?
Harald Juhnke presenteert sterren uit de wereld van de showbusiness.
Met Ingrid Steeger, Wolfgang Völz, Michel Sardou, Daliah Lavi, Sergio Mendes, Iwan Rebroff e.a.
21.45 NIEUWS
21.50 DAS AKTUELLE SPORT-STUDIO
Met o.m. w.k. kunstturnen (dames, achtkamp).
23.25 SERPICO
Het bezoek van een oude vriendin.
Sedert een tijdje worden bonthandelaars in New York steeds weer bestolen. De dieven lijken hun informatie van een branchekenner te krijgen, want telkens worden alleen de echt waardevolle bontmantels gestolen.
00.15 NIEUWS

WDR — kan. 48, 50, 55 en 58

08.50 TELE-GYMNASTIK
09.00 -12.15 SAMSTAG -KOLLEG
16.30 TELEKOLLEG
Scheikunde en meetkunde.
17.30 GESTÖRTES SPRECHEN
Reeks over spraak- en gehoorstoornissen.
18.00 FOLLOW ME
Engelse les.
18.15 PAUK MIT: LATEIN
Basiscursus Latijn.
18.30 ROCKPALAST
... naar wens.
19.00 AKTUELLE STUNDE
20.00 NIEUWS
20.15 FORTSCHRITT DER TECHNIK
21.00 GOTT UND DIE WELT
21.30 RÜCKBLENDE
21.45 DAS ERWACHEN
(End of August).
Amerikaanse film (1981) van Bob Graham met Sally Sharp, Lilian Skala en David Marshall Grant.
23.25 JOSEPH HAYDN
Documentaire over deze componist.
00.20 NIEUWS

SWF — kan. 40 en 56

15.00 LUTHER UND DIE POLITISCHE WELT
16.00 ACTUALITÉS
16.15 NEWS OF THE WEEK
16.30 TELEKOLLEG
17.30 MATHEMATIK UND EXPERIMENT.
18.00 MARCO.
18.25 DIE ABENTEUER DER MAUS AUF DEM MARS.
18.30 ALLEINSEIN IST EIN EISIGES GEFÜHL
19.00 LÄNDER - MENSCHEN - ABENTEUER
19.50 MENSCH MEIER
20.35 EUROPA 2000
21.20 KEIN BOCK AUF MOZART?
Hoe Peter Zadek „Figaro's Hochzeit" ensceneert.
22.20CAFÉ GRÖSSENWAHN
Jürgen Lodemann ontvangt Heinrich Böll.
23.05 -00.05 LIEDER & LEUTE EXTRA
Met o.a. The Commodores en Django Edwards.

brt Net I — kan. 10 en 44

14.00 OPEN SCHOOL
15.00 ■DE SCHONE UIT MOSKOU
Amerikaanse muzikale film (zw, 1957) van Rouben Mamoulian met Fred Astaire, Cyd Charisse, Peter Lorre en Jamis Paige.
De beroemde Russische componist Boroff werkt in Parijs voor de Amerikaanse filmproducer Steve Canfield. Moskou stuurt de even mooie als beginselvaste Ninotchka om de componist te halen. Steve gebruikt listen en lagen om Boroff en Ninotchka in Parijs te houden...
18.05 MERLINA
18.30 HET VERHALENBOEK
18.55 JUKE BOX
19.00 WEET JE NOG (10)
19.35 LOTTO-TREKKING, BELGISCHE TIERCE, MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 KUNST-ZAKEN
20.15 ZANGER SI - ZANGER LA
21.05 TERLOOPS
21.50 ATTICA
Amerikaanse TV-film van Marvin J. Chomsky met George Grizzard, Charles Burning, Anthony Zerke en Morgan Freeman.
In de gevangenis van Attica vroegen de duizenden gevangenen al geruime tijd hervormingen van het systeem. Ze voelden zich onmenselijk behandeld en eisten respect voor hun waardigheid als mens. Alle verzoeken werden afgewezen, de brutaliteiten van de kant van het personeel gingen door, de publieke opinie kénde de toestanden in Attica niet eens. Tot op 8 september 1971 de bom barst. Een groot aantal gevangenen gijzelt cipiers en neemt de controle over een afdeling over. Wanneer een cipier de dood vindt vragen de gevangenen amnestie, en alleen op die voorwaarde willen ze de opstand beëindigen. Dat wordt als onmogelijk van de hand gewezen, en de onderhandelingen worden afgebroken. Legertroepen komen in actie. Binnen zes minuten worden 10 gijzelaars en 29 gevangenen gedood...
23.25 SPORT OP ZATERDAG
23.40 NIEUWS

brt Net II — kan. 25 en 47

15.55 -18.30 WK TURNEN IN BOEDAPEST
Rechtstreekse reportage. Algemeen kampioenschap dames.

RTBF I — kan. 3 en 8

11.30 INTERWALLONIE: TURCS
12.00 FITNESS DANCE
12.30 CAPITAL NATURE
13.00 INTERWALLONIE: CIAO AMICI
14.00 ECONOMISCHE EN SOCIALE TRIBUNE
14.30 LA PENSEE ET LES HOMMES
15.00 UN REGARD S'ARRETE
15.30 ROCKLINE
16.00 GUERRE ET PAIX
17.30 TEKENFILM
17.35 HOLMES ET YOYO
18.00 GENERATION 80
18.55 PITILIPOP
19.00 TELETOURISME
19.23 LOTTO
19.30 NIEUWS
20.00 LE JARDIN EXTRAORDINAIRE
20.30 LE VOYAGE
(Il viaggio).
Italiaanse dramatische film (1974) van Vittorio de Sica met Sophia Loren, Richard Burton, Ian Bannen.
22.10 CINE CLIP
23.05 NIEUWS EN SPORT

RTBF II — kan. 28 en 42

09.00 TELETEKST
10.30 ZIE RTB I
15.55 WK TURNEN
18.30 MEMO SUD
19.00 ZIE RTBF I

Voor programma's Nederland en BFBS zie Limburgs Dagblad van vandaag



● GUNTER NORIS, INGRID STEEGER en HARALD JUHNKE vanavond in „Wie wär's heut' mit Revue?".

★ „Allround" showman

DUITSLAND 2
20.15 uur

Harald Juhnke mag dan wel eens te diep in het glaasje kijken, hij blijft een „allround" vakman. Op deze zaterdagavond gaat hij dat opnieuw bewijzen in het ZDF-programma „Wie wär's heut' mit Revue?". Toen Harald destijds in een dronken bui het programma „Muziek is troef" de mist liet ingaan, zag het ZDF het niet meer zo scherp met hem zitten. Daar zijn de bazen in Mainz nu echter van teruggekomen. Harald Juhnke presenteert op deze zaterdagavond attracties uit de showwereld.Klinkende namen als die van Toto Cutugno („L'Italiano"), Michel Sardou, Daliah Lavi, Sergio Mendes, Ivan rebroff, Ingrid Steeger, het showballet Dancin' Macine en het orkest van Günter Noris.



● DOM HELDER CAMARA ...aartsbisschop van Recife...

★ De verscheurde wereld

NEDERLAND 2
21.20 uur

Vanavond brengt de KRO een reportage van André Truyman over Dom Helder Camara. De 75-jarige aartsbisschop van Recife in Brazilië bracht een bezoek aan Europa en vertoefde 25, 26 en 27 oktober in België.
De KRO brengt dit programma vandaag, de dag dat in Den Haag de demonstratie ,,Geen nieuwe kernwapens in Europa'' plaatsvindt, ook al omdat Dom Helder Camara, spreekbuis van de katholieke vredesbeweging Pax Christi, al twintig jaar een strijd voert tegen onrechtvaardigheid, schending van mensenrechten en de bewapeningswedloop.
In deze reportage treedt de aartsbisschop ook op in ,,De Symfonie van de twee werelden'', waarin hij op de kompositie van de Zwitserse priester Perre Kaelin zijn eigen teksten voordraagt, ondersteund door het symfonie-orkest van het Lennons Instituut.

★ Balans van een leven

NEDERLAND 2
23.15 uur

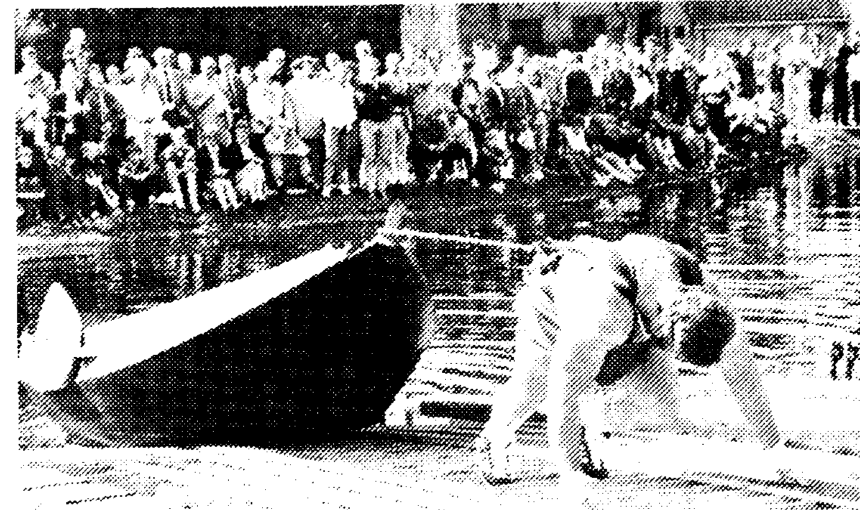
Op deze zaterdag vertoont de KRO het televisiespel ,,Balans van een leven'', een produktie van de Oostenrijkse omroep ORF, naar een hoorspeltekst van Heinrich Böll.
Een 60-jarige vrouw, Clara, ligt op sterven en maakt de balans op van haar leven. Met haar man Martin komt ze nu tot het bespreken van allerlei dingen die tot nog toe – in hun ,,goede'' huwelijk – onbesproken zijn gebleven.
Heel ingrijpend was daarbij de vroegtijdige dood van hun dochter. Dramatisch waren en zijn de moeilijkheden rond de jongste zoon, die als terrorist in de gevangenis zit. Hem wordt toegestaan een bezoek te brengen aan het sterfbed van zijn moeder. Hij wordt daarbij begeleid door de gevangenisdirekteur Kramer, die vroeger een verborgen verhouding met Clara blijkt te hebben gehad.
In haar laatste momenten slaagt de oude vrouw erin de balans van haar leven een onvermoede uitkomst te geven.

Voor programma's Nederland en BFBS zie Limburgs Dagblad van vandaag

★ Omgaan met geld

NEDERLAND 1
18.40 uur

Deze maand begint het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting (NIBUD) en de Open Schooltijd met een tv- en radiocursus onder het motto „Waar blijft je geld". De cursus is gericht op de dagelijkse praktijk van het omgaan met de huishoudfinanciën. Onderwerpen in de cursus zijn: de verschillende manieren van betalen (contant, betaalkaarten, girokaarten), met voor- en nadelen, het maken van een financieel plan, de verschillende uitgavenposten en de mogelijkheden om die in de hand te houden. De cursus gaat in op de problemen die mensen in deze tijd hebben met een steeds krapper huishoudbudget.
De cursus bestaat uit acht afleveringen op tv en acht op de radio. Bij de cursus hoort een cursusboek. Verder zit in het cursuspakket de „Doe-meer-met-je-geld-krant", een uitgave van Konsumenten Kontakt met allerlei tips, aanwijzingen en suggesties.
Een aantal instanties hebben een platform gevormd dat tot doel heeft om tijdens en na de cursus informatie en hulp te geven aan degenen die de cursus gevolgd hebben. In dat platform zitten het Algemeen Maatschappelijk Werk, de Maatschappelijke Advies- en Informatiedienst, de Stichting Huishoudelijke en Consumentenvoorlichting, de Gemeentelijk of Volkskredietbanken, het Buro voor Budgetvoorlichting Heerlen-Kerkrade, Konsumenten Kontakt en het NIBUD zelf.
De eerste aflevering op de radio werd afgelopen woensdag uitgezonden, op deze vrijdag brengt Nederland I de eerste les op het scherm. Het cursuspakket is te bestellen door overmaking van 10 gulden op giro 368700 t.n.v de NIBUD, Den Haag, onder vermelding van „Budgetteren".



● *„Boot-trekken", een van de vermoeiendste onderdelen van het programma.*

★ Europa's sterkste

NEDERLAND 2
20.00 uur

In het Arnhemse Openluchtmuseum streden acht krachtpatsers op 22 en 23 september jongstleden om de titel „Sterkste man van Europa 1983". Vanavond brengt de AVRO dit een uur durende spektakel op het TV-scherm. Een soort „sterrenslag". Alleen voor de deelnemers méér vermoeiend. Neem bijvoorbeeld het onderdeel „Boot-trekken". Vanavond zien we aan de start Simon Wulfse (sterkste man van ons land in 1982), Cees de Vreugd, Leif Wigholm (Zweden), Jack Hynd (Schotland), Jon Pall Sigmarsson (IJsland), Franz Bierbaum (Oostenrijk), Heinz Stettler (Zwitserland) en Geoff Capes uit Engeland, die afgelopen jaar de titel „Sterkste man van Europa" wist te behalen.



● *KAREN VALENTINE speelt de rol van Linda Dobbin.*

★ Nachtfilm om klokslag 12

NEDERLAND 2
24.00 uur

Precies om middernacht brengt de AVRO straks de Amerikaanse speelfilm „Illusions". Daarin kan de kijker kennis maken met Linda Dobbins wier man is omgekomen bij een vliegtuigongeluk. De weduwe gelooft daar echter niets van en begint op haar eigen houtje met naspeuringen. Dan blijkt dat haar man een dubbelleven heeft geleid en dat deze ook verstrikt was in een net van geheimzinnigheden.

ARD Duitsland I kan. 9, 24 en 46

10.00 NIEUWS
10.03 DIE SUPER-HITPARADE
11.35 SOUVENIRS, SOUVENIRS
Oude toppers uit de zestiger jaren.
12.10 KENNZEICHEN D
Nieuws uit Oost- en West-Duitsland.
12.55 PERSOVERZICHT
13.00 NIEUWS
13.15 -13.30 en 15.40 TELETEKST
16.20 UNSER MANN IM ALL
Reportage over Ulf Merbold, de eerste Duitse astronaut.
17.50 NIEUWS
18.00 HIER UND HEUTE
Regionaal nieuws.
18.25 BEI UNS LIEGEN SIE RICHTIG
19.00 WWF-CLUB
Live-uitzending.
20.00 NIEUWS
20.15■ALL MEINE SEHNSUCHT
(All I desire)
Amerikaanse film (1953, zw) van Douglas Sirk met Barbara Stanwyck, Richard Carlson en Lyle Bettger.
Naomi Murdoch is de ster van een tweederangscabaret. Toen ze jaren geleden haar familie verliet, droomde ze ervan een grote actrice te worden, maar nu weet ze beter. Op zekere dag krijgt ze een brief van haar tweede dochter Lily, die haar debuut maakt op de planken tijdens een schoolfeestje. Lily weet niet, dat haar moeder geen carrière gemaakt heeft en wil haar naijveren.
21.30 UNTER DEUTSCHEN DÄCHERN
Reportage over twee families die zich gedurende drie dagen opsloten in een atoomschuilkelder om de praktische bruikbaarheid ervan na te gaan.
22.15 THEMA'S VAN DE DAG
22.45 DIE SPORTSCHAU
- Kunstturnen in Boedapest.
- Grand-Prix tennistoernooi voor dames in Filderstadt.
23.45 HAGEN
Amerikaanse misdaadreeks met Chad Everett en Arthur Hill.
De vrouw die het geheugen verloor.
John Sanger, een biochemicus van de universiteit van San Francisco, maakt zich zorgen om zijn assistente Hillary Davis. De jonge vrouw kan zich namelijk helemaal niet meer herinneren wat er allemaal gebeurd is, voordat men haar compleet in de war op een afgelegen weg vond.
00.30 NIEUWS

Duitsland II kan. 21, 29, 35 en 37

10.00 -13.30 ZIE DUITSLAND I
15.25 ENORM IN FORM
Aerobic dansen.
16.00 NIEUWS
16.04 PINNWAND
Activiteitenkalender voor de jeugd.
16.20 PFIFF
Sportstudio voor jonge kijkers.
17.00 NIEUWS
17.15 TELE-ILLUSTRIERTE
Actueel thema, goede raad, sport, ontspanning.
17.50 DICK UND DOOF
Kluchtfilm met Laurel en Hardy.
19.00 NIEUWS
19.30 AUSLANDSJOURNAL
Buitenlandse actualiteiten.
20.15 DER ALTE
Duitse misdaadreeks met Siegfried Lowitz en Michael Ande.
Een vriendendienst.
Helga heeft zich na de scheiding van Eberhard Bertram een jaar geleden volledig gewijd aan haar nieuwe levensgezel Walter Krendler. Aangezien bij de scheiding haar toen 17-jarige dochter Agnes aan haar werd toegewezen, is zij met haar dochter bij Bertram gaan inwonen. Al snel blijkt echter dat noch Helga, noch Agnes gelukkig zijn.
21.15 RAUMFAHRT INTERNATIONAL
Documentaire reeks.
4. De toekomst van de ruimtevaart.
De ruimtevaart zal in de toekomst nog meer dan nu reeds het geval is het leven op aarde beïnvloeden. Bijvoorbeeld de grote toename van het aantal satellieten en de hiermee samengaande mogelijkheden van tele-communicatie.
22.00 NIEUWS
22.20 ASPEKTE EXTRA
Cultureel magazine.
Heeft de bioskoopfilm als massamedium nog toekomst?
23.35 TISCH UND BETT
(Domicile conjugal)
Franse film (1970) van François Truffaut met Jean-Pierre Léaud en Claude Jade.
Antoine is getrouwd met Christine Darbon. Hij verkoopt bloemen en probeert tevergeefs witte bloemen rood te verven, terwijl zij vioolles geeft. Christine is in verwachting. Daarom zoekt Antoine een meer vaste baan, die hem meer zekerheid biedt. Zo komt hij terecht bij een Amerikaanse firma.
01.10 NIEUWS

WDR kan. 48, 50, 55 en 58

08.00 TELE-GYMNASTIK
08.10 -12.00 en 17.00 SCHOOLTELEVISIE
18.00 TELEKOLLEG
Maatschappelijk werk.
18.30 MARCO
Tekenfilmreeks.
19.00 AKTUELLE STUNDE
20.00 NIEUWS
20.15 JUGENDLICHE AUSREISSER
In deze uitzending tracht men een antwoord te geven op de vraag waarom steeds meer kinderen en jongeren (meestal meisjes) hun thuis verlaten. Aan de hand van voorbeelden tracht men naar de oorzaken te peilen.
21.15 EFF-EFF
21.45 KUNSTLER, BÜROKRATEN UND PUBLIKUM – THEATER IM RUHRGEBIET
22.15 DER DOKTER UND DAS LIEBE VIEH
Britse reeks met Christopher Timothy en Robert Hardy.
Een lastige klant, boer Cranford, wil de verzekering om de tuin leiden door te verklaren dat een van zijn koeien is doodgebliksemd. Doch, James Herriot stelt een andere doodsoorzaak vast...
23.00 ROCKPALAST
24.00 NIEUWS

SWF kan. 40 en 56

17.25 SCHOOLTELEVISIE
18.00 FAUNA IBERICA
18.25 RITTER PRANCELOT
Vandaag: Donder en bliksem.
18.30 TELECOLLEGE
Cursus maatschappijleer.
19.00 DIE ABENDSCHAU
Blick ins Land im Dritten.
19.25 JOURNAAL
19.30 LIEDER UND LEUTE EXTRA
Vandaag Clarence „Gatemouth" Brown..
20.15 WISSENSCHAFT UND FORSCHUNG HEUTE
Vandaag: Miljoenenstad in zee. Over de vogelgemeenschap op een rots voor de Schotse kust.
21.00 POSTFACH 820
Vandaag: „Bombenkrieg".
21.15 MATHEMATIK UND EXPERIMENT
Wetenschappelijk magazine.
21.45 -23.30MARKT
Wetenschaps-cocktail, „live" geserveerd door Manfred Trebess, Joachim Bech, Wolf-Dieter Ebersbach, Sabine Gaschütz, Otto Deppe, de Stuttgarter Dixieland All Stars en Klaus Ammelounx.

brt Net I kan. 10 en 44

14.00 SCHOOLTELEVISIE
17.50 TELETEKST VOOR IEDEREEN
18.00 QUAQUAO
Animatiereeks over de avonturen van een eendje.
De vogel
18.05 KLEIN, KLEIN KLEUTERTJE
18.20 ER WAS EEN KEER...
Kort verhaal van Guido Staes, verteld door Jef Burm.
18.30 ROOIEN EN BLAUWEN
De kraan.
18.35 OPEN SCHOOL
Leven met reuma.
1. Weke delen - reuma en metabole botziekten.
19.05 VRIJE TIJD VRIJDAG
Met de sneeuwtrein naar de Pyreneeën.
19.40 MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 WEERMAN
20.15 MINI MICRO MACRO
20.20 GANGSTER
(Driver)
Amerikaanse thriller (1978) van Walter Hill met Ryan O'Neal, Bruce Dern en Isabelle Adjani.
Een politie-inspecteur maakt al geruime tijd jacht op een specialist-ontvluchter die aan bankovervallers zijn goede diensten tegen betaling aanbiedt. Maar de moegetergde inspecteur zet een valstrik op; samen met enkele opgepakte zware jongens. De autovirtuoos moet de buit samen met de gangsters op een vooraf afgesproken plek deponeren, maar de specialist-ontvluchter ruikt onraad. Als één van de zware jongens ,,Driver'', de specialist-ontvluchter, wil uitschakelen is Driver hem toch de baas. De buit brengt hij in een stationskluis in veiligheid. Maar de jonge vrouw aan wie hij voorstelt de buit op te halen blijkt een dubbelspel te spelen...
21.50 PREMIERE
Jo Ropcke presenteert nieuwe films in de stad.
22.40 NIEUWS

brt Net II kan. 25 en 47

19.00 ELEKTRON (18)
Popmuziek en wetenschap in één programma.
19.40 MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 WEERMAN
20.15 GEZONDHEIDSMAGAZINE
Maandelijks magazine gewijd aan gezondheidsopvoeding en -voorlichting (herh. van 26/10).
20.50 SO WHAT?
2e van een reeks jazzprogramma's. Vanavond: Art Blakey en The Jazz Messengers (1)
21.30 UITZENDING DOOR DERDEN
Een programma van de Socialistische Omroepvereniging.
22.00 W.K. TURNEN UIT BOEDAPEST

RTBF I kan. 3 en 8

14.00 SCHOOLTELEVISIE
17.15 VAKATUREBANK
17.30 PLEIN JEU
19.05 CE SOIR
Regionaal magazine.
19.25 CONSUMENTENTIPS
19.30 NIEUWS
20.00 A SUIVRE
Informatiemagazine.
21.00 DERNIÈRE SÉANCE - CINÉ CLUB DE MINUIT-SITTING DUCKS
Amerikaanse komische film (1980) van Henry Jaglom met Michael Emil, Zack Norman, Patrice Townsend.
22.30 NIEUWS

RTBF II kan. 28 en 42

15.55 TURNEN
19.30 NIEUWS
20.00 BILLET DE FAVEUR
22.05 L'EUROPE A TABLE

ARD Duitsland I kan. 9, 24 en 46

10.00 NIEUWS
10.03 VOETBAL
11.40 BILDER AUS DER WISSENSCHAFT
Wetenschappelijk magazine.
12.10 BILANZ
12.55 PERSOVERZICHT
13.00 NIEUWS
13.15 -13.30 en 15.40 TELETEKST
16.10 NIEUWS
16.15 WENDEPUNKTE
17.00 MATT UND JENNY
Jeugdreeks met Derrick Jones.
De trapper Kit en de jonge Matt zijn de gasten van de grote oude Indiaan Oquaga en zijn familie. Zijn kleinzoon Tioga moet een moedproef afleggen om onder de krijgers opgenomen te worden.
17.25 WIE GEHT'S?
Spel met woorden en begrippen voor kinderen.
17.50 NIEUWS
18.00 HIER UND HEUTE
Regionaal nieuws.
18.25 DIE KLEINE WELT DES DON CAMILLO
Vandaag: twee eerlijke leugenaars.
19.00 HART ABER HERZLICH
Max in lichterlaaie.
20.00 NIEUWS
20.15 DIE FERNSEH-DISCUSSION
21.00 SOUVENIRS, SOUVENIRS
Chris Howland presenteert oude toppers uit de zestiger jaren. Met o.m. Nana Mouskouri, Peter Alexander en Udo Jürgens.
21.30 DAS GESICHT AUF DER WAND
Komisch tv-spel met Ursula Diestel en Klaus Miedel.
Een regenachtige avond in de herfst. Buiten huilt de wind. Om de stamtafel in de weinstube zitten de vaste gasten bij hun glas warme wijn. Plotseling beginnen ze verhalen te vertellen, eigenaardige en beangstigende verhalen die eigenlijk niet echt kunnen zijn, maar toch plaatsgevonden hebben.
22.30 THEMA'S VAN DE DAG
23.00 ARD-SPORT EXTRA
- *WK kunstturnen in Boedapest.*
- Tennis: Grand-Prix toernooi dames in Filderstadt.
24.00 NIEUWS

Duitsland II kan. 21, 29, 35 en 37

10.00 -16.00 ZIE DUITSLAND I
16.00 NIEUWS
16.04 ES BEGANN VOR ZWEI MILLIONEN JAHREN
Documentaire reeks.
Mensen houden van dieren, maar niet van alle dieren... vlooien, luizen, wormen, amoeben, pest, cholera... allen parasieten die met de mens niet het beste voorhebben. In deze laatste aflevering worden enkele geduchte parasieten voorgesteld.
16.35 MICKYS TRICKPARADE
Tekenfilmpjes.
17.00 NIEUWS
17.15 TELE-ILLUSTRIERTE
Actueel thema, goede raad, sport, ontspanning.
17.50 FLOHMARKT
Duitse serie met Wolfgang Weiser en Karl Michael Vogler.
Vandaag: Een man, een woord.
18.20 DER PARAGRAPHENWIRT
Serie met Hans Clarin en Lotti Krekel. De heren van de gerechtsstamtafel in Friedrichs café zijn al vroeg ter plaatse. Elk hebben ze enkele belangrijke zaken op de agenda staan, en ze willen zich vooraf een beetje sterken.
19.00 NIEUWS
19.30 DIE SUPER-HITPARADE
Schlagers die men niet vergeet.
Met o.m. Peter Alexander, Udo Jürgens, Mireille Mathieu, Roland Kaiser, Heino.
21.00 NIEUWS
21.20 KENNZEICHEN D
Nieuws uit Oost- en West-Duitsland.
22.05 CRESCENDO
TV-film van Rocky Greenberg met David Warrilow en Marika Blossfeldt.
22.45 EIN SPIEL VON LIEBE UND KRIEG
TV-spel naar William Shakespeare met de leden van de Stuttgartse jeugdclub ,,Kritisches Theater''.
Een jeugdclub uit Stuttgart heeft het aangedurfd, een stuk van Shakespeare - Troïlus en Cressida - in een eigentijdse versie op de planken te brengen. Alleen de omgeving al is uiterst origineel: een door de oorlog verrotte plaats vol scherven, huisafval, schroot.
00.15 NIEUWS

WDR kan. 48, 50, 55 en 58

08.00 TELE-GYMNASTIK
08.10 SCHOOLTELEVISIE
09.25 -09.55 LUZIE, DER SCHRECKEN DER STRASSE
10.40 -12.35 en 17.00 SCHOOLTELEVISIE
17.00 SCHOOLTELEVISIE
17.30 SCHULE UND MEDIEN
18.00 TELEKOLLEG
18.30 LUZIE, DER SCHRECKEN DER STRASSE
Jeugdreeks.
19.00 AKTUELLE STUNDE
20.00 NIEUWS
20.15■DIE UNGLAUBLICHE GESCHICHTE DES MISTER C.
(The incredible shrinking man).
Amerikaanse film (1957) van Jack Arnold met Grant Williams, Paul Langton en Randy Stuart.
Robert Scott Carey ondergaat ten gevolge van een bestraling een fatale metamorfose. Zes maanden na een bootreis, waarbij hij met een radio-actieve mistbank in aanraking kwam, begint hij plots te krimpen. Alle pogingen om een tegenmiddel te vinden, blijven vruchteloos.
21.30 JACK ARNOLD ERZÄHLT(1)
Documentaire over de filmtrucks die gebruikt werden in de aan dit programma voorafgaande film.
21.45 LANDESSPIEGEL
22.15 GEFANGEN IN DER DDR
In deze uitzending komen mensen aan het woord die spreken over de ervaring die ze hebben met het gevangeniswezen van Oost-Duitsland.
23.45 NIEUWS

SWF kan. 40 en 56

17.25 SCHOOLTELEVISIE
18.00 LUZIE, DER SCHRECKEN DER STRASSE
Luzie en de fijne kiespijn. Als Oswald langs de trapleuning naar beneden wil glijden, valt hij op zijn geziht. Eigenaardig dat die kleine Luzie dat opeens allemaal kan bewerkstelligen. De Oswald-bende is enthousiast. Met nog de hulp van Frederik & Frederik erbij, onstaat zo de gevaarlijke Luzie-bende
18.30 TELEKOLLEG
Cursus fysica.
19.00 DIE ABENDSCHAU
Blick ins Land im Dritten.
19.25 JOURNAAL
19.30 EDWARD II
Toneelstuk van Christopher Marlowe in een studioproduktie van het „Theater der Stadt Heidelberg". In een bewerking en onder regie van de israëlische regisseur David Mouchtar-Samorai, die sinds zeven jaar in West-Duitsland werkt. In „Edward II " worden alle vormen van wreedheid en geweld getoond of op zijn minst beschreven: Mensen worden op het toneelpodium gedood of men hoort de slachtoffers schreeuwen achter de coulissen. Niet alleen lichamelijke folteringen worden getoond, wij zijn ook getuige van geestelijke kwellingen. Mishandelingen en kwellingen worden hartstochtelijk en uitvoerig becommentariëerd

brt Net I kan. 10 en 44

14.00 SCHOOLTELEVISIE
16.50 TELETEKST VOOR IEDEREEN
17.00-18.00 SCHOOLTELEVISIE
18.00 QUAQUA
18.05 REDDINGSTEAM
Jeugdreeks over de belevenissen van een reddingsploeg per helikopter.
3. De schoonheidswedstrijd.
18.50 TIJDROVER
Bridge - stap voor stap.
19.00 UITZENDING VOOR DERDEN
19.40 MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 NIEUWS
20.10 KUNST-ZAKEN
20.15 HOGER - LAGER
Spelprogramma waarbij twee kandidatenkoppels het tegen elkaar opnemen met speelkaarten.
Kandidaten: Rudi Vandendijck en Marina Menten spelen tegen Rudy Morissen en Maria De Meyst.
21.05 PANORAMA
Wekelijks actualiteitenmagazine.
21.55 MCKENZIE
Twaalfdelige reeks met Jack Galloway, Richard Marner, Toby Salaman en Tracy Ullman.
7e aflevering: Alleenstaande.
Jamie geeft zijn vader de schuld van de dood van Duncan en zweert hem te zullen wreken. Kovacs ontdekt dat hij niet de enige man in Krista's leven is. Hij ziet dat door door de vingers. Op een dag stort hij in voor haar flat en wordt naar het ziekenhuis gevoerd. Mackenzie probeert Diana te bereiken om haar over de toestand van haar vader in te lichten.
22.45 NIEUWS

brt Net II kan. 25 en 47

19.00 VIP-INFO
Nieuws voor, over en met jongeren.
Presentatie: Frank Goetmaeckers.
19.40 MEDEDELINGEN EN PROGRAMMA-OVERZICHT
19.45 LA PASSION DE GILLES
Rechtstreekse overname vanuit de Munt van ,,La Passion de Gilles'', opera in drie bedrijven van Philippe Boesmans met Gérard Serkoyan, Jean-Christophe Benoit, Carole Farley, Peter Gottliebe, Colette Alliot-Lugaz, Alexander Oliver, Maurice Auzeville, Christiane Lemaître.
Koor en orkest van de Nationale Opera, o.l.v. Pierre Bartholomée.

RTBF I kan. 3 en 8

12.00 SCHOOLTELEVISIE
17.15 VAKATUREBANK
17.30 PLEIN JEU
19.05 CE SOIR
Regionaal nieuws.
19.25 CONSUMENTENTIPS
19.30 NIEUWS
20.00 CONSUMENTENMAGAZI NE
Verwarming.
20.25 BORSALINO & CO.
Frans-Italiaanse gangsterfilm (1974) van Jacques Deray, met Alain Delon, Riccardo Cuçiolla, Lionel Vitrant.
De moordende en niets ontziende strijd tussen twee gangsterbenden in Marseille. Op de begrafenis van zijn vriend zweert Roch Siffredi dat hij diens dood zal wreken...
22.10 LE CARROUSEL AUX IMAGES ET LE MONDE DU CINEMA
Filmmagazine van en met Sélim Sasson.
23.00 NIEUWS
23.15 POLITIEKE UITZENDING

RTBF II kan. 28 en 42

18.05 LE CŒR AU VENTRE
Franse reeks met Sylvain Joubert, François Leccia, Guy Marchand.
19.00 POLITIEKE UITZENDING
19.30 NIEUWS
20.00 LA PASSION DE GILLES DE RAIS
Rechtstreekse uitvoering van de opera van Philippe Boesmans en Pierre Mertens met Peter Gottlieb, Gerard Serkhoyan, Jean-Christophe Benoit.

Voor programma's Nederland en BFBS zie Limburgs Dagblad van vandaag

★ Super-Hitparade

DUITSLAND 2
19.30 uur

Na de grote successen (lees: hoge kijkdichtheden) in 1981 en 1982 brengt het tweede Duitse TV-net ZDF vanavond opnieuw een aflevering van „Die Super-Hitparade" met als presentator Dieter Thomas Heck. Twintig bekende sterren met een al even groot aantal successen die men achter hun namen kan invullen. Allemaal bekende liedjes dus. Voor de fans zetten is hier het programma met de namen van de sterren en de liedjes die zij brengen: Peter Alexander (Der letste Walzer), Udo Jürgens (Nur ein lächeln), Mireille Mathieu (La paloma ade), Roland Kaiser (Dich zu lieben), Karel Gott (Babicka), Heino (Blau blüht der Ozean), Katja Ebstein (Der Stern von Mykonos), Howard Carpendale (Du fängst den Wind niemals ein), Rex Gildo (Der letzte Sirtaki), Adamo (Ein kleines Glück), Christian Anders (Es fährt ein Zug nach Nirgendwo), Mary Roos (Arizona-Man), Mike Krüger (Der Nippel), Roberto Blanco (Ein biszchen Spasz musz sein), Gitte (Freu' dich blosz nicht zu früh), Nicole (Ein biszchen frieden), Truck Stop (Take it easy, altes Haus), Tony Marshall (Ich fang' für euch den Sonnenschein), Hoffmann & Hoffmann (Himbeereis zum Frühstück) en Andrea Jürgens (Ein Herz für Kinder). Er is ook een instrumentale medley van successen van de componist Francis Lai. De opbrengst van de elpee die in omloop komt met successen uit dit programma is bestemd voor een aktie voor een veiliger verkeer voor de jeugd in West-Duitsland ('Ein Herz für Kinder'). Nog een tip tenslotte: Udo Jürgens en Peter Alexander zijn in aansluiting op dit programma ook op het andere Duitse TV-net te zien en te horen in „Souvenirs, souvenirs". Nu wel op archieffilm, ruim twintig jaar geleden.Beide programma's worden morgenvroeg zowel door ARD als ZDF herhaald.



● *UDO JÜRGENS, PETER ALEXANDER, MIKE KRÜGER, ANDREA JÜRGENS, MIREILLE MATHIEU EN HEINO*

★ BLOEMEN VAN MISDADIGER

NEDERLAND 2
20.00 uur

Derrick wordt vanavond geconfronteerd met een aanslag op een zekere Alexander Rudow. Overigens werd niet Rudow zelf, maar een toevallig aanwezige taxichauffeur het slachtoffer van de drie schoten, die werden afgevuurd. Rudow had de taxi besteld om zich naar het huis van de rijke weduwe Vera Baruda te begeven. Hij stond namelijk op het punt zich met haar te verloven.
Derrick komt er al snel achter, dat Alexander Rudow bepaald geen blanco strafblad heeft. Hij heeft al tweemaal achter de tralies gezeten wegens huwelijkszwendel. Derrick zoekt de zaak verder uit en lost hem uiteraard op de van hem bekende koele maar minutieuze wijze op.
Naast Horst Tappert als Derrick en Frits Wepper als diens assistent Klein speelt Ruth Leuwerik de rol van de rijke weduwe Baruda. Oudere kijkers kennen haar nog wel uit Duitse films na de Tweede Wereldoorlog. De huwelijkszwendelaar Rudow wordt „neergezet" door Peter Bongartz. Verder zijn er rollen van Ernst Fürbringer, Jacques Breuer, Hans Quest, Edwin Noel en Axel Scholtz.



● *Scène uit Derrick-aflevering van vanavond met het pas verloofde paar Vera Baruda en Alexander Rudow gespeeld door RUTH LEUWERICK en PETER BONGARTZ*

LEE TOWERS:

houterig, maar wel swingend

„Ik ben een type waaraan niks valt te beleven!"

(Van onze showpagina-redactie)

KRIMPEN AAN DE IJSSEL – „Ik ben een type waaraan niks te beleven valt. Erg op mezelf. Na een optreden ga ik niet stappen. Nee, rechtstreeks naar huis".
Aldus Lee Towers, die opnieuw enorm veel bijval kreeg tijdens het jongste Platengala in het Rotterdamse 'Ahoy'. In Limburg treedt hij o.a. op 2 december in Motel Heerlen op.
Een gewone jongen met een dijk van een stem. Een man zonder enige sterallures.

Zijn huis in Krimpen aan de IJssel is geen villa-met-zwembad, maar een ruim bemeten rijtjeshuis in een nieuwbouwwijk. Het interieur verraadt wel dat de bewoners kapitaalkrachtig zijn; veel wit marmer, een kostbare leren leefkuil en een uitgebreide audio-video-installatie. Aan de wand de zeven gouden langspelers en de ene platina elpee die Lee Towers (37) in zijn nu acht jaar durende carriére bij elkaar gezongen heeft.
Zijn vrouw Laura is met een vriendin tien dagen op vakantie in Amerika. Samen met zijn vier kinderen zorgt de populaire zanger in die tijd voor de huishouding.

„Ik zou makkelijk een villa met een zwembad kunnen kopen. Maar dat wil ik niet, we wonen hier prima. Een rijtjeshuis biedt bescherming. Ik ben vaak op stap en dan is mijn vrouw hier alleen; dan kan ze beter niet op een soort eiland zitten. Het belangrijkste is echter dat ik wel een dure villa kan bekostigen maar niet zeker weet of dat over tien jaar nog zo is. 't Is lullig om later te zeggen „dat had ik ook", je kunt beter zeggen, „dat heb ik nog". Het gebeurt vaak genoeg dat mensen die het een tijdje goed gaat, denken dat het geld nooit op kan. Ik vind het zinniger om goed met mijn geld om te springen en beleg het, voor later. Als het met het zingen ooit afgelopen is kan ik natuurlijk nooit meer in de haven gaan werken..."

Donkerbruine stem

Acht jaar geleden werden de Nederlandse luisteraars verrast door een elpee met daarop het donkerbruine stemgeluid van de Rotterdammer Leen Huyzer. „De zingende kraandrijver" werd zijn bijnaam. „Dat klopte niet, ik was onderhoudsmonteur in de haven, maar voor de hoesfoto was ik op een kraan geklommen, vandaar..."

Hij maakt al muziek vanaf zijn vijftiende. „Ik heb in verschillende bandjes gezeten, meestal als zanger en in noodgevallen ook als gitarist of drummer. We brachten nummers van Cliff, Elvis en de Beatles.

Later ben ik overgeschakeld op meer jazzy repertoire; easy-listening muziek, in de stijl van Frank Sinatra en andere Amerikanen. Het viel toen niet mee om daarmee aan de bak te komen in Nederland. Dat is trouwens nog steeds zo, daarom zing ik nu commerciële én easy-lis- de studio, het beste wat er op dat gebied is; da's pure luxe. Die elpee gaat *f* 120.000,- kosten, een enorme investering voor de platenmaatschappij, terwijl het in de platenbranche op het ogenblik toch heel slecht gaat. Kijk, ik sta achter alles wat ik doe, begrijp dat goed. Maar bij de gratie van die commerciële dingen kan ik ook het betere werk tening nummers door elkaar. De mensen die op die commerciële dingen afkomen horen daardoor ook dat andere werk. Naast zanger ben ik tenslotte nog een beetje zakenman ook. Ik begrijp best dat als er geld in een plaat gestoken wordt dat dat er weer uit moet komen. Eind deze maand ga ik in Londen opnemen voor een nieuwe elpee. Dan zit er een orkest van 65 man in doen. Meestal vind ik zelf de ene helft van een elpee goed, de andere helft is voor het publiek en de platenmaatschappij..."

Vijf jaar

„Na de hits „It's raining in my heart" en „You'll never walk alone" is het gaan lopen. Toen dacht ik „als ik dit vijf jaar weet vol te houden ben ik spekkoper". In die acht jaar dat ik bezig ben heb ik er al heel wat zien komen en gaan, maar ik ben er nog steeds en het zit er voorlopig niet in dat dat snel afgelopen zal zijn. Kennelijk ben ik een betrouwbaar produkt, want ze boeken me ver van tevoren. Ik heb nu al aanvragen voor 1985 lopen, dat doen ze niet als ze denken dat je een eendagsvlieg bent. Als ik een keer ergens geweest ben kom ik er meestal ook terug. Ze zien dat ik me volledig inzet en de zaal plat probeer te krijgen. De beuk moet erin! Als jij merkt dat een artiest zich voor jou het lazerus werkt en niet steeds op zijn horloge kijkt omdat hij naar zijn volgende schnabbel moet, dan wil je zo'n man nog wel eens zien optreden".

„Ze zagen mij in het begin als een vreemde eend in de bijt. Allerlei wetten van de showbizz gingen voor mij niet op. Ik presenteerde me op zo simpele wijze dat niemand er in geloofde. Maar ik heb bewezen dat ik er wel degelijk bijhoor. Vooral op de schnabbeltoer valt het niet mee om je waar te maken. Er zijn er bij die de hemel ingeprezen worden, maar op de schnabbeltoer niets klaarmaken. Het publiek moet je het succes gunnen. Al zing je nog zo geweldig, maar vinden ze je een klootzak, dan lukt het je nooit. Het is hartstikke verkeerd om de big boy uit te hangen, een ander bepaalt wel of je dat bent ja of nee. Dit is toch een landje van de middelmaat. Zodra je je kop erbovenuit steekt staan ze al met een bijl klaar om 'm eraf te hakken. Daarom probeer ik een nuchtere vogel te blijven en de dingen op een rijtje te zetten. Nee, door het succes ben ik niet veranderd. Voor de uitzending met Remmers zijn we ook bij mijn oude baas geweest, om mijn vroegere collega's nog eens te ontmoeten. We gingen nog net als vroeger met elkaar om..."

Hij filosofeert er vaak over waarom hij zo'n succes heeft. „Ik heb natuurlijk wel iets dat boeit, anders komen ze niet naar me luisteren. Maar wat het nou precies is? Een journalist zei eens tegen me: „Jij straalt discipline uit, je bent een ouderwetse huisvader. En inderdaad, dat is zo. Als je bij iedereen dranghekken moet neerzetten kan je ze bij mij rustig weghalen, want alles verloopt zonder moeilijkheden. Er zitten ook nooit vrouwen achter me aan. Ik flirt niet vanaf de bühne, dat is voor kerels ook een prettig idee. Ze hoeven niet bang te zijn dat ik hun vrouw het hoofd op hol zal brengen. Ik ben geen mooie jongen. In de brieven die ik krijg staat nooit een liefdesverklaring. Integendeel, ze vinden het fijn dat we zo'n goed huwelijk hebben, schrijven ze vaak. En inderdaad, ik heb enorm veel steun aan Laura, dat is verschrikkelijk belangrijk voor een artiest. Een jaloerse vrouw is een regelrechte ramp. Dat escaleert alleen maar in vreemd gaan en stappen".



● LEE TOWERS ...*„Een jaloerse vrouw is een regelrechte ramp"...*

MEER INTERESSE RADIO-RECLAME

(Van onze rtv-redactie)

HILVERSUM – Ook in 1984 is er meer vraag naar STER-reclamezendtijd dan dat er ruimte is in de radio- en tv-blokken van de STER. Op televisie is deze „overvraag" relatief iets afgenomen en de vraag naar radioreclametijd is vooral op Hilversum 1 en 2 nog groter geworden.

Voor 1984 ontving de STER in Hilversum 937 aanvragen voor tv-spotjes. Dat is een daling van 3 procent vergeleken met dit jaar. 40 procent van die verzoeken kan niet worden gehonoreerd, tegen 50 procent dit jaar.
Het reclameweekblad Adformatie maakte deze cijfers bekend en tekent uit de mond van STER-directeur Smeekes op, dat de toewijzingsmogelijkheden het volgend jaar nagenoeg gelijk zullen zijn aan die in 1983.

„Op jacht naar de schat": net een jongensboek

(Van onze showpagina-redactie)

HILVERSUM – „Op het gebied van televisie is dit programma technisch het maximale haalbare op dit moment. Ik denk niet dat er in technische zin nog meer dingen overhoop gehaald kunnen worden". René Stokvis is trots op de serie „Op jacht naar de schat", die komende zondagavond bij Veronica de vijfde aflevering beleeft. Die trots lijkt gerechtvaardigd. Het spelprogramma mag zich verheugen in een groeiende kijkdichtheid. „Op jacht naar de schat" kan gerekend worden tot de categorie televisie-amusement, waarin naar nieuwe vormen is gezocht. De formule van het programma is ontwikkeld in Frankrijk. Twee jaar geleden zag René Stokvis de Franse versie voor het eerst.

„Ik was onmiddellijk in de ban van het programma en ben meteen naar Parijs gegaan om bij de producent de rechten voor ons land aan te kopen. Met wat videobanden van enkele programma's onder de arm ben ik toen naar Veronica gestapt. Men aarzelde geen moment en dus kon ik de zaak daar snel onderbrengen".

Kosten

Stokvis heeft sinds de eerste uitzending van „Op jacht naar de schat" gemerkt dat er nogal wat misverstanden bestaan over de kosten, die het programma met zich mee brengt. „Men denkt dat het door die grootscheepse opzet een geldverslindende affaire is. De kosten worden echter door een aantal televisiestations uit verschillende landen gedeeld. We nemen het programma in enkele dagen in diverse versies op. Elk land maakt daarbij gebruik van hetzelfde landschappelijk decor, van dezelfde schatten, van dezelfde verbindingen, van dezelfde helicopter en van hetzelfde vliegtuig dat daarboven cirkelt en als een centrale zender fungeert. Ook in de studio in Parijs is sprake van die samenwerking.

Het programma lijkt dus een kostbare affaire, maar is in werkelijkheid goedkoper dan een gemiddeld groot amusementsprogramma, zoals bijvoorbeeld de „Showbizzquiz" of de „Ted Show".

Literatuur

Stokvis: „Eerst praten we altijd over het gebied, waar we zullen gaan opnemen. Wat is interessant voor welk land? Op een gegeven moment komt het Verre Oosten aan de orde. Nou, dan is het natuurlijk duidelijk dat ik interesse heb voor Indonesië, omdat wij daar in Nederland bepaalde bindingen mee hebben gehad. Op die manier sleutelen we een schema in elkaar, waarbij we steeds met drie landen tegelijk ergens gaan opnemen".

„Vervolgens gaan we de literatuur over de gebieden verzamelen. Een belangrijke zaak omdat dit een van de essentiële hulpmiddelen voor de kandidaten is. Als dat allemaal rond is reist een team naar de betreffende plaatsen om daar belangrijke zaken te regelen zoals het fotograferen van het totale gebied zowel vanuit de lucht als vanaf de grond.

Meestal gaat dat om een stuk van vijftien bij twintig kilometer. Ook worden de helicopter en het vliegtuig gehuurd en contacten met overheden gelegd. Verder bekijken we hoe met het de verbindingen staat. Als er bijvoorbeeld geen steunzender in de buurt is, moet satellietzendtijd worden gehuurd".
„Als dat voorproduktieteam na enkele weken weer is teruggekeerd, volgt een tweede grote gezamenlijke bespreking. We praten dan over de schatten, waar ze uit zullen bestaan en waar ze moeten worden verstopt. Een van de belangrijkste voorwaarden is dat het een historisch of cultureel interessante plek is. Ook wordt de volgorde vastgesteld waarin de schatten moeten worden opgezocht. Dit is van belang om overbodig lange vliegafstanden te voorkomen. Tenslotte gaan we met behulp van een groot aantal woordenboeken proberen de opdrachten te formuleren. Dat lijkt eenvoudiger dan het is, omdat al te letterlijke vertalingen soms een verkeerde uitleg kan opleveren".



● *OP JACHT NAAR DE SCHAT.*
...zoals we ons deze TV-serie herinneren met v.l.n.r. kwismaster Ton Steinz, reporter Jan de Vries en producer René Stokvis.

Integriteit

Hier en daar klinkt het verwijt op dat „Op jacht naar de schat" doorgestoken kaart zou zijn. De presentatoren en reporters zouden op de hoogte zijn van de plaatsen waar zich de schatten bevinden en de kandidaten soms een stukje in de goede richting helpen. Ook is als bezwaar aangevoerd dat sommige afleveringen eerder in andere landen worden uitgezonden. Niet alleen de kijkers, maar ook de kandidaten zouden daardoor al van tevoren op de hoogte kunnen worden gebracht.

René Stokvis: „Eén ding blijft bij deze produktie als een paal boven water staan: de integriteit van het programma moet boven iedere twijfel verheven zijn. Dat was ook een voorwaarde van de Franse televisie bij de verkoop van de rechten. Op het moment dat de kijker ook maar de indruk zou krijgen dat het doorgestoken kaart is, dan valt zo'n programma natuurlijk in elkaar. Op het moment dat het spel begint heeft de studio-presentator noch de reporter in de helicopter enig idee waar zich de schatten bevinden".

Arnhemmer breekt wereldrecord filmkijken

ARNHEM – Het werd de 26-jarige Paul van de Kerkhof uit Ede allemaal even iets teveel. Vreugdetranen kon hij niet meer bedwingen. Drieënzestig uur en 45 minuten had hij aan een stuk door film zitten te kijken. Af en toe kreeg hij vijf minuten rust. Na die 63 uur had er nog niet genoeg van ondanks het feit dat Paul van de Kerkhof zichzelf de nieuwe wereldrecordhouder continu film kijken mocht noemen wilde hij de film die op dat moment draaide („Come Back") af zien.

Van de Kerkhof werd recordhouder nadat Geert van den Brink uit Arnhem een minuut te vroeg een pauze had opgenomen. Opnieuw was het oordeel van de controleurs onherroepelijk: diskwalificatie. Van den Brink keek zijn ogen uit toen de bedrijfsleider A. Mickley van het Euro Cinema-complex in Arnhem hem de rode kaart overhandigde. Mickley namelijk trad niet alleen de filmzaal binnen. In zijn kielzog volgden tientallen kennissen en familieleden die de wereldkampioen en de vice-wereldkampioen kwamen feliciteren.

Vooral de fles champagne maakte Paul van de Kerkhof, die ondanks het gevestigde duurrecord, een fitte indruk maakte overduidelijk dat hij een wereldrecord had gevestigd. „Ik hoop dat er volgend weer zoiets wordt georganiseerd. Het was fantastisch. Ik wil iedereen die van films houd aanraden volgend jaar ook mee te doen. Voor filmfreaks is zo'n marathonzitting een fantastische belevenis", aldus Van de Kerkhof.

De 26-jarige Edenaar had zich in het geheel niet voorbereid op de marathonzitting.



Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/ 739274



● *FATS DOMINO*
...vanaf deze week in ons land...

Fats in Hasselt en Eindhoven

AMSTERDAM – 'Good old' FATS DOMINO is in ons land gearriveerd voor een tournee die hij in de komende weken door diverse West-Europese landen gaat maken. De nu 55-jarige zanger, die 22 hits schreef en van wie in de afgelopen 33 jaar meer dan 100 miljoen (!) platen werden verkocht, treedt tussen 27 en 30 oktober op in Den Haag, Amsterdam, Eindhoven en Groningen.

Komende zaterdagavond is Fats in het Philips Ontspannings Centrum in Eindhoven. Volgende week vrijdag 4 november is hij voor de Limburgse fans nog wat dichter bij huis en wel in de Grenslandhallen van Hasselt. Omdat Eindhoven vrijwel is uitverkocht kan men uitwijken naar de Belgisch-Limburgse hoofdstad. Kaarten kan men bestellen door te bellen ☏ 09-32-11-229431.

WESTDUITSE INSTITUTEN:

„Werkloosheid neemt nog toe"

BONN – De economie van West-Duitsland zal zich ook volgend jaar herstellen, maar het aantal werklozen zal toenemen en gemiddeld 2,4 miljoen bedragen tegen waarschijnlijk gemiddeld 2,3 miljoen dit jaar. Dit staat in het gezamenlijke najaarsrapport van de vijf grote Westduitse instituten voor economisch onderzoek. Het reële bruto nationaal produkt zal volgend jaar toenemen met twee procent. Dit jaar zal het groeien met één procent.

De prijzen stijgen in 1984 met ongeveer drie procent, evenveel als dit jaar. De verbetering van de economie, waarvan de duur en de omvang nog erg onzeker zijn, zal volgend jaar nog sterker dan dit jaar worden gesteund door een toeneming van de uitvoer.

De instituten hebben nogal wat kritiek op het economische beleid van de regering in Bonn. De sanering van de overheidsuitgaven heeft de opleving van de conjunctuur geremd, terwijl het overheidstekort dit jaar zeker niet kleiner zal zijn dan vorig jaar. Blijkbaar ontbreekt het aan politieke kracht om passende wijzigingen in de uitgaven aan te brengen, aldus de instituten, die het verder opmerkelijk noemen dat er meer subsidies worden gegeven dan voorheen.

Voor vermindering van de arbeidstijd moeten individuele regelingen worden getroffen. In vervroegde pensionering zien de instituten niet veel, want het aantal mensen dat een pensioenpremie betaalt wordt kleiner en er komen steeds meer pensioengerechtigden. In elk geval zijn de gevolgen ervan voor de werkgelegenheid niet al te groot.

Schepen naar de schroothoop

BREMEN – Het aantal koopvaardijschepen dat naar de schroothoop gaat wordt nog steeds groter. Van januari tot en met augustus dit jaar zijn er 925 schepen met samen in totaal ruim 14,9 miljoen brutoregisterton gesloopt. In heel 1982 kwamen er 1082 koopvaardijschepen van in totaal 17,6 miljoen ton onder de slopershamer, zo blijkt uit cijfers van het Westduitse instituut voor de zeescheepvaart in Bremen.

Testvlucht

LELYSTAD – Op het vliegveld van Lelystad werd zaterdag een geslaagde proefvlucht gemaakt met een piepklein vliegtuig van Belgisch/Nederlandse makelij, dat werd ontworpen door de Belg Jean Pottier. Testvlieger Louis Sommen maakte de eerste vlucht met een vliegtuigje, dat door Charles Sommen werd gebouwd. Hret enige gereedschap dat men voor de bouw van dit lichtmetalen vliegtuigje nodig heeft is een werkbank van 120x240 meter, een lineaal en een zinksnijder. De propellor wordt aangedreven door een VW-motor van 1200/1600 of van 1700/2000 cc. Het toestelletje heeft een spanwijdte van 5.85 meter en is slechts anderhalve meter hoog.

MINISTER RIETKERK VOORZIET GEEN PROBLEMEN

ABP-affaire vertraagt woningverbetering niet

DEN HAAG – Het overleg tussen de landelijke woningcorporaties en het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds over de financiering van de verbetering van 30.000 naoorlogse huurwoningen loopt geen vertraging op door de problemen bij het ABP. Minister Rietkerk (binnenlandse zaken) antwoordt dit op schriftelijke vragen van de VVD-kamerleden Wiebenga en Nijhuis.

Zij trokken bij de minister aan de bel naar aanleiding van berichten (onder andere in het Limburgs Dagblad), dat de besluitvorming over beleggingen van het ABP door de problemen bij het fonds was komen stil te liggen. Volgens Rietkerk is er in de zomermaanden sprake geweest van „enige vertraging", vooral veroorzaakt door het vakantieseizoen. Inmiddels zijn er echter afspraken gemaakt tussen de Raad van Toezicht en de ABP-directie om te voorkomen dat de besluitvorming over projecten lijdt onder de problemen bij het fonds.

Over de financiering door het ABP van de verbetering van de huurwoningen (kosten 450 miljoen gulden) vindt momenteel overleg plaats tussen het fonds en de organisaties van woningbouwverenigingen. Omdat het bij dit project gaat om een nieuwe financieringsvorm is echter grondige bestudering van de plannen en goedkeuring van de Beleggingsraad nodig, aldus Rietkerk.

De minister meent dat er geen reden is te vrezen voor de werkgelegenheid in de bouw, omdat de gesprekken vertraging zouden oplopen. De directie van de nationale Woningraad had zich in die zin uitgelaten.

Nieuw kantoor HDM-Mundus in Maastricht

MAASTRICHT – Hollandse disconteringsmaatschappij Mundus (HDM-Mundus) neemt komende vrijdag in Maastricht haar nieuwe kantoorpand in gebruik aan de Scharnerweg 108. HDM-Mundus was voorheen gevestigd aan de Wilhelminasingel. HDM-Mundus verschaft kredieten aan het bedrijfsleven en is vooral aktief op het terrein van leasing en financiering van bedrijfsobjekten en -middelen. Twintig jaar geleden startte HDM-Mundus in een oud pand in de Maastrichtse Stokstraat haar vestiging in Zuid-Limburg.

België handhaaft prijsmaatregel

BRUSSEL – De prijsmaatregel in België wordt verlengd tot eind volgend jaar. De Belgische minister van economische zaken, Mark Eyskens, heeft het afgelopen weekeinde laten weten dat de maatregel goed heeft geholpen bij de bestrijding van de inflatie. Volgens hem zal de geldontwaarding dit jaar zeven procent bedragen tegen vorig jaar acht procent. Bedrijven die hun prijzen willen verhogen moeten daartoe een verzoek indienen bij een officiële commissie, die vanaf 1 november een grotere soepelheid zal betrachten. De prijsmaatregel is ingesteld om te voorkomen dat er na de devaluatie van de frank met 8,5 procent forse prijsverhogingen zouden plaatsvinden.

VS minder afhankelijk van Arabische olie

WASHINGTON – In de herkomst van olie voor de Verenigde Staten heeft zich de afgelopen jaren een ingrijpende verschuiving voorgedaan van het Midden-Oosten naar het westelijk halfrond. In het eerste kwartaal van dit jaar kwam nog maar 29,5 procent van de Amerikaanse olie-import uit landen van de Organisatie voor Olie-Exporterende Landen (OPEC) tegen nog 70,3 procent in 1977.

Het aandeel van de Arabische OPEC-landen verminderde van 36,2 procent tot 8,9 procent. In dezelfde periode nam het aandeel van landen in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied die niet tot het oliekartel behoren toe van 16,6 procent tot 37,8 procent. Als het OPEC-lid Venezuela wordt meegerekend stijgt het laatstgenoemde percentage zelfs tot 45,3.

Mexico is op het ogenblik de belangrijkste olieleverancier van de VS. Het land levert twintig procent van de import en dekt daarmee 6,6 procent van het Amerikaanse verbruik. Na Mexico komen Canada en zes landen in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. Saoedi-Arabië, dat nog niet zo lang geleden de belangrijkste leverancier was, is afgezakt naar de tiende plaats. Bij de twaalf belangrijkste leveranciers van de VS horen slechts vijf OPEC-landen.

In het rapport wordt gewaarschuwd tegen de veronderstelling dat niet meer hoeft te worden gevreesd voor een verstoring van de olievoorziening. Het wegvallen van de aanvoer uit het Midden-Oosten zou nu niet meer zo ernstig zijn voor de VS, maar het risico is verschoven naar het westelijk halfrond. Politieke onrust in Latijns-Amerika vormt nu het grootste gevaar.

BEURS-OVERZICHT

Zwak

AMSTERDAM – De Amster-mse effectenbeurs had maan-g enigszins de schrik in de be-en in verband met de onrust in et Midden-Oosten. Vrijwel alle ondsen moesten terug. De in-ernationals lagen rond het middaguur zwak in de markt, adat ze ook vrijdag in Wall Street niet al te best uit de bus aren gekomen. Ook de staats-ndsen waren zwak gestemd et verliezen van omstreeks en halve punt.

e verzekeraars moesten maan-g een flinke veer laten. Ennia oest ƒ 3 terug naar ƒ 166, terwijl ationale-Nederlanden ƒ 2,60 akte naar ƒ 174,20. Amev lag ond twaalf uur op ƒ 134,20, 2,30 lager dan vrijdag. Bij de in-ernationals was Akzo zwak en erde op ƒ 74,80 één gulden in. nilever ging ƒ 1,30 terug op 233, Philips ƒ 0,90 op 46,30 en oogovens vier dubbeltjes op 34,50. Koninklijke Olie zakte an ƒ 131.70 naar ƒ 130,50. KLM wam op ƒ 158,50 terecht tegen 160 vrijdag.

ok de banken waren zwak. BN moest ƒ 2,50 inleveren op 365, Amro zakte ƒ 0,90 naar 59,40 en NMB moest ƒ 1 afstaan p ƒ 147,50. De hypotheekban-en waren al evenmin in trek. estland-Utrecht zakte van ƒ 06 naar ƒ 103,50. FGH kwam wee kwartjes lager uit op 41,10.

ij de uitgevers viel de schade ogal mee. VNU werd verkocht oor ƒ 117, ofwel 70 cent lager. lsevier-NDU was ƒ 1 minder aard op ƒ 444. De bouwers kre-en wel een tik mee maar de ach-ruitgang bleef hier toch be-erkt. Volker-Stevin verloor wee kwartjes op ƒ 28,50. Boska-s ging een dubbeltje terug naar 46,10 en HBG kwam 50 cent la-er uit op ƒ 89,50. Van Ommeren n Pakhoed gingen beide voor 70 ent minder van de hand respec-evelijk op ƒ 31,30 en ƒ 57,10. Océ verloor ƒ 2,30 op ƒ 210,20. ok Ahold en Gist-Brocades oesten flink terrein prijsgeven.

Lokaal

p een rustige lokale markt oesten de meeste fondsen aandag terrein prijsgeven. ot schokkende verschuivingen eidde dit echter nauwelijks. e verliezen bleven beperkt en ier en daar kon een enkel fonds elfs nog wat winst boeken. Zo ist Amfas zich in tegenstelling ot de grote verzekeraars ƒ 3,60 mhoog te werken tot ƒ 102,90. rasnapolsky klom met ƒ 2 aar ƒ 87 en Begemann kwam 4,50 hoger uit op ƒ 84,50. Uni-ap won ƒ 1 op ƒ 29 en BAM was 1,50 meer waard op ƒ 62,50.

e actieve markt vertoonde roeg in de middag slechts lichte erschuivingen ten opzichte van e eerder bereikte koersen.

Van Zeil wil versoepeling winkelsluiting

N HAAG — Staatssecretaris Van il (economische zaken) wil de ge-enten meer ruimte geven om de ningstijden van winkels te rege-. Hij komt deze week met een ussienota voor alle belangheb-nden en de Tweede Kamer. bewindsman wil als landelijke m in de winkelsluitingswet vast-uden aan ten hoogste 52 ope-gsuren per week. Maar daar-ast wil hij mogelijkheden schep-om plaatselijk van die regel af te ken op basis van de lokale „leef-cultuurpatronen".

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op maandag om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 37.180-ƒ 37.680, vorige ƒ 36.600-ƒ 37.100; bewerkt verkoop ƒ 39.570, vorige ƒ 38.960.

ZILVER: onbewerkt ƒ 870-ƒ 940, vorige ƒ 855-ƒ 925; bewerkt verkoop ƒ 990, vorige ƒ 980.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,87	2,99
Engelse pond	4,25	4,55
Belgische frank (100)	5,30	5.60
Duitse mark (100)	110,25	114,25
Italiaanse lire (10.000)	17,50	19,50
Portugese escudo (100)	2,00	2,50
Canadese dollar	2,32	2,44
Franse franc (100)	35,50	38,50
Zwitserse franc (100)	136,00	140,50
Zweedse kroon (100)	35,75	38,75
Noorse kroon (100)	38,25	41,25
Deense kroon (100)	29,25	32,25
Oostenr. schilling (100)	15,80	16,30
Spaanse peseta (100)	1,79	2,04
Griekse drachme (100)	2,70	3,50
Finse mark (100)	50,00	53,00
Joegoslav. dinar (100)	1,80	2,80
Ierse pond	3,33	3,63

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,93125-3375
Pond Sterling	4,3895-3945
Duitse mark	112,355-405
Franse franc	36,725-775
Belgische frank	5,5045-5095
Zwitserse franc	138,255-305
Japanse yen	125,43-25,53
Italiaanse lire	18,445-495
Zweedse kroon	37,575-625
Deense kroon	30,995-31,045
Noorse kroon	39,845-895
Canadese dollar	2,37625-7875
Oostenr. schilling	15,9730-9830
Ierse pond	3,4750-4850
Spaanse peseta	1,9290-9390
Austr. dollar	2,6925-7025
Antill. fls.	1,62-1,64
Surin. fls.	1,63-1,66
Saoedi riyal	84,15-84,40

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP-CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	141.2	139.9
Algemeen-lokaal	133.8	132.5
Internationals	149.3	147.8
Industrie	115.4	114.3
Scheep- en luchtvaart	157.7	157.1
Banken	233.1	230.7
Verzekering	280.6	276.6
Handel	125.7	124.9
CBS-oblig. index	100.6	99.9
Rendem. staatslening	8.28	8.38
waarvan 3-5 jaar	8.23	8.36
5-8 jaar	8.26	8.34
8 jaar en langer	8.56	8.62
nieuwste drie	8.53	8.59
rend. BNG-leningen	8.41	8.48
rend. bankleningen	8.33	8.41
rend. spaarbrieven	8.89	8.87

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen maandagavond de volgende noteringen tot stand: (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag)
AKZO 74.80 (74.80)
Kon. Olie 130.20-130.50 (130.40)
Philips 46.10-46.40 (46.10)
Unilever 233.00 (233.00)
KLM 157.50 (157.30)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1232.93	584.68	137.96	496.51
Hoogst	1252.54	595.84	139.31	504.49
Laagst	1227.74	579.32	137.28	493.63
Slot	1248.98	593.29	139.07	502.91
Winst verlies	+0.10	+2.99	+0.25	+0.91

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	174,00	172,50
Akzo	75,30	74,80
ABN	367,50	364,00
Amev	136,50	134,60
Amro-bank	60,20	59,60
Bos Kalis Westm.	46,20	46,00
Dordtsche Pr.	121,50	120,20
Dordt. Petr. pref.	120,00	119,00
Elsevier-NDU	445,00	446,00
Ennia	169,00	166,50
FGH	41,60	41,50
Gist Brocades	161,80	158,50
Heineken	130,30	128,20
Heineken Hld.	114,50	112,00
Holl. Betongroep	90,00	89,40
Hoogovens	34,90	34,50
KLM	159,40	158,20
Kon. Olie	131,60	130,50
Nat. Ned.	177,20	172,80
NedLloyd groep	99,00	98,00
NMB	148,50	146,50
Océ-Gr.	213,00	209,00
Van Ommeren	31,80	31,80
Pakhoed Hold.	57,80	57,00
Pakhoed cert.	51,00	49,90
Philips	47,50f	46,30e
Robeco	318,50	316,70
Rodamco	128,20	128,40
Rolinco	304,50	303,00
Rorento	196,30	196,00
Unilever	234,10	233,00
Ver. Bezit VNU	117,50	118,00
Volker Stevin	28,60	28,00
Westland U.H.	106,00	105,00

Binnenlandse obligaties

12.75 Ned. 81-91	129,00	128,80
12.50 id 81-91	117,90	117,50
12.25 id 81-88	111,50	111,20
12.00 id 81-91	114,50	114,20
12.00 id 81-88	109,50	109,20
11.75 id 81-91	111,30	111,00
11.50 id 80	110,80	110,50
11.50 id 81-91	112,80	112,40
11.50 id 81-92	114,10	113,70
11.50 id 82-92	114,30	114,00
11.25 id 82-92	113,00	112,70
11.25 id 81-96	117,60	117,30
11.00 id 81-88	107,00	106,80
11.00 id 82	112,60	112,20
10.75 id 80	111,40	111,00
10.75 id 81	109,40	109,00
10.50 id 74	106,00	105,80
10.50 id 80	114,60	114,20
10.50 id 82-89	109,50	109,20
10.50 id 82-92	107,00	106,70
10.25 id 80-90	112,20	112,00
10.25 id 80-87	104,80	104,60
10.25 id 82-92	112,80	112,50
10.00 id 80	105,50	105,30
10.00 id 82-89	107,70	107,40
10.00 id 82-92-2	105,10	104,80
10.00 id 82-92	108,00	107,60
9.75 id 74	104,30	104,30
9.50 id 76-86	103,20	103,00
9.50 id 76-91	104,00	104,00
9.50 id 80-95	104,70	104,40
9.50 id 83-90	105,80	105,30
9.25 id 79-89	103,20	102,80
9.00 id 75	101,00	100,50
9.00 id 79-94	102,20	102,00
9.00 id 83-93	103,20	102,70
8.75 id 75-1	101,20	101,20
8.75 id 75-2	101,20	—
8.75 id 76-96	101,00	100,80
8.75 id 79-94	101,40	101,10
8.75 id 79-89	101,50	101,30
8.50 id 75-90	100,60	100,40
8.50 id 75-91	100,30	100,10
8.50 id 78-93	100,60	100,40
8.50 id 78-89	100,70	100,50
8.50 id 79-89	100,90	100,60
8.25 id 76-96	99,80	99,60
8.25 id 77-92	99,90	99,80
8.25 id 77-93	99,80	99,70
8.25 id 79-89	100,50	100,30
8.25 id 83-93	99,90	99,70
8.00 id 69	98,90	—
8.00 id 70-95	98,80	98,60
8.00 id 71-96	101,50	101,50
8.00 id 70-1	101,60	101,60
8.00 id 70-2	100,70	100,50
8.00 id 70-3	98,40	98,20
8.00 id 76-91	99,40	99,20
8.00 id 77-97	98,30	98,00
8.00 id 77-87	100,60	100,40
8.00 id 78-88	100,20	100,00
8.00 id 83-93	98,50	98,30
7.75 id 71-96	97,20	96,90
7.75 id 73-98	97,30	97,00
7.75 id 77-97	97,20	97,00
7.75 id 77-92	98,50	98,30
7.75 id 82-93	97,30	97,00
7.50 id 69-94	97,20	97,00
7.50 id 71-96	96,80	96,60
7.50 id 72-97	96,00	95,80
7.50 id 78-93	97,10	—
7.50 id 78-88-1	99,10	99,00
7.50 id 78-88-2	98,60	98,50
7.50 id 83-87-90	96,80	96,30
7.50 id 83-90-2	97,00	96,40
7.20 id 72-97	94,60	94,60
7.00 id 66-91	95,80	95,60
7.00 id 66-92	95,80	95,80
7.00 id 69-94	95,20	95,20
6.75 id 78-98	93,20	93,60
6.50 id 68-93-1	93,80	93,80
6.50 id 68-93-2	93,60	93,60
6.50 id 68-94	94,00	94,00
6.25 id 66-91	94,20	94,20
6.25 id 67-92	94,10	—
6.00 id 67-92	92,20	92,10
5.75 id 65-90-1	94,10	93,80
5.75 id 65-90-2	94,90	—
5.25 id 64-89-1	94,90	94,70
5.25 id 64-89-2	94,80	94,80
5.00 id 64-94	92,00	91,80
4.50 id 58-83	99,20	99,20
4.50 id 59-89	94,90	94,90
4.50 id 60-85	99,20	99,20
4.50 id 60-90	93,50	93,50
4.50 id 63-93	92,90	—
4.25 id 59-84	99,10	99,10
4.25 id 60-90	93,40	93,40
4.25 id 61-91	93,20	93,10
4.25 id 63-93-1	92,20	92,30
4.25 id 63-93-2	91,60	91,60
4.00 id 61-86	97,00	97,00
4.00 id 62-92	91,30e	91,30
3.75 id 53-93	91,10	91,10
3.50 id st.47	91,90	92,00
3.50 id 56-86	96,10	96,10
3.25 id 48-98	87,20	87,20
3.25 id 50-90	92,90	92,70
3.25 id 54-94	90,60	90,30
3.25 id 55-95	90,00	89,70
3.25 id 55-85	97,50	97,50
12.00 BNG 81-06	122,10	121,70
11.00 id 74-84	104,50	104,40
11.00 id 81-06	115,20	114,70
9.50 id 74-99	102,80	102,60
9.50 id 75-85	101,40	101,40
9.50 id 76-01	105,10	104,60
9.00 id 75-00	102,20	101,90
8.75 id 70-95	101,10	100,80
8.75 id 70-90	101,00	100,60
8.75 id 75-00	100,70	100,60
8.75 id 77-02	100,90	100,70
8.50 id 70-95	100,10	99,80
8.50 id 70-85	101,00	100,80
8.50 id 73-98	100,00	99,60
8.25 id 70-96	98,80	98,40
8.25 id 70-85	100,60	100,40
8.25 id 76-01	98,60	97,90
8.00 id 69-94	97,60	97,40
8.00 id 71-96	97,10	96,80
8.00 id 72-97	97,00	96,90
8.00 id 75-00	97,10	96,50
7.60 id 73-98	95,30	94,80
7.50 id 72-97	94,90	94,70
7.25 id 73-98	93,30	93,10
7.00 id 66-91-1	94,00	94,70
7.00 id 66-91-2	94,70	94,50
7.00 66-4	95,10	94,90
7.00 id 72-97	92,70	92,20
6.75 id 67-92	94,80	94,50
6.75 id 68-93	94,00	93,50
6.50 id 67-92	93,50	93,00
6.25 id 67-92	93,20	92,50
6.00 id 65-90-1	93,80	93,30
6.00 id 65-90-2	94,10	93,50
5.75 id 65-2	94,10	93,80
5.50 id 65-90	94,10	93,90
5.25 id 64-89	93,40	93,20
5.25 id 65-90	93,60	93,40
5.00 id 58-88	94,60	94,40
5.00 id 64-89	94,30	94,10
4.75 id 58-88	95,10	95,10
4.50 id 58-89	94,70	94,70
4.50 id 59-84	98,10	98,10
4.50 id 60-85	98,20	98,20
4.50 id 62-92	92,60	92,40
4.50 id 62-93	92,30	92,00

a=laten
b=bieden
d=ex-dividend

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	91,40	91,00
6.75 Amro 73	99,10	99,10
5.50 Amro 69	—	—
8.50 Boskalis	97,40	97,20
11.00 Bredero	—	105.50
6.25 Buhrm. T	100.00	—
7.25 Buhrm. T	97,60	97,50
7.00 Credit L.B.N.	96,50	96,30
4.00 Elaion	94,20	94,60
8.75 Elsev.-NDU	122,00	120,00
7.25 Furn. 73	93,80	93,50
5.75 Gist-Br.	233,00	230,00
5.25 Hoogovens	—	—
7.25 Kappa 73	95,50	95,50
8.75 KNSM	99,00	99,00
8.75 KBB	75,00	75,00
7.75 K.N. Pap.	122,50	123,00
7.25 M'intosh	173,00	173,00
9.00 Meneba	99,10	99,10
7.00 NMB-B	36,50	36,00b
7.25 Nederh.(a.g.)	23,60	23,50
9.50 Nutricia	—	—
7.75 Nutricia		
8.00 Nijverd.	109,00	108,50
6.50 Océ-Gr.	118,00	117,00
10.00 Pont	98,30	98,30
7.50 Proost B.	99,00	—
6.50 Rollinco	75,50	75,00
6.50 id. 1000	76,80	75,50
8.00 Sanders	98,80	99,00
8.75 Schuitema	—	101,90
14.00 SHV-Hld.81	126,50	126,50
8.75 Stev. Gr.	93,00	93,00
5.00 Tyco Int.F	—	—
8.25 Vih. But	—	—
9.00 VMF-St.	92,80	92,70
8.50 Volk. Stev.	85,10	84,90
7.00 W'have	147,50	146,50
7.00 W'sanen	102,50	102,50
8.75 W.V.Hyp.	96,80	96,80

Binnenlandse aandelen

ACF	165,00	165,50
AMFAS	99,30	105,00
Asd. Rubber	—	8,70
Asd. Rijtuig	272,50	272,00
Ant. Brouw	—	—
Ant. Verf.	220,00e	220,00b
Ass. St. R'dam	78,20	78,10
Audet	168,00	170,00
Aut. Ind. Rt.	1360,00b	1400,00b
Ballast-N.	76,90	74,00
Bam	60,00e	61,80
Batenburg	402,00	405,00
Beek van	114,80	116,00
Beers	136,00	136,00
Begemann	80,00	84,50
Belindo	391,00	390,00
Berkel P	40,00e	39,50
Blydenst. C	194,50	192,50
Boer Druk	89,30	88,70
Bols	87,00e	86,30
Borsumij W.	231,00e	230,00
Braat Bouw	—	153,00
Breevast	239,00	238,00
Breevast (cert.)	233,00	228,00
Bredero	187,00	182,00
Bredero (cert.)	182,00	178,00
Buhrm. Tett.	52,00	51,00
Cal. hold NV	33,20	33,00
Calvé-D. cert.	320,20	319,00
id. 6 pct. cert.	—	1850,00b
Centr. Suik.	118,00	118,20
id. cert.	118,00	118,10
Ceteco	179,50	177,50
id. cert.	173,00	172,50
Chamotte	17,00	16,60
Cindu-Key	22,00	21,60
Claimindo	388,00	388,00
Credit LBN	42,70	42,70
Deli mij.	71,50	70,80
Desseaux	57,50	57,90
Dorp en co.	93,00	93,00
Douwe Egb.	57,00d	57,50
Econosto	54,00	55,00e
Emba	231,00	237,50
Eriks	96,50	96,00
Fokker	33,50	33,00
Furness	39,30	38,00
Gamma H.	60,60	60,00
id. 5 pct.	18,40	18,50
Gel. Delft c.	147,00	147,50
Gerofabr.	77,10	77,00
Giessen	127,50	128,00
Goudsmit	83,00	83,00
Grasso	200,00	197,00
Hagemeijer	48,70	48,20
Hoek's Mach.	71,80	71,00
NV Holdoh.	183,00	183,00
Holec	37,00	36,10
HALL Trust	200,10	200,20
Holl. Sea Searc.	3,70	3,50e
Holl. Kloos	112,00	112,00
Hunt. Douglas	18,10	18,40
HVA Mijen crt.	114,50	114,50
IHC-Inter	46,80	45,20
Ind. Maatsch.	88,00	88,00
IBB Kondor	261,00	262,00
Internat. M.	27,90	27,60
Kempen B.	95,30	95,10
Klene S.	323,00	325,00b
Kluwer	113,00e	112,00
KBB	28,50	28,50
id. cert.	28,30	28,40
id. 6 cum.	—	9,00
KNP	57,80	58,20
Krasnap.	85,00	87,00
Kwatta	13,80	13,80
Landre Gl.	142,50	140,00
Leids. Wol.	111,00	112,20
Macintosh	155,50	154,60
Maxw. Petr.	316,00	314,00
Meneba	62,30	61,00
MHV A'dam	15,00	15,00
Moeara En.	536,00	544,00
id. 1-10	—	6710,00
id. 1-4	1405,00	1450,00
Mulder	610,00	610,00
Mijnb. W.	520,00	520,00
Naarden	39,80	39,80
Naeff	128,00	128,00
Nagron	27,80	27,10
NBM-Bouw	7,30	7,20
Nedap	480,00	480,00
Ned. Crediet	33,60	32,60
Ned. SHB	231,10	230,80
Ned. Springst.	—	3870,00
Nierstrasz	840,00b	845,00b
Norit	98,00	98,20
Nutricia GB	84,80	84,50
Nijverdal	130,00	128,00
Orenstein	206,00	210,00
Otra	86,00	84,50
Palembang	—	—
Palthe	59,00	59,00
Pont Hout	64,00	64,00
Porcel Fles	131,00	131,00
Proost en Br.	110,50	109,50
Rademakers	—	—
Ravast NV	—	22,70
Reesink	254,00	252,00
Riva	750,00	743,00
id. cert.	735,00	725,00
Rohte en Jisk	75,00	—
Rommenholl.	398,00	398,00
Rijn-Schelde	3,65	3,55
Sanders	104,50	104,00
Sarakreek	103,20	103,20
Schuitema	122,00e	119,00
Schuppen	201,00	205,00
Schuttersv.	35,00	35,00
Smit Intern.	42,20	42,80
Telegraaf	216,00	212,00
Textiel Tw.	94,50	93,50
Tilb. Hyp. bk.	2,35	2,35
Tw. Kabel h.	275,00	275,00
Twynstra en G.	32,20	32,00
Ubbink	141,20	139,00e
Ver. Glasf.	318,00	316,00
VMF-Stork	84,50	82,50
Verto cert.	40,50	40,60
VRG Gem. Bez.	52,00	52,00
Wegener cert.	53,00	52,00
Wessanen	124,50	125,00
Westhaven Asd.	210,00	211,00
Wolters Samson	143,20	144,00
Wyers	47,50	47,80e
Wijk en Her	80,00b	80,00e

Beleggingsinstellingen

ABN-aand.-F.	212,70	215,20
Alg. Fondsenb.	148,00	147,00
Alrenta	132,50	132,50
America Fnd.	229,50	225,00
Binn. Belf. VG	144,00	141,50
B.O.G.	160,00	160,00
Chemical F	31,60	31,60
Col. Growth Sh.	27,80	27,80
Concentra	20,90	20,80
Goldmines	1395,00	1415,00
Holland F	175,50	175,50
Interbonds	626,00	625,00
Japan Fund	36,80	36,80
Leveraged	157,50	158,50
New York Ind.	1250,00	1250,00
Obam	118,00	117,30
Old Court Dlr.	103,00	103,00
Sci Tech.	9,90	9,90
Sumabel	52,50	52,50
Technology	41,00	41,00
Tokyo PH	114,00	113,90
Unifonds	19,30	20,10
Vance, Sand	18,20	18,20
Viking	48,50	48,00
Wereldhave	153,50	152,00

Amerika (orig. aandelen)

Am. Express	34,20	33,25
Am. Motors	8,15	7,70
Am. Tel. & Tel.	61,70	61,50
Asarco	29,10	28,30
Atl. Richf.	45,70	44,50
Beth. Steel	24,00	22,70
Boeing Comp.	37,85	37,25
Burroughs	50,60	49,50
Citicorp.	33,40	31,20
Colgate	—	23,50d
Cons. Foods	—	—
Control Data	46,30	44,75a
Dow Chemical	35,80	34,60
Du Pont	52,30	52,50
Eastman Kodak	69,90	69,60
Exxon Corp.	39,25	39,00
Fluor Corp.	17,50e	17,55
Ford-Motor	66,70	66,20
General Electr.	53,80	52,50
General Motors	77,60	76,50
Getty Oil	69,00	70,25
Gillette	—	—
Gulf Oil	46,00	46,30
Honeywell Inc.	128,00	127,50a
IBM	130,00	126,50
Intern. Flavor	32,20	31,10
Intern. Paper	51,30	51,10
Intern. Tel.&Tel.	43,10	42,75
Litton Ind.	62,20	61,50
Lockh. Aircraft	42,25	41,75
LTV Corp.	15,70	15,70
Mobil Oil	30,75	30,00
North Am. Phil.	72,00	71,60
Occ. Petr. Corp.	25,20	24,70
Pepsico	34,20	34,40a
Philip Morris	70,40	70,00
Philips Petrol.	34,00	33,75
Polaroid Corp.	33,90	33,20
Quaker Oats	59,20	—
RCA	32,90	32,10
Rep. Steel	26,70	26,00
Schlumberger	53,30	51,50
Sears Roebuck	38,90	38,30
Shell Oil	44,70	43,50
Sperry Corp.	45,00	44,80
Stand. Oil of Cal.	36,80	36,60
Tandy	35,75	35,30
Texaco	37,40	36,80
Texas Instruments	113,80	109,70
Union Carbids	65,80	65,00
Union Pacific	58,10	57,00
U.S. Steel	28,40	27,70
Warner Lambert	30,20	29,30
Westingh. El.	49,00	48,00
Woolworth	37,10	36,50
Xerox Corp.	46,40	45,40

Certificaten (buit. aand.)

All.Lyons	131,00	129,00
AMAX Inc.	72,50	72,20
Amer.Home Pr.	151,10	156,00
Amer.Motors	25,00	24,20
ATT (Nedam)	181,00	186,00
ASARCO Inc.	—	75,00
Atl. Richfield	131,00	128,00
Boeing Comp.	113,00	114,00
Burroughs	147,00	143,50
Can.Pac.Ent.	113,80	112,00
Chrysler	84,30	84,20e
Citicorp	96,00	90,00
Colgate-Palm.	68,30	69,30
Control Data	130,20	128,00
Dart & Kraft	202,00	198,00
Dow Chemical	105,00	101,00
Eastman Kod.	207,00	207,00
Exxon Corp.	113,00	113,50
Fluor Corp.	54,60	54,30
Ford Motor	191,00	190,00
Gen.Electric	155,00	152,00
Gen.Foods	147,00	145,00
Gen.Motors	223,50	223,00
Getty Oil	197,80	202,00
Gillette	142,00	142,00
Goodyear	89,50	86,50
Hitachi	870,00	870,00
Inco	43,60	43,20
IBM	374,80	366,00
Int.Flavors	93,00	88,30
ITT	124,00	120,50
Kroger	104,00	101,70
Litton Ind.	183,00	180,00
Lockheed Corp.	377,00	373,00
Merck & Co	293,50	296,00
Minn. Mining	248,00	247,50
Mitsubishi Elec.	430,00	430,00
Nabisco Brands	116,50	117,00
North Am.Phil.	207,00	207,00
Pepsico	99,00	100,00
Philip Morris	201,00	202,00
Phillips Petr.	97,50	95,50
Polaroid Corp.	95,00	89,50
Procter & Gam.	172,00f	169,00
Quaker Oats	165,00	165,00
RCA Corp.	98,00	99,00
Schlumberger	154,00	149,30
Sears Roebuck	111,00	110,00
Shell Canada	58,00	58,00
Shell Oil	128,00	124,00
Sperry Corp.	132,00	130,00
Stand. Oil. Calif.	106,00	105,00
Tandy Corp.	102,00	102,00
Texas Instr.	328,00	315,00
Union Pac.	168,00	165,00
US Steel	80,00	78,00
Warner-Lam.	86,00	83,00
Westingh. El.	140,00	136,50
Woolworth	107,00	104,50
Xerox Corp.	130,00	129,00

e=gedaan-bieden
f=gedaan-laten
g=bieden en ex-dividend

Te huur gevraagd

Te h. gevr. vrijst. WOONHUIS of bungalow, in Brunssum of omg., hoge huur geen bezw. Br.ond.nr. HO 398 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

WONING te h. gevr. m. gar. Tel. 04494-49051.

Groot HUIS gevr. niet verder dan 2 km van Heerlen, huur ƒ 600,–, tel. 045-718067.

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen. Tel. 045-725260.

D. HERDERPUPS, 10 wk. met stamb., ontw. en geënt. Tel. 045-241610, na 18.00 uur.

Te k. mooie gladh. FOX-TERRIER reu-tjes. Tevens zeer mooie Siamese poesjes. Mej. Tilly Busch, Putstr. 50, Sittard.

Te k. zwarte POEDELTJES m. stamboom, Groenstr. 31, Weert, tel 04950-37406.

PAPEGAAIEN, jonge grijze roodst. Beg. te pr. Inr. mog. 04494-49517.

Weg. omst. goed tehuis gevr. voor zelds. mooie Duitse DOG en Belg. herder, tel. 045-720060.

Gratis af te halen 4, 6 wk. oude POESJES, tel. 045-716212, na 18.00 uur.

Goed tehuis gezocht voor jonge POESJES, 6 weken, tel. 045-751687.

Auto's en motoren

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S, teg. red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Hrl. Tel. 045-751807.

Wij betalen ƒ 100,– tot ƒ 15.000,– voor alle soorten AUTO'S o.a. loop, sloop en schade. Tevens gratis afhalen, tel. 045-414460.

Ingeruild door uw BMW-DEALER! BMW 728 I 1982; BMW 520 I 1982; BMW 518 1979; BMW 320 1982 (LPG), 1977; BMW 318, 1979, 1978; BMW 316, 1982, 1981, 1980; BMW 315 1982. Autobedrijf Kera B.V., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

OPEL 2000 S, '80; Ford Bravo 1600 L, '81; Ford Taunus 1600 GL, '79 en '80; Ford Granada 2300 L, '79; Honda Accord, 3-deurs automaat, '80; Renault R18 L, '81; Renault R9 20 TS, 5-bak, '79; Citroën Visa, '79; Datsun Bluebird 1800 GL, 5-bak, '81, met gas; Mitsubishi Lancer 1200 GL, '80; Opel Ascona 1900 L, '80; Renault R5 GTL, '80; VW Golf, '76, ƒ 3000,–; Ford 1600 Caravan, '75, ƒ 950,–; Austin Marina 1800 L, '79, met gas, ƒ 2750,–; Opel Kadett, '75, ƒ 2000,–. Inruil en financiering. Bovag-garantiebewijs. P. v. Dijk en Zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert. Tel. 311729.

Te k. zeer mooie HONDA Accord, bwj. '78, ƒ 5200,–, Honda Civic '77 ƒ 2100,–, Mazda 818 '78, ƒ 2300,– VW Golf '77, ƒ 3250,–, Opel GT, bwj. '72 ƒ 7500,–, inr. mogel. Kasperenstr. 1, Kerkrade-West.

Sloop- en SCHADEAUTO'S gevr. v. ƒ 50,– tot ƒ 3000,–. Tel. 04494-43481.

Wij bieden u een redelijke prijs voor schade- en SLOOPAUTO'S. Tel. 04406-12423 b.g.g. 043-642591.

Te k. TOYOTA Celica 1600 Liftback, bj. '79, m. Bovaggarantie. Hanneman, Strijthagenweg 125, Kerkrade, 045-452666.

Te k. PASSAT diesel, bwj. eind '79, w.gel., i.z.g.st., sportvelg. verbr. 1:17, nw. bnd. Tel. 04498-55460.

Occasions

Audi 80 LS 1979-10, Silver 45.000 km ƒ 12.500,–, Saab 99 G aut. 1978-3 groen 111.000 km ƒ 7750,–, Mitsubishi Sapporo coupé 1979-12 67.000 km ƒ 9750,–, Renault 5 TS LeCar 1979-03, 58.000 km ƒ 7750,–, BMW 525 1975-06, 102.000 km ƒ 6500,–, Volvo. A. Klijn, Kastanjelaan 82, Hoensbroek, 045-220055.

SENATOR 3.0 E, '80; Kadett stat.car, '78 en '81; Kadett Hatchback, '80; Kadett 12 S, '78; Ascona 12 S, '78; Ascona 16 N, '75 en '76. Automobielbedrijf J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Inruil, koopjes! MERCEDES 290 S, '73, ƒ 3500,-; BMW 3.0 GS, '71, ƒ 3750,-; 1602, '73, ƒ 1250,-; Opel Kadett caravan, '75, ƒ 1500,-; Citroën CX, '77, ƒ 1500,-; 3x GS, '77 en '78, v.a. ƒ 750,-; Mercedes 818 combi, '77, ƒ 1400,-; Peugeot 504, '73, '74 en '75, v.a. ƒ 500,-; Volvo 142, '73, ƒ 750,-; Ford Escort, '74, ƒ 400,-; Fiat 124 D, '77, ƒ 700,-. Autorama B.V.,tel. 04490-24697.

OPEL Kadett City J, '79; Opel Kadett stat.car, '80; Talbot bestel Fourgunette F2, '77 t/m '80. W. Feijts Auto's, Vaesrasde 61-63, Nuth, tel. 045-243317.

MAZDA 818 sationcar bj. '77, km. 65.000, Renault R5 '78, km 57.000. Inruil, garantie, fin. mogel. Garage G. v. Mil, Sportstr. 10 Kerkrade.

Met spoed te koop gevraagd luxe BESTELAUTO'S en busjes. Ook schade of defect. Hoogste prijs. Tel. 045-456963.

Van 1e eig. FORD Capri 1980, 1600 S goudkl. Weinig gelopen ƒ 10.500,-. Frans Halsstr. 6 Kerkrade.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Wij betalen ƒ 125,- à ƒ 10.000,- voor uw AUTO of sloopauto, gratis afgehaald. Tel. 045-751446.

Revisie-werkzaamheden

Uw motor stuk of versleten? Bel Habets voor prijsopgave. Ook deelrevisies en Mercedes-ruilmotoren. Lid Bovag. B.V. Mech. Ind. Habets, Hunnecum 33, Nuth, tel. 045-242323.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-726281 of 045-752256.

AUTO'S te k. gevr., betaal goede prijs en vrijwaringsbewijs. Garage Schaepkens, Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Uw keuze staat beslist bij Auto Geusselt Maastricht

Alle merken, klein en groot, stationcar en jeeps. Inruil, financ. en ANWB-keuring, bij autobaan-kruising Maastricht. Tel. 043-621861.

MUYLAERT • BENDERS • REGO • CORBEEL • MONCALM • LUXOR • FINKELDEI

Bankstellen - kasten - tafels - stoelen - lampen 20 - 30 - 40 - 50 - 60 - 70% KORTING

OPHEFFINGSUITVERKOOP

(toestemming K.v.K. van 19 oktober tot 19 december)

Home Classic

Alle perzen 40% korting

Industriestraat 4a. SITTARD

Contacten/clubs

AMARA ontvangt u privé. Ook escort, tel. 043-1440.

!!!WINDY!!! en Nora v.a. 11.00 uur, ook weekends. Leuk meisje gevr. Int. mog. Streeperstr. 3C 2e etage Schaesberg.

Nog steeds op zoek naar de mooiste jongedames voor thuis of hotel? Bel dan **SUGARLAND-ESCORT** op 043-617295 van 10.00 's morgens tot 2.00 uur 's nachts. Discreter, verzorgder, (H)eerlijker. Waar een uur 60 minuten duurt en waar iedereen alleen denkt aan u. Sugarland. Mmmm. Mmmm.

GEZELIG gezelschap? Bel de escort-service met de meeste service op 043-617297 van 10.00 's morgens tot 2.00 uur 's nachts, gezellig gezelschap.

Nieuw! Brigitte ontvangt u **PRIVÉ** va. 10.00 uur 's morgens. Goed en discreet 045-225009.

Anita **ESCORTSERVICE** voor een mooi uurtje bij u thuis, bel 045-222802.

NIEUW, nieuw, nieuw, privé, nieuwe lieve meisjes, ook weekends, tel. 045-727731.

Nieuw **ESCORTSERVICE** live-show bij u thuis, ook weekends, tel. 045-727731.

VIDEOCLUB HEERLEN voor 'n goeie film of 'n leuk meisje, tevens nog een meisje gevr. 045-718067.

COUNTESSA alle behandelingen s.m. v.a. 9.00 uur 's morgens. Tel. 045-721759.

JAQUELINE mooi jong v.a. 9.00 uur tot 2.00 uur, ook zat. en zond. 045-721759.

MANUELA temperamentvol, spiegelkamer. 045-721759.

Leuke JONGEDAMES komen bij u thuis of in hotel, tel. 045-220066.

CHRISTEL puur natuur, heerlijk en niet duur. Vanaf 12.00 uur 045-324072.

KIM en Sarah 12 tot 20 u. Tel. 045-420074.

ESCORT leuk meisje bezoekt u thuis goed + discr. 045-727335.

NIEUW! Nieuw! Nieuw! Voor ƒ 2 een consumptie en daarnaast nog gratis „striptease". Waar vindt u dat? Natuurlijk in de E9-Bar. Vele leuke en nieuwe meisjes aanwezig. Separé en video met „sexfilms". Ieder uur striptease/kaars en Zuidamerikaanse shows. En om iedereen nog meer op te vrolijken het optreden van onze zangeres. Kortom, voor een middagje en avondje gezelligheid, betrouwbaarheid en betaalbaar relaxen tegen normale prijzen naar de E9-Bar te Thorn, Santforterstr. 4. Tel. 04756-2077. Geop. ma. t/m vr. v. 14.00 tot 02.00 uur. Gratis entree. Langs de autoweg Weert-Maastricht direct aan de afslag Grathem-/Thorn/Wessem.

Voor een gemoedelijk **PRIVÉHUIS** – waar alles mogelijk is. SM + spec. kamer aanw. Tel. 04750-31693.

JEANY, blondine, 1.70, slank, 23 jr., verwent exclusieve heren. Privé in Heerlen. Ook escortservice. Dagelijks van 11.00-1.00 uur. 045-718002.

SONJA, Rosy v.a. 12.00 u. Ass. gevr. 04494-53846.

LINDA, privé. Lief voor jong en oud. Iedere dag, ook za. + zond. 045-228431.

ANGELIQUE ontvangt u privé. Tevens escort. 045-425465.

ESCORTSERVICE. Charmante jongedame komt bij u thuis of in hotel. 045-225009.

Nieuw, **BIANCA,** privé en escort, voor alles te vinden. Tel. 045-425465.

ESCORT, jong meisje komt bij u thuis of hotel. Dag en nacht. Tel. 045-228927.

JEANNET ontvangt u privé, net, lief en goed. Tel. 045-444159.

SONJA!!! De goedkoopste!! en de knapste!! Voor escort 100% discr. Tel. 045-462749.

Privé **BRIGITTE.** Ook escort, tel. 043-435259.

ESCORT. Leuk meisje komt u thuis verwennen. 045-425311. 100% discr.

MARY-AN: Maastricht. Relaxen en bemiddeling, 14-23 u. Ass. gevr. 043-623416.

SITTARD: Stationsstr. 31, 10-22 u. Leuke meisjes m. video. Privé-relax.

DAMES gevr. voor privéclub. Hoog dagelijks garantieloon. Intern mogelijk. Aanmelden na tel. afspr. tussen 9.00 en 15.00 uur, tel. 045-415794.

ANJA met leuke meisjes aanw. ma. t/m vr. vanaf 11.00 uur. 04494-54314.

MARGO met leuke meisjes. M. t/m vr. van 11 tot 22 uur. 04494-52758.

Nieuw, privé **SITTARD** van ma. t/m zat. v. 10-00 uur. Tevens meisje gevr. Tel. 04490-23730.

LA COMPARSA, Vaesrade 37, gem. Nuth, tel. 045-241592, incl. verw., zwembad, solarium, sauna, privé. Geopend van 12 tot 20 uur. Bar van 20 tot 3 uur.

SANDRA, privé van maand. tot vrijd. v.a. 13.00 tot 22.00 u. 045-462139.

CHANTAL ontvangt u privé, discreet v.a. 13 uur, tel. 04407-1403.

PAMELA, privé. Schaesberg, Markt 20, v. maand. tot vrijd. van 11 tot 22 uur.

Privé **RED ROSE,** geop. v. 14 u. tot 21 u. van ma. tot vr., leuke dames aanw. Bovenste Caumer 20, Heerlerbaan, tel. 045-424057.

CONTACTBURO: privé voor uw discreet relaxadres. Stationsstr. 31, Sittard, t. 12526.

Bij **CARESSE** doen de meisjes hun best. Peepshow, massage, striptease. Drievogelstr. 4, Kerkrade-Spek'heide. v.a. 20.00 uur.

PRIVÉ! Sakyra en Suleica. Discreet. Tel. 045-227873.

Nieuw! **MARIJKE** escortservice. Tel. 045-425579.

JOSY PRIVÉ Tel. 045-462809.

04402-74689 voor 'n leuke film en 'n beetje gezelligheid.

Wij vragen nog een charmant **MEISJE.** Privé-club „My Way", Kronehoefstr. 17h, Eindhoven. Tel. 040-435182. Goede verdiensten en intern mogelijk. Weekends gesloten.

PARADISO-BAR, Brunssummerweg 158, Ubach o. Worms, ma. t/m vrijd. va. 14 uur, discreet en intiem.

Niet goed? **GELD** terug! Privé. Tel. 045-227542.

SILVIA voor een mooi uur bij u thuis. Tel. 045-227542.

Bar **LA STRADA**, Pr. Hendriklaan 66, Brunssum. Maria Samanta, Katy, Tony, Elli en Hannie heten u dagelijks welkom van 14 tot 2 uur.

CONTACTBURO Lucie voor relaxadressen van dames, boys, enz. Tel. 04494-50921.

Club **BOSZICHT,** de club met de gezelligste sfeer. Bakelsedijk no. 264, Helmond. 04920-34990. Geopend maand. t/m vrijd. vanaf 2 uur 's middags t/m 3 uur 's nachts. Tevens een gastdame gevraagd. Intern mogelijk.

MIEKE met 2 leuke meisjes, ook 's zaterdags. Tel. 04494-50999.

DONNA-CHRISTIEN speciaal voor oudere heren 045-227734.

Terug van weggeweest **NICOLLE** en Monica. 045-228738.

Privé bij **DAISY** en Tilly. Discreet. 045-228620.

CONTACTBURO Limburg, privé-adr. d.m.v. naaktfoto's. Ook v. p.ruil. In Ned. en Belgisch Limburg. Kamerverhuur 11-23 uur. Dames gevr. die thuis bijverdiensten zkn. Rijkswg.-Zuid 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

Nette **DAMEN** erwarten Sie in privater Atmosphäre, tägl. ab 11.00 Uhr. D-5102 Würselen, Krefelstr. 64, tel. 09-49240593838.

NOENDA: privé 10-22 uur. 04492-4518. Assistente gevr.

CONTACTBURO Yvonne. Nieuw gestart, nieuw tel. Verhuisd van 045-461970, nu 425100.

GELD LENEN
FA. JORISSEN

Pers. leningen	48×	60×	2e hypotheken	180×	240×
5100	144,–	122,–	15100	192,–	178,–
10100	279,–	236,–	21000	256,–	236,–
15100	414,–	349,–	31000	371,–	340,–
20100	547,–	462,–	35000	419,–	384,–
30100	814,–	688,–	40000	479,–	439,–
35000	947,–	800,–			

Alle bedragen mogelijk t/m ƒ 100.000,–. 2e hypotheken van 60 t/m 240 mnd. Pers. leningen van 12 t/m 60 mnd. Woningverbetering-, boot- en caravankredieten t/m 96 mnd. Doorlopend krediet 2% aflossing (incl. rente).
Bel voor meer informatie ons kantoor, Hommerterweg 130, Hoensbroek. Uw intermidiair.

045-219691/224070

156001

BRITTA: sjiek jong meisje bij Videoclub 390, Geleen, 04494-48933, 11-20 u.

MADSONCLUB presents: Goga, Kathleen, Gerda, Marita, Tina, Indra. De club voor de man van nu. Nieuwstr. 110, Kerkrade, tel. 045-454372, va. 20 uur.

CONTACTBURO L'amour. Dames, boys, trio, partn.r., adressen. Heerlen, 045-225237.

Hallo heren. **PRIVÉ** en escort voor dag en nacht. Tel. 045-424987.

KATJA'S escort v.a. 9.00 uur 's morgens. 045-422564.

Privé **JANINE.** Tel. 045-441909.

ESPE-SEX-IN. Ied. dag doorlopende cinema, 3 zalen, man-to-man cinema, hetro cinema en speciaal cinema. Geop. v. 10-18 uur. Donderdag tot 21 uur. Voorts aanbieding in bespeelde videobanden. Nu v.a. ƒ 34,95. Onbepeelde cassettes, 3 voor ƒ 59,-, merk P+D. Espe, Willemstr. 13, Passage 15, Heerlen.

Woninginrichting

FUHREN

Maak nu van uw eiken bankstel weer een nieuw bankstel met nieuwe kussens in een prachtige stofkwaliteit (5-zit- + 5 rugkussens)



WANNERSTRAAT 14
HEERLERHEIDE (HEERLEN-NOORD)
TEL. 045-222622

Tapijtennieuws

Keuze uit meer dan 250 rollen, gratis meten en gratis leggen, zelf meenemen, korting 15%, restanten van 1 m tot 6 m voor de halve prijs, nylon tapijt, diverse kleuren, 400 breed, nu ƒ 39,– p.m, zware woonkamerkwaliteit, 400 breed, nu p.m. ƒ 59,–, zwaar projectietapijt, 6 verschillende kleuren, 400 br., nu ƒ 99,–, axminster bloemtapijt, 400 breed, nu p.m. ƒ 99,–, zuiver scheerwol, 1500 gram, berber 400 breed ƒ 198,– p.m, parket vinyl, 200 breed, nu ƒ 19,– p.m, woonkamer vinyl, 400 breed, nu vanaf ƒ 69,– p.m. uw trap bekleed met tapijt en legloon, kompleet nu ƒ 295,–. Woninginrichting Fuhren, Ganzeweide 72, Heerlen-Noord (Heerlerheide). Tel. 045-212156, (ingang parkeerplaats). (157411)

DEZE WEEK



Zie je je al lopen in zo'n schitterende pullover met hangcol? Gemaakt van 100% acryl in diverse kleuren. Mt. S/M/L. Van 55.– voor **45.-**

De bandplooipantalon is in jaspé, maat 36 t/m 44. Van 69.– voor **55.-**



Dat is nog eens een uitgekiende combinatie. Het jack is gewatteerd. Mt. S/M/L. Van 149.– voor **119.-**

De Shetland pullover is er in diverse kleuren. Mt. S/M/L. Van 35.– voor **29.-**

Corduroy pantalon in zwart. Mt. 36 t/m 44. Van 59.– voor **45.-**

Lampe

05200-854

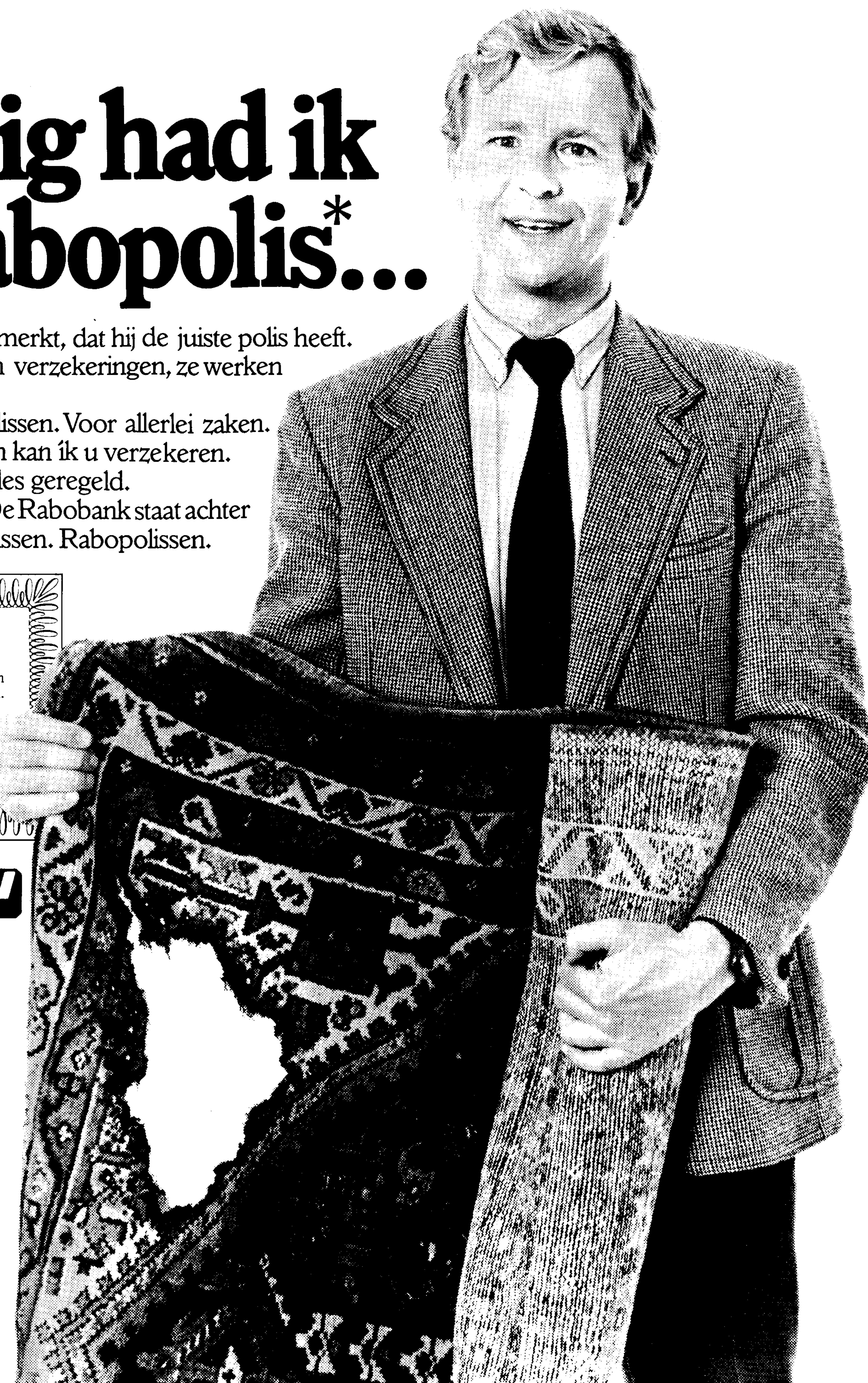
Gelukkig had ik een Rabopolis*...

Wat is een mens blij, als hij merkt, dat hij de juiste polis heeft. Want dat is nou het typische van verzekeringen, ze werken pas echt, als er iets gebeurt.

Zelf heb ik een stel Rabopolissen. Voor allerlei zaken. En dat die dingen prima werken kan ík u verzekeren.

Snel en deskundig wordt alles geregeld.

Eigenlijk ligt dat voor de hand. De Rabobank staat achter haar cliënten èn achter haar polissen. Rabopolissen.



***RABOPOLIS**

Alle Rabopolisvoorwaarden komen tot stand in nauw overleg met verzekeringsmaatschappijen. De belangen van de Rabobank-cliënt staan hierbij voorop.
In combinatie met een redelijke tariefstelling en een goede service hebt u de garantie voor een betrouwbaar kwaliteitsprodukt: de RABOPOLIS.

Rabobank
geld en goede raad

Limburgs
dagblad voor oostelijk zuidlimburg

Dinsdag 25 oktober 1983 ● Pagina 9

LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555;
6441 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.



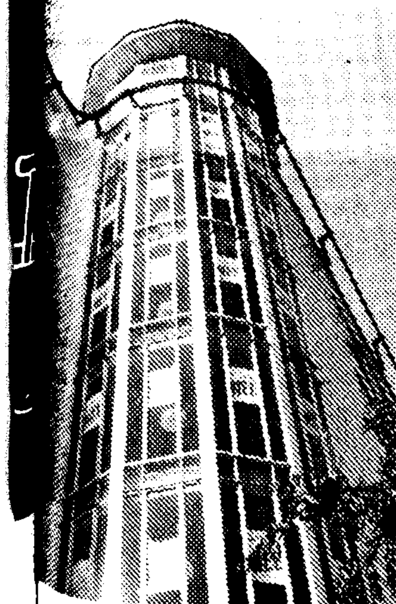
...immen

...n Heerlenaar die zondag... ...ag met vrouw en kroost wandelen op de Bruns... ...erheide kreeg de schrik ...'n leven toen hij plotseling de sokken werd gelopen een verwoede trimmer die ...eze krachtsexplosie zijn onverstoord voortzette. ...ie schrijven altijd dat het ...ooi is op de Brunssummer...", zo belde de Heerlenaar ...ren de koffieredaktie. ...schien is het een goed idee ...e daar ook borden plaat... ...met het opschrift „Pas op! ...mers". Is dat geen goed ...?" Nou, is dat geen goed ...?!

...ossen

... geachte opbeller heeft ...gens zondag nog geluk ge... Hij is alleen maar van de ...n gelopen door een trim... ...die zich van de benenwa... ...ediende. Wij werden bijna de sokken gereden door een ... groep 'sportievelingen' ...op geheel andere wijze de ... benutten. Het bleef bij ...', omdat we de groep al ...verre hoorden aankomen. ...aren een stel jongelui op ...erende en knallende cross... ...mers. Nu kan men wel re...en: ieder zijn eigen lief...rij, maar is zo'n geweld ...erkelijk nodig?

...e



...eer duidelijk NEE, zeggen de ambtenaren die ten kan... ...van het Centraal Bureau ... de Statistiek in Heerlen ...ken. Alle ramen van hun ge... ...w hebben zij gisteren met ...nee tegen de 3,5 procent sa... ...korting beplakt. Donder... ...gaan alle ambtenaren van CBS – die dat willen – in ...lunchpauze naar het Heer... ...postkantoor om aldaar de ... werkende PTT-ers hun ...pathie en adhesie te betui...

...pass

...fgevaardigden van alle ...sskapellen in Heerlen wor... ...opgeroepen donderdag om ...n uur aanwezig te zijn in ...Schelmentoren bij de Pan... ...iuskerk voor een bijeen... ...st. Omdat de organisatie ... de jaarlijkse kampioen... ...ppen voor Sjapsskapellen ...alle adressen heeft van deze ...monieën', mag iedere kapel ...oproep als officiële uitno... ...g beschouwen. En u weet ...Hoe meer zielen, hoe meer ...!

...eftijd

...ver charme gesproken. Za... ...gavond was in de Heer... ...stadsschouwburg de Ame... ...anse zangeres Melanie Saf... ...gast. Behalve met het zin... ...van een groot aantal we... ...beroemde hits maakt Mela... ... tijdens haar optreden ...g een praatje met het pu... ... Op gegeven moment ...n haar leeftijd ter sprake. ...eten de echte fans van deze ...eres natuurlijk dat Mela... ...inmiddels een aardig eind ...eg is naar de veertig. Om ...ies te zijn heeft zij inmid... ...de respectabele leeftijd van ...ereikt. Op Melanies vraag ... in de zaal ook mensen van ... leeftijd waren kreeg zij ...een jongeman een verruk... ...k antwoord: Ja, ik ben ook ...tien. De Amerikaanse zan... ...es vervolgde haar concert ...merkelijk geïnspireerd. Hoe ... het ook anders na zo'n ...rmante opmerking.

Jo Hundscheidt stapt op als secretaris horecabond

Heerlense horeca tegen nieuwe sluitingstijden

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Heerlense horeca zal zich niet neerleggen bij de voorgestelde nieuwe sluitingstijden. B en w van Heerlen hebben voorgesteld de cafés de hele week door om twee uur te sluiten en het nu gehanteerde bonnensysteem op te doeken. Veel horeca-ondernemers zijn van mening dat de nieuwe regeling de 'doodsteek' voor hun zaak zal betekenen. Een aantal horeca-ondernemers heeft al aangekondigd in beroep te zullen gaan, als de gemeenteraad volgende week instemt met de nieuwe regeling. Jo Hundscheidt heeft inmiddels door de 'affaire' rond de sluitingstijden zijn functie als secretaris van de Heerlense afdeling van de Horecabond verloren.

Met het nu geldende bonnensysteem is het mogelijk horecazaken in het weekend tot drie uur open te houden. En juist in dat laatste uurtje, zeggen de ondernemers, wordt een flink deel van hun omzet gemaakt. Zij vrezen dan ook met grote vreze dat een uur eerder sluiten zal leiden tot een fikse omzetdaling.

Door de veranderde uitgaansgewoontes verwachten de ondernemers niet dat de klanten een uur eerder de kroeg in zullen gaan. Zij zullen meer thuisblijven, denken ze.

Sommige zaken zullen daarom hun deuren moeten sluiten en ontslagen zijn niet te vermijden, zegt de horecavereniging.

Hogerop

De horecabazen hebben hun hoop nu gevestigd op de Heerlense gemeenteraad. Mocht die toch akkoord gaan met de door het college ontworpen regeling dan zullen de horeca-ondernemers het hogerop zoeken en in beroep gaan.

Veel horeca-ondernemers wijten de moeilijkheden van nu aan secretaris Jo Hundscheidt van de Heerlense afdeling van de Horecabond Nederland. In een eerste advies aan het college heeft de horecabond namelijk geadviseerd de kroegen om één uur door de week en om twee uur in het weekend te sluiten.

Het bestuur heeft dat advies altijd gemotiveerd met het argument tijdgebrek: er was te weinig tijd om de leden te raadplegen voordat het advies moest worden uitgebracht.

Veel horeca-ondernemers echter verdenken Hundscheidt ervan bewust dat eerste advies zo te hebben uitgebracht om zijn eigen nachtzaak beter te laten floreren. Een argument dat door Hunscheidt en zijn voorzitter Niemark altijd met klem is tegengesproken.

Stemming

Maar de verdenkingen tegen Hundscheidt zijn nu ook in het bestuur van de horecavereniging geslopen. Bij een stemming over zijn aanblijven staakten de stemmen, drie tegen drie.

Voor Hundscheidt was dat aanleiding om zijn functie als secretaris neer te leggen. Op verzoek van de andere leden blijft hij wel deel uit maken van het bestuur.

Geen duidelijkheid na gesprek bonden met wethouder Bos

HEERLEN – Een gesprek tussen de Heerlense wethouder W. Bos en twee afgevaardigden van de ambtenarenbonden CFO en AbvaKabo heeft gisteren weinig duidelijkheid gebracht. De bonden hadden gehoopt dat het college zich zou uitspreken over zijn houding ten opzichte van de voorgenomen acties van de ambtenaren in Heerlen.

De bonden willen dat het college tijdens de acties geen druk op ambtenaren zal uitoefenen om daarmee op te houden. Verder willen de bonden dat het het college zich „naar binnen toe" onthoudt van commentaar tegen de ambtenaren.

Bovendien zou het college moeten verklaren dat het geen werkwillig personeel van andere afdelingen inzet in die diensten van de gemeente die door de acties worden getroffen. Wethouder Bos weigerde echter toezeggingen te doen. Wel beloofde hij de standpunten van de bonden ter sprake te zullen brengen in het college.

CFO-bestuurder Frits van Luxemburg was gisteren wat ontevreden over het gesprek. Het bevreemdde hem dat het college de acties kennelijk niet belangrijk genoeg vond om voltallig aanwezig te zijn bij het gesprek. Een datum voor een nieuw gesprek is nog niet vastgesteld.

Bejaarde (84) van tas beroofd

KERKRADE – Vrijdagmiddag is een 84-jarige inwoonster van Kerkrade op de Vroenstraat door een ongeveer 13-jarige jongen beroofd van haar boodschappentas met inhoud. De jongen had haar de tas uit de hand gerukt en was er op de fiets vandoor gegaan.

In de tas zaten vleeswaren met een waarde van 10 gulden en een beurs met 30 gulden. De beurs werd wat later leeg op de Hoofdstraat teruggevonden.





● *De gevaarlijke vis op de kleuterspeelplaats. Inzet: Olaf Bertholet liep een paar maanden geleden een flinke hoofdwond op dank zij de uitstekende vinnen.*

„Kinderen moeten leren leven met gevaar"

Gevaarlijk kunstwerk wordt niet verwijderd

KLIMMEN — Het schoolbestuur van de Scholengemeenschap Ummer Clumme wenst niet in te gaan op het verzoek van een aantal ouders om een kunstwerk van het kunstenaarscollectief St. Joris uit Beegden te verwijderen van de speelplaats. Het kunstwerk, dat een vis voorstelt en waarvan de vinnen bestaan uit vier uitstekende betonnen blokken, staat op de speelplaats van de kleuterschool aan de Kerkveldweg in Klimmen. Volgens de ouders is het beeld bijzonder gevaarlijk en is er al minstens één ongeluk van gekomen.

Ruim een jaar geleden werd ter verfraaiing van de kleuterspeelplaats door het kunstenaarscollectief St. Joris de vis ontworpen. Toen al waren de ouders niet gelukkig met het objekt, omdat de betonnen vinnen zich precies ter hoogte van een kinderhoofd bevinden. Het kunstwerk dat op de speelplaats naast een zandbank staat, is bovendien niet alleen gevaarlijk door zijn uitsteeksels, maar nodigt de kinderen ook uit tot een klimpartij, terwijl het als klimtoestel ongeschikt is.

Het eerste ongeluk, voor zover bekend, deed zich eind augustus voor. Het was de zesjarige Olaf Bertholet die na een val een hoofdwonde opliep die op vijf plaatsen gehecht moest worden. „Als hij enkele centimeters lager met zijn achterhoofd tegen de uitstekende vin was aangebotst dan waren er ongetwijfeld enkele nekspieren geraakt", aldus de ouders van Olaf. Voor een aantal mensen was dit de bekende druppel die de emmer deed overlopen. Tijdens een ouderavond twee weken geleden gaven zij nogmaals uiting aan hun ongerustheid.

Grasveldje

Schoolbestuurslid Van Haaren deelde de ouders toen mede er niet aan te denken het kunstwerk naar bijvoorbeeld het bijgelegen grasveldje te verplaatsen. In zijn toelichting zij hij dat de vis geplaatst is voor de verfraaiing en dat het niet de bedoeling is dit te gebruiken als klimtoestel. Het schoolbestuur wil nu als maatregel het kunstwerk van de jeugd afschermen door er banken om heen te plaatsen en de uitsteeksels te voorzien van een beschermend omhulsel. Volgens de ouders is dat niet voldoende. „Eerder is het een geschikt opstapje om nog makkelijker op het kunstwerk te komen. Het gevaar om van het kunstwerk af te vallen en misschien met het hoofd op de tegels of op de rand van de naastgelegen zandbank terecht te komen blijft aanwezig".

Toezicht

De leerkrachten, die naar mening van de ouders ook niet gelukkig zijn met de plaats waar het kunstwerk staat, onthouden zich liever van ieder commentaar. Als preventieve maatregel wordt er op de speelplaats toezicht uitgeoefend door de leerkrachten. De kleuters werd verboden het kunstwerk als klimtoestel te gebruiken. „Dit is echter te vergelijken met een muis die men een stuk kaas voorlegt", aldus een ouder.

Volgens het schoolbestuur zijn slechts enkele ouders tegen het kunstwerk. „Na mijn toespraak reageerden de meesten vrij positief. Door het treffen van teveel maatregelen krijgen de kinderen het idee dat het kunstwerk veilig genoeg is om op te spelen. Men moet de kinderen ook leren dat er gevaarlijke dingen in het leven zijn", aldus de heer Van Haaren.

Voor aanleg verbindingsweg Noord-Zuid SW-26

Gedeelte Berenbosweg en voetpad blijven openbaar

– Van onze verslaggever –

KERKRADE – Het voetpad vanaf de Heijendahllaan richting Duitse grens en een gedeelte van de Berenbosweg in Kerkrade zullen niet aan het openbaar verkeer worden onttrokken. De Kroon heeft het besluit van Gedeputeerde Staten van Limburg van 25 november 1980 vernietigd en alsnog goedkeuring onthouden aan het besluit van de gemeenteraad van Kerkrade van 25 juni 1980 beide wegen aan het verkeer te onttrekken. Het beroep tegen onttrekking van de wegen was ingediend door de Stichting Aktiegroep Noord-Zuid, directeur J.J. Stassen van Rolduc en zeven anderen.

De aktiegroep Noord-Zuid maakte bezwaar tegen de plannen omdat deze wegen in het gebied liggen van de bestemmingsplannen Noord-Zuid verbinding SW 26, de verbindingsweg Koningsbosch-Kerkrade tot aan de Duitse grens, waarvan zij felle tegenstanders zijn. En omdat de bestemmingsplannen nog niet definitief zijn vastgesteld, vindt de stichting het niet in het belang van de bevolking deze verbindingen in zo'n vroeg stadium aan gemeenschappelijk gebruik te onttrekken.

De heer J.J. Stassen voegde hieraan toe dat het kennelijk de bedoeling van GS is deze maatregel te nemen ten behoeve van de aanleg van de SW 26 en dat zijn bezwaren zijn dat hierdoor historische landwegen, gemarkeerd door rijen bomen, gaan verdwijnen. De directeur van Rolduc maakte tevens bezwaar tegen het feit dat deze wegen worden opgeheven, terwijl de procedure van het hele projekt nog niet is afgerond.

Zoals bekend heeft De Kroon vlak voor het carnavalsfeest van dit jaar beslist dat de aanleg van het 1,8 kilometer lange laatste stukje van de provinciale weg vanaf het viaduct bij de St. Pieterstraat in Chèvremont tot aan de Duitse grens achterwege gelaten moet worden. De gemeente Kerkrade kreeg toen anderhalf jaar de tijd om een nieuw bestemmingsplan 'Noord-Zuid verbinding SW 26 fase II' te realiseren. Tenslotte liggen bij De Kroon nog enkele bezwaarschriften tegen het ontgronden van het laatste stukje autoweg.

Gereedschap gestolen

BRUNSSUM – Naar gisteren bleek is het afgelopen weekend uit een schaftkeet in de Rozengaard in Brunssum gereedschap ter waarde van 1860 gulden gestolen.

In dezelfde plaats is ook ingebroken in een woning aan de Schinkelstraat. De bewoners waren niet thuis. Vanuit de slaapkamer namen de inbrekers sieraden mee. De waarde daarvan was gisteren nog niet bekend.

Staatssecretaris opent 3 november defensiekantoor

KERKRADE – Staatssecretaris Hoekzema van Defensie, zal donderdag 3 november het nieuwe Defensiekantoor in Kerkrade officieel openen.

„Hij had het gasplankske helemaal ingeduwd"

Belg met 170 km per uur over autosnelweg

HEERLEN – De onderhand traditionele dans van snelheidsovertredingen werd ook gistermorgen weer opgevoerd tijdens de zitting van de Heerlense kantonrechter. „Subtopper" was de Belg G.V. die 'n tijd geleden met 170 kilometer per uur bijna letterlijk over Rijksweg 76 was gevlogen. V. achtte het niet raadzaam om voor de rechter verantwoording te komen afleggen maar had zijn advocaat naar Heerlen gestuurd.

Die hield geen uitgebreid betoog maar beperkte zich in zijn verweer tot de opmerking dat V. op de bewuste dag in de Bondsrepubliek was geweest en de aldaar gehanteerde snelheid op Nederlands grondgebied had voortgezet. „M'n cliënt was 'n beetje verstrooid", vertelde de advocaat. „Op de Duitse autostrada mag je wel zo hard rijden en daarom hield hij het gasplankske helemaal ingeduwd".

Verkeersschout J. Bardoul merkte op dat als een Nederlander voor hetzelfde feit was gepakt, deze had kunnen rekenen op een ontzegging van de rijbevoegdheid. Reden waarom Bardoul zich nu beperkte tot een geldboete van 500 gulden, de maximale straf voor dit feit. Kantonrechter mr. T. Oostdijk vonniste conform.

„Zondagavond"

De kroon werd gistermorgen gespannen door een Heerlenaar die het had gepresteerd met z'n Golf GTI de fabelachtige snelheid van 184 kilometer per uur op het klokje te krijgen. En dat had hij vijf kilometer volgehouden.

De jongeman vertelde mr. Oostdijk dat zijn Golfje een reparatie had ondergaan en dat hij wilde uitproberen of de motor dezelfde prestatie kon leveren als voorheen. Dat was dus gelukt. „Het was wel op zondagavond dus er was weinig verkeer op de weg", meldde de jongeman nog, voordat Bardoel 500 gulden boete of tien dagen celstraf eiste. Mr. Oostdijk vonniste conform.

Mensenlevens

Heerlenaar R.L. was gesnapt toen hij binnen zeven minuten twee keer te hard reed in de bebouwde kom: 88 en 94 kilometer. Zijn verweer wekte verbazing: een autoband liep leeg en hij wilde zo snel mogelijk in de garage zijn. De schout vorderde bijelkaar 630 gulden boete en drie maanden voorwaardelijke ontzegging. De rechter maakte er 500 gulden boete van en annuleerde de ontzegging.

J.T. tenslotte was met 119 kilometer per uur over de Akerstraat-Noord gescheurd. De schout: „Een weg die door dergelijke gedrag al veel mensenlevens heeft gekost. Ik vind dit zo grof en onverantwoord dat ik dit misdrijf met harde hand wens te bestraffen". De rechter volgde Bardoul in zijn eis: 500 gulden boete en drie maanden voorwaardelijke ontzegging. „Want het was beestachtig hard", zo motiveerde mr. Oostdijk het vonnis.

Op vrijdag 28 oktober a.s. vieren wij onze

zilveren huwelijksdag.

Om 16.00 uur wordt een h. mis opgedragen ter intentie voor deze gelegenheid in de parochiekerk van St.-Cornelius te Heerlerheide.

Receptie van 19.00 tot 20.00 uur in het Corneliushuis te Heerlerheide (naast de kerk).

TILLA en HEIN BRÜLL-STIJNS

Cookstraat 183, 6413 HZ Heerlen

In de overlijdensadvertentie van

Bert De Kok

werd abusievelijk niet vermeld: Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Algemene kennisgeving

†

Na een lang en goed leven ging heden van ons heen, op de leeftijd van 88 jaar, onze moeder, schoonmoeder en oma

Elisabeth Kusters-Niessen

weduwe van

Frans Antoon Kusters

Venray: **A.M.F.E. van den Bosch-Kusters**
J.F. van den Bosch
Ellen en Jeroen
Doreen
Xandra
Lydia
Harm
Heerlen: **I.P.M.L. Wiersma-Kusters**
J.W. Wiersma
Liliane
Monique
Frank

23 oktober 1983.
Corr.-adres: van Weerden Poelmanstraat 177, 6417 EM Heerlen.

Liever geen bezoek aan huis.

De plechtige uitvaartmis zal gehouden worden donderdag 27 oktober a.s. om 10.00 uur, in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld-Heerlen, waarna aansluitend begrafenis op de Algemene Begraafplaats Akerstraat, ingang Groene Boord.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk, vanaf 9.40 uur.
Avondwake woensdag 26 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Moeder is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h J.H. Crombach, Dr. Poelsstraat 26 Heerlen.
Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, woendag a.s. van 16.30 tot 17.00 uur.

---

†

Heden overleed, na een kortstondige ziekte, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 91 jaar, onze goede en zorgzame moeder, behuwdmoeder, groot- en overgrootmoeder

Maria Gesina Hoveling

echtgenote van wijlen

Peter Matheijsen

Wij bevelen haar ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
P. Matheijsen
B. Matheijsen-Brandts
T. Block-Matheijsen
W. Block
J. Matheijsen en verloofde
en al haar kleinkinderen
en achterkleinkinderen
Familie Hoveling
Familie Matheijsen

6466 BP KERKRADE, 22 oktober 1983
Kampstraat 13

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 27 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Jozef te Kaalheide, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Schifferheide.
Bijeenkomst in voornoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Woensdag tijdens de avondmis van 19.00 uur in voornoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade. Bezoekuren dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Bedroefd, doch dankbaar voor wat zij voor ons betekend heeft, delen wij u mede dat heden, na een langdurige ziekte, voorzien van het sacrament der zieken, in de leeftijd van 78 jaar is overleden, onze dierbare zus, schoonzus, tante en nicht

Jeanne Willems

weduwe van

Nicolaas Beckers

De bedroefde familie
Mechelen: **M. Lenoir-Willems**
Familie Beckers

Epen, 23 oktober 1983
Wilhelminastraat 71
6285 AT EPEN

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 27 oktober 1983 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Paulus Bekering te Epen.
Overtuigd van uw medeleven liever geen condoleren.
Woensdag a.s. zal in de avondmis van 19.00 uur voor de overledene gebeden worden.
De overledene ligt opgebaard in het mortuarium „Sjalom" bij de zusters Clarissen, Hilleshagerweg te Mechelen. Bezoek dagelijks van 11.00 tot 12.00 en van 17.00 tot 19.00 uur.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij de ziekte, het overlijden en de crematie van mijn echtgenote, onze moeder en oma

Hildegard Hedwig Douven-Schott

betuigen wij u onze oprechte dank.

P.J. Douven
kinderen en kleinkinderen

Kerkrade-Chèvremont
Abornstraat 85.

---

†

Sterven doe je niet ineens,
maar af en toe een beetje.
En alle beetjes die je stierf,
't-is vreemd, maar die vergeet je.
Het is je dikwijls zelf ontgaan,
je zegt ik ben wat moe,
maar op een keer dan ben je aan
je laatste beetje toe.

Nog vol liefde en zorg voor allen die haar omringden, ging nog vrij plotseling van ons heen

Maria Elisabeth Rijnders-Kool

weduwe van

Werner Joseph Rijnders

op de leeftijd van 62 jaar.

Heerlen: **Marlène Meens-Rijnders**
Frans Meens
Evelyne en Vivienne
Schaesberg: **Janine van Slageren-Rijnders**
Jos van Slageren
Esmée en Alain
Heerlen: **Suzanne Goyen-Rijnders**
Hans Goyen
Familie Kool
Familie Rijnders

23 oktober 1983
Raadhuisstraat 18
Corr.adres: Dalpad 13, 6416 BT HEERLEN
De plechtige uitvaartmis zal gehouden worden vrijdag 28 oktober as. om 13.30 uur in de dekenale kerk St.-Pancratius te Heerlen, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats Akerstraat, ingang Groene Boord.
Gelegenheid tot schriftelijke condoléance achter in de kerk vanaf 13.10 uur.
Avondmis, donderdag as. om 18.30 uur in voornoemde kerk.

Enige en algemene kennisgeving

†

Hand in hand zijn wij gegaan,
tot aan de drempel.
Moegestreden, maar omringd door onze liefde,
ben je moedig en rustig van ons heengegaan.

Met droefheid geven wij u kennis van het overlijden van mijn lieve vrouw, dochter, zus, schoonzus, tante en nicht

Marianne Josephina Pauline Maenen

echtgenote van

Ton Hermans

op de leeftijd van 40 jaar.

Brunssum: **A.H. Hermans**
Vaals: **J.F.J. Maenen**
H.C.M. Maenen-Tervooren
Broer, zussen en verdere familie

23 oktober 1983
Haansberg 33, 6443 EB BRUNSSUM
Liever geen bezoek aan huis.
De plechtige uitvaartmis zal gehouden worden donderdag 27 oktober as. om 12.30 uur in de kapel van de Medische Missiezusters te Imstenrade-Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats te Imstenrade.
Gelegenheid tot schriftelijke condoléance achter in de kapel, vanaf 12.10 uur.
Avondmis woensdag 26 oktober as. om 19.00 uur in de St.-Pauluskerk te Vaals.

---

†

Levensvreugdig, vól goede moed en tot het laatst plannen makend, is plotseling van ons heengegaan, mijn lieve vrouw, onze dierbare dochter, schoondochter, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Marly Kratsborn

echtgenote van

Wim van Winkoop

Zij werd voorzien van de h.h. sacramenten en overleed op de leeftijd van 32 jaar.

Heerlen: **Wim van Winkoop**
Familie Kratsborn
Familie van Winkoop

Corr.adres: 6416 SG HEERLEN, 24 oktober 1983
Jan Campertstraat 14
Wij nemen afscheid van Marly in de eucharistieviering op donderdag 27 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Welten-Heerlen, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Imstenrade.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.40 uur.
Rozenkransgebed, aansluitend avondmis, woensdag om 18.45 uur in voornoemde kerk.
Marly is opgebaard in het uitvaartcentrum „Dela", Grasbroekerweg 20, Heerlen.
Bezoek dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

Met ontsteltenis namen wij kennis van het plotseling overlijden van onze medewerkster en collega

Marly van Winkoop-Kratsborn

Moge haar enthousiasme en levensmoed een voorbeeld voor ons allen zijn.
Marly, we zullen je missen.

Directie en medewerkers Vroemen-Thissen Engros b.v.

Heerlen, 24-10-1983

Wegens sterfgeval is

kapsalon P. Kratsborn

donderdag 27 oktober de gehele dag

gesloten

---

†

Na een langdurige ziekte, en toch vrij plotseling, nam God heden tot Zich, in de Hambosklinik te Kerkrade, na voorzien te zijn van de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 64 jaar, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Hubertina Senden

weduwe van

Florentinus Verbrugge

De diepbedroefde familie:
Simpelveld: **Finy Jansen-Verbrugge**
Jan Jansen
John en Birgit
Familie Senden
Familie Verbrugge

Kerkrade, 22 oktober 1983
Corr.adres: Huls 84, 6369 EX SIMPELVELD
De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op donderdag 27 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Woensdagavond om 7 uur zal, mede ter intentie van de overledene, een h. mis worden opgedragen in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van „I g'n Bènde", Dr. Ottenstraat 20 te Simpelveld.
Bezoekuur van 18.00 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.,

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij tijdens haar leven mochten ontvangen, hebben wij geheel plotseling, maar voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 79 jaar, afscheid moeten nemen van onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, schoonzus, tante en nicht

Elisabeth Lataster

echtgenote van wijlen

Jean Buck

Wij bevelen de overledene in uw gebeden aan.

Kerkrade: **K.F. Hanssen-Buck**
L.H.G. Hanssen
Wilbert
M.C.J. Urlings-Buck
René en Silvana
Ralf
Familie Lataster
Familie Buck

6461 VV KERKRADE, 24 oktober 1983
Bockstraat 39
De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 27 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Kerkrade-Holz, waarna de begrafenis zal volgen op het r.-k. kerkhof aldaar.
Bijeenkomst in voornoemde kerk.
De dierbare overledene zal worden herdacht in de avondmis op woensdag 26 oktober a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade. Bezoekuren van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Diep bedroefd, maar dankbaar voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij u dat heden, in het ziekenhuis te Kerkrade, plotseling van ons is heengegaan, gesterkt door het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 71 jaar, onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzuster, tante en nicht

Elisabeth Maria Douw

weduwe van

Mathijs Gerardus Antonius Damen

Wij bevelen haar ziel in uw gebeden aan.

In dankbare herinnering:
Els en Jo
Jo en Erich
Wil en Agnes
en kleinkinderen
Familie Douw
Familie Damen

Kerkrade, 24 oktober 1983
Bosveldstraat 54
Corr.adres: Maria Gorettistr. 5
6462 XL KERKRADE
De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 27 oktober a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Maria Goretti te Nulland, waarna de begrafenis plaatsvindt op de begraafplaats Bleijerheide.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Voor vervoer is gezorgd.
Woensdagavond om 19.00 uur wordt moeder herdacht in de eucharistieviering in bovengenoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chèvremont - Kerkrade. Bezoekuren dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze anonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Heden overleed, geheel onverwacht, tot onze diepe droefheid, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Henderikus Rozema

echtgenoot van

Fennechien Hilbolling

Hij werd 69 jaar.

Eygelshoven: **F. Rozema-Hilbolling**
Venray: **Dick en José Rozema Coervers**
Melanie, Nathalie en Linda
Eygelshoven: **Tiny en Hans Haenraets-Rozema**
Danny
Familie Rozema
Familie Hilbolling

6471 GE EYGELSHOVEN, 22 oktober 1983
Laethof 25.
De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op woensdag 26 oktober a.s. om 13.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst om 13.15 uur in het crematorium.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van de Lückerheidekliniek te Kerkrade, bezoek van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Tot onze diepe droefheid overleed op 76-jarige leeftijd in het De Weverziekenhuis te Heerlen, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Margareta Sibilla Küsters

weduwe van

Reinhard-Heinrich van Son

Plymouth Eng.: **Margreet**
Quayle-van Son
Reinhard en Anthony
Bury St.-Edmonds Eng.: **Anita Moffat-van Son**
Ian Moffat
Sibili en Susan

6412 TR HEERLEN, 22 oktober 1983
Edisonstraat 85
De crematieplechtigheid zal plaatsvinden **heden**, dinsdag 25 oktober, om 9.30 uur in het crematorium te Heerlen.
Voor hen die de laatste eer willen bewijzen, is een autobus aanwezig aan de Edisonstraat, die om 9.00 uur zal vertrekken.

---

†

Wij geven met grote droefheid kennis van het overlijden van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Alexander van Veenendaal

echtgenoot van

Wilhelmine Pauline Metz

in de leeftijd van 77 jaar.

Heerlen: **W.P. van Veenendaal-Metz**
Nieuwenhagen: **Mienie en Jan**
Meijerhof-v. Veenendaal
Ubach o. Worms: **Hilly en Cep**
Speth-v. Veenendaal
en zijn kleinkinderen
Familie van Veenendaal
Familie Metz

Ubach over Worms, 19 oktober 1983
Bejaardenhuis 'Heerenveld'
Corr.adres: Veeweg 42,
6381 AP UBACH O. WORMS.
Op wens van de overledene heeft de crematie in familiekring plaatsgevonden.

Dankbetuiging

Wij danken u allen voor de vele blijken van medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder en oma

Maria Bierman-Zuketto

Th. Bierman
Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, oktober 1983
De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 29 oktober a.s. in de kerk van de H. Moeder Anna te Heerlen om 18.30 uur.

---

†

Dankbaar voor alles wat zij voor ons geweest ven wij u kennis dat heden van ons is heeng voorzien van de h.h. sacramenten, in de geze ouderdom van 90 jaar, onze dierbare m schoonmoeder, grootmoeder, overgrootm zuster, tante en nicht

Maria Elisabeth Hubertina Heijenra

weduwe van

Johannes Jacobus van de Waarsenburg

Simpelveld: **Herman en Lieske**
Joha-v.d. Waarsenburg
Nijswiller: **Frans en Mientje**
v.d. Waarsenburg-Neisse
Elkton Maryland U.S.A.: **Louis v.d. Waarsenburg**
De Panne: **Annie v.d. Waarsenburg**
Simpelveld: **Gerard en Gerda**
Joosten-v.d. Waarsenbur
Party: **Johan v.d. Waarsenburg**
Wahlwiller: **Con en Teikje**
v.d. Waarsenburg-Kingm
Welkenraedt: **Mathieu en Tonia**
Meens-v.d. Waarsenburg
St.-Louis U.S.A.: **Jan en Maria**
Verhaeg-v.d. Waarsenbu
Baneheide: **Johan en Koos**
Ploumen-v.d. Waarsenbu
Kleinkinderen en
achterkleinkinderen

6286 BW NIJSWILLER, 24 oktober 1983
Vossenstraat 5
De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebb donderdag 27 oktober om 11.00 uur in de pa kerk van de H. Dionysius te Nijswiller, waa grafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleve geen condoleren.
Avondwake woensdag om 19.00 uur, in voor de kerk.
Moeder is opgebaard in de rouwkapel „Sj Hilleshagerweg 11, Mechelen.
Bezoek dagelijks van 11.00 tot 12.00 uur e 17.00 tot 19.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennis te zenden, deze annonce als zodanig bescho

---

†

Heden overleed, geheel onverwacht, op de l van 61 jaar, onze goede vader, schoonvader, schoonbroer, oom en neef

Martinus Linschote

weduwnaar van

Cornelia Adema

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Heerlen: **Ria Beckers-Linscho**
Toni Beckers
Heerlen: **Willy Linschoten**
Betsy Linschoten-Vo
Familie Linschoten
Familie Adema

6413 HE HEERLEN, 24 oktober 1983
Martinusstraat 13
De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvind donderdag 27 oktober as. om 11.00 uur in d chiekerk van de H. Cornelius te Heerlerheide len, waarna aansluitend begrafenis op de alg begraafplaats Kampstraat te Heerlerheide len.
Bijeenkomst in de kerk; geen condoleren.
Het rozenkransgebed wordt gebeden op w 26 oktober om 18.45 uur in voornoemde par kerk, waarna aansluitend avondmis.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouw van het rouwcentrum Jan van Hasselt, Spoo 4 te Heerlen, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uu
Zij die geen kennisgeving mochten ontvang lieven deze annonce als zodanig te beschou

---

Met leedwezen hebben wij kennis genom het overlijden van onze

prins Martin I Martin Linschote

Zijn gedachtenis zal in onze herinnering b voortleven.

Met leedwezen geven wij kennis van het ove van onze oud-medewerker

A. Ros

De heer Ros was tot aan zijn pensionering o tober 1980 ruim 24 jaar in ons bedrijf werkz

Directie en personeel
NV Provinciale Limburg
Elektriciteits-Maatscha

Maastricht, 21 oktober 1983

---

†

Heden overleed, geheel onverwacht, op 6 leeftijd, voorzien van het h. oliesel, mijn m zorgzame vader, schoonvader, lieve opa, zwager, oom en neef

Zef Geurten

echtgenoot van

Leny Hamers

Brunssum: **M.M. Geurten-Hamers**
Schinveld: **Marleen en Peter Spiertz-G**
Maureen en Claudia
Hulsberg: **Marianne en Peter**
v. Tilburg-Geurten
Marc en Maggy
Familie Geurten
Familie Hamers

6443 BM BRUNSSUM, 22 oktober 1983
Woendershof 20
De plechtige uitvaartdienst zal gehouden op woensdag 26 oktober a.s. om 11.00 uur in Vincentiuskerk te Rumpen-Brunssum, wa begrafenis op de r.-k. begraafplaats te Schi
Samenkomst in de kerk, er is geen condole
Avondwake, dinsdag om 19.30 uur in voor kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwk het ziekenhuis te Brunssum, bezoek van 1 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontva lieven deze annonce als zodanig te bescho

VVD EN PVDA IN LIMBURG VINDEN ELKAAR

Samen op jacht naar burgemeestersposten

door rob peters

HEERLEN/SITTARD – De VVD en de PvdA in Limburg hebben samen de jacht geopend op vijf mogelijk tot 1985 vrijkomende burgemeesterszetels in Limburg.

„Het CDA is wel voldoende voorzien. Nu wordt het tijd dat er een evenwichtige verdeling komt. Met leden van de VVD in Limburg is besloten (met steun van de beide Tweede Kamerfracties) in dit opzicht krachtig samen te werken, " zeiden gisteren gewestelijke bestuurderen van de PvdA.

In eerste instantie gokken PvdA en VVD op burgemeestersposten in de gemeenten **Maasbree** (Anton Hubben staat voor zijn pensioen), **Maastricht** (burgemeester Baeten gaat binnen twee jaar weg), **Geleen** (burgemeester Elsenburg zoekt naar wegen om vroegtijdig afscheid te nemen) en **Heerlen** en **Echt** (de burgemeesters Reijnen en Heemskerk willen hun posten graag inruilen voor een zetel in het Europees parlement, waarvoor in juni 1984 verkiezingen worden gehouden).

Verhouding

De PvdA heeft in Limburg momenteel vier burgemeesterszetels te weten **Mook** (van Mierlo), **Meerssen** (Mans), **Brunssum** (Hoogland) en **Herten** (Majoor); de VVD heeft 5 partijleden als burgemeester o.a. Chris Rutten (**Nuth**), Hein Corten (**Susteren**) en Frans Fey (**Venlo**).

De verhouding in Limburg in „burgemeesters" is momenteel 58 CDA, 4 PvdA, 5 VVD, 1 PPR (J. Tonnaer, Sittard) en 1 D 66 (V. Ritzer, Schinveld). Volgens de verkiezingen 1982 een scheef beeld, vinden VVD en PvdA. Procentueel hebben beide partijen in Limburg resp. 26,2 procent en 18,6 procent van de kiezers verworven. In de burgemeestersverhoudingen krijgt PvdA slechts 5,5 procent en de VVD 9,4 procent van de koek. Het CDA neemt rond 42 procent voor zijn rekening.

Rietkerk in Tweede Kamer:

ABP-top wist niets van vergoeding makelaar

DEN HAAG/HEERLEN – De directeur beleggingen van het ABP, mr. drs. Masson, heeft zonder medeweten van de beleggingsraad en de overige directeuren van het pensioenfonds met de makelaar van Zadelhoff onderhandeld over een aandeel in de winst dat deze wilde hebben bij de aanschaf van een aantal onroerendgoedprojecten.

MASSON is in april van dit jaar „in principe" akkoord gegaan met een winstdelingsregeling voor de makelaar. Minister Rietkerk (Binnenlandse Zaken) heeft dit maandag geantwoord op kamervragen van de PvdA en de kleine linkse fracties.

VAN ZADELHOFF werd destijds door het ABP ingeschakeld als tussenpersoon bij de aankoop van onroerend goed ter waarde van ruim zevenhonderd miljoen gulden. De makelaar zou een vergoeding krijgen van zeven miljoen gulden. De ABP-directie is ervan uitgegaan dat van een aparte beloning geen sprake was.

DE door Masson en Van Zadelhoft overeengekomen regeling is tot op heden nog niet schriftelijk bekrachtigd. De ABP-directie is niet van plan de bijkomende vergoeding voor de makelaar te aanvaarden.

Vermoedelijk onwel geworden

Automobilist over de kop

NUTH – De 58-jarige J. Orbons uit Schimmert is gistermiddag rond half vijf door een verkeersongeval op de Hommerterweg in Nuth om het leven gekomen. De man, die in de richting Vaesrade reed, is vermoedelijk achter het stuur van zijn auto onwel geworden, waardoor hij met de auto in een greppel raakte, over de kop sloeg en uiteindelijk tegen een boom botste.

Provincie offert twee miljoen aan luchthaven

MAASTRICHT – G.S. hebben Provinciale Staten gevraagd bijna 2 miljoen gulden bij te dragen in het exploitatietekort 1982 van de N.V. Luchthaven Zuid-Limburg. Dit komt overeen met veertig procent van het totale bedrag van rond 4,2 miljoen gulden dat door aandeelhouders moet worden bijeengebracht. Door een stelpost van twee miljoen op te nemen was op de provinciale begroting 1982 reeds rekening gehouden met een dergelijk hoge „donatie".



● *Ralph van D. (rechts) en Paul van R. (links). Op de achtergrond raadsman mr. Wijnen.*

„In een film kan zoiets; in werkelijkheid niet"

Scholieren beleefden moord in droomwereld

● Vervolg van pag 1

door jan a. c. de klerk

MAASTRICHT – 'Pieta's wil is wet'. De twee Maastrichtse scholieren Paul van R. en Ralph van D. lieten er geen onduidelijkheid over bestaan. Zij waren Pieta, zo heette Marcel N. voor hen en voor al zijn vrienden, in een droomwereld blind gevolgd in zijn misdadig voetspoor. „Als onder hypnose", zei Ralph er over. Zij waren niet alleen Pieta's slaven geweest bij de ontvoering en de moord op Marjo Otten; ze pleegden voor hem ook twee inbraken, twee diefstallen, hielpen hem een alibi voor de moord waterdicht te maken en gingen mee op zoek naar een vuurwapen, afluisterapparatuur en radiotelefoons om die spullen bij het likwideren van de vrouw te kunnen gebruiken.

Ze hielpen ook zonder vragen te stellen bij het graven van een graf in een bosperceel langs de weg van As naar Bilzen in Belgisch-Limburg nadat Marcel N. had beslist: „Daar komt ze te liggen".

„We leefden al die tijd in een fantasiewereld. In een wereld waar Marjo al niet meer bestond. We hadden al het bedrijfje dat we voor ogen hadden en hadden al meer tijd voor de oude auto's. In een film kan zoiets. In werkelijkheid niet, is achteraf mijn ervaring. Het aantrekkelijke in Marcel N. was om met hem mee te fantaseren", legde Ralph van D. – een echte schooljongen nog – uit.

Ontredderd

Marcel N. had alle fierheid van zijn eerste verschijning voor de rechtbank op 28 augustus ll. verloren. Toen nog gestoken in net pak en het diplomatenkoffertje in de hand, zat hij maandag ontredderd en wat slordig gekleed in ribbroek en blauwe trui en hemd voor de rechters.

Tien jaar had hij lief en leed met Marjo Otten gedeeld. Hun nu vierjarig zoontje Patriek was een breekpunt in hun huwelijk geworden. Moeder had als fysiotherapeute weinig tijd voor de opvoeding van het kind en Marcel liet die geheel over aan zijn moeder. Daar kwam ruzie van.

Agressie werd kind aan huis bij Marcel en Marjo. Paul van R. kwam er al sinds zijn eerste schooljaren over de vloer en was getuige van de verkilling in de verhouding. „Ik kon niets kwaads van Marjo zeggen", zei hij gisteren.

Er kwam een scheiding. Marcel moest de echtelijke woning verlaten. Hij zette de twee jongens aan tot een inbraak bij een zwager van zijn vrouw omdat die hem uitlachte als hij Patriek kwam halen en liet ze ook inbreken in zijn eigen woning om er zoveel mogelijk weg te halen en zoveel mogelijk te vernielen. „Wij lieten dat huis als een puinhoop achter", getuigde Paul van R. Uit haat werden ook de banden van de auto van Marjo vernield en de radio uit het voertuig gestolen.

Het plan voor de ontvoering rijpte. Marcel dacht daarbij vanaf het begin aan het likwideren van de vrouw. De jongens gingen blind met hem mee. Hoewel er duidelijk en open over het uit de weg ruimen van de vrouw werd gesproken, drong het naar hun zeggen niet tot hen door waar ze aan begonnen waren.

Graf

Er werden door Marcel ideeën geopperd om zijn vrouw met een giftige gaswolk van de autoweg te blazen of om haar in de auto te verblinden. Marcel zou in een andere opzet als pseudo-politieman haar tot stoppen dwingen en dan in een auto ontvoeren. Een ontvoering aan het Maastrichtse station op 19 maart mislukte. Bij die gelegenheid had het moordplan wel al vaste vorm gekregen. Op die dag lag het graf voor Marjo in het Belgische bos al open. Marcel en zijn twee vriendjes waren het die middag gaan graven. Een meter diep. Paul was er in gaan liggen om te zien of het wel groot genoeg was.

Er was toen door Ralph ook al tot tweemaal toe ether gekocht bij een apotheker in Wijk om de vrouw bij de ontvoering te bedwelmen. Na de mislukte ontvoering werd een definitief plan gemaakt voor de dodelijke ontvoering op 28 maart. Alles werd goed voorbereid. Er werden donkere regenpakken en bivakmutsen aangeschaft, een busje gehuurd in Hasselt, de auto's die bij de misdadige operaties gebruikt zouden worden werden op verschillende plaatsen gereed gezet en Marcel maakte een reis naar Parijs om een alibi bij de hand te hebben.

De ontvoering voor de praktijkruimte van de vrouw aan de Sterlingruwe verliep volgens plan. De vrouw schreeuwde de buurt wel bij elkaar maar niemand van de omwonenden reageerde daarop.

Na de ontvoering volgde een snelle rit met de door de ether versufte vrouw naar het gereedgemaakte graf. Marcel droeg de vrouw erheen.

De twee jongens lichtten hem bij met zaklantaarns. Op de rand van het graf wurgde Marcel zijn gewezen vrouw met de binnenkant van zijn elleboog. Ralph draaide zich om. Paul sloeg zijn arm om hem heen en zei: „Jongen, dit zal ons ons hele leven bij blijven".

„Het was of Marjo weer heel dicht bij me was. Of alles weer goed was", zei Marcel gisteren over het moment waarop hij zijn vrouw wurgde. Marjo had tevoren vergeefs om hulp naar de twee jongens geroepen. „Hoe moet het nou met Patriek", riep ze.

„Ik stond verstijfd en kon niets doen", zei Ralph van D. „Ik vond het afschuwelijk. Ik zei dat Marjo nog leefde. Ik hoorde geluid uit haar keel komen. Daarop heeft Marcel haar een tweede keer gewurgd", zei Paul van R.

Horloge

Marcel zelf had alleen geklaagd: „Marjo wat heb je ons toch allemaal verdriet gedaan". „Ik wilde haar niet doden", zei hij maandag en brak in snikken uit. Hij verbood Paul het horloge van Marjo als aandenken te bewaren en beval hem dat klokje in het graf te gooien. Marcel zegt dat Ralph het graf was ingestapt om Marjo 'mooi neer te leggen' voor ze daarna om beurten met de schop zwoegden om het graf dicht te gooien.

„Ik heb niet gehuild. Er was geen droefenis. Ik besefte niet dat ik gemoord had. Dat drong pas veel later bij de verhoren in het politiebureau tot me door", zei Marcel N. aan de rechters. Die politieverhoren vonden pas vier weken na de moord plaats.

Het graf werd netjes opgeruimd, de bus van binnen schoongemaakt – daar was een kan water voor meegenomen – en op de thuisreis werd de gehuurde bus in Hasselt teruggebracht. Marcel reisde weer vliegensvlug terug naar Parijs en deed het daar voorkomen alsof hij niet was weggeweest sinds hij vrijdag voor de moord daar was aangekomen. In het hotel had hij tevoren zijn bed opengeslagen om uit te laten komen dat hij die nacht na de 28ste maart daar geslapen had. Hij vroeg daags daarna in een Parijs' restaurant ook een op 28 maart gedateerde rekening.

Na moeizaam speurwerk kon de waarheid aan het licht worden gebracht. De belangrijkste aanwijzingen voor de oplossing van het misdrijf werden aangedragen door de Rijkswacht van Genk.

Grapje

Paul en Ralph bekenden de toedracht eerst aan de politie; Marcel zelf hield zijn onschuld vol totdat hij bij de voorgeleiding aan officier van justitie mr. Fransen in Maastricht door de knieen ging. De jongens beleden maandag berouw; Marcel deed dat niet zo duidelijk. Hij maakte er nog gewag van dat de jongens hem ieder om 50.000 gulden beloning hadden gevraagd. De beide scholieren ontkenden dat heftig.

Wel heeft Ralph van D. vanuit het huis van bewaring zelf ook aan zijn ouders geschreven dat hij ergens 30.000 gulden beloning goed heeft vestopt als appeltje voor de dorst. "Dat is een grapje van me geweest. Een misplaaatst grapje", gaf hij gisteren toe.

Advertenties EPM-parket misleidend

HEERLEN – Edens Parket Magazijn, met onder andere een vestigingen in Maastricht en Venlo, maakt zich volgens de Reclame Code Commissie schuldig aan misleidende reclame. De commissie gelast het Edens Parket Magazijn zich in het vervolg bij het adverteren te houden aan de voorschriften van de Nederlandse Code voor het Reclamewezen.

De uitspraak van de Reclame Code Commissie komt naar aanleiding van een klacht die ingediend werd door de Vereniging Parketvloer Leveranciers (VPL).

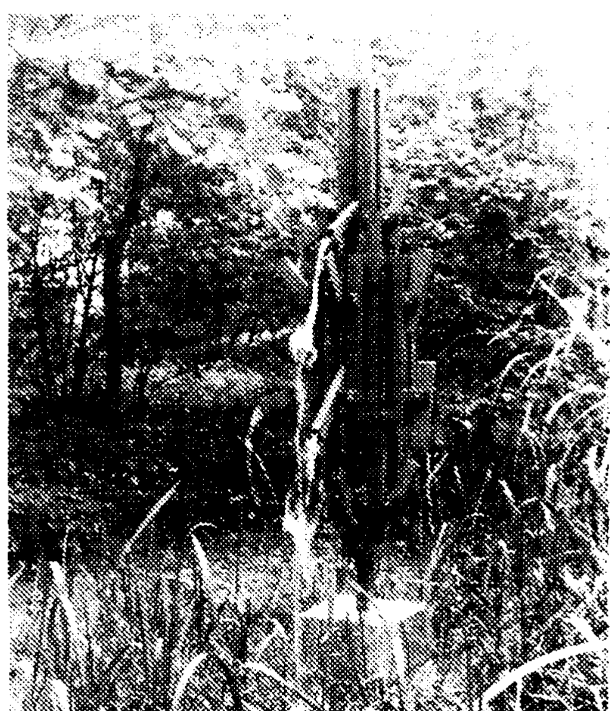
„In de advertentie die het Parket Magazijn in tal van provinciale en landelijke dagbladen publiceert, wordt in tegenstelling tot de werkelijkheid, gesuggereerd dat Edens op Consumentenbondvoorwaarden levert en dat men als zodanig bij de Consumentenbond geregistreerd staat.

Tevens wordt in de advertentie gesteld dat men aangesloten is bij de parket geschillen commissie" aldus de VPL in haar gegrond verklaarde klacht.

Fraaie beeldentuin blijft tot december

Wanda Reiff opent twee keer achtereen

HULSBERG – Wanda Reiff, de exploitante van de bekende galerie in Hulsberg, heeft, gedwongen door de actualiteit, besloten haar komende exposities twee keer te openen. Officiëel zouden de exposities van acrylwerken van Matthijs van Pelt en van grafiek en kleinplastiek van zeven Nederlandse realisten zaterdag 29 oktober om 17 uur geopend worden. Dat gebeurt ook, maar aangezien Wanda Reiff verwacht, dat de achterban van zeker van Matthijs van Pelt, gezien de aard van zijn werken, zaterdag naar de vresdesdemonstratie in Den Haag zal trekken, wordt de opening zondag om 15 uur nog eens dunnetjes overgedaan. Die tweede opening viel bij diverse realisten, die momenteel ook een grote tentoonstelling in het raadhuis in Heerlen hebben in zo'n goede aarde, dat zij aangekondigd hebben de opening van zondagmiddag te zullen bijwonen, waardoor het opnieuw tot een officiële bijeenkomst kan uitlopen. De bezoekers kunnen nu dus kiezen op welke dag zij de opening zullen bijwonen.



● *De fontein van Harry Palmen, die vol beweging zit.*

Overigens blijft de fraai aangeklede beeldentuin met werken van Anne Hulleman, Twan Lendfers, Hans van Lunteren, Yvonne Mostard, Harry Palmen en Rob Stultiens nog tot 4 december intact. Met name de speelse objecten van Maastrichtenaar Harry Palmen en de fraaie „natuurbeelden" van Twan Lendfers trekken veel aandacht. Heel boeiend is een fontein van Harry Palmen, die door zijn omlaagklappende buizen als een soort mobiel werkt. Het water houdt zijn kunstwerk in beweging.

De expositie van de realisten bij Wanda Reiff is tot stand gekomen in samenwerking met het raadhuis Heerlen. In Hulsberg is grafiek en kleinplastiek te zien van Kees Andrea, Hermanus Berserik, Theo Kurpershoek, Harry Op de Laak, Hans van Norden, Han Wezelaar en Nicolaas Wijnberg.

Restaurateur Willy Mares overleden

MAASTRICHT – De bekende beeldenrestaurateur, Willy Mares uit Maastricht, is het afgelopen weekeinde op 56-jarige leeftijd overleden. Mares genoot landelijk een hoog aanzien en was werkzaam voor vele musea en instellingen in Nederland en in Duitsland. In Nederland werkte hij o.a. voor het Rijksmuseum in Enschede, het Centraal Museum en het Aartsbisschoppelijke Museum in Utrecht en het Bonnefantenmuseum in Maastricht.

Willy Mares streefde er steeds naar om hoge kwaliteit te bereiken vanuit een sterke liefde voor het culturele erfgoed. Hij was een kunstenaar, die zijn kennis en ervaring meer op het beeld overdroeg dan op anderen. Willy Mares is in 1927 in Geleen geboren. Hij is in het meubelvak begonnen en via avondscholing ontwikkelde hij zich tot beeldhouwer. Hij was leerling van Charles Vos, waar hij ook op het atelier werkte. De uitvaartdienst van Willy Mares is woensdag om 11 uur in de parochiekerk H. Theresia te Maastricht.

Minister de Koning over Limburgse GAB's:

„Geen ondoordachte ontslagvergunningen"

DEN HAAG – Er is geen sprake van dat de gewestelijke arbeidsbureaus in Limburg te snel en ondoordacht ontslagvergunningen afgeven. Beschuldigingen daarover, afkomstig van een FNV-bestuurder in Heerlen, zijn „zeer ongewenst". Minister de Koning (sociale zaken) antwoordt dit op schriftelijke vragen van het CDA-kamerlid Walter Paulis.

De Koning zegt volledig te staan achter de reactie van de hoofdinspecteur-directeur voor de Arbeidsvoorziening in Limburg. Die verklaarde naar aanleiding van de uitlatingen van de FNV-bestuurder dat op deze manier het functioneren van de GAB's wordt ondermijnd en verbittering bij het personeel wordt opgeroepen.

De opmerkingen uit de FNV-hoek kwamen naar aanleiding van een verleende ontslagaanvraag bij het bedrijf Balke Dürr, gevestigd op het terrein van de Emma-centrale in Brunssum.

De minister blijft ook achter de directeur van het Gewestelijk Arbeidsbureau Oostelijke Mijnstreek in Heerlen staan in deze kwestie. Hij verwijt de vakbondsbestuurderen het vertrouwen en functioneren van de arbeidsbureaus te ondermijnen en verbittering op te roepen bij het personeel dat dagelijks met de ellende van de werkloosheid in aanraking en vanuit het GAB hard in de weer is om deze maatschappelijke pijn te verzachten. „Ik vind dat ongewenst en acht de weg van overleg het meest aangewezen om tot verbetering te komen ".

officiële mededeling
GEMEENTE BEEK (L.)

BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van Beek (L.) maken bekend, dat in verband met de uitvoering van werkzaamheden ten behoeve van Allerheiligen, de openbare begraafplaats aan de St.-Martinusstraat en de algemene begraafplaats 'De Nieuwe Hof', alhier, in de periode van 24 oktober t/m 29 oktober gesloten zullen zijn voor het plaatsen van grafmonumenten en verdere onderhoudswerkzaamheden aan grafmonumenten.

Beek, 11 oktober 1983

Namens burgemeester en wethouders voornoemd,
De gemeentesecretaris,
M.H.G. Wouters

Afgedankt, mét dank

HEERLEN – De laatste „groentjes" zijn nu definitief op weg naar de sloper. Vanaf 1946 hebben ze de Nederlandse rails bereden, onder alle omstandigheden, miljoenen reizigers vervoerd over miljoenen kilometers spoorbaan. Die „groentjes" – bij de Nederlandse Spoorwegen staan ze officiëel als „Materieel '46" in de boeken – zijn de bekende diesel- en later electrische treinen geweest die een belangrijke rol gespeeld hebben bij de wederopbouw en uitbreiding van het electrische net direct na de Tweede Wereldoorlog.

Met en met werden ze afgedankt, deden nog vaak goede dienst in noodgevallen, vooral in de winter als het reserve-materieel aangesproken moest worden. In totaal heeft ons land 142 van dergelijke treinen gehad. Voor de ingewijden: 78 tweetjes en 64 viertjes.

Vaak was hun afscheid al aangekondigd, maar even zo vaak waren er voor NS dringende redenen om de „groentjes" toch weer van stal te halen: het door de een bejubelde en als redder in de nood bezongen, en door de ander vanwege bijvoorbeeld de soms nogal wat deining veroorzakende rij-eigenschappen verhuisde Materieel '46.

Museum

Het slopersbedrijf Koek in Mijdrecht bij Rotterdam wacht ze met open hijskranen op. Drie van deze treinstellen echter hebben een ander einddoel: één gaat (gelukkig!) naar het spoorwegmuseum en twee stelletjes blijven voor dienstgebruik – dus niet voor reizigersvervoer – bij de Nederlandse Spoorwegen in gebruik.



● *Met het verdwijnen van deze „groentjes" is voorgoed een tijdperk bij de NS afgesloten. Ook in Valkenburg staan enkele van deze treinstellen te wachten op hun allerlaatste rit.*

Zuiveringschap investeert in 1984 bijna 125 miljoen

ROERMOND – Het Waterschap Zuiveringschap investeert volgend jaar 123,7 miljoen gulden in bouwprojecten. Dit is 1,3 miljoen gulden minder dan in 1983. Bij het schap kunnen in 1984 bovendien vijftien mensen extra aan de slag.

Volgend jaar zal worden gewerkt aan zuiveringstechnische voorzieningen in **Venray, Venlo, Roermond, Panheel, Susteren, Stein en Hoensbroek.** De in aanbouw zijnde installaties Susteren, Panheel en Stein zullen in 1984 met hun werk beginnen hetgeen voor diverse oppervlaktewateren, welke nu nog sterk worden vervuild door ongezuiverde lozingen, een aanmerkelijke kwaliteitsverbetering tot gevolg zal hebben.

De vijftien vacatures worden volgend jaar opgevuld in het hoofdkantoor te Roermond (4) en 11 voor de in gebruik te nemen zuiveringsinstallaties Susteren, Panheel, Stein en Roermond.

officiële mededeling
GEMEENTE SIMPELVELD

De burgemeester van Simpelveld maakt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 29 september 1983 besloten heeft te verklaren, dat de vaststelling van een bestemmingsplan wordt voorbereid voor een gedeelte van het aan de Vingweg gelegen perceel, kadastraal bekend gemeente Simpelveld sectie B nr. 250, een en ander zoals op een bij dit besluit behorende situatietekening in rode kleur nader is aangegeven.

Het voorbereidingsbesluit ligt vanaf heden ter gemeentesecretarie, afdeling Algemene Zaken, voor eenieder ter inzage.

Simpelveld, 25 oktober 1983.

De burgemeester voornoemd,
A.J.M.G. Teheux

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een intens en welbesteed leven van zorg en liefde, is heden van ons heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, dochter, schoondochter, zus en schoonzus

Gertie Hagelaar-Ernst

echtgenote van

Jan Hagelaar

op de leeftijd van 38 jaar.

In dankbare herinnering:
Jan Hagelaar
Arno, Jürgen
Familie Ernst
Familie Hagelaar

6363 BD WIJNANDSRADE, 23 oktober 1983
Koningsgraven 31

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op woensdag 26 oktober om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Franciscus van Assisië, Laanderstraat-Heerlen, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats te Imstenrade. Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

†

Heden overleed, op 84-jarige leeftijd, in het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, mijn goede echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

Jan Joseph Bindels

echtgenoot van

Hubertina Franzen

H. Bindels-Franzen

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

6451 GB SCHINVELD, 23 oktober 1983
Nieuwwijkstraat 30

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 27 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Eligius te Schinveld.

Geen condoleren.

De avondwake is a.s. woensdag 26 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Vader is opgebaard in de rouwkapel te Schinveld.

OVERLEDEN

† **Marie Louise Reiss**, Pres. Rooseveltlaan 179a, Maastricht. Overleden op de leeftijd van 62 jaar. Eucharistieviering in de basiliek van O.L. Vrouw te Maastricht op dinsdag 25 oktober a.s. om 11.00 uur, waarna bijzetting in het familiegraf op het r.k. Kerkhof aan de Tongerenseweg. Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in voornoemde basiliek.

† **Sjaak Knubben**, echtgenoot van Lena Stassen. Achter de Hoven 25, 6225 EK MAASTRICHT. Hij overleed op de leeftijd van 76 jaar. De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 27 oktober a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk van St.-Johannes de Doper te Limmel-Maastricht, gevolgd door de begrafenis op de r.-k. begraafplaats te Limmel. Er is geen condoleren.

†

In de liefde en vrede van Christus ging heden, na een kortstondige ziekte, gesterkt door de H. Sacramenten van ons heen, onze dierbare broer, zwager, oom en neef

Jan Bouwens

op de leeftijd van 65 jaar.

Familie v.d. Spoel-Bouwens

23 oktober 1983.

Rustoord St. Joseph, Gasthuisstraat 6, Heerlen
Corr.-adres: Mgr. Nolenslaan 78,
6431 JP Hoensbroek.

De plechtige uitvaartmis zal gehouden worden donderdag 27 oktober a.s. om 14.00 uur, in de kapel van het Rustoord St. Joseph, Gasthuisstraat 6 Heerlen, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Imstenrade.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoléance.

Jan is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h J.H. Crombach, Dr. Poelsstraat 26 Heerlen.

Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, woensdag a.s. van 17.30 tot 18.00 uur.

Auto's en motoren

Te k. lelijke EEND bj. '75, Montfortstr. 5, Hoensbroek.

MAZDA 323 '77 f 3500,–; Escort 1300 '77 f 2900,–; Mercedes 200 D wit type '76 f 7250,–; Capri II '76 1600 GT; Opel bestel LPG '78; VW Golf '75 geel; BMW 2002 '73 oranje; Oldsmobile coupé LPG '76, Capri II '76, 2300 GT, inr. mog. Ook boot of caravan, tel. 045-211071, Overbroekerstr. 54, Hoensbroek.

Te k. van part. VW Polo bj. '76, benz.verbr. 1 op 14 km, geh. i.pr.st. Zeer mooi. Peelderpad 1, Oirsbeek (bij de kerk).

Te k. MERCEDES 240 D, schuifdak, trekh., enz. Bj. '74, inr. mog. Tel. 045-750794.

Te k. TOYOTA Corolla coupé '76 f 2250,–; Simca Rally II '78 f 1950,–; VW 1303 '73 f 1500,–; Ford Escort 1600 sport '76 f 1850,–; Mercedes 200 D '73 f 2650,–. Autoh. Leo Franken, Ganzeweide 59, Heerlen, tel. 045-216475.

Te k. v. part. OPEL Ascona 20 SR type '77, LPG, sp.w. r.cas. i.g.st. Vr.pr. f 3600,–, tel. tus. 18-19 u. Tel. 045-272764.

Te k. mooie collectie INRUILAUTO'S. Opel Kadett 13 spec. '80 in nw.st. f 8750,–; Audi 100 LS '77 f 4250,–; Mazda 626 autom. '79 met LPG f 8500,–; 2× Renault 5 TS '78 f 3750,–; 3× Honda Civic '77 f 3200,–; Opel Manta 16S '76 f 3200,–; Mitsubishi Lancer EL '78 met LPG f 3500,–; VW Golf LS '77 f 3200,–; Ford Taunus 16 GL autom. '76 f 3500,–; Mazda 818 coupé '77 f 2400,–. Inruil mog. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. RENAULT Fuego GTL '81, Saab 900 Turbo met gas '79, Renault service City garage P.J. Wienen, Montfortstr. 3, Hoensbroek, tel. 045-212152.

Te k. v. part. PEUGEOT 504 diesel bj. '79, inl. 04494-44797 b.g.g. 44151.

MERC. 307 D open en gesl. Merc. 508 D, open en gesl. BE rijbe. Merc. 207 open lang, Merc. 608 hoogwerker, Hanomag F55-66-75, Talbot bestel fourgonette F2 1977 t/m '80. W. Feijts Auto's, Vaesrade 61-63, Nuth, tel. 045-243317.

Te k. CHRYSLER 2L, autom. met lakschade (f 1500,–), tel. 215212, KSG-straat 42, Heerlen.

Te k. RENAULT R6 TL '76 f 750,–. Bongaardstr. 100, Hoensbroek, tel. 045-214258.

OPGELET! Wij geven f 150,- tot f 15.000,- voor uw auto en sloopauto. Gratis afgehaald. Tel. 045-424324.

V. CRUCHTEN Banden verlaagt zijn bandenprijzen. De bandenspecialist met de goedkoopste prijzen en de beste service. Bel of bezoek ons. Sittard, Rijksweg-Zd. 214, bij slachthuis. 04490-10123. Heerlen, Schandelerstr. 2, 045-722844. Roermond, Venloseweg 18-20, 04750-17777.

Te k. Honda CIVIC '76, f 2.000. Limburgiastr. 143, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. OPEL Kadett special bj. '74, vr.pr. f 3000,–, Treebeekstr. 80, Treebeek.

Te k. PEUGEOT 504 break, Wilhelminastraat 78, Hoensbroek.

Te k. KADETT coupé GT/E-uitv. veel acc. bj. '75, tel. 045-219564.

PEUGEOT-TALBOT verkoop en service. VW Golf diesel '78 groen f 7850,–; Renault 18 TL groen '79 f 7900,–; Opel Kadett '76 geel f 3500,–; Simca 1100 aut. '78 rood f 3750,–; Simca 1100 aut. '77 beige f 2750,–; Simca 1100 bestel Fourgonette rood '78 f 3500,–; '79 f 3500,–; Chrysler 1308 S '79 LPG met. bruin f 6000,–; Sunbeam 1.6 S met. groen 3-deurs '78 f 3250,–; Chrysler 1308 GLS bronsmet. '77 f 2500,–. Autobedrijf L. Steins & Zn., Kerkraderweg 15, Molenberg-Heerlen, tel. 045-714717/710503.

CITROËN Visa '81, Kadett '80 43.000 km, Renault R5 Alpine '80; Ascona '79 op gas; Kadett City '78; Citroën GS Pallas '78 z. mooi; BMW 320;318 '75 i.z.g.st.; BMW 316 nov. '78; BMW 1502 '77; Mazda 929 coupé '78; Diane 6 '77; Allegro '76; VW Kever '74 automaat; VW '70-'73-'68 puntgaaf. Gar. fin. inruil. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Hrl.

Keurige collectie inruilauto's voor reële prijzen: Opel Kadett autom. '74 f 1250,–, Ford 1600 '75 f 1650,–, Pontiac Sunbird 6-cil. autom. '79, f 6950,–, Renault 16 TX '77, f 2450,–, Honda Civic type '77, aut. f 3250,–, Mazda 818 '78, f 3450,–, VW Bus '77, pers. f 3450,–, VW Buggy Ruska f 1950,–, Peugeot 304 combi '78 f 2750,–, Allegro '77 f 1950,–, Datsun 120A FII '80, autom. f 4950,–, Chrysler 1308 GT '78 f 2950,–, Simca 1100 '79, f 2950,–, Mazda 818 combi '77, f 2450,–, VW Golf '75, f 1950,–, Opel Rekord '77, m. LPG f 1950,–, Mini '77 f 2950,–, Citroën GS '78 f 2250,–, Ford Capri II '76 f 2750,–. Inr. fin. mog. Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht). Laatste straat links voor grens Locht.

Door inruil op SEAT verkregen: Alfetta GTV '78; Talbot-Horizon 1.5 GL '82, '81 en '78; Talbot-Solara 1.6, GLS '82 en '81; Talbot 1510 GLS '80; Toyota Corolla '76; Citroën GSA club (gas) '81; Citroën GS spec. '75, Toyota Carina '77; Matra-Rancho '81; Talbot-Tagora 2.2 GL)gas) '81; Peugeot 505 GR '81; inr. en fin. mog. donderdags koopavond; SEAT-dealer A.C.H. de Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455/222472.

AUTO'S hallo opgelet. Wij betalen f 200,– tot f 10.000,– voor uw auto. Bel 045-411572.

SLOOPWAGENS te k. gevr., f 25,- tot f 1000,-. Tevens oud ijzer en metalen. Tel. 045-318480 of 045-321057.

Te k. RENAULT 5 L, '77, inruil mogelijk. Tel. 045-460734.

Automatic MINI '77, 45.000 km, als nieuw, f 3.700. Tel. 045-417122.

Te k. gevr. deg. VW-KEVER-MOTOR. Tel. 045-243158.

Te k. MERCEDES 280 E. Veel access., nw. banden, bj. '76, nieuw model, f 10.500. Past. Röselaersplein 1, Hoensbroek.

Honda CIVIC, bj. '77, 4-drs., zilvermet, i.z.g.st. Tel. 045-424484.

Te k. Ford TAUNUS 1600 L, bj. '75. Vr.pr. f 1.150; 4 al. velgen met banden Ford Granada f 175. Laurierstr. 307, Passart. Tel. 045-224580.

Te k. PEUGEOT 504 met open dak en trekh., f 900. Schanserweg 11, Nieuwenhagen. Gerards.

Automaat VOLVO 343 '81 m. gasinst. Pracht. auto, elke keur. toegest. Slechts f 11.500,–, tel. 04490-12138.

Terugname van FINANCIERINGSBANK: Renault 5 Tl, 66.000 km, sept. 1977, zeer mooi. m. gar. f 3950,-. Inl. 04498-54510.

Te k. SIMCA Talbot 1308 GT (aug. '76), leren dak, 5-drs. gekl. glas, pulm. bekl., electr. voorramen, lampenwissers (duurste uitv.), uiterst. f 1750,-. 04490-10246.

BMW 730 aut., zilvermet., bj. nov. '77, 106.000 km, 1e eig. Serv.pap. ter inz. Veel access. f 12.650,-. Tel. 04498-54510.

Te k. MAZDA 818 bwj. '77 pr. f 2150,-. Tel. 045-319534.

Te k. FORD Taunus 1600 bwj. '75 pr. f 950,-. Achter 't Klooster 62 Nieuwenhagen.

Te k. leuke FIAT 133 puntgaaf en zuinig, 850 cc, alles 100%. Vr.pr. f 1250,-. Bernhardstr. 2 Kakert-Schaesberg.

Te k. FORD Transit bus gesloten i.z.g.st. incl. radio-cass., trekh. enz. Kl. blauw, bwj. '75. Vr.pr. f 1200,-. 045-312354.

Te k. HONDA Off the road XL 500 R '82, km. 7000 f 4500,-. 045-352516.

Te k. OPEL diesel bj. '75 f 1250,-, goede auto en Opel Ascona m. radio f 575,-. Tel. 045-452483.

Te k. OPEL Kadett 1200, nw. banden f 800,-, i.g.st. Tel. 045-223444.

Te k. als nw. roestvrije ALFA Romeo Alfetta 2.0 L, type '78, nw. model, f 3500,–. Inl. 043-10140.

Bromfietsen

Te k. PEUGEOT SX 5, tel. 045-725788.

Bouwvak

KANTELDEUREN (ook voor industrie) of rolluiken bestellen. F.A. Straten Voerendaal bellen, tel. 045-750187, Tenelenweg 8-10.

Gratis daglicht

op zolder d.m.v. duurzaam plaatstalen verzinkt dakvenster, donkerbruin gemoffeld. Diverse afmetingen voorradig. Voor advies en inlichtingen:

Jan Opreij B.V.
Rijksweg 72 te Margraten. Tel. 04458-1541

New Look B.V. Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR. Edisonstraat 8, Schaesberg, tel. 045-312154/312709.

Te k. BAKSTEENSTRIPPEN vanaf f 7,50 per m2, vloertegels, wandtegels vanaf f 15,– per m2. Van Hees b.v., Buizerdweg 6, industrieterrein Abdissenbosch-Ubach over Worms.

Geld en goed

AUTOVERZEKERINGEN v.a. f 118,– p. jr. op basis van 75% no-claim. Inf. Zakenburo Asra, Wilhelminastr. 153, Hoensbroek, tel. 045-225367.

Wij kopen en verkopen SPAARBRIEVEN ongeacht restlooptijd. Vraag vrijblijvend inlichtingen Stationsstr. 9 Heerlen tel. 045-712715/040-440455.

Onderwijs

Erkende RIJSCHOOL Th. Schut, Ringoven 62, 6372 DB Schaesberg, tel. 045-322834. De eerste 5 lessen à f 25,–.

Geen kortingen of rijlessen gratis, wel!!!

kwaliteitslessen

Dan bent u goedkoper uit. Kies een van onderstaande de BBRO-rijscholen.

!!! Heerlen !!!
BBRO Scheyen 415601
BBRO Hanny 713972
BBRO Dörenberg 213735
BBRO Nelis 412303
!!! Brunssum !!!
BBRO Leijten 251418
BBRO Ingenbleek 251297
!!! Ubach o. Worms !!!
BBRO Cremers 312558
!!! Kerkrade !!!
BBRO de Langen 411340
BBRO Hillebrand 415597
BBRO Zoet 456772
!!! Hoensbroek !!!
BBRO Schultz 211667
!!! Voerendaal !!!
BBRO Kokkelkoren 750995
!!! Simpelveld !!!
BBRO Winthagen 443252
!!! Vaals !!!
BBRO Simons 04454-1618

Lessen FRANS en Italiaans. Contactbrieven naar P.R. Hoofdkantoor PTT Maastricht.

Leraar Engels geeft BIJLES of conversatieles f 20,- p. uur. Tel. 045-714186.

Landbouw

ONDERDELENBANK
Schinnen. Tel. 04493-2715

STILL kettingzagen en kettingen. Collé, Nusterweg 90 Sittard. Tel. 04490-19980.

TRACTORBANDEN o.a. Kleber, Pirelli, Michelin e.a., verplegingswielen en rubber stalmatten. J. Rouwette, Klimmen, tel. 04405-1286.

Gevonden/verloren

VERLOREN. Wie heeft zat. 22 okt. beurs aangenomen en meegenomen van echtpaar te Bunde? Terug te bezorgen bij de rechtmatige eigenaar Savelkoul, Vliegenstr. 45, Bunde, tel. 043-645225, toestel 39.

Weggelopen Schotse COLLIE naam Schester op 20-10 te Geulle, tel. 043-648509.

VERLOREN! Door 100% invalide zijn papierentas. Zeer gedupeerd op fietspad Heerlen-Emma, teg. hoge beloning, ter. te bez. Meidoornstr. 67, tel. 413089.

Vakantie

Casita vouwbare CARAVANS m. vaste wanden, 370 kg, v.a. f 5895,–. Ubachs, Eygelshovergracht 39, Kerkrade, tel. 045-460252.

Te k. ± 20 tour- en vouwwagens. Verhoogde VW-bus f 2000,-. Speedboot 35 pk met trailer f 2500,-. Tevens te k. gevr. alle soorten tourcaravans. Caravanhandel DE VIERSPRONG, Terlindenweg 12a, achter kasteel Hoensbroek. Tel. 045-228690 of 752747.

Te k. TRAVELSLEEPER Scout Routier. Tel. 045-312923.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf f 9,– per m². Ook verzorgen wij nu uw zet-en voegwerk. Frepa C.V., Staringstr. 123, Heerlen. Tel. 045-423641.

CARAVANSTALLING te huur Doenrade, tel. 04492-1502.

Huwelijk/kennismaking

Vanavond 25 oktober de echte GEZELLIGHEIDSAVOND voor alleenstaanden. Dancing Gorissen, Kerkstr. 49, Brunssum, tel. 045-252304.

Dinsdag 25 okt. in de Orion v. alleenstaanden, contact- DANSAVOND. Zeer mooie zaak m. dans-vl. Rijksweg Zuid 119, Geleen, aanv. 21.00 uur, tot dinsdag.

Beste ANITA, ik ben bereid je te ontmoeten. Hart. groeten Jo. Zat. ingang station Sittard, 20.30 uur wacht op antwoord.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35 Ubach o. Worms tel. 045-314522 of 045-312756.

Van oudsher bekend STOELMATTERSBEDRIJF (rieten, rotan, biezen) restaureren van kisten en kabinetten. Tel. 045-226408.

PROFICIAT oma met uw 75e verjaardag. Karin.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29 Schaesberg, 045-315921.

WASAUTOMATEN defect? Bel Vriesko, tel. 045-727342.

Ik zoek i.v.m. mijn leeftijd een deskundige OPVOLGER voor invulling belastingaangiften etc. voor overname van mijn cliëntenkring. Br.o.no. KE 82 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Te k. gevr. ± 5 ha LANDBOUWGROND in gem. Voerendaal. Vrij te aanv. Br.o.nr. HK 039 LD Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Een goede relatie

Wordt opgebouwd in vertrouwen. Hierbij kunnen wij helpen. Vraag vrijblijvend inlichtingen voor persoonlijke bemiddeling.

Relatievorming Limburg

Erkend door de Raad van Toezicht. mevr. Reulen, Heerlen, 045-412847. Mevr. A. Driessen, Maastricht, tel. 043-435231. Mevr. Beckers, Susteren. Tel. 04499-1435. Mevr. Riley, Heythuizen, tel. 04749-3903. Voor schrift. inf. Hoofdkant. Vestahof 41 M'str., 043-435231.

Diversen

Café-rest. KOTA RADJA, Dautzenbergstraat 49, Heerlen. Speciale Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke rijsttafel.

TV-reparatie zonder voorrijkosten. Z.-Limb. TV-SERVICE, tel. 045-314122.

AUTOTELEFOONS f 2.498,-. Draadloze telef. f 298,-. Telefoonbeantwoorders f 198,-. Doorkiezers f 398,-. Alles excl. BTW. Tel. 045-215969.

REPARATIES met garantie: diepvriezers, koelkasten, café-, friture- en slagerijkoeling, wasautom. Bel direct Lesseg T.D. 045-224225.

Te huur gevraagd

Te huur gevraagd: 2-3-gemeubileerde kamerflat of APPARTEMENT in het centrum van Maastricht. Bel vandaag tussen 14.00-16.00 uur, 045-718164 (vragen naar Joe Gregory).

Antiek

Antiek kopen is een zaak van VERTROUWEN. Ons garantie- en inruilgarantiesysteem is zo uniek dat een miskoop uitgesloten is. Kom een keus maken in onze 3000 m² toonzalen barstensvol met het mooiste antiek. Antiekhandel Wijshoff B.V., centrum Hoensbroek, Amstenraderweg 9. Tel. 045-211976. Ma. gesl., dond. koopavond.

Te k. antieke complete eiken SLAAPKAMERS, Henri II-kasten, keukenkasten, kamerkasten, kleerkasten, losse bedden, commodes, nachtkastjes, t.v.-kasten, eetkamers, salontafels, Brabantse kachel, hanglampen en kleingoed. Laeven, Rozenstraat 1, Vaesrade.

Geloogd en ONGELOOGDE omameubels. Kasten, bedden, stoelen, scheepskasten enz. Red. prijzen. Kijken kost niets. Benelux, St.-Pieterstr. 94, Chèvremont.

Arke Busreizen

3 dagen Parijs, logies/ontbijt,
v.a. f 159 p.p.
Vertrek op 4 november

3 dagen Brodenbach/Moezel, volpension,
v.a. f 195 p.p.
Vertrek op 4 november

5 dagen Parijs, logies/ontbijt,
v.a. f 229 p.p.
Vertrek op 7 november

Inlichtingen en boekingen bij uw ANVR „goeie reis" reisburo, reisverkopende bank of bel 053-353535

BIOSCOPEN

EERLEN
oyal: Return of the Jedi, 2e week, a.l. 20.30 uur, wo. 14.30 en 20.30 uur.
ivoli: Nena - de film, a.l. wo 15.30 uur. ery Christmas Mr. Lawrence, 16 jr. ag. 20.00 uur.
5: Vrijdag de dertiende, a.l. dag. 14.30 n 20.30 uur. Heidi, 2e week, a.l. dag. .00 uur. Flash dance, 5e week, a.l. dag. .00 uur. High road to China, 2e week, . dag. 14.00 en 21.00 uur. Heerlijk gerij in de kloosterabdij, 16 jr. dag. 13.45 n 20.45 uur. De lift, 6e week, 16 jr. dag. .15 en 21.15 uur.
assage: De babysitter gaat er voor liggen, 18 jr. dag vanaf 14.00 uur.

CHAESBERG
utokino: The wild bunch, 16 jr. di en o 20.30 uur.

AASTRICHT
estival: Flash-dance, 3 week, a.l. dag. .30 uur.
alace 1: Het huis bij het kerkhof, 16 jr. ag. 20.15 uur.
alace 2: Hij en zij in de alpenwei, a.l. ag. 20.15 uur.
udio: Brandende liefde, 16 jr. 3e eek, dag. 20.45 uur.
oyal 1: Lasse Braun: Geheime Traüe, 18 jr. dag. vanaf 12.00 uur.
oyal 2: Le professionel, 12 jr. dag. 16.30 n 20.30 uur. Heidi, a.l. dag. 14.30 uur.
abi 1: Return of the Jedi, 2e week a.l. ag. 14, 17 en 20.30 uur.
abi 2: Blue thunder, 4e week, 12 jr. ag. 14, 16.30 en 21 uur.
abi 3: De illusionist, 12 jr. 3e week, ag. 14, 16.30 en 21 uur.
ilmhuis: Mourir à tue-tête, do t/m wo uur.

ELEEN
oxy: Flashdance, a.l. do t/m di 20.30 ur.
udio Anders: Psycho II, 16 jr. do t/m 20.45 uur.

ITTARD
orum: Blue thunder, 12 jr. do t/m di .30 uur. An Bloem, 12 jr. do t/m di 20.45 ur.

EXPOSITIE

EERLEN
adhuis: schilderijen en beelden van ht realisten: Andrea, Berserik, ayens, Kurpershoek, Op de Laak, Van orden, Wezelaar en Wijnberg. Open ag. 9 - 17 uur, za en zo 14 - 17 uur. Tot 15 ovember.
ijkdoos, Stadsschouwburg: zeefdrukken van Harrie Gerritz. Open ma t/m vr - 16 uur en tijdens voorstellingen. Tot met 16 november.
alerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: keningen en schilderijen van eigen erk. Te bezichtigen na afspraak, 715426.
alerie Stadhouders, Potgieterstraat : beeldhouwwerken en schilderijen n Alfons Stadhouders. Elke zaterdag - 20 uur.
MB, Bongerd 13: ikonen van W. Dautenberg. Open ma t/m vr 9 - 16 uur en do - 18.30 uur. Tot en met 17 november.

OENSBROEK
bliotheek, Past. Schleidenstraat: foto's van Piet Craenen. Tot 15 november.
asteel – expositie: aquarellen, tempera's en pastel van Ad Stauder. Open dag. - 12 en 13.30 - 17 uur. Tot en met 30 oktober.
asteel – fotogalerie 68: foto's van Alain ecaroli. Open ma t/m vr 10 - 12 en .30 - 17 uur, za en zo 13.30 - 17 uur. Tot met 20 november.

UTH
elier Jac Vinken, Stationsstraat 71: erk van Hugo Duchateau uit Tienen. pen di t/m vr 9 - 18 uur, za 9 - 17 uur. Tot met 28 oktober.

ULSBERG
alerie Wanda Reiff, Aalbekerweg : in de tuin beelden van Twan Lendrs, Hans van Lunteren, Yvonne Mosrd, Harry Palmen, Rob Stultiens, nne Hulleman. Open wo t/m zo 13 - 17 ur. Tot 10 november.
alerie Wanda Reiff, Aalbekerweg :29 oktober opening van tentoonstelg schilderijen en tekeningen van Maijs van Pelt. Geopend wo t/m zo 13 - 17 ur. Tot 4 december

ERKRADE
ijnmuseum Klein Rolduc: tal van fatten uit de Limburgse mijnbouw. pen di t/m vr 9 - 17 uur, za 13 - 17 uur.
asteel Erenstein – Galerie De Blauwe lifant: jacht- en diertaferelen van Pier Dik. Open za en zo 14 - 17 uur. Tot 30 ktober.
ijngrachttheater: Aquarellen van elga Hohn. Open ma t/m vr van 10 tot uur, za van 10 tot 12 uur. Tot 24 november

BACH OVER WORMS
telier Binnenhof, Grensstraat 87: erk van Joos Damen. Iedere donderag 10 - 22 uur.

AASTRICHT
alerie Peer, St.Bernardusstraat 33 - : Pasteltekeningen van Henni van der egt. Open wo t/m zo 14 - 17.30 uur. Tot november.
unstcentrum Limburg, Bassin 21: erk van 23 kunstenaars, waaronder onstructivistische beeldhouwkunst en hilderkunst van Frans Smeets, Theo lfrink, Jan van Dreumel, Jan Tulleans, Toon Teeken en Jaap de Graaf. pen op wo, za en zo 13.30 - 17 uur, do en r 10 - 17 uur. Tot eind oktober.
alerie Rab, Kapoenstraat 24: foto's an Aart de Bakker en kosmosymbosch werk van Peter Borrius Broek. pen wo t/m vr 14 - 17.30 uur, za en zo 13 17 uur. Tot en met 6 november.
afe Tribunal, Tongersestraat 1: werken van Thijs Hekkens. Tot en met 30 ktober.
acques van Rijn, O.L.Vrouweplein 28: quarellen van Franse en Nederlandse eesters en antieke juwelen en sieraen. Open tijdens winkeluren. Tot 15 ovember.
onnefantenmuseum: Ontwerpen voor e industrie 2, Mosa. Open ma t/m vr 10 - 2 en 13 - 17 uur. Tot en met 6 november.
an van Eyck Academie: (ls125 oktober pening tentoonstelling Jan van Eyck roject door Hans de Corver. Tot 4 noember.
telier Wilhelminasingel 36 A: 27 oktoer opening expositie beelden en objecen van Jef Roeselers. Open do, vr en za 1-16 uur. Tot 26 november.
alerie Gadiot: schilderijen, tekeningen en gouaches van Charles Eyck en erk van de Franse beeldhouwer Jean laude Lecouflet. Open di t/m vr 13 - 18 ur, za 11 - 18 uur en volgens afspraak. ot 12 november.

ALKENBURG
xpositieruimte, Lindelaan 22: surrealistische werken van de autodidactische unstenaar Ad Bolk. Open dag. 14 - 19 ur. Tot en met 15 november.

ADIER EN KEER
emeentehuis: beelden van Jack Poell. pen tijdens kantooruren. Tot 5 novemer.

ELEEN
ntratuin, Danikerstraat 15: beelden an het Amsterdams Beelhouwerscollectief. Open tijdens winkeluren. Tot oorjaar 1984.

Tijdens receptie herenkoor Gregoriuskerk

Culturele plaquêtte voor Zef Strijdhagen

BRUNSSUM – Tijdens de receptie ter gelegenheid van het 125-jarig bestaan van het herenkoor van de Sint Gregoriuskerk ontving de heer Zef Strijdhagen afgelopen weekend uit handen van burgemeester Lou Hoogland de culturele plaquêtte van de gemeente Brunssum. Deze plaquêtte is een onderscheiding voor hen die zich op een of ander manier verdienstelijk hebben gemaakt voor de Brunssumse gemeenschap.

En dat geldt zeker voor Zef Strijdhagen. Buiten al zijn andere aktiviteiten heeft Zef Strijdhagen het kerkkoor 60 jaar gediend. „U was ook in moeilijke tijden een trouw en aktief lid", zei burgemeester Hoogland, die voor mevrouw Strijdhagen bloemen had meegebracht.

Ook voor het jubilerende koor waren er felicitaties van het gemeentebestuur. Wethouder Ger Boumans, wethouder Tjeerd de Graaf en gemeentesecretaris Frans Sajovec waren op de receptie aanwezig.

Felicitaties

Afvaardigingen van verschillende koren, plaatselijke verenigingen en sympathisanten alsook de Gregoriusvereniging dekenaat Brunssum feliciteerden de jubilerende de vereniging.

Deken Frencken had een schriftelijke felicitatie bij zich van monseigneur Castermans, hulpbisschop van Roermond.



● Uit handen van burgemeester Hoogland ontvangt Zef Strijdhagen de onderscheiding.

Directeur Gorissen over heropende Roermondse gevangenis:

'Het zal hier beslist geen Colditz worden'

ROERMOND – „Laat ik maar meteen dit vertellen: De beste beveiliging van een gevangenis is nog altijd een menselijke bejegening van de gedetineerde en het personeel". In zijn niet te pompeus ingerichte kamer, waar de reeds aanwezige plantenbakken nog van welig groen zijn verstoken, spreekt Roermonds' gevangenisdirecteur Jack Gorissen (41) honderduit over het Nederlandse gevangeniswezen. Natuurlijk in het bijzonder over het gerenoveerde Huis van Bewaring (HvB) in de Roermondse Pollaertstraat 7, waar na een „slaapperiode" van zeven jaar op 31 oktober opnieuw de deuren openzwaaien voor de herberging van kort- en langgestraften.

„Kijk, bij mijn vorige werkplaats in het HvB van Maastricht had ik de bijnaam „Sinterklaas". Zolang die uitdrukking stoelt op een humanitaire ondergrond, vind ik het zowaar een compliment," zegt de uit Voerendaal stammende Jack Gorissen, die zijn loopbaan begon als opzichter bij de „Koel".

Waarschijnlijk de reden waarom zijn kamerwand geoutilleerd is met een fraaie luchtfoto van de Heerlense Oranje-Nassau mijn.

„Bij mij blijft een „nee" ook „nee". Maar het gaat erom wat er vooraf is gebeurd. Er is voor mij geen verschil tussen een gedetineerde en een burger die „buiten" vrij rondloopt. Okee, zij die „binnenzitten" hebben „buiten" iets uitgevreten. Maar zodra ze hier bij ons binnen zijn kunnen ze zich opnieuw bewijzen. Een gedetineerde waarmee te werken valt, krijgt van mij alle hulp. Is hij bars dan zijn wij het ook, zo eenvoudig ligt dat."

Puin

Zes jaar nadat „de Pollaertstroat" (zoals het HvB in de Roermondse volksmond heet) gesloten werd, is het Ministerie van Justitie, gedwongen door plaatsgebrek, in 1982 begonnen met de renovatie van het Roermondse „Hotel-de-houtere-lepel".

Nu ruim één jaar later is er 300 kuub puin uit het oude gebouw gehaald en is er voor 7½ miljoen gulden een gerenoveerd HvB gecreëerd dat aan alle moderne eisen voldoet zonder iets van zijn oude charme te hebben verloren.

„We hebben twee vleugels", vervolgt adjunct-directeur Wiel Hodenius (44) uit Ubach over Worms. „Een HvB voor „passanten" en een gevangenis voor gedetineerden van 23 jaar en ouder die langer dan 6 maanden moeten uitzitten. Onze cellen zitten in zogenaamde „open vleugels". De vleugels zijn nog tot aan de nok open met rondom op drie of vier etages de 135 jaar oude loopringen voor de bewakers. In totaal hebben we maximaal voor 103 gedetineerden plaats, in cellen van 10 m2. In het HvB 57 en in de gevangenis 46."

„Het personeelsbestand is met honderd personen bijna één op één. Naast de driekoppige directie zijn er negen administratiemensen, zeven arbeidsplaatsenopzichters, een ontwikkeling-, en ontspanningsteam, een medisch team, een personeelsbegeleider, 62 bewakers en één kapper in de persoon van oud-Sittardia voetballer Willy Dullens werkzaam.

Colditz

„Ik sta ervoor dat mensen die hier moeten verblijven of moeten werken zoveel mogelijk een humanitaire behandeling en sfeer moeten aantreffen", besluit Jack Gorissen. „Kijk, anders hadden we niet 1 procent (75.000 gulden) gereserveerd voor de „aankleding" van de luchtplaatsen met keramische wandstukken. Het zal hier beslist geen Colditz worden".

● Tambour-maitre De Ruyten neemt tijdens de receptie felicitaties in ontvangst.

Voor behalen eerste prijs bondsconcours

Drumband Barbara Brunssum gehuldigd

BRUNSSUM – Brunssum heeft zaterdagavond in het gemeenschapshuis In 't Ven de drumband van de fanfare Sint Barbara van de Langeberg gehuldigd voor het behaalde succes op het bondsconcours van 25 september, toen zij 329 punten, het hoogste aantal, wist te behalen.

De receptie werd geopend door de fanfare Sint Barbara met een serenade en stimulerende woorden van voorzitter de heer Tjeerd de Graaf. Kameraadschap en discipline lagen volgens hem ten grondslag aan het succes.

Namens het gemeentebestuur gaf acte de presence wethouder Ger Boumans die woorden van lof had voor de drumband, maar vooral voor de tambour-maitre Jan de Ruyten die hij het visitekaartje van het korps noemde en het een prestatie vond om dit niveau steeds te blijven handhaven. Muzikale hulde werden er gebracht door bevriende korpsen uit Brunssum alsook door verenigingen uit de omtrek.

Vlodrop

Verder kwamen er vrienden en sympathisanten van de drumband hun gelukwensen aanbieden. Op 27 november gaat de drumband van de fanfare naar Vlodrop om te strijden voor het Limburgs kampioenschap.

Befaamd koor uit Parijs in Schandelen

HEERLEN – In de kerk van Schandelen wordt zaterdag een uniek concert gegeven. Het kerkkoor van Schandelen is er namelijk in geslaagd het Franse koor „Audite Nova" uit Parijs te engageren.

Dit koor, in 1968 door de huidige dirigent Jean Sourisse opgericht, bestaat uit 35 zangers en zangeressen en heeft zich, zoals de naam al zegt, toegelegd op hedendaags repertoire.

Daarnaast worden composities uit andere stijlperioden uitgevoerd. Audite Nova is een van de beste koren in Frankrijk en heeft enkele internationale prijzen op zijn naam staan.

Van het koor zijn bij het bekende platenmerk Erato twee langspeelplaten verschenen.

Op het programma van het concert in Schandelen, dat om 20.15 begint, staan: Laude novella (anoniem), Jerusalem gaude (Gallus), Miserere mei deus (Allegri), Abendlied zu Gott en Die Warnung (Haydn), Herr, nun laessest Du (Mendelssohn), Messe basse pour voix de femmes (Fauré), Litanies à la vierge noire (Poulenc), Cantique de Jean Racine (Fauré), 4 motets sur des thèmes grégoriens (Duruflé). Organiste is Helga Schauerte. De entree bedraagt ƒ 5,-.

Regio kort

UBACH OVER WORMS
● Het Dienstencentrum De Troef houdt donderdag om 19.30 uur aan de Kennedystraat 2 een foto-, filmen dia-avond over de vakantiereisjes van het afgelopen jaar. Van 10 tot 11 uur kunt men terecht voor informatie betreffende Duitse Zaken.

HOENSBROEK
● In het Dienstencentrum aan de Mettenstraat 60 gaat donderdag om 20 uur in première het toneelstuk Een mondje eieren van de toneelgroep Betoog onder regie van de heer Gubbels. De entree bedraagt f 2,-.
● Het zangkoor Paluda viert zaterdag feest. Om 19 uur zal een eucharistieviering worden opgedragen in de kerk van St.-Jan Evangelist. Om 20.30 uur is er een feestavond met huldiging van zes zilveren jubilarissen. Deze zullen het volgend jaar bij het 70-jarig koorjubileum officieel door de zangersbond gehuldigd worden.

HEERLEN
● Het Dienstencentrum De Vogelsanck Ganzeweide/Cookstraat 27a houdt morgen een Herfstwandeling. Het vertrekpunt om 13 uur en eindpunt is het Nivonhuis aan de Valkenburgerweg 72. Donderdag om 19.30 uur een artiestenavond. Entree f 5,-. Vrijdag om 15 uur een modeshow entree f 3,-, zaterdag van 10 tot 17 uur Open Dag.
● Vrijdag van 20 tot zaterdagmorgen 8 uur is er in het K.W.J.-gebouw aan de Kan. van Nuysstraat een video-nacht met een ruim aanbod aan films.
● In de periode van donderdag 27 oktober tot en met donderdag 3 november wordt er in het Grotius College een expositie gehouden over de Unesco en de strijd tegen het analfabetisme. De expositie is dagelijks geopend en op donderdag 27 oktober tussen 19.30 en 22 uur.
● De toneelvereniging De Lange Berg uit Hulsberg geeft vandaag, dinsdag, om 19.30 uur in de Welterhof te Heerlen een voorstelling van de komedie „De meid" van Herman Heijermans.

LANDGRAAF
● Het Dienstencentrum van de Landraaf gaat zondag naar het bekende programma Lustige Musikanten in het Saaltheater Geulen in Eilendorf. Kaarten zijn af te halen in de Dienstencentra's van Schaesberg, Nieuwenhagen en Ubach over Worms.

BRUNSSUM
● Zondag wordt van 10 tot 16 uur in het verenigingsgebouw Unitas een grote rommelmarkt gehouden. Inden U nog oude spullen hebt kunt U kontakt opnemen met Unitas tel. 252127.

NIEUWENHAGEN
● Donderdag staat de Mariale Informatiewagen tussen 10 en 17 uur op een standplaats bij de weekmarkt.

KERKRADE
● In het K-3 centrum aan de Zonsstraat 35 wordt vanavond een informatie-avond gehouden over de sociale voorzieningen alsmede de huursubsidie en de nieuwe belastingwetgeving.

BOCHOLTZ
● Mensen die iets willen weten over pensioenen van welke aard dan ook kunnen vandaag tussen 14.30 en 16 uur terecht in zaal Oud Simpelveld waar deskundigen van het sociaal bureau U te woord staan.
● Zondag geeft de Koninklijke Philharmonie een galaconcert in Culemborg. Supporters die mee willen kunnen zich aanmelden bij het secretariaat.

SIMPELVELD
● Morgen wordt in hotel Maxime, Vroenhofstraat 1, om 20.30 uur een lezing gehouden over postnatale depressie (neerslachtigheid van de moeder na de geboorte van de baby).
● Vrijdag 4 november wordt om 19.30 uur vanaf zaal Kalsbeek een speurtocht gehouden.
● In zaal Oud Simpelveld wordt zaterdag om 20 uur een grote amusementsavond gehouden. Er is vrij entree.
● Het Rode Kruis kan best nog enkele leden gebruiken. Wie interesse heeft kan zich aanmelden bij Jo Lommen, Steenberg 54, Bocholtz, tel. 441776.

Thijs Wöltgens spreekt over ex-mijnwerkers

KERKRADE – De Vereniging Vriendenkring Ex-mijnwerkers WAO'ers organiseert op maandag 31 oktober om 20.00 uur een thema-avond in het K3-centrum aan de Zonstraat.

Thijs Wöltgens, Tweede-Kamerlid voor de PvdA, geeft een inleiding met als titel: 'Wat doet een Kerkraads Kamerlid voor ex-mijnwerkers, WAO'ers en AWW'ers in deze tijd van bezuinigingen?'.

Na afloop van de inleiding bestaat er gelegenheid tot het stellen van vragen. Op de avond is iedereen van harte welkom.

Foto-expositie in Nieuwenhagen

NIEUWENHAGEN – Ter gelegenheid van het tien jarig bestaan van fotoclub De Kleikoel wordt in het gebouw De Kleikoel aan de 1213-laan 1 te Nieuwenhagen een fototentoonstelling, waarbij werk van de eigen leden getoond wordt, gehouden. De expositie duurt drie dagen en wel op 18, 19 en 20 november. Het getoonde werk is veelal ontstaan op de gezamenlijke foto-ochtenden. De expositie omvat meer dan 100 foto's.

De tentoonstelling wordt op vrijdag 18 november om 20 uur geopend door de bekende fotografe Margreet Berkhout. Fotoclub de Kleikoel heeft reeds het vorig jaar een succesvolle expositie gehouden. Het nieuwe werk kan op de volgende tijden bekeken worden: 18 november 20 - 22 uur, 19 november 13 - 17 en 19.15 - 21.30 uur, 20 november 13 - 19 uur.

Speelgoedactie in Kerkrade

KERKRADE — De werkgroep Terre des Hommes Kerkrade houdt een speelgoedactie onder de bevolking van Kerkrade en omstreken.

De opbrengst van de actie wordt door de Stichting in Den Haag gebruikt om lopende projecten te ondersteunen.

Mensen die oud speelgoed kunnen missen, kunnen dit van dinsdag tot en met zaterdag tussen 14.00 en 17.00 uur afgeven op de E.K. Meubelbeurs, Drievogelstraat 87 te Kerkrade-West.

In verband met Allerheiligen

Maandag 31 oktober winkels in O.M. open

HEERLEN – De gemeenten Hoensbroek, Heerlen, Kerkrade, Brunssum en Landgraaf hebben positief gereageerd op het verzoek van Stichting Coördinatie Duits Kooptoerisme om de winkelbedrijven voor maandag 31 oktober toestemming te geven de gehele dag geopend te hebben.

De aanleiding voor het indienen en inwilliging van het verzoek is een tweetal extra vrije dagen, op 31 oktober en 1 november in verband met de viering van Allerheiligen, in het buurland Duitsland. Voor de Duitse consument is het dan een extra interessant om op die twee dagen in de Mijnstreek te komen winkelen aangezien de Duitse zaken dan gesloten zijn.

Kienagenda

VANDAAG
HEERLEN: 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld. 20.00 uur in het parochiehuis Meezenbroek. 19.45 uur in 't Kegelpaleis.
KERKRADE: 19.45 uur in gemeenschapshuis Heilust. 19.30 uur in club 208. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide. 19.45 uur café 't Palet. 19.45 uur in zaal Kloth Chevremont. 20 uur in zaal Kluitmans Bleijerheide. 19.45 uur in zaal v.d. Heiden.
HOENSBROEK: 19.30 uur in het Muziekcentrum. 19.30 uur in het café 12 Ambachten.
NIEUWENHAGEN: 20 uur in zaal Veenendaal.
HULSBERG: 20 uur in caf Op de Trepkes.
UBACH over WORMS: 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp.
VOERENDAAL: 19.45 uur in Huize Laurentius.
VAESRADE: 19.45 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske.
NIEUW EINDE: 19.45 uur in de Varenbeuk.
SCHINVELD: 19.30 uur in het gemeenschapshuis.
HEKSENBERG: 19.30 uur in het Karrewiel.
SCHAESBERG: 20 uur in Wijkcentrum Eikske.

Biljarten

DISTRIC ZUID-LIMBURG

3 banden afd. A
DDK-Heerlerh. 7-0
Apollo-DDK 5-2
Royal-Modern 0-7
OHVZ-Volkshuis 4-3
Benelux-de Vink 5-2

3 banden afd. B
Luip-V'daal 5-2
de Vink 2-Apollo 2 5-2
Kantje-OHVZ 2 5-2
Waubach-Weustenr. 5-2
Weustenr.-Kantje 0-7

Eerste klasse A
Schinnen-Volkshuis 3 5-2
Holtum-Heukske 2-5
Elsloo-Schinnen 5-2
Volkshuis-Wolfrath 5-2
Societeit-Baandert 3-4
Baandert-BVG 0-7

Eerste klasse B
Heerlerh.2-Volksh.2 5-2
Heerlerh.2-TIP 5-2
Molenbron-Sch'berg 4 7-0
Molenbron-Wilhelmina 5-2
Zwaantje-Sch'berg 4 7-0

Eerste klasse C
Waubach-BBC 5-2
Klimmen-N. Klossen 5-2
BBC-de Keizer 2-5
ABC-N. klossen 2-5
Brunssum-Waubach 2-5

Eerste klasse D
Academie-Juliana 5-2
Sch'berg 2-BBC 2 5-2
Sch'berg 3-Academie 0-7
V'daal-Waubach 2 7-0
Kantje-V'daal 5-2
Waubach 2–Vaals 0-7

Tweede klasse A
Benelux 3-Stein 2 5-2
Luip-Nationaal 4-3
TIP 2-Schinnen 2 2-5
Molenbr. 2-HGK 2 7-0
Nationaal-O.Ons 0-7
Stein 2–GONA 2-5
Societeit 2-Benelux 3 1-6

Tweede klasse B
Sanderbout-Quick 5-2
Quick-O.Ons 7-0
Maasband-Holtum 2 5-2
Societeit 3-Klosje 3-4
Stein-Tjoba 2-5
HGK-Benelux 2 2-5

Tweede klasse C
Sch'berg 5-W.v.H'broek 2-5
DJB 2-L. Band 7-0
Eendracht 2-DJB 2 2-5
Treffers-Sch'berg 5-2
NBC-BBC 4 2-5
St.-Hoger-Apollo 5-2
ABC 3-Treffers 5-2

Tweede klasse D
Nuth-Butting 7-0
ABC 2-W.v.H'broek 2 5-2
DDK 2-Nuth 5-2
W.v.H'broek 2-Klimmen 2 2-5
Sch'berg 6-Carambool 3 5-2
Klimmen 2-DJB 3 2-5
BCHH-DDK 2 5-2

Tweede klasse E
L. Band 3-Kantje 2 3-4
Heerlerh.3-Irene 3-4
Concordia-Heerlerh.3 2-5
de Ster-Hoefijzer 2-5
DJB 4-de Ster 5-2
Centrum-Concordia 3-4

Tweede klasse F
Heerlerh.3-BCV 2-5
BCV-Hoefijzer 2 3-4
Juliana 2-Concordia 2 0-7
Z. Bl. Bock-Juliana 2 0-7

Derde klasse A
T. de Rails-Sanderb.2 0-9
GONA 2-Eikeboom 2 4-5
Eikeboom 2-Klosje 2 7-2
Elsloo 2-Modern 5-4
Klosje 2-Wilhelmina 2 4-5
Modern-BVG 2 7-2

Derde klasse B
Eikeboom-Meers 5-4
Volkshuis 5-Maasband 2 4-5

Derde klasse C
Weustenr.-DDK 3 7-2
Sch'berg 7-Vr. Kring 2 6-3
NBC 2-Sch'berg 7 7-2
Eendracht 3-BCV 3 5-4
ABC 4-Touche 2-7
Touche-Weustenr. 7-2

Derde klasse D
BCV 2-KOT 7-2
OHVZ 2-Treffers 2 7-2
Sibbe 2-Nuth 2 7-2
KOT-Sibbe 2 4-5
Nuth 2-Sch'berg 8 5-4
Treffers 2-de Ster 2 7-2
Beatrix-DDK 4 2-7

Vierde klasse A
Klosje 3-O.Ons 2 7-2
Volksh.6-Wolfrath 3 3-6
Lilou-Klosje 3 5-4
Modern 2-Quick 2 4-5

Vierde klasse B
Luip 2-O.Ons 3 7-2
Tjoba 3-Wolfrath 4 7-2
Modern 3-Schinnen 3 7-2
Baandert 3-Heukske 2 2-7
TIP 3 Societeit 4 2-7

Vierde klasse C
ABP-DJB 5 5-4
Zwaantje 2-ABC 6 7-2
ABC 6-W.v.H'broek 3 9-0
Brunssum 3-Eendracht 4 3-6
BCHH 3-ABP 9-0
W.v.H'br.3-St.-Hoger 3 4-5
ABC 6-BCHH 3 2-7
BBC 5-Carambool 4 2-7

Vierde klasse D
N. Klossen 2-Klimmen 3 2-7
KOT 2-Kantje 3 0-9
DDK 5-ABP 2 2-7
Klimmen 3-KOT 2 5-4
ABP 2-Butting 2 7-2
Treffers 3-N. Klossen 2 5-4
Keizer 5-BCHH 4 4-5
Kantje 3-ABC 5 2-7

Vierde klasse E
Cebusta 2-Heerlerh.5 7-2
Concordia 3-N. Klossen 3 5-4
BCHH 5-Hoefij. 3 0-9
Weustenr.2-Sch'berg 9 7-2
Heerlerh. 5-Concordia 3 2-7
Waubach 3-Vaals 2 7-2
Sch'berg 9-BCHH 5 9-0
V'daal 2-Weustenr. 2 5-4
Vaals 2-N. Klossen 3 7-2

Vierde klasse F
Beatrix 2-Centrum 2 7-2
Centrum 2-de Kroon 5-4
Irene 2-Touche 2 3-6

Vijfde klasse A
Eikeboom 4-Volkshuis 8 0-9
Volkshuis 7-Tjoba 4 7-2
Lindenh.-Eikeboom 4 9-0
Wolfrath 5-BVG 3 4-5
Lindenh.-Eikeboom 3 5-4
Eikeboom 3-Volksh.8 7-2
O.Ons 4-TIP 4 2-7

Vijfde klasse B
BCHH 6-Irene 3 0-9
ABC 7-Vr.kring 3 7-2
Vriendenkr.3-de Keizer 6 0-9
Centrum 3-DDK 6 6-3
Sch'berg 10-Juliana 3 9-0
Irene 3-ABC 7 2-7

Vijfde klasse C
Academie 4-Weustenr.3 7-2
Sch'berg 11-Zwaantje 3 5-4
Schinnen 4-Centrum 4 7-2
Sch'berg 11-Treffers 4 9-0
KOT 3-Weustenr. 3 4-5
Academie 4-KOT 3 5-4
BCHH 7-Sch'berg 11 4-5
Weustenr.3-Waubach 4 3-6

GOEDE PRESTATIES:
Driebanden: M. Heespelink, Volkshuis 0.916; G. Hendriks, Modern 1.14; H. Suylen, Waubach 0.526; L. Keulen, Apollo 1.15;
Eerste klasse: H. Tummers, BVG 10.00; F. Suntjes, Holtum 12.50; H. Turlings, Heukske 12.00; P. Ruyters, Schinnen 18.33 serie 169; N. Konings, Molenbron 14.54; Laisica 21.25 en G. Holka 75.00 serie 150, beiden Heerlerheide; A. Classen, Waubach 25.00; J. Habets 42.50 en Veldman 10.00 beiden Voerendaal; W. v.d. Bijl, Academie 10.00.
Tweede klasse: P. Schoffelen, GONA 21.25; E. Smeysters O. Ons 14.54; L. Vorachen, Klosje 12.85; G. Schmeitz Quick 7.14; W. Engelen, Sanderbout 11.00; R. v. Spanje, BCHH 10.66; V. Dijk, Carambool 7.00; Th. Holka, Heerlerh. 11.53 en 13.63.
Derde klasse: K. Stamp, Sibbe 6.25
Vierde klasse: Sj. Wierts, Klimmen 3.16; A. Driessen, concordia 2.93

Zaalhandbal

Dames
Promotieklasse
Fortuna-Kerkrade 7-13
Bevo-Sibbe 17- 8
Sitt.DVO 3-IVS 7- 7
Loreal 2-BSV 11-12
Eerste klasse A
Blerick-Eksplosion 11-14
Maasbracht-Manual 17- 7
Swift 3-Megacles 4- 7
Eerste klasse B
SHV-Roda 11- 9
Break Out-Filarskis 10- 7
Iason 2-Noav. 13-17
Tweede klasse A
HBS-Bevo 2 16-10
Heel 2-Ospel 2 14- 7
Tweede klasse B
Zonnebloem 2-Be Fair 9- 6
Wittenhorst-Blerick 2 9- 2
Breeten Sport-MSV 7-14
Posterholt 2-HVN 10-10
Tweede klasse C
Bl. Wit-Alfa Sch. 18- 8
Wilskracht-Minor 11- 7
V. en L. 3-Sitt.DVO 4 13-10
Tweede klasse D
Be Quick-Ingbergia 10- 1
Vilt-Minor 2 14-19
Mosam 3-Vebios 14-11
Hellas-Juliana 7-12
Derde klasse A
Megacles 2-Weert 7-11
Stramproy-MSV 2 8- 8
DES '59-Merefeldia 2 5- 7
Derde klasse B
Loreal 3-Hercules 27- 5
Heldia 2-Manual 2 14- 3
Derde klasse C
Heel 3-Vesta 4-25
Groene Ster 2-Herten 10-10
Haelen 2-DES 12- 8
HVN 2-Heldia 3 15-16
Derde klasse D
Patrick 2-Linne 12-10
HVV-Noav 2 3-12
Derde klasse E
Caesar 2-Fortuna 2 5-5
SVM 2-Sitt.DVO 5 13-7
SHV 2-Wilskracht 2 9-6
Derde klasse F
Zwart Wit-Wynandia 11-11
BSV 2-Heerlen 4-10
Derde klasse G
Be Quick 3-Mosam 4 9- 4
HVK-Vilt 2 8-10
Polaris-Iason 3 7-11
Margraten-Marsna 13- 8
Derde klasse H
Olympia-Selpa MVC 12-14
Ingbergia 2-Sibbe 2 9-19
Adio-Margraten 2 6- 8
Desk-Break Out 2 9- 2
Junioren Promotieklasse
Posterholt-Blauw Wit 6-9
Sitt.DVO-Blerick 12-6
Iason-V. en L. 10-5
Loreal-Swift 14-7
Heren
Promotieklasse
HVN-Quick 17-13
SVM-Alfa Sch. 17-14
Noav.-IVS 21-17
Loreal 2-Swift 2 10-19
Eerste klasse A
VIOIS-Manual 19-17
Megacles-Wittenhorst 15-15
DES '59-Zonnebloem 23-12
Eerste klasse B
Kerkrade-Haslou 18-15
Minor-Mosam 10-14
Tweede klasse A
HBS-Bevo 2 19-21
Breeton Sport-Ospel 10-13
Merefeldia-Be Fair 2 29-15
Eksplosion-Megacles 2 36- 9
Tweede klasse B
Heldia-Posterholt 15-23
Be Fair-Eksplosion 2 17-14
Vesta-Blerick 2 28- 7
Beatrix-Popeye 23- 8
Tweede klasse C
Blauw Wit 3-Maasbracht 21-12
Caesar 2-Noav 2 23-19
Fortuna 2-V. en L.3 9-13
Haslou 2-SVM 2 25-25
Tweede klasse D
SHV-Break Out 25-12
Heerlen-DES Ub. 20-26
Hoensbroek-Voerendaal 10-11
Filarskis-Olympia 13-15
Derde klasse A
Ospel 2-Stramproy 20-18
Vios 2-DES '59 2 13-18
Weert-HBS 2 11-11
Derde klasse B
Wittenhorst 2-HVN 2 20- 8
Breeton Sport 2-Loreal 4 12-20
Athene-Manual 2 9-14
Derde klasse c
HVN 3-Beatrix 2 14-12
Alcidess-Hercules 25-16
Bevo 3-Vios 3 10-13
Derde klasse D
Heel-Swift 3 15-11
Roermond-Herten 2 15-13
Derde klasse e
Posterholt 2-Linne 17-27
SHV 2-Wilskracht 17-20
Derde klasse F
Blauw Wit 4-Sittardia 5 18-19
V. en L. 4-Sittardia 5 18-19
Hoensbr. 2-Wilskracht 21-23
Alfa Sch. 2-Zwart Wit 3 24-15
Derde klasse G
Heerlen 2-Selpa MVC 2 13- 9
ATSV-Marsna 2 14-13
Olympia 2-Be Quick 25-16
Rodah-Selpa MVC 15-24
Mosam 2-Marsna 23-16
Junioren Promotieklasse
Bevo-V. en L. 7-17
Ospel-Blauw Wit 10-17
Eksplosion-Sittardia 7-13
Loreal-Swift 21-10

Badminton

SENIOREN GEMENGD
De standen:

Eerste klasse A
Olympia 3 5-10
Vin 2 5- 8
Weert 3 5- 7
United 4 5- 8
Smash 1 5- 4
Rapido 1 5- 3
United 5 5- 1
WIK 2 5- 0

Eerste klasse B
Stella Maris 1 5-9
Weert 4 5-7
Venray 1 5-6
Trim 4 5-6
Horst 1 5-6
BBC 1 5-4
Challangers 2 5-2
United 6 5-0

Tweede klasse A
HBC 1 4-6
't Roat 1 4-5
Stella Maris 2 4-4
Stein 2 4-3
Anker 1 3-2
Maasdroppers 1 3-2

Tweede klasse B
Carperion 2 5-10
Whippet 3 5- 8
BBC 2 5- 6
Shuva 1 5- 5
Weert 5 5- 4
Trim 5 5- 3
WIK 3 5- 3
Olympia 4 5- 1

Tweede klasse C
Victoria 4 5-10
BCR 3 5-10
Terwaerden 1 5- 6
HBC 3 5- 6
Good Luck 1 5- 4
Weert 6 5- 4
HBC 4 5- 0
WIK 4 5- 0

Tweede klasse D
Whippet 4 5- 10
VIN 3 4- 6
Terwaerden 2 4- 4
Horst 2 5- 4
Daalhof 1 4- 2
Olympia 5 4- 2
Brunssum 4 4- 2

Derde klasse A
Venray 3 4-8
Stein 3 4-7
Maasdroppers 2 5-5
Terwaerden 3 4-4
Good Luck 2 5-4
HBC 5 4-2
Horst 3 4-0

Derde klasse B
BBC 3 4-8
Anker 2 5-8
Venray 4 4-6
Heel 2 4-4
KBC 5 4-2
Smash 2 4-2
Victoria 5 5-0

Derde klasse C
Shuttle 1 5-8
KBC 4 4-7
VIN 4 4-7
Mestreech 1 4-3
BCR 4 5-3
Daalhof 2 4-2
Terwaerden 4 4-0

Derde klasse D
Stella Maris 3 3-6
Weert 7 3-6
Anker 3 4-4
Venray 6 3-4
Shuva 2 4-2
Grubbenvorst 2 3-0

Derde klasse E
Carperion 3 4-8
Venray 2 4-8
VIN 5 4-6
Cosmos 1 4-6
Rebeo 1 5-2
Good Luck 3 4-0
BVM 1 5-0

Derde klasse F
Heel 1 4-8
Venray 1 4-6
Pupke 2 3-4
Shuttle 2 4-4
BCM '80 1 3-0
Grubbenvorst 1 4-0

Golfbiljart

NGB DISTR. MAASTRICHT

Hoofdklasse
De Meulen-Aaithier 2 4-8
't Tolhoes 2-Miami B 5-7
Crocodero-Odieon 8-4
Den Duuker-Vict. 8-4
Aaithier-'t Tolhoes 7-5
Eerste klasse bekerw.
Victoria-Excelsior 9-
Miami B-Hiltunneke 9-3
Kroettoren-Kokerel 7-5
Den Duuker 3-Den Duuker 2 6-6

Tweede klasse bekerw.
Geulhof-Geulhof 2 9-3
Pannesjop-Pannesjop 2 8-4

NGB DISTR. URMOND

Hoofdklasse
Maasvallei 2-Pappeg. 6-6
Val Aan 2-Maasval. 7-5
't Krietje-Val an 7-5
Avanti SN-Brad-Tav 5-7
Csarda-'t Trefpunt 3-9
Eerste klasse
Brand T-Sitt. 3-9
Oos Zitterd-Hetzend. 7-5
Auwt E-Val Aan 10-2
Hetzend.-GGBC 10-2
Tweede klasse
Sitt.-'t Krietje 5-7
De Meulen-'t Vöske 10-2
't Trefpunt-De Duif 2-10
't Hüfke-Fortuna 2-10
De Duif 2-Holl. 2-10
Derde klasse
Fortuna-Avanti SN 8-4
GGBC-Sittardia 7-5
Brand Tav-Auwt. E 7-5
NGB DISTR. KERKRADE
Hoofdklasse
GBV Kloth-A gen Kirk 6-6
Hanneman-GBV K3 6-6
Aut. B-De Korte K 5-7
Olympia-Bergr.B 4-8
D'r A.M.-'t Trepunt 8-4
Eerste klasse
de Kroon-Olympia 8-4
Sjeveemet-The Lions 10-2
A gen Kirk-D'r Auwe M 6-6
Bergr. B.-DVS Rutjens 3-9

Tafelvoetbal

Ere-afdeling
Scory B.-Caubo B. 2-6
Jojo B.-IJspaleis 4-4
Millener B.-Hakkers 5-3
Leeuw B.-Roberto B. 4-4
Zw. Ridders-Millener B.2 2-6
Wilhelmina-Bergerode 5-3
Smidter B.-Victoria 6-2

Millener B. 2 8-14
Smidter B. 8-13
Roberto B. 8-11
Caubo B. 8-10
Zwarte Ridders 8-10
Jojo B. 8-10
Wilhelmina 8- 9
IJspaleis 8- 8
Millener B. 8- 6
de Hakkers 8- 5
Scory B. 8- 5
Viktoria 8- 4
Bergerode 8- 4
Leeuw B. 8- 3

Overgangsklasse
Waardhof B.-Lardenoye 5-3
't Brook-Survivors 4-4
Camont. B.-Verdw. Viss. 8-0
Diectra-Stadion 3-5
de Smeed-Smeets 3-5
Verjans-Eagles 5-3
Old Inn-Kloppers 4-4

Camontagne B. 8-14
't Brook 8-12
Survivors 8-11
Waardhof B. 8-10
Lardenoye 8- 9
Smeets 8- 9
de Kloppers 8- 9
Stadion 8- 9
Verjans 8- 8
Diectra 8- 7
de Smeed 8- 6
Verdw. Viss. 8- 6
Old Inn 8- 2
De Eagles 8- 0

Eerste klasse A
Papenhof-de Schouw 6-2
Benelly B.-Leeuw B. 3-5
de Heide-de Kroon 4-4
Roberto B.2-Overbroek 3-5
Keulen-Angelina B. 7-1
Spoorzicht-de Sport 6-2

Spoorzicht 6-12
Overbroek 6-10
de Heide 6- 8

Eerste klasse B
Miranda-Star Klub 3-5
Sportzicht-Skol B. 2-6
Brands B.2-Dolomiet 4-4
Hakkers 2-Volière 3-5
Kokerel-Bl. Diamonds 4-4
de Keigel-Heer 8-0

Brands B. 2 6-10
de Keigel 6- 9
Dolomiet 6- 8

Eerste klasse C
Heer 2-Jokers 5-3
O. Eijsden-Brandenb. 2-6
de Hoop-de Pitsers 3-5
Verdw. Viss. 2-Barney B. 8-0
D'n Hook-Labena 5-3
Survivors 2-Sint Pieter 4-4

Brandenburg 6-11
Sint-Pieter 6-10
Heer 2 6- 9

Tweede klasse A
Bl. Moust.-Orchidee 6-2
Gem. Huis-Old Inn 2 4-4
de Smit-Crocodero 4-4
Petite Res.-de Bissjop 6-2
Taveerne-Gigi Girls 4-4
Pitsers 2-Sikie B. 8-0

Petite Res. 6-11
Bl. Moustache 6- 9
Taveerne 6- 9

Tweede klasse B
Zolderke-Crazy Pie 3-5
Miami-Beat B.2 4-4
Barney B.2-de Keigel 2 2-6
Stadion 2-Haciënda B. 2-6
Gouwe Ridd.-'t Brook 2 0-8
D'n Uil vrij

't Brook 2 6-12
Haciënda B. 6-11
't Zolderke 6- 4

Tweede klasse C
La Boheme-Lieuwke 6-2
Clejo B.-Vroenhof 8-0
Statiemakers-de Smeed 2 4-4
Brandenb.2-Camont. B.2 0-8
Jokers 2-O. Eijsden 2 0-8
Dolomiet 2-Waardhof B.2 4-4

Camontagne B. 2 6-12
Oost Eijsden 2 6-11
Dolomiet 2 6-9

Tweede klasse D
Geverik-Star Klub 3 5-3
Miranda 3-Veetsje 4-4
Volière 2-Koningsw. 1-7
Beat B.-Brands B. 8-0
Star Klub 2-Napoleon 5-3
Notenbalk-Miranda 2 6-2

Beat B. 6-12
Geverik 6-10
Star Klub 6- 9

Tweede klasse E
Babylon-de Poort 0-8
Vlootgraaf-Diectra 8-0
Nestje-Ouw Mert 2-6
Leeuw B.3-de Heide 5-3
Op den Hook-Benelly B.2 4-4
Kempke-Treffers 7-1

Ouw Mert 6-11
't Kempke 6-11
De Vlootgraaf 6- 8

Tweede klasse F
Kloppers 2-Wien 0-8
Angelina B.2-Raatskelder 5-3
Overbroek 2-Heukske 2-6
D'r Eck-Geulke 6-2
Wien 2-IJspaleis 3 6-2
IJspaleis 2-Trepke 8-0

Wien 6-11
IJspaleis 6-10
D'r Eck 6-10

Waterpolo

BONDSCOMPETITIE
Heren 2e klasse B
MZPC-ZPA 5-6

Heren 3e klasse D
Poseidon V-Glana 10-4
Zeester NN-de Rog 14-3

Heren 1e kl. res. B
MZPC 2-DZV Martens 6-3

DISTRICTSCOMPETITIE
Dames 2e klasse
Spio-Eszet 6-16
Dio-Glana 4-11

Heren 1e klasse
HZPC-Nautilus 8- 4
ZEPS-Warande 8- 6
Mosa R-Vennen 13-12
DZT-ZON 15- 1

Heren 2e klasse A
HZPC 2-Aegir 3 7-9
Treffers 2-Glana 2 5-8
PSV 4-Hellas 2-6
RZ-Eszet 11-6

KRINGCOMPETITIE
Heren I
Spio-ZVH 11-7
ZEPS 2-NOAV 7-2
ZVH-MZPC 4 7-8
NOAV-Spio 3-7
MZPC 4-Zeps 2 16-7

Tafeltennis

Eredivisie
De Veluwe-Avanti 6-3
Hooge Huys-Scylla 3-6
Tempo Team-Nikon 1-6
2e divisie A
Maastricht-JCV 4-6
Scylla 2-Luto 6-4
Tempo Team 3-Phoenix 1-9
3e divisie B
Gispen-Iduna 9-1
Kluis-Blue Star 1-9
De Kroon-Nikon 2 5-5
4e divisie B
Sibbe-Irene 1-9
ATC-Kluis 2 7-3
Falco-PSV/Cathrien 2 6-4
5e divisie E
Elsloo-Swift 2 8-2
Megacles-ATC 2 6-4
5e divisie F
Armada-NOAD 8-2
Luto 2-De Meppers (H) 7-3
Bartok-Never Despair 7-3
5e divisie G
Iduna 2-Swift 3-7
Indukan-Rhenus 6-4
De Meppers (W)-Tielse TC 9-1
1e klas
Kluis 3-Kluis 4 7-3
Destatec-Meppers 2 7-3
2e klas A
KEV-Maasmeppers 6-4
Kerkrade-Matatec 6-4
Maastricht 2-Bartok 2 9-1
2e klas B
Swift 3-Elsloo 2 7-3
Heksenberg-Kolleberg 6-4
Coriovallum-Megacles 2 4-6

DAMES
Eredivisie
Hoonhorst-Avanti 1-6
Vice Versa-Scylla 6-4
Tempo Team-Torenstad 2-6
2e divisie B
Shot (W)-Hoonhorst 2 8-2
OTTC-Oldra 3-7
Megacles-Be Quick 9-1
District 1A
Maastricht-Red Stars 2 7-3
Renata-KEV 5-5
PSV/Cathrien 2-Kluis 7-3
District 1B
Schimmert-Red Stars 3 7- 3
S. Avanti-Falco 0-10
Maasmeppers-Stiphout 4- 6
1e klas
Maasmeppers 2-Quick 3- 7
Matatec-Kerkrade 0-10
Bartok-Kolleberg 1- 9
2e klas A
Smash '72-KEV 2 0-10
Kerkrade 2-Treebeek 7- 3
2e klas B
Quick 2-Sibbe 5-5
KEV 3-Espéde 4-6
Kolleberg 2-Ready 6-4
3e klas A
Smash '76-Maasmeppers 3 3-7
Leeuwen-Succes 9-1
3e klas B
TTCD-Bruno 2 4-6
Roggel-Brunssum 2-8

Turnen

Districtskampioenschappen
Lange mat springen
Dames: 1. Eendracht Kerkrade 65.25; 2. Furenthela Voerendaal 58.00; 3. Coriovallum Heerlen 55.40
Heren: 1. Eendracht Kerkrade 72.00
Jongens: 1. Olympia Brunssum 63.00; 2. Eendracht Kerkrade 55.00
Minitrampolinespringen
Meisjes en dames: 1. TV Kaalheide 84.15; 2. Coriovallum Heerlen 66.60; 3. Albatros Nuth 65.40
Heren en jongens: 1. Eendracht Kerkrade 61.00; 2. TV KAalheide 59.50; 3. Olympia Brunssum 56.00
Dames, meisjes, jongens, heren: 1. TVK Kaalheide 69.00; 2. Eendracht Kerkrade 63.00; 3. SV Schaesberg 62.50
Meisjes: 1. Swentibold Sittard 78.00; 2. Furenthela Voerendaal 65.00; 3. Eendracht Kerkrade 57.50
Minitramp over paard
Heren: 1. Eendracht Kerkrade 69.90; 2. TV Kaalheide 64.10; 3. Olympia Brunssum 61.25
Dames: 1. TV Kaalheide 76.30; 2. [illegible]thon Heerlen 61.25; 3. Eendracht Kerkrade 59.10
Jongens: 1. Olympia Brunssum 55.40
Meisjes: 1. Fides Heerlen 38.8;

sport in cijfers

Schieten

Hoofdklasse pluim: 't Palet 1-Fortuna 1 826–824, SVH 1-Lambertus 1 824–825, Willem Tell 1-SVT 1 819–825, SVT 2-De Missers 1 809–814, Kerkrade 1-'t Centrum 1 834–824, Juliana 1-RWB 1 834–613.
Eerste klasse A: SVE 1-Juliana 2 806–812, 't Höfke 1-Kerkrade 2 807–816, D'r Sjeet 1-De Leeuw 1 821–803, Hattrick 1-SVK 1 805–813.
Eerste klasse B: Reunie 1-Brigid 1 813–802, De Missers 2-Glück Auf 1 603–792, Op de Kamp 1-Robin Hood 1 820–808, Lee Enfield 1-Hubertus 1 807–803, Franciscus 1-RKWBCM 1 818–788, SVBN 1-Haanrade 1 803–806.

Korfbal

Eerste klasse KNKV
OEC-Mariarade 17-8
Sportlust-SDO 1-9
Oude Gracht-Eindhoven 6-7
Klimop-Sirene 9-7
Tweede klasse KNKV
Organon-NKV 6- 4
Excelsior-Kido 10- 5
Kanaries-Volt 8- 9
Ready-Oranjke Wit 11-14
Reserve eerste klasse KNKV
PSV 2-Rust Roest 2 11-7
Excelsior 2-NKV 2 3-2
Deto 2-Eindhoven 2 11-2
Klimop 2-Oranje Wit 2 5-7
Zuid 1 afdeling
Boemerang-Jong Brabant 5- 4
IOduna-Dot 1-11
Zuid res. 1 afdeling
Deto 4-Mariarade 2 18-3
Oude Gracht 2-Rust Roest 7-4
SDO 4-Kido 2 4-9
Eindhoven 3-Wandelbos 2 4-7
Zuid res. 2A afdeling
Eymerick-Klimop 3 6-4
Ready 2-Rust Roest 4-4
OEC 2-Oude Gracht 3 781
Kanaries 2-NKV 3 281
Zuid 3A afdeling
Kido 3-Excelsior 3 3-14
Heerlen-Wertha 5- 5
Zuid 3C afdeling
Geldrop 3-Excelsior 4 11-1
Eymerick 2-OEC 3 9-4
Fortuna 2-PSV 5 3-2
Olude Gracht 4-Wertha 2 18-1

Zaalhandbal

Dames
Promotieklasse
Fortuna-Kerkrade 7-13
Bevo-Sibbe 17- 8
Sitt.DVO 3-IVS 7- 7
Loreal 2-BSV 11-12
Eerste klasse A
Blerick-Eksplosion 11-14
Maasbracht-Manual 17- 7
Swift 3-Megacles 4- 7
Eerste klasse B
SHV-Roda 11- 9
Break Out-Filarskis 10- 7
Iason 2-Noav. 13-17
Tweede klasse A
HBS-Bevo 2 16-10
Heel 2-Ospel 2 14- 7
Tweede klasse B
Zonnebloem 2-Be Fair 9- 6
Wittenhorst-Blerick 2 9- 2
Breeten Sport-MSV 7-14
Posterholt 2-HVN 10-10
Tweede klasse C
Bl. Wit-Alfa Sch. 18- 8
Wilskracht-Minor 11- 7
V. en L. 3-Sitt.DVO 4 13-10
Tweede klasse D
Be Quick-Ingbergia 10- 1
Vilt-Minor 2 14-19
Mosam 3-Vebios 14-11
Hellas-Juliana 7-12
Derde klasse A
Megacles 2-Weert 7-11
Stramproy-MSV 2 8- 8
DES '59-Merefeldia 2 5- 7
Derde klasse B
Loreal 3-Hercules 27- 5
Heldia 2-Manual 2 14- 3
Derde klasse C
Heel 3-Vesta 4-25
Groene Ster 2-Herten 10-10
Haelen 2-DES 12- 8
HVN 2-Heldia 3 15-16
Derde klasse D
Patrick 2-Linne 12-10
HVV-Noav 2 3-12
Derde klasse E
Caesar 2-Fortuna 2 5-5
SVM 2-Sitt.DVO 5 13-7
SHV 2-Wilskracht 2 9-6
Derde klasse F
Zwart Wit-Wynandia 11-11
BSV 2-Heerlen 4-10
Derde klasse G
Be Quick 3-Mosam 4 9- 4
HVK-Vilt 2 8-10
Polaris-Iason 3 7-11
Margraten-Marsna 13- 8
Derde klasse H
Olympia-Selpa MVC 12-14
Ingbergia 2-Sibbe 2 9-19
Adio-Margraten 2 6- 8
Desk-Break Out 2 9- 2
Junioren Promotieklasse
Posterholt-Blauw Wit 6-9
Sitt.DVO-Blerick 12-6
Iason-V. en L. 10-5
Loreal-Swift 14-7
Heren
Promotieklasse
HVN-Quick 17-13
SVM-Alfa Sch. 17-14
Noav.-IVS 21-17
Loreal 2-Swift 2 10-19
Eerste klasse A
VIOIS-Manual 19-17
Megacles-Wittenhorst 15-15
DES '59-Zonnebloem 23-12
Eerste klasse B
Kerkrade-Haslou 18-15
Minor-Mosam 10-14
Tweede klasse A
HBS-Bevo 2 19-21
Breeton Sport-Ospel 10-13
Merefeldia-Be Fair 2 29-15
Eksplosion-Megacles 2 36- 9
Tweede klasse B
Heldia-Posterholt 15-23
Be Fair-Eksplosion 2 17-14
Vesta-Blerick 2 28- 7
Beatrix-Popeye 23- 8
Tweede klasse C
Blauw Wit 3-Maasbracht 21-12
Caesar 2-Noav 2 23-19
Fortuna 2-V. en L.3 9-13
Haslou 2-SVM 2 25-25
Tweede klasse D
SHV-Break Out 25-12
Heerlen-DES Ub. 20-26
Hoensbroek-Voerendaal 10-11
Filarskis-Olympia 13-15
Derde klasse A
Ospel 2-Stramproy 20-18
Vios 2-DES '59 2 13-18
Weert-HBS 2 11-11
Derde klasse B
Wittenhorst 2-HVN 2 20- 8
Breeton Sport 2-Loreal 4 12-20
Athene-Manual 2 9-14
Derde klasse c
HVN 3-Beatrix 2 14-12
Alcidess-Hercules 25-16
Bevo 3-Vios 3 10-13
Derde klasse D
Heel-Swift 3 15-11
Roermond-Herten 2 15-13
Derde klasse e
Posterholt 2-Linne 17-27
SHV 2-Wilskracht 17-20
Derde klasse F
Blauw Wit 4-Sittardia 5 18-19
V. en L. 4-Sittardia 5 18-19
Hoensbr. 2-Wilskracht 21-23
Alfa Sch. 2-Zwart Wit 3 24-15
Derde klasse G
Heerlen 2-Selpa MVC 2 13- 9
ATSV-Marsna 2 14-13
Olympia 2-Be Quick 25-16
Rodah-Selpa MVC 15-24
Mosam 2-Marsna 23-16
Junioren Promotieklasse
Bevo-V. en L. 7-17
Ospel-Blauw Wit 10-17
Eksplosion-Sittardia 7-13
Loreal-Swift 21-10

Badminton

Overgangsklasse A
Velo 2-Drop Shot 3-8
Duinwijck 2-Victoria 5-6
Metro-Zijderveld 3 11-0
Vlietwijk-Assen 6-5
Eerste klasse afd. 4
Arnhem 4-Zwaluwen 11-0
Yonex 2-Victoria 2 7-4
Geldrop-Brunssum 3-8
United-Weert 8-3
Tweede klasse afd. 8
Yonex 4-Alouette 2-6
KBC '67-Challengers 8-0
HBC '57-Olympia '56 8-0
Derde klasse afd. 8
WIK-Scarabee 3-5
Carlton '80 3-Alouette 2 3-5
United 3-Schijndel 2 1-7
Derde klasse afd. 9
Roermond-Trim 2 4-4
Stein-VIN 1-7
Whippet-Geldrop 3 7-1
United 2-BC '67 6-2
Vierde klasse afd. 8
Trim 3-Brunssum 2 7-1
Oss-Slamis 6-2
Mariken-Olympia Zb. 1-7
Vierde klasse afd. 12
Roermond 2-Carperion 4-4
Weert 2-Alouette 3 5-3
Whippet 2-KBC '67 2 1-7
HBC '57 2-Someren 5-3

Tennis

Ploegenuitwisseling
Kategorie C, poule 5
Nieuwenhagen 2 2-42-129
RTES 2-34- 98
Nuth 2 0-32-111
Dentgenbach 3 0-23- 76
Kategorie B, poule 2
Dentgenbach 1 2-44-152
Heerlen 1 2-41-113
VIVU 0-26- 76
Tempo 1 0-20- 70
Kategorie C, poule 6
Brunssum 1 2-43-133
Bocholtz 1 2-38-154
Heerlen 4 0-22- 75
Groeselt 3 0-17- 71
Kategorie C, poule 9
Wittem 1 2-39-128
de Losseflodders 2-37-110
Dentgenbach 6 0-35-101
Schinveld 2 0-29- 83
Kategorie B, poule 3
Nuth 1 2-41-111
Heerlen 3 2-40-117
Groeselt 1 0-28- 97
Heerlen 2 0-25- 77
Kategorie C, poule 7
Bocholtz 2 2-39-137
Sp.centrum Hulsberg 0-26- 76
Kategorie D, poule 10
Laura 1 2-44-156
de Doorzakkers 2-36-121
Nuth 3 0-27- 87
MED 0-12- 38
DAMES
Kategorie A, poule 1
Schinveld 1 2-16-46
Nieuwenhagen 1 2-14-38
Schinveld 2 2-14-38
Nuth 1 0-10-31
Simpelveld 1 0- 8-26
Kerkrade 1 0- 6-23
Kategorie B, poule 2
Heerlen 2 2-16-40
Laura 1 2-13-31
Heerlen 1 0-11-36
Rapid 1 0- 5-21
Kategorie C, poule 5
Rapid 3 2-16-54
Tempo 3 2-16-42
Rapid 4 2-14-44
Schinveld 4 0- 9-27
Nieuwenhagen 4 0- 9-25
Kerkrade 3 0- 7-22

Paardensport

INT. WEDSTRIJDEN DRESSUUR BEEK
DM 5 dressuurproef: 1. Wiljo Klein Dl., 2. Jeanette Haazen, 3. Bert Rutten, 4. Sabinne Visser, 5. Ankie Kessels, 6. Gina Kapelmann, 6. A. Spijker.
DM 6 dressuurproef: 1. W. Klein, 2. R. Klaassens, 3. A. Kessels, 4. B. Rutten, 5. S. Visser en 7. R. Klaassens.
Intermediaire: 1. G. Kapelmann, 2. W. Winkelhues, 3. B. Rutten, 4. T. Bartels, 5. M. Fasbender.
Prix St.-George: 1. W. Klein, 2. G. Kapelmann, 3. S. Visser, 4. A. Kessels, 5. J. Haazen.
Kur op muziek: 1. R. Klaassens, 2. I. Schubach, 3. W. Brenning, 4. P. Callaghen, 5. J. Janssen en 5. E. Verwoerd.
Grand Prix de Dressage: 1. W. Winkelhues, 2. G. Kapelmann, 3. B. Rutten, 4. M. Fasbender, 5. T. Bartels en 6. R. Heiligers.

LK SAMENGESTELDE WEDSTRIJDEN
Licht: 1. H. v. Eijckenvoort, 2. P. v.d. Kallen, 3. L. Steeghs, 4, G. Derks.
Midden: 1. L. Steeghs, 2. J. Evers, 3. J. steeghs, 4. A. Creuger.
Zwaar: 1. W. Huizing, 2. E. Stibbe, 3. H. Janssen, 4. F. v.d. Nieuwelaar, 5. F. Dings, 6. B. Verdellen.

Kegelen

Hoofdklasse
Duitse Schaarbanen
Uitslag 2e wedstr.
1. KC Hulsberg 3409 hout
2. D'r Pool, Kerkrade 3288 hout
3. Socio, Eygelshoven 3256 hout
4. Kegelvrung, Kerkrade 3239 hout
5. Volvo, Born 3096 hout.

Stand:
1/2 KC Hulsberg 9 pnt.
D'r Pool 9 pnt.
3. Socio 6 pnt.
4. Kegelvrung 4 pnt.
5. Volvo 2 pnt.

Eerste klasse
1. Socio, Eygelshoven 2944 hout
2. Ströatje, Amstenrade 2886 hout
3. SKC, Schaesberg 2851 hout
4. Linkse Poort, Hulsberg 2836 hout
5. Casino, Beegden 2813 hou
6. Kegelvrung Kerkrade 2757 hout
7. SKG Herkenbosch 2705 hout
8. SKC Schaesberg 2 2608 hout

Stand:
1. Socio 15 pnt.
2. Ströatje 15 pnt.
3. SKC Schaesberg 12 pnt.

Rugby

Zuid-Oost 1
EMCR M'tricht-Heerl. R. 0-16
Bartok Born-Helmond 6-12
Octop. Uden-Grassh. 36- 0
Wallaby's vrij
The Vets vrij

Stand:
Heerlen Rugby 6-12
EMCR Maastricht 6-10
Bartok Born 6- 6
Wallaby's 6- 6
Octopus Uden 6- 6
Helmond 5- 4
The Vets 5- 2
Grasshoppers 6- 0

Sjoelen

Hoofdklasse
1. Jo Schormans 7897, 131,62; 2. Piet Hendriks 7787 129,78; 3. Hennie Hendriks 7731 128,85; 4. Leo Fouwels 7590 126,50; 5. Robbie Blacha 7569 126,15.
1e klasse
1. Anneke Joosten 7083 118,05; 2. Hein Gootzen 7018 116,97; 3/4 M. v. Zalinge 6978 116,30; 3/4 Lei Jung 5815 (uit 5) 116,30; 5. Mia Jung 6950 115,83
2e klasse
1. Steffie Blacha 6569 109,48; 2. Annie Jung 6469 107,82; 3. Mia Scheyen 6296 104,93; 4. Hub Scheyen 6252 104,20; 5. Ilse v. Wiggen 3952 (uit 4) 98,80; 6. Els Quaden 5912 98,53.

Sjoelclub Kletsers
Dames A
Leny van Loo 119.2
Tiny Huyten 112.-
Kitty Maertzdorf 111.4
Heren A
Herman Vigelandzoon 129.2
Andy Algoe 124.8
Jo Müller 124.8
Jo Ringens 121.5
Rob Huyten 115.-

Dameskorfbal

Hoofdklasse
Geko-Klimroos 6-2
Swift-Concordia 2-3
Rosolo-Vessem 4-5
Never Down-VVO 3-5
Overgangsklasse A
Olympia-Gazelle 7-3
Jes-Vitesse 2-2
Bladella-Oranje Wit 3-4
Bio-Vriendschap 6-6
1e klasse B
Wittenhorst-Erica 5-2
Odos-De Merels 2-2
Roka-Swift 2 3-2
De Treffers-Peelkorf 0-4
2e klasse G
EVS-VVO 2 0-8
Viod-Klimroos 2 3-2
Steensel 2-Duko 1-8
3e klasse D
Elsene-Amby's Korfke 10-4
Paalrakkers-Korfmikkers 4-9
Spaurakkers-EKC 2-2
Vitesse 2-Gazelle 2 9-2

Bowling

Maandagavond-kwartetten-HCP: 1. Hodaar II 19½; 2. U.B. Polar-Bears 19; 3. Whisky Four 16; 4. Vishandel v.d. Tuyn 15; 5. B.T. Kameleon 13½; 6. Hodaar I 13½; 7. Paranoi's 13½; 8. Armas 13; 9. Hodaar III 11; 10. U.B. Racoons 11; 11. Fortuna 9; 12. U.B. Smiling-Bears 9; 13. Hodaar IV 4½.
Maandagavond Double-Scratch: 1. De Krukken 21; 2. Stalmeier Music 17; 3. D.D. 15; 4. Bluf 15; 5. Café Oud-Spekholz 13½; 6. Nobo 12½; 7. B.T. Kameleon 12; 8. De Teuntjes 11½; 9. Abracadabra 9½; 10. Azet 6; 11. Mika 5
Dinsdagavond Double-HCP: 1. Debru I 20; 2. Hodaar 16; 3. Debru II 15½; 4. B.T. Kameleon I 15; 5. Koga Cycle 15; 6. Kepu Stars 13½; 7. Split Haters 12; 8. Mare 9; 9. Madrugada 8; 10. Eurosteen 7; 11. B.T. Kameleon II 7; 12. Alpha 6
Donderdagavond Trio-HCP: 1. Hodaar 18; 2. Kepu Stars 17; 3. U.B. Koala's 16; 4. Sharks 15; 5. U.B. Panda's 13; 6. The Yellow Boys 13; 7. B.T. Kameleon II 12½; 8. De Vöskes 12½; 9. S'84 12; 10. U.B. Kodiaks 11½; 11. U.B. Grizzlies 11; 12. B.T. Kameleon I 10; 13. U.B. Teddies 9½; 14. U.B. Electronic-Bears 8; 15. U.B. Bojada's 7; 16. U.B. Brown-Bears 6
Coriovalumtoernooi
A/B-klasse: 1. G. Burggraaf; 2. L. Wildermeersch; 3. F. Reintjens; 4. C. Koreman; 5. P. Lenders; 6. H. Bos; 7. M. v.d. Linden; 8. G. van Boekhold; 9. H. Extra; 10. D. Boelens; 11. Müller; 12. B. de Haan
C/D-klasse: 1. P. Bol; 2. M. v. Mijnsbergen; 3. P. Damen; 4. J. Keesman; 5. M. Cornelissen; 6. W. JAcobs; 7. R. Taylor; 8. J. de Koning; 9. T. Klomp; 10. C. Extra; 11. R. Hulsman; 12. A. Schaeken

Biljarten

Biljartfed. K'rade en omstr.
Klasse A
1e ronde:
Boholtz-Nijswiller 2-5, Chèvremont a-Haanrade b 5-2, Haanrade a-Simpelveld b 7-0 en Simpelveld a-Chèvremont b 0-7
Klasse C
Simpelveld c-Simpelveld c2 5-2 en Bocholtz-'t Peutske 2-5
Klasse A 2e ronde
BCaB b-Chvremont 2-5, Chèvremont B-Bocholtz 5-2, Haanrade b-'t Peutske 2-5 en Nijswiller-Haanrade 7-0
Klasse C
BCaB c2-BCaB 4-3, 't Peutske-Bocholtz 3-4
Stand A- en B-klasse
Chèvremont 2-12
Chèvremont b 2-12
Nijswiller 2-12
Haanrade 2- 7
't Peutske 1- 5
Bocholtz 2- 4
Haanrade b 2-4
Simpelveld b 2- 2
Simpelveld 2-0
Stand klasse C
't Peutske 2-8
BCaB 2-7
BCaB 2 2-6
Bocholtz 2-6

District Maastricht en omstreken KNBB
1A
Keizer-Vilt 0-7
Ulestr. 2-Vriendenkr. 1-6
MBV 3-BCM 2-5
De Heeg-BCO 0-7
Itteren-MBV 2 2-5
1B
Kets.-Berceuse 4-3
Vilt 2-Ulestr. 3 1-6
Heer-Noorb. 2-5
MBV 4-Geulle 5-2
Ridder-Keiz. 2 5-2
2A
MBV 5-Ulestr. 6 3-4
O. Heer 2-Wold. 2-5
Itter. 3-DES 3-4
Eendr.-Keizer 3 5-2
Bunde 2-KOT 2 7-0
BCO 2-Kets. 2 7-0
2B
MBV 6-Nazar. 5-2
Op de Klos-DOT 3-4
Wold. 2-L.B. Ey 2 3-4
Boulev.-Bunde 5-2
Eijsd.-Heukske 5-2
2C
A.Raak-Ulestr. 5 3-4
St.-Gerl.-Gätske 5-2
Juliana-Margraten 5-2
Op de Bösch-Noorb. 2 5-2
Geulle 2-Banh. 0-7
2D
KOT 4-Op de Klos 2 2-5
Ulestr. 4-Itter. 2 5-2
Vriend.kr. 3-Keer 5-2
Kets. 3-Geulle 3 0-7
Noorb. 3-Haverp. 5-2
3A
Bookv.-Kets. 4 4-5
Heer 3-A. Wolder 4-5
Heukske 2-BCM 2 9-0
Keemel-Concord. 4-5
3B
Heeg 2-BCO 3 7-2
KOT 5-Itter. 4 4-5
Klos 3-Heukske 3 2-7
Veerbend.-O. Huis 2 4-5
3C
Geulle 4-Keer 2 7-2
Rheing.-Margr. 2 7-2
DOT 2-Veerbend. 2 4-5
Keiz. 5-A.Raak 2 2-7
Mergell.-Vilt 4 2-7
4A
A.Raak 3-Rheing. 2 5-4
Haverp. 2-Mergell. 2 2-7
Itter. 5-Bösch 2 0-9
Ulestr. 7-Gätske 2 7-2
Noorb. 5-Geulle 5 7-2
4B
L.B. St.G. 2-Bookv. 2 5-4
BCO 4-Boulev. 3 4-5
Kets. 5-Klos 4 6-3
Wold. 5-Noorb. 4 4-5
L.B. Ey 3-Eijsd. 2 4-5
4C
Eijsd. 3-Heugem 5-4
Berceuse 2-Keem. 2 4-5
Boulev. 2-Heer 4 5-4
Nazar. 2-Keiz. 6 7-2
Montm.-Heeg 3 4-5
5A
BCO 5-DOT 3 7-2
Berceuse 3-Heug. 2 4-5
Noorb. 6-Montm. 2 0-9
WVB-Keem. 3 5-4
BCM 3-Eijsd. 4 2-7
5B
Eijsd. 5-DES 2 0-9
A.Wolder 3-Heer 5 2-7
Heukske 4-Nazar. 3 9-0
Waals.-Bookv. 3 2-7
Geulle 6-Boulev. 4 9-0
5C
Boulev. 5-Concord. 2 7-2
DOT 4-Heukske 5 4-5
Bookv. 4-Kets. 6 5-4
5D
Haverp. 3-Veerbend. 3 7-2
Berceuse 4-O. Huis 3 5-4
Gätske 3-Waals. 2 2-7
Rheing. 3-A.Wolder 2 6-3
Noorb. 7-MBV 7 2-7
Heugem 5-Boulev. 6 4-5
5E
Banh. 3-Berceuse 5 5-4
Ulestr. 8-Vriend.kr. 4 6-3
Heukske 6-Noorb. 8 4-5
DES 3-Eendr. 2 4-5
O. Huis 4-Heugem 4 5-4

Driebanden
Poule A
Boulev.-BCM 0-7
KOT-Nazareth 4-3
L.B. Ey-Ulestr. 3-4
Vriend.kr.-MBV 5-2
Heukske-Eendr. 4-3
Ridder-WVB 7-0
Poule B
BC Heer-L.B. Ey 2 5-2
Noorb.-Sport 5-2
Wold.-MBV 2 2-5
Montmatre-Boulev. 2 5-2

Tafelvoetbal

TAFELVOETBALBOND ZUID-OOST-HOEK
Hoofdklasse
't Stupke-Blauw Wit 4-4
Maxim Boys-De Schöp 6-2
Cartouche-Scherp Vör 7-1
Oriënt Boys-Panhuis 8-0
De Meppers-Paerdsjtal 4-4
Blue Angels-N'hagen 4-4

Eerste klasse A
Oud Schaesberg-Petit B. 0-8
De Treffers-Blue Angels 2 2-6
Pipo Boys-De Leeuw 80 4-4
De Zoetjes-Der Eck 79 7-1
Bergzicht B.-Kickereck 8-0
Torero-'t Graefke 4-4
Eerste klasse B
N'hagen 2-Oriënt B. 2 8-0
Galouppe-Bacardy Boys 4-4
't Striegiezer-Bergz. B. 2 6-2
Petit Boys 68 2-A gen Baan 3-5
Trappedoellies-Vogelzank 4-4
Klenge Zoll-'t Burgske 4-4
Tweede klasse A
't Graefke 2-De Zoetjes 2 5-3
De Kroon-'t Zinkviülke 2-6
A.g. Baan 2-Heuvell. B. 5-3
Bergschot-Galouppe 2 8-0
Scherp Vör 2-Top 78 0-8

Tweede klasse B
Brugske 2-Bergschot 2 0-8
Eck 79 2-Pipo Boys 2 5-3
Blauw Wit 2-Bokkerijders 8-0
't Stalletje-Sjorsie Boys 4-4
Tweede klasse C
Egelzer Höfke-Hopel 6-2
Pipo Boys 3-'t Striegiezer 0-8
Lapaloma-Maxim Boys 2 5-3
Bacardy 2-'t Schuurtje 6-2

Tweede klasse D
't Kantje-Lapaloma 2 7-1
Kokkie Boys-Apollo Boys 8-0
Bl. Wit 3-Heidscherh. 5-3
Oud H'berg-Paraquayo B. 0-8

Gewichtsheffen

Ned. kamp. Nijmegen
13 tot 15 40 kg: 1. P. Jussen Helios Simpelveld 30-42.5, 2. H. Geerlings Veldhoven 43 kg: 1 P. Schwanen Helios, 2. M. v.d. Heijden Helios, 52 kg: 1 M. Beckers Maastricht 47,5-67,5; 2. A. Berrends Veldhoven 62 kg 1. U Zielchert Helios 72,5 90 kg 2. A. Rodus Nunenx 3. B. Breems Maastricht, 4. T. Packbeer Helios 57 kg 1. J. Lennartz Helios 52,5-62,5, 2. J. Lassauw en 3. J. de la Haye allen Helios
16 tot 17 56 kg: 1. A. Theeuwen Veldhoven 72.5-100 kg, 2. J. v. Drommelen Atlas 65 kg: 1. J. Peeters Breda 77,5-100 kg 75 kg: 1. M. Hormesch Nijmegen 87,5-105 kg 2. F. Strolenberg Helios 3. R. Kox Nunen en 4. H. v.d. Wielen Nijmegen.
18 tot 20 52 kg: 1. H. Theeuwen Veldhoven 55-65 kg 67,5 kg: 1. Ger Vandeberg Helios 85-105 kg 75 kg: 1. A. Smits 65-75 kg, 2. P. Bosman 82,5 kg: 1. W. Frijns Helios 112,5-132,5 kg 80 kg 1 W. v. Dongen Breda 77,5-102,5 kg 90 kg: 1. R. v.d. Heijden Veldhoven 82,5-110 kg.

Worstelen

Hoofdklasse
seniores
S.S.S.-Simson 9½-30½
Simson KDO-Hercules 20-20
de Halter-Olympia 23-14
Achilles-K.D.O. Dev. 11½-20½

Simson 5-10
de Halter 5-10
Olympia 6- 8
Hercules 6- 7
Simson KDO 5- 5
S.S.S. 5- 2
K.D.O. Dev 6- 2
Achilles 6- 0
1e klasse seniores
de Halter Z.-Excelsior 30½-1½
de Halter 2 Utr.-Sandow 36-4
2e klasse seniores
Hercules Dev.-Spartacus 20-8
Reserveklasse
S.S.S. 2-Simson 2 9-23
Sims. KDO 2-Herc. A. 2 12-12

Schaken

SCHAAKVERENIGING SCHAESBERG
Groep A: R. Seip-E. Jacobs 1-0, F. Hendriks-Jo Balter 1-0, A. Henzen-H. Cramers 0-1, J. Bakx-F. Esser ½-½, F. Schleipfenbauer-L. Ortmans 1-0, M. Marell-H. Triepels 1-0, Jos Balter-E. Sparla 0-1, G. Janssen-F. Wiertz ½-½.
Stand: 1. R. Seip, 2. F. Hendriks, 3. H. Cramers, 4. A. Henzen.
Groep B: M. Winkels-J. Nelis 1-0, P. Kooistra-L. de Vries 1-0, Hans Haas-D. Falize 0-1, R. Haan-F. Kerckhoffs 0-1, J. Peer-Th. Vrinzen 0-1, G. Cordewener-R. v.d. Veen 0-1.
Stand: 1. M. Winkels, 2. P. Kooistra, 3. F. Gunkelmann, 4. P. Zeppenfeldt.
Groep C: J. Dassen-mevr. v. Dishoeck 1-0, M. Erens-J. Huynen ½-½, Th. Bruns-H. Borger 0-1, G. Peters-H. Lemmens 1-0, R. Knops-H. Palm 0-1.
Stand: 1. J. Dassen, 2. mevr. v. Dishoeck, 3. J. Huynen, 4. H. Borger.

SCHAAKFESTIVAL MAASTRICHT
Groep A: Eindhoven 37½, Gess 34½, Lisse 32, Bruhl 29½.
Groep B: Rheinhausen 31, Mechelen 27½.
Groep C: Fisher Z 27, Venlo 25½, Venlo 2 22, de Raadsheer 21½.
Groep D: Bruhl 2 23½, Bruhl 3 20, Schaesberg 2 18½, Lendersdorf 18½.

Kegelen

Bocholtze Kegelbond BKB
Herencomp. 1e ronde
A-klasse:
1. J. volders Val Um 370, 2. F. Beckers Val Um 355, 3. J. Deswijzen Alles Um 353.
B-klasse:
1. H. Linckens VU 350, 2. H. Schmetz VU 347, 3. S. Noppers Gl. 341
C-klasse:
1. W. Gorissen AU 326, 2. Jup Hendriks OB 323, 3. W. Hendriks OB 320.
Heren verenigingen:
1. Val Um 1755 h. 4 pt., 2. Alles Um 1705 h. 3 pt. 3 Voul Poats 1677 h. 2 pt. en 4 Oud Bocholtz 1625 h. 1 pt.
Heren boven 60 jaar:
1. C. Beckers 344, 2. B. Franken 328, 3. J. Hendriks 323.
Hoogste series:
A. J. Volders 78, B. J. Schmetz-J. Hameleers en J. Palmen 73 en C. J. Glavimans 72 hout.
Beste prestaties:
A. J. Volders 370, B. H. Lincken 350 en C. W. Gorissen 326.
Gemengde verenigingen:
1. Poedelvrienden 1686-4 pt., 2. Glavertje 1680 3 pt., 3. OLA 1588 2 pt. en 4 Franse Zeven 1535 1 pt.

ZUID-OOST HOEK
1e ronde damescompetitie. Baan Andriolo Eys: 1. Vrolijke Zwerfsters 1610, 2. Nooit Gedacht 1599, 3. Ummer Poats 1585, 4. Poedellientjes, 5. Blauwe Montag 1551 hout.
Baan Glavimans Bocholtz: 1. Vrolijke Zwerfsters 1616 en 2. Nooit Gedacht 1592.
Herencompeztitie. Baan Zenden Lemiers: 1. Valentia 1789, 2. Adjunga 1778, 3. Krans Zeven 1769, 4. KV Wijlre 1750, 5. Ons Genoegen 1674, 6. Voel Poats 1667, 7. Stiena 1622 en 8. Veel Hout 1582 hout.
Baan Cox Vijlen: 1. Valentia 1816, 2. Ach um der Lange 1756, 3. 't Krenske 1747, 4. Ons Genoegen 1715, 5. Caselli 1714, 6. Voel Poats 1679 en 7. Veel Hout 1673.

Volleybal

Inhaaldag 22-10-1983:

Dames 1
Fisc.-B.+S. 2 0-3
Artem. 2-Furos 0-3
Pancratiusb. 5-Artem. 3 uitg.
2A
EPV-Sp. en Spel 3-1
2B
Fisc. 2-B.+S. 3 0-3
Malb.-SEC 2 1-3
VCN 2-Grovoc 2 0-3
3A
Sjoahn 3-Taveno 3-0
3D
Artem. 5-Berg 1-3
3E
Artem. 4-EPV 3-1

Heren 1
Artemis-Geev. 3 3-0
VCN-Grovoc 2 3-2
2B
Fisc.*-Grovoc 3 n.o.t.
3A
Sjoahn 2-SDO 3 1-3
3B
Sjoahn-Luckr. 2 3-0
3C
Malb.-Jokers 3 2-3
Artem. 3-Berg 0-3
VCN 2-EPV 2 3-2
4B
Havo 4-Volhard. 2 0-3
4C
Malb. 2-Avoc 2 3-0
Artem. 4-Berg 2 0-3
Fisc. 2-Grovoc 4 0-3

Standen per 22-10-1983
Dames
1e klasse
Furos 3-9
VCV 3-9
Sjoahn 3-8
B. en S. 2 3-7
SVC 3-6
Artemis/R2 4-6
Pancratiusb. 4 4-5
Sittardia 3-4
SEC 3-2
Artemis/R3 4-2
Fiscus 3-1
Pancratiusb. 5 4-1
2e klasse A
AMVJ 3-9
BSV 2 3-9
Pancratiusb. 6 2-6
EPV 3-6
SDO 2 3-6
Sp. en Sp. 3-4
Muvoc 2 2-3
Geevers 3 3-3
Sittardia 2 3-3
Sjoahn 2 3-2
SEC 3 3-0
Spartaka 3-0
2e klasse B
EPV 3 4-10
Jokers 3- 9
Avanti 3- 6
B. en S. 3 3- 6
Grovoc 2 3- 6
SEC 2 3- 5
Elsloo 3- 4
Malberg 3- 4
EPV 2 4- 3
Fiscus 3- 2
Muvoc 3- 1
VCN 2 3-1

Heren
1e klasse
Volharding 3-9
Pancratiusb. 2 3-8
Muvoc 3-7
Artemis/R 3-6
Grovoc 2 3-5
Halco 2 3-5
L.Raeck 3-5
Jokers 3-4
Avanti 3-3
VCN 3-2
AMVJ 3-0
Geevers 3 3-0
2e klasse A
Furos 2 3-9
SDO 2 3-9
Vlam 3-9
Sittardia 2-6
Pancratiusb. 3 3-6
VCV 2-3
BSV 2 2-0
Elsloo 2 2-0
Geevers 4 2-0
JACO 3-0
SEC 2 3-0
2e klasse B
Elsloo 3-9
SVC 3-8
Artemis/R2 3-7
EPV 3-6
Nivoc 3-6
VCV 2 3-5
Furos 3 3-4
Pancratiusb. 4
Grovoc 3
Helpoort
Halco
Fiscus*
* 3 pnt. in mindering.

Basketbal

Heren rayon hoofdklasse
OBC Oss-Bladel
Boxtel-Kimbria
Rush-Breda P.
Volh.-Condor
Buoy.-Octopus
1e klasse oost
Giants-Quo V.
S. Shot-Tantalus
EBCG-Brunss.
Hopp.-Springf.
Nepom.-Maasv.
Reserveklasse
Oss 2-Black E.2
Kimbria 2-Paulus 2
2e klasse
Kimbria 3-Brunss.E.2
Kimbria 4-Coveco 3
K. Stars-Boemer.
Hopp. 2-Bump.
Landgr.-Aetern.
3e klasse
Nepom. 2-Giants 2
Bump. 2-S. Shot 2
Nepom. 3-Boemer. 2
Kimbria 5-Coveco 4
4e klasse A
Dunatos 2-Springf.
Nepom. 4-Bragg. 3
Sophian. 2-Sophian.
Arch.-Olymic
Landgr. 3-Dunatos
4e klasse B
Venlo Sp. 2-S. Shot 3
J. Giants-Aetern. 2
DAMES
1e divisie B
Kimbria-Flash
Midland-Dragons
DAS-Boxtel
LUSV-Canger.
Boxtel-Midland
Rayon hoofdklasse
Eatwood-Erp
Attac.-Virtus
Black E.-Bragg.
Souberg-Springf.
Almonte-Dynamo
1e klasse Oost
Oss-Bladel
Giants-Quo Vadis
Jump.-Break
Coveco-Hopp.
K. Stars-Boemer.
Akros-Landgr.
2e klasse
Aetern.-Maasv.
Bump.-Bragg. 2
K. Stars 2-Sophianus
Archers-Olympic
Patrick-Dunatos

Zaalvoetbal

Beker 2e ronde
Montfort-Krakers
Bartok-Nooitgedacht
Olympia B.-Teddyberen
Groen Wit-SHC
Cross Pass-ZVVH
Meyers-Egor
Trepke-Oratorium
Tilly Boys-Cosmos
Adveo-EHZVC 2-2 Adve
Vaals-Dickhaut 2-2 Dickh.
Stampede-Nautica
RWT-Pottemenneke
Garuda-Billy Billy's 3-3 B.B.
Marktzicht-Caberg
Crocodero-Sittard B.
Bosserveld-Brunssum
Avanceur-DVS
Stadssleutel-Holtm

Competitie
1e klasse B
Bipades-Marathon
1e klasse C
Heremiet-Euveko
2e klasse A
Hemelke-Nautica
AVVC-Rapid
2e klasse B
Engelbert-Notenbalk 2
2e klasse C
Groene Ster-Krakers
2e klasse D
Anker Bak.-Keelkamper

Cosmos 2-Bipades 2
2e klasse E
Luifeltje-Euveko 2
2e klasse F
Pancho-Zwarte Schaap
3e klasse A
Niel 2-Bosserveld 3
Sjefke-AVVC 2
Kanaries 2-Wiegert 2
3e klasse G
Sportclub 2-Watertoren
Rood Wit 4-Gr. Ster 2
3e klasse B
Peeters-Notenb. 4
AVVC 3-Rapid 2
3e klasse H
Sportclub 3-Watertoren 2
Rood Wit 3-Varenbeuk 4
Palet 4-All Stars
3e klasse C
Peeters 2-Pottemen.
Mutiara 4-Stadssl. 2
Kroetor. 3-Peeters 2
Casino 2-Oase
Maasvogels 2-Mutiara 4
3e klasse I
Sante 2-Zwaluw
Eikeboom-Brunssum 4
Bouwfonds 2-Sittard B. 2
3e klasse D
Kimbria-Pottemen. 2
Nautica 3-Caberg 2
Dickhaut 3-Maasvog. 3
ZVVE 2-Crocodero 2
Mutiara 5-Druk. Cortj.
Maasvogels 3-Nautica 3
Bosserv. 2-Stadssl. 3
Pottemen. 2-ZVVE 2

Poolbiljarten

Hoofdklasse
Stupke A-Neerlandia B
Gebr. H. A-Tunnelb.
Brouwershuis A-Trefpunt

Eerste klasse
Pluympje A-Brouw. B
Hermans A-Goudenaar
Gebr. H. C-Oudberg H. A
Stupke C-Gebr. Höfke C
Tweede klasse A
Bruns. B-Willem T. A
Edelw. B-Koetsh. A
Rolduc A-Touche
Juliana-Stupke D
Koetshoes A-Juliana
Tweede klasse B
Koetsh. B-Gebr. H. E
Coriovallum-Rolduc B
Edelw. C-Flying D.
Tweede klasse C
Trepke-Oudberg H. B
Brouw. C-Pluympje B
Vrijbutters-Hermans B
W.v.Bruns.-Neerl. D

Kegelen

Clubs
1. D.S.C. de Molt Schae
2468 hout
2. D.K.C. Heksenberg
hout

A-klasse persoonlijk
1. L. Thielen 489 hout
2. L. Mulders 477

B-klasse persoonlijk
1. A. Henraath 519 hout
2. B. Thielen 496 hout
3. E. Donkevoort 478
4. M. Rosenboom 474

Limburgs Dagblad

sport

Dinsdag 25 oktober 1983 ● Pagina 15

Fortuna-trainer wil tegen Sparta elf leeuwen zien

Frans Körver: „Ik ben nu de asbak van de club"

door bennie ceulen

SITTARD – Frans Körver had de dramatische nederlaag van Fortuna Sittard tegen Excelsior nog steeds niet verwerkt, toen hij gistermiddag om vijf uur aan een diepgaande bespreking met zijn selectiegroep begon. De oefenmeester van de Sittardse eredivisieploeg had na het echec in Rotterdam een slapeloze nacht achter de rug. „Ik voel me nog steeds niet te best. Wat dacht je dat die nederlaag tegen Excelsior voor me betekent? Ik heb daarvan flinke tikken meegekregen. Vroeger als speler had je de wedstrijd zelf in handen, maar nu als trainer moet je langs de kant machteloos toekijken hoe je ploeg wordt afgedroogd. Dat valt niet mee", verzuchtte Frans Körver.

De 6-0 catastrofe in Rotterdam onderstreepte nog eens nadrukkelijk dat vrijwel niets meer is overgebleven van het veelbelovende en immer strijdlustige Fortuna. De prestaties van de Sittardse formatie zijn de afgelopen weken minimaal geworden. Een duidelijk aanwijsbare oorzaak van de terugval kan niemand geven. Ook trainer Frans Körver niet. De Roermondenaar heeft de afgelopen weken meer dan eens de reden van het teleurstellende Fortuna-optreden trachten te vinden.

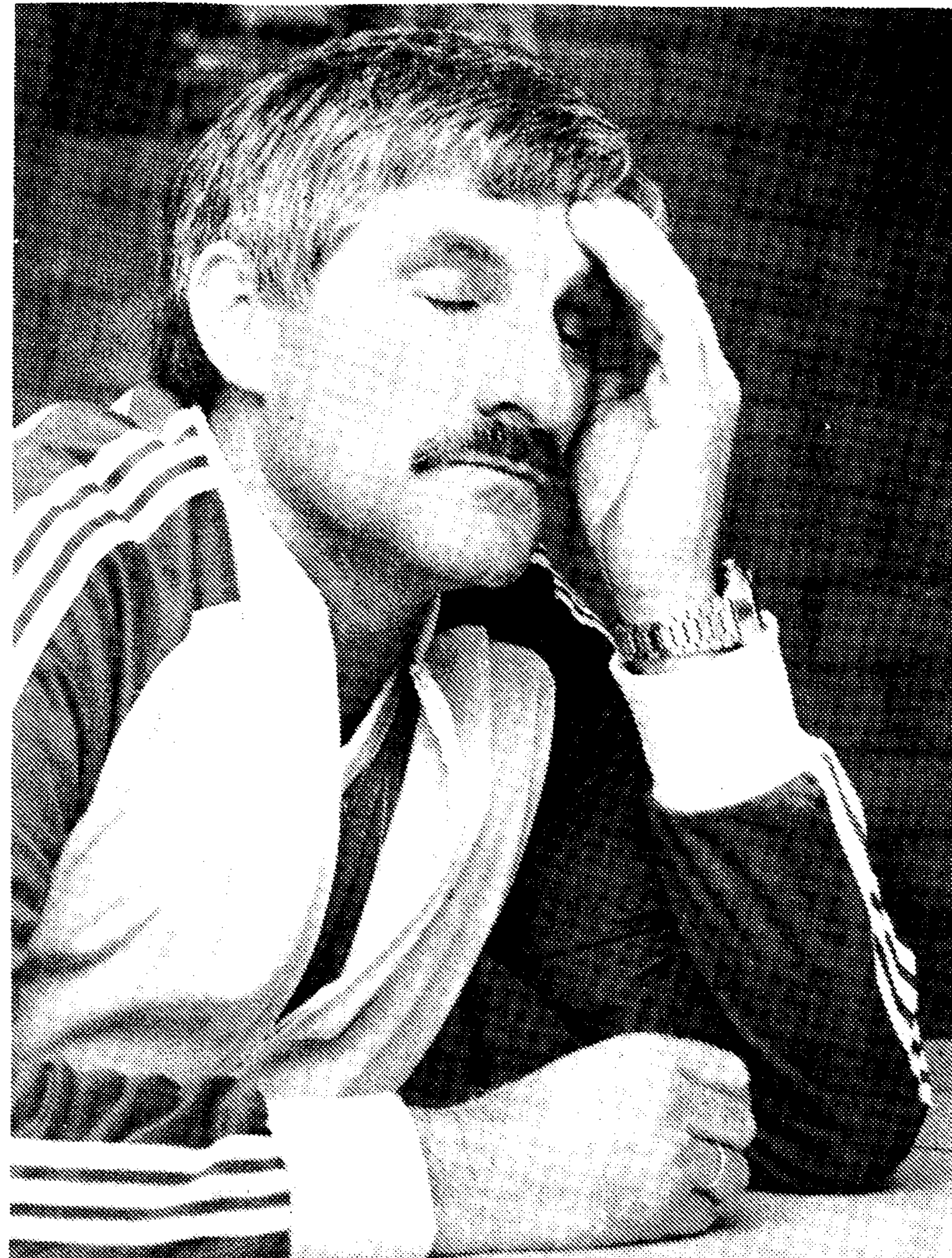
Körver: „Ik kan de spelers eigenlijk geen verwijten maken. Aan de training en voorbereiding ligt het allemaal niet. Die zijn precies hetzelfde als in het verleden, toen we wel goed presteerden. Door de slechte prestaties van de afgelopen weken is onze positie op de ranglijst niet al te florissant geworden. De groep heeft daaronder flink geleden. Toch kan ik niet zeggen dat de sfeer slecht is. Wel proef ik de laatste tijd niet meer de gespannen drang naar resultaat. De jongens zijn in een diep dal terecht gekomen. Ze durven gewoon niet meer te voetballen. De inzet is niet meer honderd procent. Dat bleek tegen Excelsior duidelijk. De strijdlust was verdwenen en we gaven ons te gemakkelijk gewonnen. Dat is niet meer normaal. Ik heb zo'n situatie nog nooit meegemaakt."

Psychische druk

Volgens Frans Körver zijn de meeste Fortunezen niet opgewassen tegen de psychische druk, die het gevolg is van de slechte resultaten. „In zo'n situatie moet je als sportman kunnen terugknokken. We mogen ons niet gewonnen geven en moeten het geloof in eigen kunnen bewaren. Zelfs zelfbewuste spelers als Maessen en Suvrijn zijn zichzelf niet meer. Het wordt hoog tijd dat iedereen eens bij zichzelf te rade gaat. Bovendien moeten ze een portie zelfkritiek hebben. De prestaties komen dan automatisch wel weer terug", meent Körver.

Het is nu de taak van trainer Frans Körver om zo snel mogelijk zijn ploeg weer op de goede weg te zetten. Körver: „Als trainer accepteer ik deze situatie ook en weet maar al te goed dat ik nu de asbak van de club ben. Neem daarom maar van mij aan dat deze week het een en ander gaat gebeuren. Vraag me echter niet wat, want dat zou ten opzichte van de spelersgroep niet reëel zijn".

„Maar ik blijf optimistisch en ga vooral geen paniek zaaien. De jongens moeten in deze moeilijke tijd karakter gaan tonen. Voor zaterdag zal Fortuna een ander gezicht hebben. Ik zal de jongens motiveren voor de wedstrijd tegen Sparta. Zaterdagavond staan in de Baandert elf leeuwen op het veld, anders heet ik niet Frans Körver. Ik ben ervan overtuigd dat Fortuna tegen de Rotterdammers de ommekeer inzet. Sparta wordt het kind van de rekening. We sturen ze met een dikke nederlaag naar huis."



● *De slechte prestaties van Fortuna in de voorbije weken hebben van trainer Frans Körver een getekend man gemaakt.* Foto: PETER ROOZEN

Castenmiller

Manager Joop Castenmiller woonde, zoals gebruikelijk, gistermiddag de bespreking tussen Frans Körver en de spelersgroep bij. „Na de grote nederlaag tegen Excelsior was de noodzaak van deze nabespreking natuurlijk groter dan normaal. Het was een verhelderend gesprek. Nogmaals bleek dat we over een bijzonder goeie groep beschikken. Er werden ook helemaal geen verwijten over en weer gemaakt", meldde Castenmiller gisteravond.

Koopmans zesde op wereldranglijst

MEXICO STAD – De Nederlandse halfzwaargewicht Rudi Koopmans is door de World Boxing Council (WBC) op de zesde plaats gezet van de wereldranglijst van de maand oktober. De 35-jarige Fries verdedigde in juli met succes de Europese titel tegen de Westduitser Jassmann en won vorige week in Den Haag van de Amerikaan Gary Jones, die in de tweede ronde knock-out ging. Het gevecht gold als voorbereiding op het treffen met de Fransman Rafino Angulo op 21 november in Parijs met als inzet het Europees kampioenschap. Koopmans verdedigt dan voor de tiende keer de titel.

De WBC-lijst in het halfzwaargewicht is: wereldkampioen: Michael Spinks (Vst); 1. Dwight Muhammad Qawi (vst); 2. Eddie Davis (Vst); 3. John Davis (Vst); 4. Willie Edwards (Vst); 5. Oscar Rivadeneyra (Per); 6. Rudi Koopmans (Ned); 7. Lottie Mwale (Zam); 8. Pete McIntyre (Vst); 9. Charles Singleton (Vst); 10. Richard Caramanolis (Fra).

Holland-toernooi in Roermond van start

ROERMOND – In de sporthal aan de Koninginnelaan in Roermond begint vandaag het Holland-toernooi. Dit zaalhandbalevenement voor landenteams (dames) duurt tot en met zaterdag. Behalve Nederland nemen hier aan deel: Frankrijk, Joegoslavië, Noorwegen, Zweden en Oost-Duitsland. Het Nederlands team speelde gisteravond nog een laatste oefenwedstrijd als voorbereiding op dit toernooi en won met 29-17 van Enzico/Swift.

In Roermond ziet het programma vanavond als volgt uit: 18.00 uur Frankrijk-Noorwegen; 19.45 uur Nederland-Joegoslavië; 21.30 uur Zweden-Oost-Duitsland.

Warwick vervangt Cheever bij Renault

Prost naar McLaren

PARIJS – De rijderscarrousel in de Formule-I begint goed op gang te komen. Alain Prost, die vorige week zijn ontslag kreeg bij Renault, heeft gisteren de onderhandelingen met de stal van McLaren succesvol afgesloten. Prost, tweede in het wereldkampioenschap Formule-I, tekende voor één jaar. De plaats van Prost bij de Franse stal wordt ingenomen door Patrick Tambay.

De overgang van Prost was vorige week al zo goed als zeker, toen McLaren de overeenkomst met John Watson verbrak. Watson vertelde toen onmiddellijk dat hij was ontslagen om 'ruimte' te maken voor Prost.

Renault heeft ook zijn tweede rijder gecontracteerd voor het nieuwe seizoen in de Formule-I. Na Patrick Tambay heeft het Franse staatsbedrijf de 29-jarige Brit Derek Warwick aangetrokken. Warwick, die voor Toleman reed, heeft aan het einde van het seizoen een aantal redelijke prestaties geleverd. Hij is bij de Franse stal de opvolger van de Amerikaan Eddie Cheever, die evenals Alain Prost op straat werd gezet.



● *Alain Prost (links) in gesprek met zijn toekomstige teamgenoot Niki Lauda. De Fransman tekende voor een jaar bij McLaren.*

Gerard Larrousse, de manager van Renault heeft gezegd dat Tambay en Warwick voorlopig als gelijkwaardig worden beschouwd. „In de loop van het seizoen zullen wij bekijken of er een rangvolgorde tussen de coureurs moet worden vastgesteld".

Van Breukelen breekt kuitbeen

van onze sportredactie

NOTTINGHAM – Hans van Breukelen, de doelman van Nottingham Forest en tweede keeper van het Nederlands elftal, heeft zijn tweede tegenslag binnen een jaar moeten verwerken. Van Breukelen, die vorig jaar winter verlost werd van een meniscus, brak zaterdag tijdens de wedstrijd tegen Arsenal zijn kuitbeen. Het is gelukkig geen gecompliceerde breuk", zei Van Breukelen gisteren. „Ik vermoed dat het herstel zo'n zes weken zal vergen. Dinsdag hoor ik of ik in het gips word gezet en of er een pen in het been wordt gezet".

Van Breukelen botste zaterdagmiddag een kwartier voor tijd met Arsenals spits Tony Woodcock, die zijn ploeg op dat moment op een 4-1 voorsprong zette. „Ik had wel veel pijn, maar heb de wedstrijd nog uitgespeeld. Na afloop heb ik me laten behandelen, de fysiotherapeut dacht dat er sprake was van een kneuzing. Zelf vermoedde ik toen al dat de kuit was gebroken". Maandagmiddag werden er 'voor alle zekerheid' toch maar foto's van het gekwetste been gemaakt, waarna de trieste diagnose kon worden gesteld. „Het bot zit nog op elkaar, een 'mooie' breuk dus, zoals ze dat noemen. Ik klamp me maar vast aan die prettige bijkomstigheid".

Van Breukelen zal de return van de UEFA-cupwedstrijd tegen PSV dus niet kunnen meemaken, net zo min als de belangrijke interland Nederland-Spanje. Omdat ook Haarlem-doelman Edward Metgod met een (arm)breuk is uitgeschakeld valt bondscoach Kees Rijvers op 16 november vermoedelijk terug op FC Utrechter Jan Willem van Ede als reservekeeper.

Bernd Förster vervangt broer Karl-Heinz

WEST-BERLIJN – De Westduitse bondscoach Jupp Derwall heeft gisteren Stuttgarter Bernd Förster als zestiende speler opgeroepen voor de interlandwedstrijd morgen, woensdag, tegen Turkije in West-Berlijn. Bernd Förster is aan de selectie toegevoegd, omdat zijn broer Karl-Heinz heeft moeten afzeggen. Bovendien is het nog onzeker of de Hamburgse middenvelder Wolfgang Rolf inzetbaar is. Rolf kampt met een spierblessure.

Zeker is dat Derwall in de kwalificatiewedstrijd voor het Europees kampioenschap niet kan beschikken over de bij Barcelona spelende Bernd Schuster. De geselecteerde Westduitsers zijn: doel: Burdenski (Bremen) en Schumacher (Köln); verdediging: Augenthaler (Bayern), Briegel (Kaiserslautern), Dremmler (Bayern), Bernd Förster (Stuttgart), Otten (Bremen) en Strack (Köln); middenveld: Matthäus (Gladbach), Meier (Bremen), Rolf (Hamburg) en Stieleke (Real Madrid); aanval: Littbarski (Köln), Rummenigge (Bayern), Völler (Bremen) en Waas (Leverkusen).

MARCO GRASSI NIET UIT HET VELD GESLAGEN

„Mijn kans komt nog"

KERKRADE – Johan Cruijff contra Marco Grassi; de beroemde 'maestro' contra de onbekende pupil. Het was typerend voor de wedstrijd Roda JC - Feyenoord (0-4), waarin de Rotterdammers als profeten het spel dicteerden en de Kerkradenaren enkel als geboeide leerlingen toekeken. Roda JC zette zich vrij gemakkelijk over de eerste seizoensnederlaag heen, omdat de klap na de voortvarende competitiestart niet uit kon blijven. De Kerkradenaren richtten het vizier onmiddellijk op de toekomst en dat deed ook de 18-jarige Grassi.

De jeugdige spits uit Waubach, toonde zich niet echt teleurgesteld over zijn mislukte debuut in een volledige competitiewedstrijd. Natuurlijk had hij zich zijn optreden tegen Feyenoord anders voorgesteld, maar reeds voor het duel toonde hij gevoel voor realiteit. „Op weg naar het stadion heb ik me al afgevraagd of ik wel voldoende ballen zou krijgen, om te imponeren. Die twijfels bleken gegrond, ik heb nauwelijks een bal geraakt. Maar er is geen man overboord. Ik ben nog jong en mijn kans komt nog", meent de spits, die vorig jaar van de amateurclub Waubach naar Roda wisselde en die zondag een kans kreeg in het eerste door de blessures van Eriksen en Guthrie.



● *Cruijff in duel met Marco Grassi.* Foto: DRIES LINSSEN

VAN BASTEN IN DIENST

Rijvers boos op sectiebestuur

Van onze sportredaktie

UTRECHT — De voorbereiding van Marco van Basten op de belangrijke interland tegen Spanje (16 november in Rotterdam) loopt gevaar door militaire verplichtingen. De 18-jarige international moet zich volgende week maandag 31 oktober melden in Den Bosch waar hij zijn opleiding krijgt. Van Basten zal daarna nauwelijks mogelijkheden hebben om overdag te trainen. De KNVB heeft het ministerie van defensie gevraagd de succesvolle aanvalsleiders van Oranje enkele weken uitstel te geven.

Marco van Basten kan ook niet mee met Ajax, dat van 6 tot en met 9 november naar het Midden-Oosten (Qatar) gaat. De lucratieve trip van de landskampioen komt bondscoach Kees Rijvers overigens niet goed uit. Een verzoek van Rijvers om de oefentrip van Ajax geheel ongedaan te maken vond geen weerklank bij het sectiebestuur betaald voetbal. Rijvers vindt de houding van het sectiebestuur onbegrijpelijk. „Per slot van rekening gaat het hier niet om de belangrijkste wedstrijd van het jaar, maar om de belangrijkste wedstrijd van wel twee jaar".

Dortmund ontslaat trainer Maslo

DORTMUND – Borussia Dortmund heeft oefenmeester Uli Maslo ontslagen. Hij is na Rinus Michels (1 FC Köln) en Branko Zebec (Eintracht Frankfurt) de derde trainer die dit seizoen in de Westduitse Bundesliga voortijdig op straat kwam te staan. De Dortmunders werden zaterdag met 2-0 verslagen door Eintracht Braunschweig. De club bezet met acht punten uit elf wedstrijden de zestiende plaats op de ranglijst van de hoogste divisie. Als mogelijke vervanger van Maslo werd Branko Zebec genoemd.

Wil Jacobs op non-actief

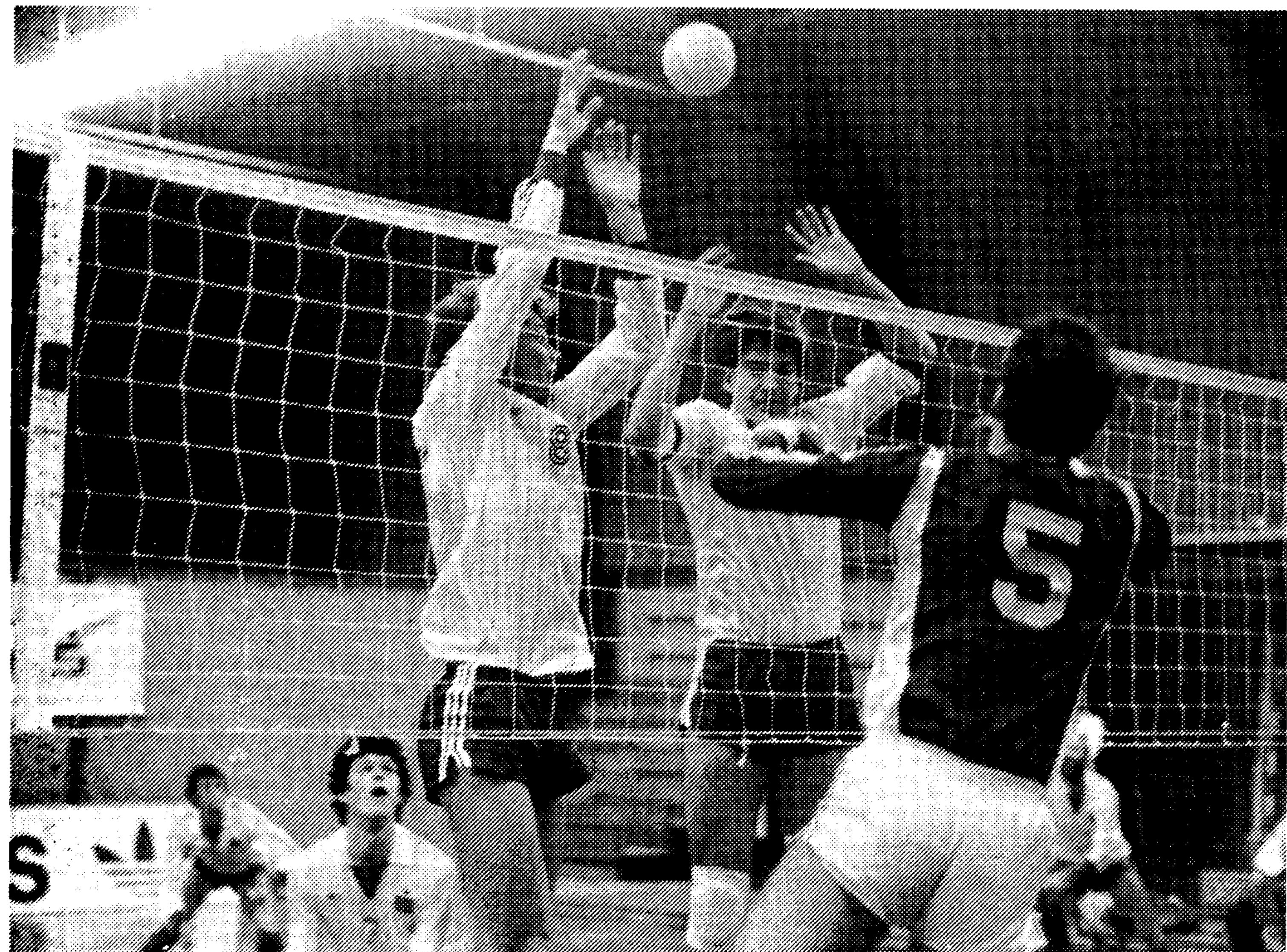
GELEEN – Het ziet er niet al te best uit voor Vlug en Lenig speler Wil Jacobs. De 'handballer van het jaar' verdraaide zondagmiddag in de derby tegen Blauw Wit zijn zwakke rechterknie dusdanig dat hij krimpend van de pijn moest worden afgevoerd. Gisteravond werd in het Geleense ziekenhuis met van een kijkje in de knie de ernst van de blessure vastgesteld.

Clubarts Wim Sanders: „Er zat niet alleen bloed in de knie maar tevens ontdekten we een scheurtje in het achterste kapsel. De knie van Wil is gisteravond in het gips gezet dat minstens twee weken moet blijven zitten. Voorlopig zullen we Jacobs niet in actie zien. Het is zaak om de blessure zo optimaal mogelijk te laten genezen en alle risico's te vermijden". Voor de Geleense landskampioen is het uitvallen van Wil Jacobs een grote tegenvaller mede met het oog op de twee belangrijke Europacupwedstrijden tegen Dukla-Praag.

SPORT IN DE OOSTELIJKE MIJNSTREEK

Geevers laat steek vallen

Heren VCH: eindelijk!



● Pancratiusbank/VCH probeert deze aanval van Radius af te slaan.

Van onze medewerker PAUL DEMELINNE

HEERLEN/SCHIEDAM/HULST – „De jongens waren het min of meer verplicht aan mij op deze dag", glunderde Pancratiusbank VCH-coach Jan Maas na afloop van het spannende, soms turbulente duel tegen Radius Gouda. Maas doelde op het feit dat hij afgelopen zaterdag zijn 25-jarig dienstjubileum vierde. De 3–2 (6–15, 15–13, 6–15, 15–2, 15–11) zege na twee uur enerverend volleybal vergrootte alleen maar de feestvreugde.

Het Heerlense concept voor deze partij was simpel. Mat de netverdediging van de Goudse ploeg af door constante dreiging in het midden en veel aanvallen over de linksvoorpositie. In de openingsset was Pancratiusbank VCH daarvoor nog niet op temperatuur (6–15), maar toonde karakter in de tweede ronde: 15–13 via 19–7.

Bij 6–3 in de derde set bleef de thuisploeg liefst 16 opslagbeurten lang steken op die score, terwijl Radius onder leiding van de oude rot Theo Klein bij elke wisseling wel een puntje erbij wist te sprokkelen: 6–15. Daarna marcheerden de Heerlenaren over de gaandeweg steeds chaotischer spelende Goudenaren heen: 15–2, om stevig door te gaan in de beslissende vijfde periode: 8–1. Bij 10–4 stak het oude euvel bij de thuisploeg: gebrek aan durf, weer even angstig de kop op: 10–10, maar het herstel van onder meer Huub van de Heuvel en Joost Doensen was bijzonder knap: 15–11.

In Schiedam vormde de pleg van debutant in deze divisie VCS voor Geevers P&P een onbeschreven blad. Na het opmaken van de balans bleek dat met name de Schaesbergse verdediging zich te flegmatiekop de snelle Schiedamse hoekaanvalers had ingesteld: 3–1 (15–6, 7–15, 15–10, 16–14.

Ex-international Fred Blangé zette zijn ploeg op winst in de openingsset met een servicebeurt van 1–2 naar 7–2. Geevers P&P concentreerde zich in de tweede episode wat beter op de zwakkere stoppers bij VCS en kon voornamelijk via de middenaanvallers Houben en Thevissen de score in evenwicht trekken: 7–15. In de vierde set leek nog even de vlam in de pan te slaan toen Geevers P&P na 13–7 terugkwam tot 14–14, maar twee aanvalspogingen op de rechtsvoorpositie smoorden in het VCS-blok: 16–14.

In de tweede divisie, waar een aantal ploegen qua krachtsverhouding niet voor elkaar onderdoen, heeft SDO het meer dan moeilijk om onder toenemende druk zijn favorietenrol waar te maken. Tegen het technisch zeer sterke Morres Hulst gingen de Nieuwenhagenaren met hun gehavende ploeg de boot in: 3–0 (15–13, 15–10, 15–10).

Limburgs triomf in Kohlscheid

KOHLSCHEID – Een uit boksers van de verenigingen Heerlen '67, BVS Kerkrade en Limburgia Brunssum bestaande combinatie heeft op doortastrende wijze huisgehouden in het Duitse Kohlscheid. Een matig bezette sporthal was getuige van een enorm Limburgs overwicht: alle partijen eindigden in een verwinning voor de mannen uit het Oostelijk Mijngebied.

Dammers (Kerkrade) zat vol wraakgevoelens na de donderdag in de halve finales van de Nederlandse kampioenschappen voor junioren geleden onterechte nederlaag. Wraakgevoelens waarvan Turkovic (Eschweiler) de dupe zou worden.

Frings (Kerkrade) had meer moeite met zijn tegenstander Simmler (BR Düren) maar won op punten. Haberland (Heerlen '67) trok tegen Trabvelski (Helios Aachen) alle registers open. Met uitgekiend beweeglijk boksen hield hij de lange Tunesiër goed op afstand. Na een keiharde linkse opstoot moest Trabelski zelfs voor acht tellen naar de hoek. Haberland wachtte rustig zijn kans af en maakte met een keiharde rechtse hoek een voortijdig einde aan de wedstrijd.

Born (Limburgia) bokste tegen König (BR Düren) een uitgekiende partij. Könings nam een afwachtende houding aan, maar de geroutineerde Born liet zich niet verleiden tot onbesuisde handelingen en sprokkelde met goed geplaatste stoten een puntenvoorsprong bij elkaar. Willem de Rooy (Heerlen '67) had met Bolz (Post Aachen) weinig medelijden. Frins (Kerkrade) liet tegen Klaus Behnke (BR Düren evenmin twijfels bestaan over zijn bedoelingen. Een openbaring was het optreden van debutant Robbie Schröder van Heerlen '67. Misschien mede omdat hij voor de taak stond de Limburgse ploeg ongeslagen uit de strijd te loodsen, maakte de jonge Schröder voor zijn partij tegen Belka (FK Düren Grüngürtel) een nerveuze indruk.

EMCR blijft zich vastlopen

Rugbyclub Heerlen alleen aan leiding

MAASTRICHT – EMCR heeft haar eerste nederlaag te pakken, ietwat geflatteerd misschien maar wel verdiend, zoals achteraf ook ruiterlijk werd toegegeven. Het topduel in Zuid-Oost 1 tussen de beide nog ongeslagen ploegen was lange tijd eerder boeiend en spannend dan echt fraai. Daarvoor waren de belangen te groot en stonden de zenuwen strak gespannen.

Na 10 minuten opende Heerlen de score door Grand via een try waarvan de conversie werd gemist. Heerlen kwam daarna in de verdrukking. EMCR had de sterkere scrum en bleef veel kicken, waardoor Heerlen moeilijk uit de verdediging kwam. EMCR kon echter geen openingen vinden, vooral ook omdat de driekwartslijn zich door het midden bleef vastlopen.

Heerlen kreeg meer vat op het spel, de drie-kwarten werden sterker en vooral in de tweede helft werd de strijd meer gelijkopgaand. Heerlen speelde taktisch sterker, liet de sterke scrum van EMCR wheelen, zodat een verloren scrum niet automatisch balverlies betekende.

Na 15 minuten kreeg EMCR weer een tik te verwerken: Jo Stassen drukte een try en nu werd de conversie niet gemist: 0–10.

EMCR werd nog wanhopiger toen Mario v.d. Berg er 0–16 van maakte was het pleit beslecht. EMCR een bedrukte stemming na afloop. Het ontbreken van een trainer en het gemis van enkele klassespelers dreigt de ploeg nu op te breken.

Hoerastemming daarentegen bij Heerlen waar de gedegen voorbereiding en het werk van trainer Brendan McLaughlin vruchten afwerpt. EMCR mag voorlopig rusten, voor Heerlen wacht zondag al weer de zware thuiswedstrijd tegen Bartok Born, een ploeg die Heerlen in het verleden nog al eens moeilijk wist te maken.

Heerlen balanceerde op rand van afgrond

Van onze hockeymedewerker

HEERLEN – Een rammelend Heerlen heeft vooral in de eerste helft al het initiatief aan de Sittardse heren moeten laten. Met bijzonder weinig organisatie, bleek dat er nog heel wat te schaven is voor coach Dennis Margo. Fouten in de verdediging leverden al voor de rust een 0–2 achterstand op door doelpunten van Ron Hermans en Maurice Moolhuyzen.

Een voor de ploeg gelukkig moment betekende de goal van Luc Beurskens op slag van rust. Wijzigingen in de ploeg en vooral ook een ander taktisch concept, moesten heerlen in een winnende positie brengen. Door ook nog twee wissels toe te passen gelukte het Margo zijn mannen met meer pressie te laten spelen. Vanaf dat ogenblik zag hij zelfs een knokkend Heerlen, wat hij tot nu toe steeds gemist had. De strafcorner van Luc Beurskens een achttal minuten voor tijd bracht de gelijkmaker. Meer zat er niet in, al mocht de thuisploeg nog vijf strafcorners nemen. De zestienjarige Leon Stroux en zijn broer Rob waren bij Heerlen de spelers die met kop en schouders boven de rest uitstaken.

Een verdiende 2–0 overwinning van de Heerlen dames op Uden. Toch verdienen ook de bezoekers een pluim voor het bijzonder goede spel. Riet Küper, de Heerlense coach: „Hier stonden twee technische ploegen tegenover elkaar, die beide met de instelling in het veld gekomen waren elkaar te laten hockeyen".

Het hele team speelde bijzonder gemotiveerd en Ria van Melick opende de score met een beauty van een goal. De vrije slag van Imke de Boer veranderde zij met de punt van de stick. Nog voor de rust werd het door Riet Küper 2–0. Zij verzilverde de ingeslagen strafcorner van Elsbeth Pilz. Buiten een gevaarlijke uitval na de rust welke door Tonneke Beurskens subliem gered werd, speelde Heerlen de wedstrijd rustig uit.

De heren van Kerkrade wonnen met 1–0 van Cranendonck door een doelpunt van keeper Harrie van Osch. Hij verzilverde een strafbal, die in de eerste helft al eens gemist was door Eugène Ramaekers. Ook alwerd de wedstrijd van de Kerkrade-dames in Sittard met 4–0 verloren, krijgen toch al de Kerkraadsen een pluim voor het goede spel. De uitslag geeft een geflatteerd beeld voor de Sittardse dames.



● De hockeyteams van Heerlen en Sittard deelden de buit: 2-2.

BSV-junioren naar finale

BAARLO – De volleybalsters van BSV Brunssum zorgden in de categorie meisjes junioren voor een opvallende prestatie door zich in Baarlo te plaatsen voor de finales om de open Nederlandse clubkampioenschappen. In de eindstrijd moesten de Brunssumse meisjes het opnemen tegen de huizenhoge favoriet Pancratiusbank VCH uit Heerlen.

Gedreven door een niet aflatend enthousiasme won BSV de finale van deze voorronde verrassend met 2–1 (15–12, 9–15, 15–11).

René Berben houdt Nepomuk overeind

Dames Braggarts nog ongeslagen

Van onze basketbalmedewerker MARCEL JOOSTEN

HEERLEN – In de basketbalhoofdklasse zijn de dames van Braggarts nog steeds ongeslagen. In Rosmalen werd nipt met 42–43 gewonnen. Bij de heren is Nepomuk ook nog steeds ongeslagen. In een slechte maar wel spannende wedstrijd won Nepomuk met 61–59. Giants won onbedreigd met 82–68 van Quo Vadis.

In Rosmalen zorgden de dames van Braggarts voor een regelrechte stunt door in het hol van de leeuw, de degradant van vorig seizoen, Black Eagles, met minimaal verschil te verslaan. Vooral verdedigend haalden de meisjes van coach Ed van Heugten een ruime voldoende, want Black Eagles had de reputatie om steeds dicht bij de 80 punten te scoren.

Na de pauze (18–23) was het vooral Marja Postuma die Braggarts de overwinning bracht. Zij was het dan ook die 7 seconden voor tijd middels vrije worpen de punten naar Heerlen mee terug kon nemen.

In Hoensbroek ontving koploper Nepomuk het Maastrichtse Maasvogels. Als de gasten het vooral in de slotfase wat uitgekookter hadden gespeeld dan waren de winstpunten zeker naar Maasvogels gegaan. Nepomuk beheerste eigenlijk het grootste gedeelte van de wedstrijd, maar kon toch geen vat krijgen op Maasvogelspeler Johnny Mathijsen die in z'n eentje de Maastrichtenaren in de race hield.

Toen zelfs de centers bij Maasvogels gingen scoren kreeg de Nepomukaanhang het even benauwd maar het was René Berben die zijn hoofd koel hield. Zijn score 10 seconden voor tijd betekende dat Nepomuk ongeslagen bleef. Giants had het tegen Quo Vadis heel wat gemakkelijker.

De gasten hadden vooral geen verweer tegen de Giants' press. Het was eigenlijk alleen de press was alleen de hoge foutenlast (25 voor Giants tegen 10 voor de gasten), maar Quo Vadis kon daar niet van profiteren.

In de tweede helft trok Giants de teugels nog strakker aan waardoor de gasten niet meer in het stuk voorkwamen. Coach Thom de Bres na afloop: „Ik dacht dat wij het clever gespeeld hebben. Onbegrijpelijk dat zij in de slotfase geen pressie meer uitoefenen. In feite gooiden ze de handdoek door te volharden in die zône".

Nederland record heliosatleet Willy Frijns

Limburg legt meeste gewicht in schaaltje

van onze medewerker

NIJMEGEN – Tijdens de door KSV Atlas Nijmegen georganiseerde nationale jeugdkampioenschappen gewichtheffen, maakte Limburg de kachel aan met de rest van Nederland. Liefst 7 van de 13 te behalen nationale titels sleepten de Limburgers in de wacht.

Hiervan nam KSV Helios Simpelveld 6 gouden plakken voor zijn rekening; een enorm succes voor Heliostrainer Piet Strolenberg.

De Heliosatleet Uwe Zilchert kreeg bij de junioren de prestatieprijs en bij de 18-20 jarigen was deze prijs voor de beste man van de kampioenschappen: Willy Frijns van Helios.

Deze atleet verbeterde meteen ook de nationale records in een extra beurt met 112,5 kg bij het trekken en 132,5 kg in stoten. Zijn wedstrijdtotaal van 245 kg betekende eveneens een nieuw nederlands record.

Goud kregen van Helios: Paul Jussen, Pierre Schwanen, Uwe Zielchert, Jonny Lennartz, Ger Vandeberg en Willy Frijns. Zilver voor Michel v.d. Heijden, Jos Lassauw en Frank Strolenberg en brons voor Jos de la Haye.

Bij Atlas Maastricht was er naast het goud van Maikel Beckers, nog zilver voor J. van Drommelen en brons voor B. Breems.

Eureka superieur

HEERLEN – Damvereniging Eureka moest aantreden tegen De Ridder. Nadat P. Kuijpers en zijn tegenstander T. Pierik remise overeen kwamen, waren het J. Sons, G. Rutten, J. v.d. Borst, O. Verdeel, F. Verdeel en P. Nitsch die middels winstpartijen Eureka een riante 13-1 voorsprong bezorgden. Nadat E. Zijlstra en B. Roes remise hadden gespeeld moest P. v. Rossum een nederlaag incaseren tegen P. Moerenhout. J. Heijnen bepaalde de eindstand op 15-5 door remise te spelen tegen H. Tangelder.

Met vallen en opstaan



● Profwielrenner Theo de Rooy had het niet gemakkelijk op de trialmotor. De Spaubekenaar eindigde als dertiende.

Foto: THIJS HABETS

van onze sportredactie

BERG EN TERBLIJT – De prominententrial, die voor de vierde maal in successie werd georganiseerd door het Racing Info Center, is voor de tweede achtereenvolgende keer gewonnen door Martin Blom, mede-eigenaar van de kiezelgroeve in Berg en Terblijt. Met gering verschil klopte hij fotograaf Wil Nilwik op de laatste non-stop.

De trial was overigens een ware slijtageslag. Veel deelnemers namen voor het eerst kennis met de trialsport en sprokkelden veel strafpunten bijeen. Profwielrenner Theo de Rooy en navigator John Hoes, de twee publiekstrekkers, hadden eveneens aanpassingsmoeilijkheden. „Deze sport vergt een enorme portie concentratie en behendigheid, evenals het fietsen. Desondanks zijn het twee totaal verschillende sporten. Ik had het me veel makkelijker voorgesteld", was het commentaar van De Rooy.

De uitslag met daarachter de strafpunten: 1. Martin Blom 18; 2 Wil Nilwik 19; 3. J.Senden 26; 4. L.Bosch 31; 5. F.Luchies 33; 6. Dr.Derkx 37; 7. Mr. Stassen 40; 8. E.Overdijk 40; 9. M.Rixen 42; 10. J.Hoes 43; 11. H.Liebrechts 43; 12. F.Dreissen 45; 13. Theo de Rooy 46; 14. C.Moonen 48; 15. N.Meyers 54; 16. en laatste H.Paulissen 54.

Transfermarkt zet wielerwereld op z'n kop

Peloton krijgt gestalte

door wiel verheesen

HEERLEN – Tijdens de voorbije maanden heeft de beroepswielersport de ene ophefmakende transfer na de andere meegemaakt. Het onaantastbaar geachte bolwerk van Raleigh versplinterde. Viervoudig Tourwinnaar Hinault en zijn chef d'equipe Guimard gingen uit elkaar. Zoetemelk en Rooks keerden terug in Nederlandse dienst. Fons de Wolf verliet Italië. Peugeot zag Phil Anderson en Stephen Roche vertrekken. Kortom, er was het een en ander te doen.

Overigens bepalen de reglementen van de internationale wielerunie (UCI) dat pas ná 1 oktober tussen sponsors en renners overeenkomsten gesloten mogen worden voor het nieuwe seizoen. In de praktijk bleek dus dat vrijwel niemand van de betrokkenen zich hield aan de voorschriften. De markt is nog niet gesloten. Toch begint het peloton voor 1984 gestalte te krijgen.

Nederlandse teams

Peter Post heeft de navolgende zestien man bij Panasonic-Raleigh onder contract: Peter Winnen, Steven Rooks, Theo de Rooy, Henk Lubberding, Gerard Veldscholten, Bert Oosterbosch, Johan Lammerts, Jos Lammertink, René Kos, de neo-profs Bert Wekema, Gert-Jan Theunissen, de Australiër Phil Anderson, alsmede de Belgen Eddy Planckaert, Walter Planckaert, Ludo de Keulenaer en Guy Nulens.

De nieuwe equipe Kwantum Hallen (onder leiding van Lomme Driessens en Jan Gisbers) bestaat uit Jan Raas, Joop Zoetemelk, Adrie van der Poel, Hennie Kuiper, Ad Wijnands, Cees Priem, Leo van Vliet, Jacques Hanegraaf, Adrie van Houwelingen, Jan van Houwelingen, neo-prof Gerard Solleveld en de Belgen Ludo Peeters, Noël Segers, Roger de Cnijf en Dirk de Wolf. Morgen vertrekt de Kwantum-ploeg voor enkele dagen naar Tenerife om daar in alle rust het programma uit te stippelen.

Intussen staat - zoals bekend - vast dat ook Jaak de Goede met een door De Vries óf Beckers gesponsorde Nederlandse ploeg op de weg verschijnt. Hans Langerijs, Jos Schipper, Jac van Meer en Heddy Nieuwdorp zijn reeds aangeworven. Voorts is het vrijwel zeker dat Jos Elen doorgaat met zijn Elro-ploeg, waarschijnlijk met Theo Smit en Fons van Katwijk als belangrijkste figuren.

Boule d'Or

In België heeft Boule d'Or de ploeg opgedoekt om tegelijkertijd cosponsor bij Europ Decor-Eddy Merckx te worden. Chef d'equipe is Ronald de Witte, die beschikt over Fons de Wolf, Frank Hoste, Marc Sergeant, Paul Haghedooren, onze landgenoot Gerrie Knetemann, de Noor Jostein Wilmann, de Oostenrijker Harald Maier en een 8-tal anderen.

Michel Pollentier blijft een van de bekendste figuren in de door Florent van Vaerenbergh geleide ploeg Safir/Van de Ven. Aangeworven is ondermeer Luc Colijn. Als Jacky Aernoudt samengaat met de huidige ploeg Euroshop worden ondermeer Eric Vanderaerden en Claude Criquielion teamgenoten.

Italië

Johan van der Velde en Frits Pirard worden volgend jaar in Italiaanse dienst (Metauromobili) ploeggenoten van elkaar en van de Belg Lucien van Impe.

Andere Nederlanders die voor een Italiaans merk uitkomen zijn René Koppert en Martin Havik. Eerstgenoemde blijft aan de zijde van de Zweed Nilsson; de andere behoort tot de formatie waarvan Moser, de Vlaeminck en de Pool Lang deeluitmaken. Italië brengt traditiegetrouw minstens twaalf merkenteams op de been. Kopmannen bij de diverse groeperingen zijn ondermeer nog Saronni, Battaglin en Baronchelli.



● *Een half jaar geleden in de Amstel Gold Race: links Joop Zoetemelk, rechts latere winnaar Phil Anderson. Beiden verdedigden de kleuren van twee Franse merkenteams. Volgend jaar zijn ze in twee Nederlandse ploegen opnieuw tegenstanders van elkaar.* Foto: DRIES LINSSEN.

Teka

In Spanje blijven vrijwel zeker de huidige vijf ploegen bestaan. Een van die vijf is Teka, dat behalve Noël de Jonckheere nog twee andere Belgen contracteerde: René Martens en Nico Emonds. Ook de Columbiaan Corredor behoort tot deze ploeg, waarvan naar alle waarschijnlijkheid Luis Ocana chef d'equipe wordt.

Het merendeel van de Zwitserse profs behoort enerzijds tot de Cilostal (o.a. Beat Breu, Demierre en de in het oude nest teruggekeerde Stefan Mutter); anderzijds tot een nieuwe ploeg die in de plaats komt van Eorotex. Van een Duitse merkenformatie is nog geen sprake. Wél van een Amerikaanse, overigens zonder Boyer en ook zonder wereldkampioen Greg Le Mond die in Europese dienst blijven.

Greg Le Mond is evenals Tourwinnaar Laurent Fignon, Marc Madiot en Pascal Jules een topper in Guimard's Renault-ploeg.

Na het vertrek van Zoetemelk naar Kwantum zal het bij Coöp-Mercier vooral van de Deen Kim Andersen moeten komen, want ook Bertin en Martin zijn opgestapt in het team van Danguillaume.

Bernard Hinault wordt bij La Vie Claire-Terraillon (de naam van de ploeg waarvan Crepel en Köchli de chefs d'equipe zijn) omringd veertien man, o.a. Marc Gomez, Charly Berard, Alain Vigneron, Dominique Arnaud, Christian Jourdan, de veelbelovende Zwitserse neo-prof Niki Rüttimann (2de in het WK voor amateurs enkele weken geleden) en de Amerikaan Grewal die in de voorbije Tour de l'Avenir een etappe won.

Jean de Gribaldy heeft in de Skilploeg ondermeer de Ier Sean Kelly, de Zwitser Jean-Marie Grezet, de Fransman René Bittinger en twee Nederlanders (Peter Schroen en Viktor Buisman) onder zijn hoede. Onze beide landgenoten debuteren als prof. Daarentegen keert de Portugees Agostinho terug naar de amateurgelederen.

Braun

La Redoute trok behalve de Ier Stephen Roche ook de Westduitser Gregor Braun aan. Zij reden dit jaar respectievelijk voor Peugeot en Vivi/Benotto. Ploegleiders van La Redoute, dat Crepel aan de dijk zette, worden Demuer en ex-Tourwinnaar Thevenet. Behalve Roche en Braun maken ook de Engelsman Sherwen en de Belgen Van den Broucke, De Wilde en Van den Haute deel uit van deze Franse formatie. Johan de Muynck heeft zijn contract bij La Redoute niet meer verlengd. De Belg is gestopt met koersen.

Peugeot (dat Roche en Anderson zag weggaan) heeft Pascal Simon en de Schot Robert Millar tot dusver als troeven, temeer omdat het nog niet duidelijk is of Duclos-Lassalle na een recent ongeval nog terugkeert in het peloton. Met het aantrekken van Didi Thurau en de Franse amateur Robert Forest - bekend tijdrijder - hoopt ploegleider Berland het geleden verlies te compenseren.

Marcel Boishardy tenslotte heeft zijn nieuwe ploeg U-System (de sponsor die in de plaats is gekomen van Wolber) vrijwel rond: Bernaudeau, Vincendeau, Seznec, Bonnet, Rodriguez en een tiental andere Fransen, alsmede de Brit Jones en de Duitser Hofeditz, die onlangs nog een hoofdrol vervulde in Parijs-Brussel.

Rallycrack Smolej rijbewijs kwijt

LUDWIGSBURG – Westduits rallykampioen Walter Smolej heeft gisteren afgezien van verder verzet tegen het vonnis van de president van de rechtbank in Ludwigsburg, die hem veroordeelde wegens het rijden onder invloed. De 32-jarige Oostenrijker is daardoor definitief zijn Westduits rijbewijs negen maanden kwijt. De rallyrijder, die op 21 juni met 1,3 promille alcohol in het bloed achter het stuur werd aangetroffen, loopt tevens de kans, dat hem de rallytitel wordt ontnomen. Na het delict is hij namelijk vier keer zonder geldig rijbewijs gestart in wedstrijden, die meetelden voor het kampioenschap.

Taekwondo-team op de valreep

KOPENHAGEN – De Nederlandse afvaardiging naar de wereldkampioenschappen Taekwondo in Kopenhagen heeft op de laatste dag nog enkele successen geboekt. Zwaarwelter Hans Brugman voegde een tweede zilveren medaille aan het totaal van de heren toe. Bij de dames veroverde lichtgewicht Wina Hubers van Assenraad de zilveren medaille en zwaargewicht Sonja Pool een bronzen.

China beheerst turnstrijd

BOEDAPEST – De Chinese herenploeg heeft de eerste dag van de wereldkampioenschappen turnen in Boedapest beheerst. Na de verplichte oefeningen voert het zestal van de Chinese volksrepubliek het landenklassement aan, met een voorsprong van acht-tiende punt op de Sovjet Unie.

Triathlon voor Scott

KAILUA-KONA – De Amerikaanse atleet David Scott heeft voor de tweede achtereenvolgende keer de triathlon van Kailuo-Kona op Hawaii gewonnen. Scott had voor zware beproeving op de drie onderdelen (3,861 kilometer zwemmen, 180,208 kilometer fietsen en 42,192 kilometer lopen) 9 uur 5 minuten en 56 seconden nodig. Hij was daarmee 2 minuten en 27 seconden sneller dan vorig jaar. Bij de dames was de Canadese tweeling Sylvianne en Patricia Puntos oppermachtig. Eerstgenoemde won in de indrukwekkende tijd van 10 uur 43 minuten en 39 seconden. Haar zus had voor de bekendste triathlon ter wereld ruim zes minuten langer nodig.

Allan Miller wereldkampioen

WANGANUI – De Nieuwzeelandse wielrenner Allan Miller is gisteren wereldkampioen bij de junioren geworden op de kilometer. Hij legde de afstand op de baan van Wanganui (Nwz) af in 1 minuut en 7,793 seconden. De Deen Kurt Kenneth Ropke had bijna een halve seconde meer nodig en werd tweede.

Limburgers kunnen geen vuist maken

ROTTERDAM – In de finales van de Nederlandse bokskampioenschappen voor junioren hebben de Limburgers gisteravond geen vuist kunnen maken. Mezzenga (Amateur Munstergeleen) verloor in de categorie tot 57 kilo van Coens. Schins (Olympia) gaf in de 60 kilo klasse in de tweede ronde op tegen Netten en Vrösch (tot 81 kilo) gaf in de eerste ronde op tegen De Smit.

Judotitel voor broederpaar

NIEUWENHAGEN – De gebroeders René en Leo Moonen legden in het Limburgs judo-kampioenschap in Venray op de Limburgse jeugdtitel beslag. René Moonen won in de categorie beneden 49 kilo en Leo Moonen in de categorie beneden 70 kilo. De 16- en 17-jarige gebroeders zijn lid van Heiseido uit Kerkrade.



● *Tom Nijssen is de laatste maanden succesvol bezig in het professionele tenniswereldje.* Foto: THEO GIJZEN

Tennisprofs vanaf vandaag in Geleen

Nijssen als een raket naar Satelitetoernooi

door jo gerards

SITTARD – Het gaat uitstekend met Tom Nijssen. De racketartiest uit Sittard slaat zich op een voortreffelijke manier door het professionele tenniswereldje. Zijn deelname aan de diverse circuits in Nederland leverde reeds enkele punten op. Morgen wil Nijssen zijn eerste grote slag slaan. In het Satelitetoernooi, dat vanaf vandaag in het sportcentrum Geleen wordt gehouden, wil hij voor eigen publiek minimaal de eerste ronde overleven.

Nijssen sloeg in Assen en Groningen zoveel punten bijeen, dat hij in Geleen direct in het hoofdtoernooi mag uitkomen. Evenals overigens als Marc Albert. Enkele maanden geleden wilden de organisatoren Nijssen nog een 'wild card' geven, omdat niemand dacht dat hij zich zou plaatsen. Nijssen verraste iedereen, door zich gemakkelijk aan te passen. Hij maakte zich nergens druk over en sloeg, zodra hij een gerede kans had, zijn tegenstanders van de baan. Hij deed het zo goed, dat hij nu zelfs op de nominatie staat voor het Masters-toernooi, een soort finale van het Satelitecircuit, dat in Tilburg wordt gehouden. „Ik moet de eerste ronde doorkomen. Dan ben ik bij de beste zestien van dit tenniscircuit. Dat levert dan sowieso drie punten op voor de wereldranglijst", aldus Nijssen.

Nu Tom Nijssen eenmaal heeft gekozen voor tennis en studie naar de achtergrond heeft verdrongen, wil hij optimaal gebruik maken van elk toernooi, waarmee hij zijn naam en faam kan verbeteren. „In eigen land neem je dan zeker deel aan een dergelijk toernooi. Ik heb in Assen en Groningen tegen Amerikanen, Australiërs en Duitsers gespeeld. Dat bevalt goed. Ook als ik verlies en uitgeschakeld ben voor de volgende ronde, heb ik weer iets geleerd. In Assen haalde ik de kwartfinale, in Groningen de tweede ronde. Niet slecht voor een beginneling als Nijssen", zegt hij van zichzelf.

Het uitstekende tennisspel leverde negen toernooipunten op. „En dat betekent automatisch dat ik me voor de hoofdronde in Geleen heb geplaatst. Ik stel me er wel wat van voor. Hopelijk loot ik niet meteen een van die sterke Amerikanen. Dan kan ik het vergeten. Kom ik echter een ronde verder, dan heeft dat ook weer voordelen in Hawaii".

In deze Amerikaanse staat, neemt Nijssen de volgende week deel aan een toernooi. „Het kost wel enige duiten, maar wil ik verder, dan zal ik toch aan toernooien moeten deelnemen. De reis kost tweeëneenhalf duizend gulden. Kost en inwoning zijn vrij. Dat tripje kan best een leuke ervaring voor me worden. Maar eerst Geleen".

Black Falcons: forse nederlaag

VALKENBURG – Met 1-13 verloor ijshockeyclub Black Falcons de thuiswedstrijd tegen het Belgische Olympia Heist-op-den-Berg, dat onlangs Brussel met 24 doelpunten verschil verpletterde. De periodestanden bij Black Falcons-Olympia waren 1-5, 0-4, 0-4. Komende zondag moet de ploeg naar Brussel.

GELEEN – In de Nederlandse ijshockey-competitie staat Smoke Eaters na 8 wedstrijden onderaan. Er werden door de ploeg uit Geleen welgeteld 2 punten behaald.

De stand: Heerenveen 8-14; Nijmegen 7-11; Tilburg 7-9; Amsterdam 8-9; Eindhoven 7-8; Den Bosch 8-5; Groningen 7-2; Smoke Eaters Geleen 8-2.

ARBITER BERTRAND WAPPERT MET KAARTEN

„Sommige voetballers gedragen zich asociaal"

Van onze medewerker LEO JASPERS

KERKRADE – Scheidsrechter Sjaak Bertrand uit Kerkrade is niet erg te spreken over de wedstrijdmentaliteit van diverse spelers in het nog prille amateurvoetbalseizoen. In de vijf wedstrijden die hij tot nu toe floot, moest hij liefst zeven keer met de rode kaart wapperen en verdwenen de namen van acht voetbalenthousiastelingen in zijn notitieboekje.

„Hoogtepunten" werden bereikt tijdens de wedstrijd VVL - De Ster, toen drie spelers vroegtijdig naar het kleedlokaal werden gedirigeerd, en in het treffen Zwart Wit - Clemania, waarin drie Zwart Witters op het ruilformulier werden vereeuwigd: Hans Schillings, aanvoerder Henk Henssen en grensrechter Jaap Maassen. De laatste twee omdat zij na afloop weigerden het ruilformulier te tekenen. Deze „Zwart Wit notities" werden inmiddels door de KNVB-strafcommissie „verzilverd". Henk Henssen mag drie weken uitrusten, Hans Schillings zes wedstrijden en Jaap Maassen mag drie maanden de vlag niet hanteren.

Is de scheidsrechter Bertrand te rigoreus in zijn optreden of maken de spelers het te gortig? Bertrand: „Wat ik dit seizoen meemaak heb ik tijdens mijn tienjarig arbiterschap nog nooit meegemaakt. De voetbalspelregels worden met voeten getreden en sommige spelers gedragen zich a-sociaal. Ze hebben geen respect meer voor hun tegenstander en nog minder voor hun scheidsrechter. Zij bezigen een taal tegen mij die je nog niet tegen een dier verkondigt. Ze reageren hun voetbalteleurstellingen af op de scheidsrechter en doen dat op een grove niet te toleren wijze. Ik accepteer dat niet. En handel navenant. Ze moeten maar beseffen waar ze mee bezig zijn. Als ik de strafmaten van Zwart Wit zie vind ik die nog aan de erg milde kant".

Kampong vindt zijn Waterloo

BRUNSSUM- De enige sensatie in de tweede bekerronde is het uitschakelen van hoofdklasser Kampong door eerste klasser Watertoren (1-2). Dickhaut, Bouwfonds, Merpati en Brikske konden hun tegenstanders alleen na het nemen van strafschoppen bedwingen.

Het Brunssumse Brikske had bijna brokken gemaakt tegen tweede klasser Terwaerden, door het karwei veel te laconiek op te nemen. Twee afgrijselijke dekkingsfouten en Jo Notten tilde de underdog binnen tien minuten naar een verdiende 2-0 voorsprong. Na de wissel had Brikske de schade snel hersteld. Willy Michiels flitste twee keer door de gasten-defensie en gaf uitblinker doelman Mario Saben het nakijken (2-2).

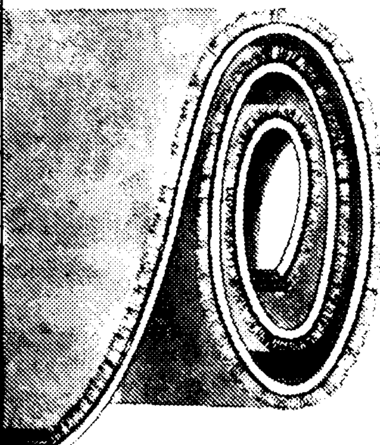
De overige uitslagen:
Merpati-All Stars 1-1
(Merpati w.n.s.)
Bouwfonds-FC Quies 2-2
(Bouwfonds w.n.s.)
Kampong-Watertoren 1-2
Kerkrade West-Notenbalk 3-0
De Keelkampers-Hofke 3-2
Stap In -Sjuffelke 11-0
Mutiara Maluku-De Haantjes 1-8
Rousseau-Eijkenboom 5-3
Vaals-Dickhaut 2-2
(Dickhaut w.n.s.)

Overhof wint marathon

ETTEN/LEUR – Tijdens de marathon van Etten/Leur werd Sjeng Overhof (63) van AV'34 winnaar bij de veteranen. Overhof won in de bijzonder sterke tijd van 3.09.47.

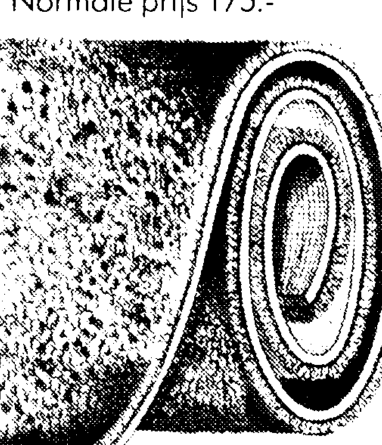
OEFENVOETBAL

Vandaag
Minor-RKONS 19.30 uur
Limburgia-Sittard 19 uur
SVN-Roda JC 2 20 uur













Bij vonnis van de Maastrichtse Rechtbank van 20 oktober 1983 zijn in staat van faillissement verklaard **Roda Fashion Group B.V., Nationale Textielfabrieken Roda Confectie B.V., Romare Fashion B.V.** en **Textielcentrum Simpelveld B.V.**, alle statutair gevestigd te Kerkrade, met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke-Van Delft tot Rechter-Commissaris en met aanstelling van ondergetekende tot curator.
Mr. Th. J.M. Oostdijk
Akerstraat 94-98
6411 HD Heerlen
Curator

Bij beschikking van de Arrondissementsrechtbank te Roermond dd. 29 september 1983 is **Franciscus Johannes Winandus Feron**, geboren te Meerssen op 22 maart 1955, wonende te Heel, onder curatele gesteld.
Tot curator is benoemd Joannes Stephanus Feron en tot toeziend curator Guillaume Emile Leon Marie Smeets.
Mr. H.J.M. Stassen
Advocaat en procureur,
Cauberg 18,
6301 BT Valkenburg
a/d Geul



Auto's en motoren

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Wij kopen alle luxe BEDRIJFSAUTO'S, bussen en bestellers van '73 tot '80. Contant geld. Donny Klassen B.V., Meerssenerweg 219, 043-627354, Maastricht.

In en verkoop van AUTO'S. Tevens verhuur van moffelcabine en hefbrug. Autohandel Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

AUTO'S te k. gevr. Bwj. '74 t/m '80. Tel. 04405-1994.

Wij geven ƒ 125 tot ƒ 15.000 voor uw auto of SLOOPAUTO. Gratis af te halen. Tel. 045-422435.

Toyota COROLLA DX, bj. 1980, km-st. 45.000, kl. zilver, 1e eig. Tel. 04457-1242.

Te k. DATSUN 120 Y coupé, '76, ƒ 1500,–. Limburgiastr. 143, Meezenbroek-Hrln.

Te k. Opel MANTA 400, bj. '79, sportwagen, breed uitgeb. wit, banden 215x60x13, aparte bekl. Tevens Kadett City, '76, prijs n.o.t.k. Voor liefhebbers Mercedes 190, zwart, '63, veel chroom, i.pr.st. Opel Kadett A '75, rood, goed onderh. Prijs n.o.t.k. Gebr. Vijgen, Oranjeplein 16, Simpelveld.



